

SAMEDI

10 DÉCEMBRE 1994
Volume 60
No 146
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

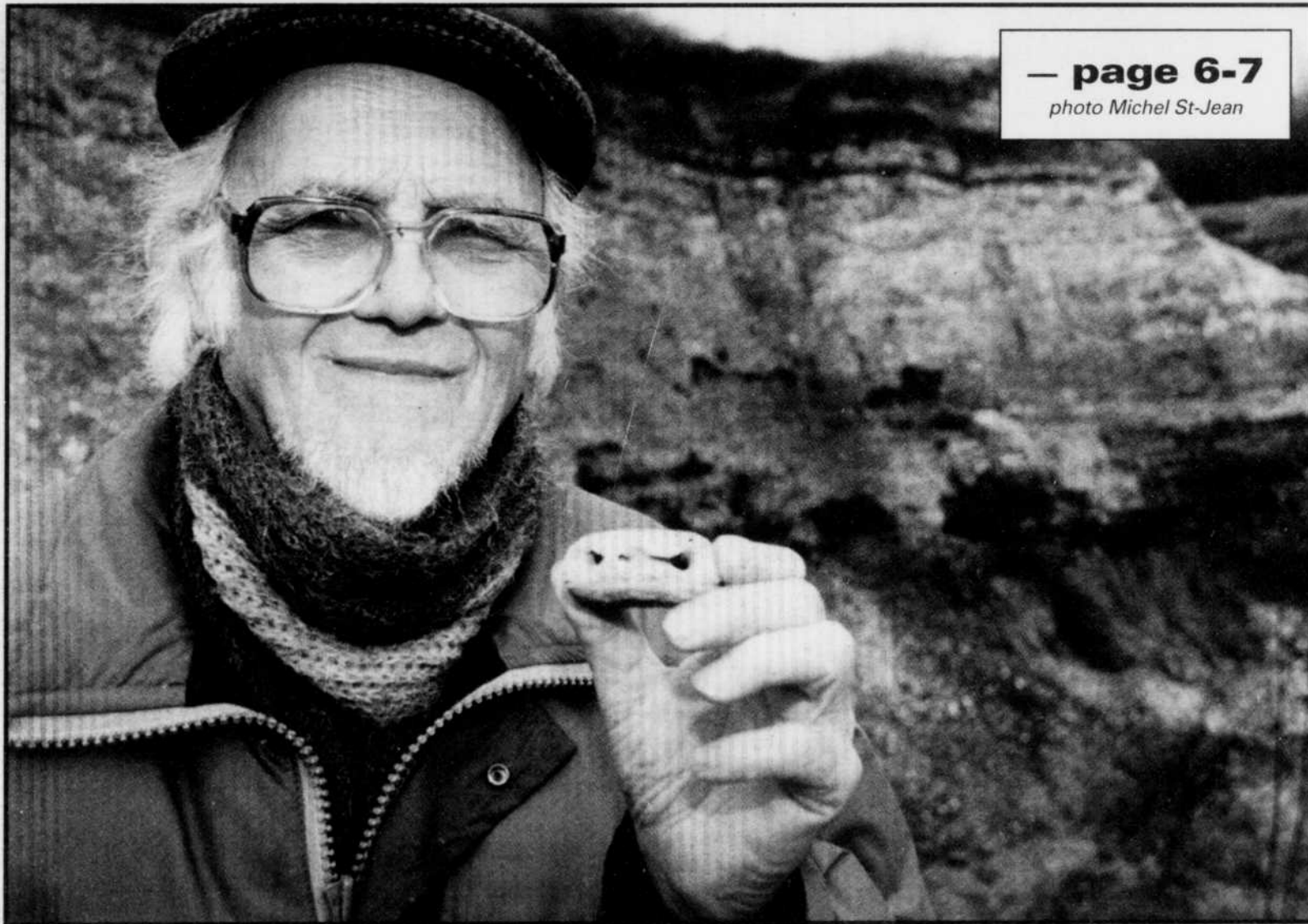
La Voix de l'Est

UNIPRIX
de Sagamière
...JUSQU'À MINUIT

35 Principale, Granby 378-6999

Du temps où les baleines nageaient à Saint-Césaire

Une vertèbre de 10 000 ans !



— page 6-7
photo Michel St-Jean



Cahier
WEEK-END

La ville où
l'on chante
— pages 28-29

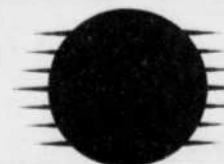


Le Café-concert
Une série
de fausses
notes

— page 3
photo Richard Chagnon

GUY BISSONNETTE SUZUKI

change de
nom pour



**CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE**

**SUBARU
SUZUKI**

Mercedes-Benz

**144 Denison Est
Granby
372-2007**

115116



Annick Joannette et son fils Éric ont été séquestrés au Liban durant trois semaines.

photo PC

La fin du cauchemar

Une mère et son fils séquestrés au Liban durant trois semaines

MONTREAL
Presse canadienne

Une jeune mère québécoise a réussi à fuir le Liban avec son fils de deux ans après avoir été séquestrée pendant près de trois semaines par le père de l'enfant dans une banlieue de Beyrouth.

Annick Joannette, âgée de 20 ans, est arrivée hier à l'aéroport de Mirabel en compagnie de son fils Eric, à l'issue d'une aventure rocambolesque qui a mobilisé les services de police et le ministère canadien des Affaires extérieures.

Mme Joannette était partie le 17 novembre avec son fils et son conjoint d'origine libanaise, Claude Hawa, âgé de 34 ans, dans ce qui devait être un voyage de réconciliation du couple en... Floride.

Mais la jeune femme s'est rendue compte que leur destination était tout autre quand leur avion a fait une escale à Athènes, à destination de... Beyrouth. Elle n'avait pas lu les indications sur les billets d'avion.

C'est après avoir reçu deux appels téléphoniques de leur fille, coupés brutalement, que ses parents ont alerté la police de la Communauté urbaine de Montréal, le 27 novembre, pour signaler son enlèvement et celui de leur petit-fils.

La mère d'Annick, Mme Ghislaine Bouthat, et son père adoptif, M. Jean-Albert Pilon, avaient conseillé à la jeune femme de tenter de se rendre à Damas, en Syrie, où le consulat canadien pourrait la prendre en charge.

Surveillée sans cesse par son conjoint Claude Hawa et les parents de ce dernier, Annick ne pouvait pas sortir de la maison de Gounieh, en banlieue de Beyrouth.

Elle a dû «jouer la comédie afin d'avoir un petit moment

pour appeler» au Québec, a-t-elle raconté hier aux journalistes venus assister à son retour à Mirabel.

Son conjoint lui aurait fait des menaces de mort pour la dissuader de toute tentative de fuite.

«Il m'a frappé plusieurs fois», a dit Annick.

«Je me sentais comme dans l'histoire «Jamais sans ma fille», a-t-elle lancé, faisant allusion à l'histoire de Mme Betty Mahmoody, séquestrée d'une façon similaire au Liban.

Elle a finalement pu fuir, lundi dernier, à la faveur d'une sortie «pour aller faire une marche avec le petit Eric».

Elle s'est d'abord cachée dans des magasins pour ensuite prendre un taxi qui l'a déposée dans un hôtel de Beyrouth.

Elle a offert des bijoux au chauffeur de taxi pour régler la course, étant sans le sou et ne possédant pas non plus son passeport.

De cet hôtel, elle a téléphoné au consulat canadien à Damas.

Prise en charge par les autorités libanaises, elle a gagné Paris jeudi matin, non sans avoir au préalable revu son conjoint Claude Hawa «pendant une demi-heure», a raconté Annick. Son passeport lui a été remis, a-t-elle précisé.

Son conjoint lui avait déjà demandé, auparavant, de se rendre au Liban avec lui et leur fils, mais elle avait refusé.

La police de la CUM a commencé hier son enquête dans cette affaire pour déterminer si Annick Joannette a bel et bien été enlevée et séquestrée par son conjoint.

Il est possible qu'un mandat d'arrêt international soit émis contre Claude Hawa pour enlèvement et séquestration, a indiqué hier le lieutenant-détective Pierre Bernaquez de la police de la CUM.

Blessée en voulant empêcher le suicide de son mari

QUEBEC
Presse canadienne

C'est en tentant d'empêcher son mari de mettre fin à ses jours qu'une femme de Montréal a été atteinte à une jambe de projectiles provenant d'un fusil de chasse de calibre .20 dans une résidence de Saint-Gabriel-de-la-Jacques-Cartier, jeudi soir.

«Le premier appel lancé à la Sûreté du Québec faisait état d'un meurtre, a expliqué, hier, un porte-parole du corps policier, l'agent Réal Ouellet. Il ne s'agissait pas d'un meurtre, mais l'affaire a été traitée comme une agression armée durant les premières heures».

Il a été possible d'apprendre, hier, que le père de famille craignait depuis un certain temps de voir ses enfants le quitter pour aller s'installer avec leur mère dans la région de Montréal.

Les inquiétudes de l'homme ont viré au désespoir lorsqu'il a appris que les enfants étaient invités à aller passer quelques jours à Montréal durant la période des Fêtes.

Il aurait alors décidé d'utiliser son fusil de chasse de calibre .20 pour mettre fin à ses jours.

Le père de famille de 44 ans aurait empoigné le fusil devant son ex-conjointe et ses enfants.

La femme, son fils et sa fille ont bondi en sa direction pour lui arracher l'arme des mains.

Dans l'empoignade, un coup de feu est parti, blessant la femme à une cuisse.

L'homme se serait à nouveau emparé du fusil après le premier coup de feu et aurait retourné l'arme contre lui, pour se tirer une décharge à l'abdomen.

Au dire de l'agent Ouellet, le père de famille n'a jamais eu l'intention de s'en prendre à d'autres personnes qu'à lui-même.

«Ce n'est pas un cas de tentative de meurtre. Il pourrait y avoir des accusations d'utilisation négligente d'une arme à feu, mais il est établi qu'il ne s'agit pas d'une agression armée».

Hier, le père de famille reposait toujours dans un état sérieux au Centre hospitalier de l'université Laval.

Sa conjointe, elle, était traitée à l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour des lésions qui ne mettent pas sa vie en péril.

SOMMAIRE

Agenda	15
Commentaire	12
Cahier week-end	27
Décès	70
Économie	24
Sciences	52
Jeux	53
À ne pas répéter	14
Petites annonces	57
Sports	73

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	375-6951
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Un creux dépressionnaire en provenance de la région des Grands lacs balaiera le Québec dans les prochaines 24 heures. La neige associée à ce système a débuté sur le nord-ouest de la province et atteindra nos régions au cours de la nuit.
- Demain: neige cessant en matinée, dégel graduel par la suite
- Lever du soleil: 7h30; coucher: 16h15
- Vers la pleine lune
- Max.: -1; Min.: -9

LA QUOTIDIENNE

485
3094

TOUS LES DIMANCHES

LE PÈRE NOËL

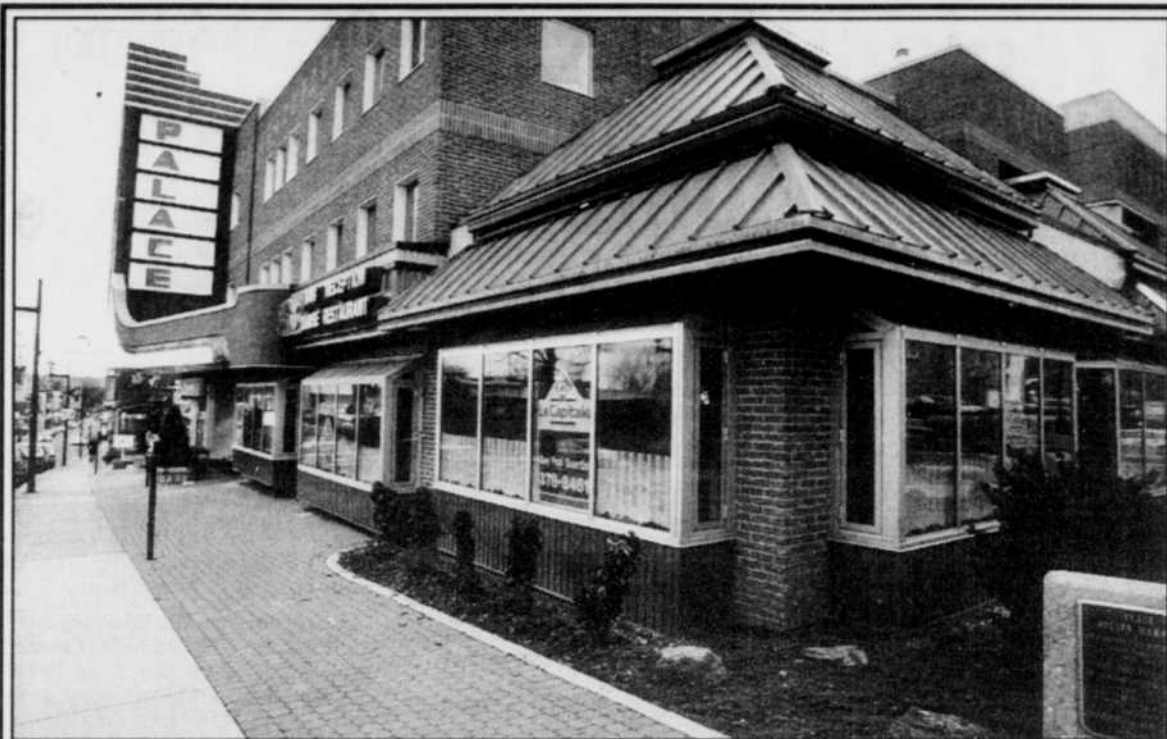
MAGAZINE CHEZ

MEUBLES
Denis RIEL

Sortie 55 de l'autoroute 10, Farnham 293-3605



L115238



Le Café-concert jouxtant le Palace n'a pas été un succès. En attendant qu'il soit vendu, Granby tentera de récupérer quelque 12 000 \$ de frais d'électricité.

photo Richard Chagnon

Un Café-concert bien silencieux

Fermé depuis juillet, le restaurant est à vendre

Benoît Lapierre

GRANBY

Le restaurant Café-concert, qui jouxte le théâtre Palace, porte plutôt mal son nom par les temps qui courent. Fermé depuis le mois de juillet, l'établissement a même été mis en vente.

«Nous étions déficitaires à toutes les semaines», a indiqué le propriétaire actuel du commerce, Jean-Pierre Choquette. Il l'avait acquis en décembre 1993 de André Therrien, le promoteur qui avait construit le restaurant à l'été 1992 au coût d'environ 250 000 \$, le tout en vertu d'une entente conclue avec la Ville de Granby. M. Choquette a mentionné qu'il avait rendez-vous la semaine prochaine avec un acheteur potentiel.

Comme le Café-concert se prolonge dans l'édifice Palace, il doit payer un loyer au théâtre Palace pour cette section. L'autre partie du restaurant, celle qui a été construite en 1992, lui est louée par la Ville pour la somme symbolique de 1 \$; elle en deviendra automatiquement propriétaire dans 18 ans (le bail emphytéotique était initialement d'une durée de 20 ans).

La décision de permettre à l'entreprise privée d'implanter un restaurant à cet endroit était reliée au projet de construction de la salle de spectacle. Jusqu'ici, on ne peut pas dire qu'elle ait été très heureuse.

Le maire Michel Duchesneau a

admis cette semaine qu'il n'aimait pas beaucoup voir un établissement de restauration fermé à deux pas du hall d'entrée de la salle de spectacle avec, de surcroît, des affiches «à vendre» dans ses fenêtres.

«Le cas du restaurant est une situation complexe et, à moyen terme, il faudra se pencher là-dessus. Si, commercialement, on ne peut pas faire vivre cet endroit, on va peut-être devoir intervenir. Notre seuil de tolérance n'est pas encore atteint, mais ça pourrait venir. Mais la Ville doit donner la chance au coureur», a-t-il commenté.

Électricité

Le Café-concert faisant partie intégrante de l'édifice Palace, il s'est produit au moment de sa construction un petit oubli qui a été tout récemment découvert par la Ville.

En précédant à des vérifications au sujet de la consommation en électricité du théâtre Palace, elle s'est aperçue que le restaurant ne possédait pas de compteur électrique et que, par conséquent, il n'avait jamais été facturé par Hydro-Québec. L'électricité que consommait le Café-concert, c'est le théâtre Palace qui la payait sans le savoir.

Le propriétaire du restaurant avoue qu'au fil des mois, il avait fini par trouver étrange de ne jamais recevoir de compte d'électricité mais qu'il n'avait pas vrai-

ment cherché à expliquer ce phénomène. «On ne courait pas après les comptes», a-t-il dit.

Comme le bail détenu par le restaurant stipule qu'il doit assumer les frais d'électricité, la Ville a demandé à Hydro-Québec d'estimer ce que le restaurant avait pu consommer en électricité depuis son ouverture et de traduire cette consommation en dollars. Or hier, le directeur des services techniques de la Ville de Granby, Serge Robert, a fait savoir qu'Hydro-Québec estime à 11 999 \$ la somme qui aurait été réclamée au Café-concert s'il avait été doté d'un compteur.

Afin de recouvrer cette somme, le théâtre Palace expédiera donc deux comptes d'électricité, l'un à M. Choquette, qui a tenu le restaurant durant six mois, et l'autre au propriétaire précédent, André Therrien, qui l'a exploité durant approximativement un an et demi. «Nous allons leur écrire à ce sujet», a assuré Serge Robert.

L'emplacement qu'occupe la partie neuve du restaurant avait été dégagé par la démolition d'une maison ancienne que la Ville avait acquise pour la somme de 225 000 \$. Une partie de l'espace libéré a aussi été transformée en un petit parc, projet dans lequel la Ville a injecté 175 000 \$. Tout cela s'était ajouté au coût de réalisation de la salle de spectacle, qui a finalement atteint 8,5 millions. La Ville a toutefois bénéficié d'une subvention gouvernementale de 4,5 millions.

Condamnés à six mois et un an pour s'être parjurés

COWANSVILLE
RG

La chambre criminelle de Cowansville s'est montrée intransigente, hier, envers deux individus qui ont admis s'être parjurés, en les condamnant respectivement à six mois et à un an de prison.

L'année d'incarcération a été imposée à Gaétan Provencher, 30 ans. Celui-ci a écopé de 18 mois supplémentaires pour un chapelet d'autres crimes, ce qui lui fait une condamnation globale de 30 mois.

Provencher, en réalité l'homme de main d'un individu qui attend son procès — pour cette raison, on ne peut l'identifier — a confessé neuf méfaits, un vol qualifié, une introduction par effraction, l'incendie volontaire d'une maison et le parjure. Cette dernière offense avait conduit à l'acquiescement de son «employeur» inculpé de méfait. Pro-

vencher n'avait que de légers antécédents judiciaires.

Un co-accusé, sans autre antécédent, a aussi reconnu sa culpabilité à la même offense de parjure. Comme Provencher, Stéphane Leduc avait rendu un faux témoignage à l'occasion du même procès. Or, compte tenu du fait qu'un rapport présentiel lui était favorable, la cour s'est montrée clément et a imposé six mois de détention.

Le jeune prévenu a paru estomaqué par cette sentence.

Au soutien de sa décision, le juge Pierre Bachand a relevé la jurisprudence récente établissant que le crime de parjure a pour effet de «déconsidérer l'administration de la justice et commande conséquemment un châtement carcéral».

Me Judith Désormeau assurait la défense des deux accusés tandis que la Couronne était représentée par Me Michel St-Cyr.

CANTON EN BREF

Police: une rencontre ce soir

CANTON DE GRANBY — Le conseil municipal du canton de Granby, qui devait se réunir jeudi soir pour discuter du cas des policiers avec l'avocat de la municipalité, n'a finalement tenu qu'hier soir cette réunion à huis clos. Les élus devaient déterminer s'ils contesteraient en Cour supérieure la sentence arbitrale qui a été récemment rendue en faveur des policiers, qui sont toujours sans convention collective. Cette sentence a eu pour effet de libérer dès maintenant les policiers du gel salarial de deux ans survenu en décembre 1993 (loi 102) et qu'ils auraient eu autrement à supporter durant encore une année. La municipalité aurait pu décider de se soustraire à la Loi 102 pour éviter le gel salarial à ses employés, mais avait finalement décidé de ne pas

le faire. Le cas des policiers est particulier parce que leur syndicat, accrédité en décembre 1992, n'a pas obtenu sa première convention collective. En pareil cas, a déterminé l'arbitre, les effets de la loi 102 rétroagissent à la date d'accréditation. Les deux années de gel sont donc écoulées.

Pensée du jour

Deux grands bavards ne feront jamais un long chemin ensemble.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

Tourisme: la région réclame un statut particulier pour joindre la Montérégie

Le délégué régional vient expliquer sa récente intervention

Isabelle Ducas

GRANBY

Le délégué régional de la Montérégie François Beaulne, député de Marguerite-d'Youville, a tenté hier d'expliquer aux élus municipaux et aux organismes de tourisme pourquoi il souhaite rouvrir la discussion sur la division des régions touristiques. La question semble toutefois loin d'être réglée.

M. Beaulne était de passage à Granby à l'invitation du président de Tourisme Granby, François Tétraut, afin de donner l'heure juste sur ses intentions.

Le délégué régional a soulevé la semaine dernière au sein de la Société montréalaise de développement (SMD) le problème des limites touristiques et administratives de la Montérégie qui ne correspondent pas. Les gens de l'industrie touristique de la région Granby-Bromont-Sutton ont toutefois réaffirmé leur volonté de demeurer membres de l'Association touristique de l'Estrie.

Les maires présents à la réunion d'hier — Michel Duchesneau de Granby, Louis Choinière du Canton de Granby et Bernard Provencher de Waterloo — ont affirmé qu'ils seraient en faveur d'un rattachement touristique des deux MRC qui causent litige (Brome-Missisquoi et Haute-Yamaska) à la Montérégie, à certaines condi-



Le délégué régional de la Montérégie, François Beaulne, était de passage hier à Granby pour expliquer pourquoi il souhaite une discussion sur les limites touristiques de la région. À sa droite, on reconnaît le maire de Granby, Michel Duchesneau. photo Alain Dion

tions. Ils ont notamment parlé d'un «statut particulier» dont devrait jouir la sous-région des Cantons de l'Est si elle faisait partie de la Montérégie.

«J'aime mieux être une région distincte dans la Montérégie que de rester le parent pauvre de l'Estrie», a souligné le maire Duchesneau.

Mais personne, au cours de la réunion d'hier, ne s'est préoccupé

du fait que seuls les membres de l'association touristique — hôtels, restaurants, centre de plein-air, attraits touristiques — peuvent décider d'un changement de région touristique. La ministre déléguée au Tourisme, Rita Dionne-Marsois, a pourtant rencontré le délégué régional Beaulne au début de la semaine afin de l'informer que ce sont les associations touristiques qui sont responsables de la gestion de leurs territoires.

Mais François Beaulne affirme qu'il soulève la question à la demande des intervenants touristiques de la Montérégie, qui s'inquiètent que les fonds de développement distribués par la SMD à la région de Granby-Bromont-Sutton servent à des attraits touristiques de l'Estrie. «Quand la SMD a donné 624 000\$ au Zoo de Granby, il y a plusieurs intervenants de la vallée du Richelieu qui n'étaient pas contents», donne-t-il comme exemple.

Le maire du Canton de Granby, Louis Choinière, a rappelé que cette question n'était pas nouvelle à la SMD. «En 1993, j'ai consulté les intervenants touristiques chez nous et personne ne voulait aller en Montérégie, dit-il. Alors je me suis fait promettre par la SMD qu'on ne serait pas pénalisés.»

«Les gens du tourisme veulent que la région soit perçue comme une destination vacances, alors que la Montérégie est perçue comme une banlieue de Montréal», explique la directrice de Tourisme Bromont, Sylvie Vandal. En effet, le slogan de l'Association touristique de la Montérégie est «A un pont de Montréal»...

Le président de Tourisme Bromont, Pierre Brault, a aussi fait remarquer après la fin de la réunion que sa région n'avait pas intérêt à se retrouver dans le guide touristique de la Montérégie: «Quand les gens décident de venir ici, ils vont

chercher le guide touristique de l'Estrie, pas celui de la Montérégie. Peut-être que Granby ressemble plus à la Montérégie, mais nous avec la montagne, le lac Brome et Knowlton, on ressemble beaucoup plus à l'Estrie.» Le guide touristique de l'Estrie est publié à 300 000 copies contre 160 000 pour celui de la Montérégie.

Le problème de la Maison régionale du tourisme de Granby, pour laquelle un projet de déménagement est à l'étude, a aussi été abordé lors de la réunion. Elle est présentement située à la porte d'entrée de l'Estrie et 40% de ses visiteurs sont des Montréalais qui demandent de l'information sur des destinations comme Granby, Bromont, Lac-Brome, Sutton, Magog et Sherbrooke.

Si elle changeait de zone touristique pour se retrouver en Montérégie, elle servirait tout de même à faire la promotion de ces destinations.

La question sera discutée au sein d'un nouveau comité de la SMD qui regroupe des représentants des conseils régionaux de développement et des associations touristiques des deux régions. Le délégué régional François Beaulne a aussi invité Denise Gagnon, directrice de la Maison régionale de tourisme, et François Tétraut, président de Tourisme Granby, à faire partie de ce comité.

André Duchesne

COWANSVILLE

La compagnie de distribution alimentaire J.L. Deslières a imposé, depuis mercredi matin, un lock-out à ses 18 employés syndiqués qui avaient donné un mandat de grève à leur conseil exécutif à la mi-novembre.

L'entreprise de Cowansville, qui est en affaires depuis 1934, estime que la douzaine de rencontres de négociations tenues depuis avril 1994 avec les représentants syndicaux n'ont abouti à rien.

«Nous leur avons fait toutes sortes d'offres et ils (les syndiqués) les ont refusées. Et en plus, ils ne nous ont jamais fait de contre-propositions», avance le propriétaire de la compagnie, M. Jean-Paul Deslières.

Faisant du piquetage à l'entrée des locaux, quelques employés confirment les propos de leur employeur sur au moins une chose: l'ensemble des négociations n'a pas permis de faire des progrès.

Lundi, les deux parties se sont rencontrées pour une ultime séance de négociation en présence d'un conciliateur nommé par le

Lock-out chez J.L. Deslières



Hier, quelques employés en lock-out faisaient leur tour de garde en face des locaux de la compagnie, dans le parc industriel de Cowansville. photo Richard Chagnon

ministère du Travail. Là encore, patrons et employés sont demeurés retranchés dans leurs positions. Mercredi matin à 7h00, le lock-out était décrété.

Salaires

La question des salaires se trouve au coeur du litige. Les 18 employés du local TUAC 504 rattaché à la FTQ dénoncent le fait que la compagnie veut imposer un gel des salaires pour cinq ans, en plus de mettre la hache dans dif-

férentes clauses, tant monétaires que normatives.

La compagnie réplique qu'il est faux de parler d'un gel de salaire chez tous les employés syndiqués et considère comme des «pécadil-

les» d'autres points litigieux.

Se refusant à dévoiler le contenu de ses offres salariales, l'employeur indique que ses employés bénéficient des meilleures conditions de travail parmi toutes les entreprises du même genre situées dans la région.

«Nous ne sommes pas contre le gel de nos salaires mais nous voudrions que notre contrat de travail soit réévalué au bout de trois ans si la situation économique de l'entreprise s'améliore», ajoute un représentant syndical rencontré sur la ligne de piquetage. Ce dernier a toutefois refusé de s'identifier.

Pour l'instant, aucune nouvelle rencontre entre les deux parties n'est prévue. Les employés poursuivent leur veille près de l'entrée de l'édifice tandis que des gardes de sécurité engagés par l'employeur voient à la libre circulation des véhicules.

Pour l'instant, les employés font du piquetage 24 heures par jour. Mais l'hiver s'en vient...

À un cheveu de la mort

STE-CÉCILE-DE-MILTON
RG

Un adolescent de Ste-Cécile-de-Milton est littéralement passé à un cheveu de la mort, hier midi, à Ste-Cécile-de-Milton.

Le jeune homme de 17 ans accompagnait des adultes s'affairant à la coupe d'arbres dans un bois bordant le chemin Lasnier.

Peu avant 13 h, un arbre haut d'une dizaine de mètres, déjà ébranché, et au tronc d'un diamètre

de dix centimètres, a été abattu à la scie mécanique. Or, l'arbre a dévié de ce qui devait être sa trajectoire de chute.

Le jeune a bien tenté de s'esquiver, mais l'arbre l'a tout de même atteint à la tête et au dos.

Inconscient, il a été transporté par ses compagnons dans une maison voisine. De là, les ambulanciers l'ont conduit au CHG.

La victime aurait subi une commotion cérébrale. Sa vie ne serait pas en danger.

TRIBUNAUX

Sur la mauvaise voie

COWANSVILLE (RG) - Un individu de 30 ans, résidant à Ste-Brigide, a ajouté quelques pages à son casier judiciaire, hier, quand il a reconnu une série d'accusations qui lui ont finalement valu dix mois d'emprisonnement. En mai dernier, alors qu'il était en probation pour une précédente infraction, Sylvain Hébert aurait été confronté au bris mécanique de son véhicule dans la région de Farnham. Ivre, il se serait rendu jusqu'à un dépanneur pour quérir de l'aide. Mais, puisque le com-

merce était fermé, il s'y est introduit par effraction. À l'intérieur, il a volé des «gratteux». Aussitôt appréhendé, il a entravé le travail du policier. Puis, il y a un mois, il se retrouvait encore ivre au volant. Intercepté, il a refusé de fournir un échantillon d'haleine, a assailli le policier et l'a menacé de mort. Son défenseur, Me Julie Beaudesne, et le procureur de la Couronne, Me Michel St-Cyr, ont suggéré au juge Pierre Bachand une incarcération de dix mois, tenant compte d'une période de détention préventive d'un mois. Le magistrat a assorti cette punition d'une probation de trois ans.

ACTON VALE
RG

Un Valois de 45 ans a été sauvé in extremis des flammes ravageant son logement, jeudi soir.

Ses héros, ce sont les patrouilleurs locaux. Vers 22 h, ils ont été alertés par un voisin ayant aperçu de la fumée suspecte émanant de l'édifice de quatre logis du 1073 Boulay.

En arrivant sur place, les policiers ont procédé à l'évacuation des occupants. Déjà, ils savaient que le foyer d'incendie se trouvait à l'intérieur de l'appartement numéro 2. Puisque personne ne sortait de ce logis malgré l'ordre d'évacuation, ils ont décidé de passer à l'attaque sans attendre l'arrivée de leurs confrères pompiers.

La porte n'a pas résisté à leurs assauts. Une épaisse fumée noire

Sauvé des flammes par des policiers d'Acton

les a d'abord repoussés. C'est donc en rampant que l'un d'eux s'est dirigé de ce qui lui semblait être le cœur du brasier.

Il s'est bientôt rendu compte qu'il s'agissait d'un feu de cuisine. Mais, à sa grande surprise, il a perçu, à travers la fumée, une forme humaine affalée sur la table de la cuisine: sous l'effet de l'alcool, l'individu sommeillait.

Le policier l'a aussitôt traîné à

l'extérieur. Aucun des deux n'a eu besoin de soins. Les pompiers ont rapidement maîtrisé l'élément destructeur qui a fait des dommages d'au plus 5000 \$. Peu après, les autres locataires pouvaient réintégrer leur logis pour la nuit.

«Je suis certain que l'individu n'aurait pas survécu si les patrouilleurs n'étaient intervenus de la sorte», a souligné hier leur directeur, M. Raymond Desjardins.

SURVOL

Préparez vos victuailles!

GRANBY — C'est demain que les 500 bénévoles de La Guignolée frapperont aux portes de Granby, Canton de Granby, Saint-Paul d'Abbotsford et Roxton Pond pour recueillir de la nourriture et des dons en argent destinés à S.O.S. Dépannage. La collecte débutera à 10h. et devrait se terminer à 15h. Les gens qui prévoient être absents dimanche peuvent apporter leur contribution à la Mai-

son des communications aujourd'hui entre 10h. et 16h. Tout au cours de la semaine prochaine, S.O.S. Dépannage continuera aussi de recueillir de la nourriture et de l'argent. À Farnham, ce sont les cadets de la base militaire qui feront une collecte de porte-à-porte pour recueillir nourriture et argent, que distribuera ensuite le centre d'action bénévole.

Portes ouvertes sur les sciences

COWANSVILLE — Les 13 et 14

décembre prochains, la polyvalente Massey-Vanier présentera l'expo-sciences qui regroupera cette année une quarantaine de projets élaborés par les étudiants. Pour cette occasion, les portes de l'école seront ouvertes aux visiteurs. Les heures d'ouvertures sont de 9h à 12 h et de 13h à 15h30. Le mercredi 14 décembre, on pourra aussi visiter l'expo-science de 18h30 à 20h30.



Coiffure au masculin

À ma clientèle que j'apprécie et à toute la population de la région, je souhaite un Joyeux Noël et j'offre tous mes vœux de chance, de bonheur, de prospérité pour l'année 1995
Lyne Gagné



Lyne Gagné, qui compte 14 années d'expérience dans le domaine de la coiffure, vous propose un service personnalisé et professionnel, sourire en prime!

N'ATTENDEZ PAS À LA DERNIÈRE MINUTE

OFFRE SPÉCIALE DE NOËL

Du 9 au 20 décembre
Coupe de cheveux 7\$

COUPE : conventionnelle, armée, brosse, barbe, etc.

Horaires du temps des Fêtes :

Du 9 au 31 décembre
Les lundis : SUR RENDEZ-VOUS
Du mardi au samedi : SANS RENDEZ-VOUS
Mardi : de 8 h 30 à 21 h
Mercredi : de 8 h 30 à 16 h
Jeudi : de 8 h 30 à 21 h
Vendredi : de 8 h 30 à 19 h
Samedi 17 décembre : de 8 h 30 à 14 h
Samedi 24 et 31 décembre : FERME À MIDI
FERME LES 25, 26, 27 DÉCEMBRE
1er, 2 ET 3 JANVIER

Soulement à 10 minutes de Granby

932 Principale, Roxton Pond 375-9500

Allô le prodige!

Déjà proclamée voiture de l'année

Allô la star!

En octobre 1994, elle a été la voiture la plus vendue au pays!

Allô la surdouée!

Sous ses airs de compacte, elle cache un espace insoupçonné. Ce n'est pas pour rien qu'on dit qu'elle offre le meilleur rapport espace/prix

Allô / bail : 195 \$ par mois

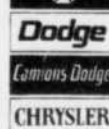
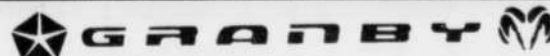
Prix de vente
11 640 \$

Laissez-vous conquérir par l'AVENGER



MAHEU

997 Principale, Granby 378-0178 378-7474



neon



Le véhicule peut différer légèrement de celui qui est illustré. Le bail est pour une durée de 30 mois. Versement initial ou échange équivalent requis de 1959\$. Possibilité de bail sans versement initial. Dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, taxes en sus. Offre de location pour un usage personnel seulement. Coût total du bail 7 784\$. Kilométrage gratuit limité à 62 500 km. Kilométrage excédentaire 0.06 \$/km. Il s'agit d'une offre inconditionnelle sans obligation de rachat. Les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances et les taxes sont en sus. Il peut être nécessaire de commander le véhicule auprès de votre concessionnaire. Offre d'une durée limitée.

Passez voir nos représentants



Arthur



Jacques



Yvan



François

LA VOIX DE L'EST — samedi 10 décembre 1994



«Toutes mes collections sont des accidents» explique Jean-Marc Morin, sorte de professeur Tournesol qui s'intéresse notamment aux fossiles marins.

Un insatiable touche-à-tout

Denis Poissant

SAINT-CÉSAIRE

Tel un véritable paléontologiste, Jean-Marc Morin peut lui-aussi expliquer à n'importe quel journaliste les phénomènes naturels ayant conduit à la formation de la mer Champlain. Comme il peut parler peinture, sculpture, littérature... D'ailleurs il peint des tableaux et a longtemps vendu ses propres sculptures à sa boutique de Saint-Césaire. Toute sa vie il a lu, fouiné, enquêté. Et ce n'est pas à 70 ans qu'il va s'arrêter.

«J'ai tout le temps l'impression qu'il se passe quelque chose, dit-il. Je vis toujours une aventure. C'est un roman, mon affaire!»

Son bagage de connaissances lui permet d'interpréter une foule de situations. «Quand j'arrive sur le terrain, je ne sais jamais ce que je vais trouver. Cela pourra avoir rapport avec la minéralogie, la paléontologie...»

Veuf depuis maintenant deux ans, et avouant que «c'est dur après tant d'années d'être un vieux garçon», M. Morin, autrefois, prenait plaisir à critiquer deux livres par semaine en com-

pagnie de sa femme. Elle venait dans la boutique lire les bouquins à haute voix, et ensemble ils les commentaient. «On a fait ça pendant 22 ans. C'était assez spécial... disons que ça dérange les statistiques de la province!» Chez lui, il dit posséder 3000 volumes.

Au fil des ans, il a ramassé des milliers d'objets, vieux os, crânes humains, fossiles, casques d'armée, boîtes de cigares, vaisselle, porte-étendard nazi (non, il ne fait partie d'un mouvement d'extrême-droite), timbres...

En haut de sa boutique, son musée personnel contient de tout. «Toutes mes collections sont des accidents», dit-il.

Une fois, il a acheté un objet très bizarre. Il ne savait même pas ce que c'était.

— Vous ne saviez pas ce que c'était et vous l'avez acheté?

— «C'est là que ça devient intéressant. Chaque fois que je trouve quelque chose, je fouille pour savoir ce que c'est, d'où ça provient».

Finalement, il s'est rendu compte qu'il s'agissait d'une oreille de baleine.

Décidément, lui et les cétacés...

Saint-Césaire, bord de mer

Grâce à Jean-Marc Morin, les paléontologues découvrent un site riche en fossiles marins

Denis Poissant

SAINT-CÉSAIRE

Une baleine a été trouvée à Saint-Césaire. Pas de farces, une baleine.

Avant de rendre l'âme près du rang Saint-François, elle se faisait aller la queue comme une bonne, se régalaient de planctons, la belle vie quoi.

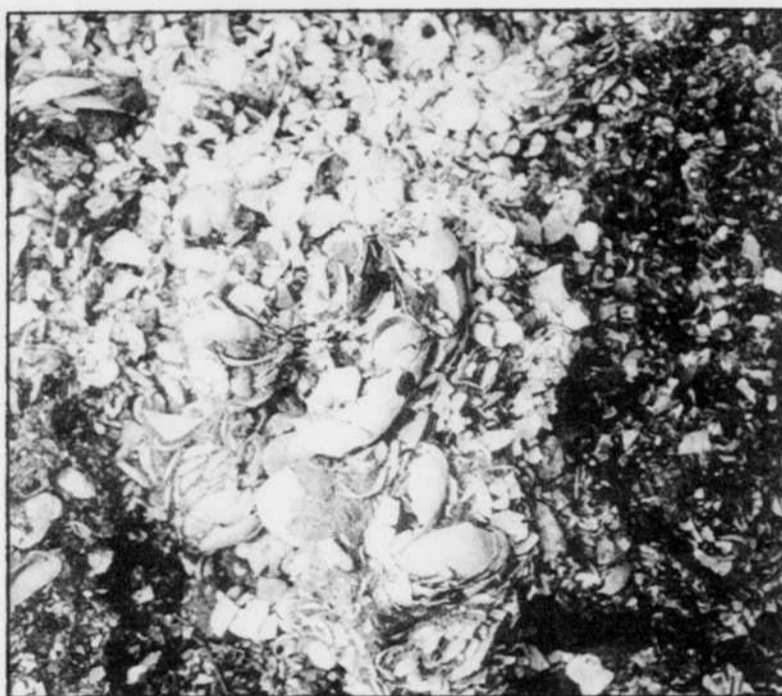
Quoi?

Oui, il y a 10 000, peut-être 12 000 ans, lors de la dernière glaciation. Du temps de la mer de Champlain, qui s'étendait autrefois d'Ottawa jusqu'au Golfe Saint-Laurent, englobant Montréal, Saint-Césaire, Granby... bref toutes les Basses-Terres.

Non, la créature n'a pas perdu son chemin et emprunté la rivière Yamaska...

La découverte a été faite grâce à la curiosité de Jean-Marc Morin, un mordu de paléontologie de Saint-Césaire, un professeur Tournesol intéressé par mille et un domaines artistiques et scientifiques. Allant de temps à autre à la carrière de sable de la municipalité scruter une strate datant de la dernière glaciation, il y ramasse des coquillages fossilisés... Dimanche dernier, comme ça, il a trouvé une vertèbre de baleine.

«La nature nous aide tou-



Ces coquillages ne se sont pas retrouvés à Saint-Césaire par magie. Ils ont abrité des mollusques qui ont vécu il y a des milliers d'années dans notre région, au temps de la mer de Champlain.

photo Michel St-Jean

jours, dit-il. L'érosion fait le travail pour nous.» La vertèbre qu'il a trouvée est toute petite, vraisemblablement la dernière du squelette. De loin, on jurerait une vulgaire roche. Le 18 septembre dernier

toutefois, on en a découvert une longue d'une cinquantaine de centimètres. À l'appel de M. Morin, quinze membres de la Société de paléontolo-



Jean-Marc Morin arpente la carrière de sable de Saint-Césaire en compagnie du journaliste de La Voix de l'Est. La carrière est devenue grâce à lui un site qui attire les paléontologues.

photo Michel St-Jean

Saint-Césaire...

gie du Québec (SPQ) étaient venus se payer une partie de pelleta-ge et de grattage à la carrière de Saint-Césaire. Chanceux, un membre de la *Ottawa paleontological association*, Dave Sangster, est tombé sur le morceau.

Moins chanceux, un autre s'est retrouvé momentanément enseveli dans la glaise à la suite de la chute d'une paroi de sable. «Il faut toujours faire attention, dit Jean-Marc Morin. La glaise peut se liquéfier facilement...»

L'incident a fait rire les amateurs plus qu'autre chose. Rien en tout cas pour donner la frousse à M. Morin. «Si on a trouvé deux morceaux déjà, on peut sûrement en trouver d'autres.» Il continuera de faire son petit tour à la carrière, pas de doute...

La passion de gens comme lui est grandement appréciée par les spécialistes. Notamment par Michel Di Vergilio, professeur de paléontologie à l'Université du Québec à Montréal et président de la SPQ. Grâce à Jean-Marc Morin, il connaît maintenant le site de Saint-Césaire. «Contrairement aux spécialistes, ces gens-là ont le temps d'aller sur le terrain et découvrent des choses qui nous aident énormément», explique-t-il.

«Ce qu'on a trouvé, ce sont des vertèbres lombaires, explique le paléontologiste, probablement d'un béluga. Ça se trouve au Québec, mais ce n'est pas très fréquent. Une datation absolue est en train de se faire sur un bout de bois trouvé au même endroit afin de déterminer l'âge des objets.»

Une immense patinoire

Difficile aujourd'hui d'imaginer que des poissons patageaient dans de l'eau salée il y a une dizaine de millénaires, là où aujourd'hui passe la route 112. Là où on vit, on marche, on joue au tennis... Mais la terre, les montagnes, les océans ne cessent de bouger, de se transformer. Bien sûr, nous le savons tous, mais le processus est si lent qu'on finit par l'oublier. De temps à autre, la planète se secoue un peu les entrailles pour nous le rappeler...



Jean-Marc Morin n'a pas trop à s'esquinter pour faire ses découvertes paléontologiques. «L'érosion fait le travail pour nous».

photo Michel St-Jean

À l'époque des grandes glaciations, le Québec ressemblait à une immense patinoire. D'une épaisseur de trois kilomètres, un immense glacier continental inlandsis a façonné les contours de la mer Champlain.

«Il était si lourd qu'il a affaissé le continent», explique Michel Di Vergilio. Le continent s'est abaissé, puis la mer a envahi la terre québécoise par la baie d'Ungava, la baie d'Hudson, la baie James, le Saguenay et surtout le Saint-Laurent. D'où la mer de Champlain. «Elle ressemblait à l'actuelle baie d'Hudson, explique le paléontologiste. À son plus profond, elle devait faire cinquante mètres.» À l'époque, donc, le Mont-Royal était une petite île.

Sur son chemin, le *popsicle* géant a raboté la terre, créé des dépressions. Quand la température s'est réchauffée, le glacier a fondu et, lentement, le continent s'est relevé. Les milliers de trous se sont remplis d'eau. D'où les nombreux lacs au Québec.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire de cette semaine "Tradition de Noël", les erreurs suivantes se sont glissées:
Page 3: Les biscuits Régal ne seront pas disponibles.
Page 24: Contrairement à ce qui est indiqué, les médailles en or de 10 kt ne sont pas tous au même prix. Selon les modèles, leurs prix sont de 49,99 \$ ou de 59,99 \$.
Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconfort qui a pu en résulter.

Kmart
L120813

ALARME

GILLES GOUBOUT INC.



Gilles Goubout
technicien
15 ans d'expérience



Alain Chagnon
technicien
5 ans d'expérience

PENSEZ SÉCURITÉ

ESTIMATION GRATUITE

- Commercial - résidentiel
- Feu - vol
- Caméra - intercom
- Produits ULC
- Diplôme de l'institut Teccart
- Licence RBO
- Membre CANASA

261 Trois-Pistoles
Granby 378-8088

L174942

Chez FORMULE FORD, on vous en donne plus POUR VOTRE ARGENT

Ford ASPIRE 94

- 3 portes, 5 portes et sport
- Manuelle ou automatique
- Deux coussins gonflables en équipement standard
- Freins anti-blocage en option



Aspire

MINIMUM DE

1 000 \$
DE RABAIS

ou un taux de financement sur 48 mois de

4,9%

La compacte la plus sécuritaire au monde au meilleur prix chez

FORMULE FORD

1141 Principale, Granby 777-1777

L-115430

Mado
Fourrure enr.

- Créations
- Réparations
- Modifications

ESTIMATION GRATUITE

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...



...faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer MADELINE PAULHUS, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.

PRIX RAISONNABLES

SUR RENDEZ-VOUS
375-2418

L115273

La **Petite Marmite**

SALLE À MANGER

CUISINE FRANÇAISE
SPÉCIALITÉS SUISSES

Table d'hôte le midi et le soir

Salons privés disponibles

77, RUE DRUMMOND,
GRANBY
378-9617

L115780

Les amateurs de bonne chère de Granby ont du neuf à se mettre sous la dent.

Coup sur coup, deux chaînes de restaurants viennent de s'implanter à Granby. Le 28 novembre, les galeries de Granby se sont enrichies d'un «Arbys», un restaurant spécialisé dans les sandwiches au rôti de boeuf et au poulet. Propriété de Marguerite et Donald Massé, la franchise emploie 21 personnes. «On voulait aller dans la restauration rapide, mais avec un côté santé», explique Todd Massé, le gérant de l'établissement. «C'est sûr que l'on sert des frites nous aussi, mais le rôti de boeuf que l'on met dans nos sandwiches a cuit pendant trois heures au four. C'est beaucoup moins gras qu'un hamburger.»

Le restaurant, qui dispose d'une salle à manger de 72 places, est le huitième «Arbys» à ouvrir au Québec. «Ce n'est pas encore beaucoup connu au Québec, mais ça commence à s'implanter», soutient M. Massé.

À sa première expérience en restauration, le jeune homme ne cache pas que la phase de démarrage d'une telle entreprise est plutôt exigeante. «C'est beaucoup de rodage, raconte-t-il. La première semaine, ça a été un peu pénible. Mais là ça va bien. Le seul problème c'est que la salle à manger est un peu trop petite. On est obligé

Céline Dion ouvre un resto à Granby

Et une autre table s'implante aux Galeries de Granby



Une ambiance des années 50 règnent dans les restaurants «Nickels», qui viennent d'ouvrir une franchise à Granby.

photos Alain Dion

de refuser du monde.»

Céline, René... et leur resto

«L'autre» nouvel arrivant risque de faire un peu plus parler de lui.

Il s'agit du restaurant «Nickels» ouvert depuis le 5 décembre sur la rue principale. L'entreprise entièrement québécoise a d'abord la chance de compter parmi ses propriétaires le plus célèbre couple du

Québec: Céline Dion et René Angélil. La chanteuse vedette a dessiné elle-même l'uniforme porté par les serveuses de la chaîne. Un costume typique des années 50. Car «Nickels joue à fond sur la nostalgie. Dans chacune des franchises, on s'efforce de recréer l'ambiance des «dinners» de l'époque. Banquettes et tables rétros, juke box, vieux panneaux publicitaires... Sans compter les innombrables photographies des célébrités du temps. Parfait pour le baby-boomer mélancolique...

Mais le directeur général de la compagnie, John Daklaras, se défend bien de ne vendre qu'un con-

cept. Chez «Nickels», affirme-t-il, c'est la bouffe qui compte avant tout. «On est très conscient que le consommateur québécois est très exigeant et qu'on ne peut pas lui passer un sapin», soutient-il.

Même s'il s'agit d'une chaîne de restaurant, «Nickels» ne fait pas dans le fast-food. «On est pas dans la nourriture plastique, lance M. Daklaras. On met la main à la pâte. C'est vraiment une cuisine familiale avec un goût différent, à nous.» Le restaurant a aussi fait sa réputation en servant des portions copieuses, des desserts proprement gigantesques et «une deuxième assiette pour seulement cinq cents!» sur certains de ses plats.

La formule semble bien fonctionner. Le restaurant de Granby est le dix-septième «Nickels» implanté au Québec depuis l'ouverture du premier, il y a quatre ans, à Ville Saint-Laurent. Et le septième depuis le mois de juin! «On est en pleine phase d'expansion, raconte John Daklaras. On prévoit ouvrir dix autres franchises d'ici la fin de l'année 95.»

Comptant 236 places, le «Nickels» de Granby emploie pas moins de 65 personnes toutes recrutées ici. «On est très content de la sélection qu'on a faite», soutient M. Daklaras. Tout ce beau monde a suivi un stage de formation au «Nickels» de Brossard, question de bien assimiler le style de la maison.

Céline et René rendront-ils bientôt visite à leur restaurant de Granby? «Ça se peut bien. Dans le courant de l'année prochaine, il y a des chances», confie M. Daklaras.

Entre deux shows pour Bill Clinton, peut-être...



«Arbys» a créé douze emplois en s'installant au Galeries Granby

SPÉCIAL PAS DE TAXES

Sur tous les vêtements en magasin à prix régulier

- Tailles de 5 à 18
- Manteaux
- Robes
- Pantalons
- Tricots
- Maillots de bain
- Vêtements de croisière

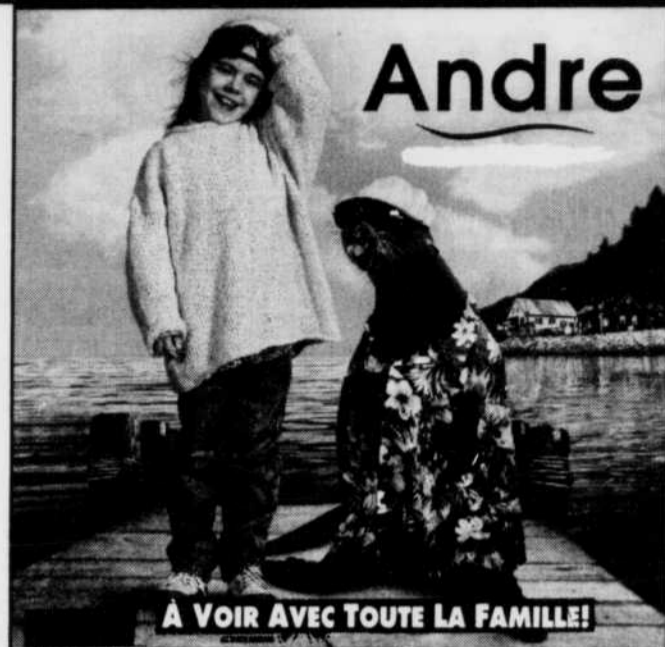
BOUTIQUE
Huguette
INC

84 Principale, Granby 378-4550



L114471

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY
 en collaboration avec
LES CHEVALIERS DE COLOMB, conseil 1093, PRÉSENTE
 horaire : 378-7614



Andre

À VOIR AVEC TOUTE LA FAMILLE!

AUSSI 2^e FILM



**Ils sont
 espiègles
 comme jamais.**

**LES PETITS
 GARNEMENTS**

ADMISSION, 2 BOITES DE CONSERVES
 Horaire : Andre à 1 h, Garnements à 2 h 45,
 fin du programme à 5 h 10

L115958

LA NOUVELLE GOLF 95



No de
 stock
 4056

199^{\$} /mois* **OU** **12850^{\$}**
 location de 48 mois

à partir de

Transport et préparation inclus

* Bail de 48 mois, acompte ou échange équivalent à 1 500 \$, plus le premier loyer et un dépôt de sécurité remboursable de 250 \$. 20 000 km/année. Taxes et immatriculation en sus.



Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale, Granby 372-4763

L115721

ANA SOCIÉTÉ
 NATIONALE
 D'ASSURANCE
 Une filiale de Groupe National d'Assurances

LES CLAIRVOYANTS
 BUREAU DE SOUSCRIPTION

*Avec vous depuis 1896...
 et pour longtemps!*



Établis à Saint-Césaire depuis près d'un siècle, les Clairvoyants assurent une puissance active dans le secteur de l'assurance.

Acquis récemment par la Société Nationale d'Assurances - une filiale du groupe Optimum - les Clairvoyants continueront de vous faire profiter de leur solide expertise bâtie au fil des ans.

Établis à Saint-Césaire pour y rester!

2001, route 112, Saint-Césaire, 469-3182 Sans frais 1-800-363-5539

L115943

Cégep de Granby Haute-Yamaska

PROGRAMME SPRINT • DERNIÈRE CHANCE •

RENCONTRE D'INFORMATION

Vous aimeriez avoir la chance de faire des études collégiales à plein temps et d'améliorer vos possibilités de carrière? Sprint est un programme d'aide financière du ministère de la Sécurité du revenu pour les travailleurs. Possibilité d'aide financière sous diverses formes.

PROGRAMME : Actualisation en bureautique

DURÉE : 28 semaines

OBJECTIF : Permettre à l'élève d'acquérir les connaissances et habiletés nécessaires à la production, au traitement et à la transmission de l'information dans un contexte bureautique.

DATE PRÉVUE DE DÉBUT : Janvier 1995

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ :

- Avoir été actif sur le marché du travail au cours des six (6) dernières années (les bénéficiaires de l'assurance-chômage et de la société de l'assurance-automobile du Québec sont admissibles)
- Résider au Québec depuis un an
- Détenir un diplôme de secondaire V ou une formation jugée suffisante par le Cégep
- Ne pas avoir fréquenté un établissement de formation à temps plein au cours des six (6) dernières années à l'exception des programmes subventionnés par le Développement des ressources humaines Canada (Centre d'emploi) et de la Société québécoise de développement de la main-d'œuvre de la Montérégie (S.Q.D.M.)

JOURNÉE D'INFORMATION : Le jeudi 15 décembre à 13 h 30, au local A-241 du CEGEP DE GRANBY - HAUTE-YAMASKA, 50, rue St-Joseph, Granby (Québec) J2G 9H7

L115596

Sintra décroche la norme ISO 9002

Un indice de qualité de plus en plus respecté

André Duchesne

SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY

L'usine Sintra de Saint-Alphonse-de-Granby, qui se spécialise dans la fabrication et l'installation d'infrastructures routières, vient de décrocher la norme de qualité ISO 9002 pour la fabrication de produits de recouvrement bitumineux, ce qui constitue une première au Québec.

Cette norme de calibre international est de plus en plus utilisée comme standard de qualité dans tous les types d'entreprises. Elle est à ce point respectée que les fabricants de produits de recouvrement bitumineux — plus prosaïquement appelés asphalte — devront s'y conformer pour obtenir des contrats du ministère des Transports à compter du 1er avril 1997.

Si la compagnie Sintra a une longueur d'avance sur ses concurrents, on ne pavoise pas pour autant. Au contraire, dit M. Normand Bédard, directeur de

division pour la branche estrienne de la compagnie, la clientèle comme les entreprises gagneront à en tenir compte.

«On espère que ce sera un incitatif pour que les autres entreprises emboîtent le pas le plus vite possible, dit-il. De plus, nous devons continuer à être vigilant pour conserver notre certificat de conformité. Nous avons travaillé fort pour l'obtenir mais on sait qu'on peut le perdre facilement.»

La norme ISO (pour International System Organisation) ne définit pas de caractères techniques. En fait, elle est la reconnaissance d'un système de contrôle de la qualité, planifié et appliqué par une entreprise à son produit ou à ses services connexes.

Par exemple, dans le cas de Sintra, la cote ISO 9002 a été décernée pour le produit. La compagnie tente maintenant d'obtenir un second certificat de conformité pour tout ce qui concerne l'installation de celui-ci.

Sintra, qui compte entre 25 et

30 usines au Québec, a choisi celle de Saint-Alphonse pour mener une expérience-pilote dans la confection d'un plan de qualité conduisant à l'attribution du certificat par le Groupement québécois de certification de la qualité. C'est aussi ce regroupement qui vérifie d'année en année si les compagnies poursuivent l'application de leurs politiques de contrôle de la qualité.

«Cela nous a amené à engager une personne ayant pour mandat d'élaborer une politique, de la faire appliquer et de voir à ce qu'elle soit maintenue. Cette personne ira maintenant dans les autres usines afin de voir à ce qu'elles décrochent le certificat ISO 9002», indique M. Bédard.

L'usine de Saint-Alphonse a mis 10 mois pour atteindre la norme. Cela représente une dépense oscillant entre 50 000 \$ et 60 000 \$ en frais directs et indirects. En période de pointe, l'usine emploie environ 75 personnes. Son chiffre d'affaires se situe entre 6 et 7 millions de dollars par année.

Les Constructions C.L.R. Marcoux

Un nom qui demeure synonyme de satisfaction

Publi-reportage

Le mercredi 30 novembre dernier avait lieu l'inauguration d'un nouveau bureau des Constructions C.L.R. Marcoux, une entreprise québécoise spécialisée dans l'industrie de la maison usinée.

Depuis plus de vingt ans, cette entreprise, dont le bureau principal se trouve à Sainte-Marie-

de-Beauce, a vu sa renommée, dans le domaine de la construction résidentielle, s'étendre au-delà des frontières du Québec. Ainsi, elle compte des représentants tant en Ontario qu'aux États-Unis, où la popularité de ses constructions, jamais démentie, lui a permis de se hisser au



Photos: Richard Chagnon

Puisque l'achat d'une maison exige mûre réflexion, n'hésitez pas à visiter les maisons modèles. Ci-dessus le modèle Rubis, en montre au 11, chemin René, à Granby.

rang des leaders de ce secteur d'activité.

Qualité et satisfaction avant tout.

Les normes élevées de qualité que l'entreprise a toujours scrupuleusement observées lui ont permis de récolter de nombreux honneurs à ce jour. Ainsi, depuis huit ans maintenant, elle se voit décerner la Palme d'or de l'APCHQ, une mention qui souligne, année après année, la satisfaction de sa clientèle.

Une satisfaction qui n'est d'ailleurs pas étrangère au professionnalisme dont font preuve tous les employés concernés à chacune des étapes du projet résidentiel! Par exemple, le

programme de gestion assurance/qualité mis en place par



Dans l'ordre habituel, Jacques Poussard, directeur des ventes, Léonard Marcoux, président de l'entreprise, Lyne Mongeau, conseillère, et Jean-Marc Gaudreau, conseiller, discutant des modèles de leurs toutes dernières constructions.

l'entreprise en assure le contrôle rigoureux, de la fabrication jusqu'à l'installation de votre maison.

En outre, dans la poursuite de cet objectif, tous les employés de Constructions C.L.R. Marcoux ont participé à un cours traitant du contrôle de la qualité. D'ailleurs, l'entreprise est en voie de recevoir le certificat gouvernemental attestant qu'elle répond aux normes de "Qualité totale".

Une maison à votre image. Comme l'expliquent les dirigeants de l'entreprise, le marché de la construction résidentielle est devenu, au cours des dernières années, plus exigeant, les acheteurs souhaitant une maison davantage personnalisée, répondant plus précisément à leurs besoins. Chez Constructions C.L.R. Marcoux, on a habilement su prendre ce nouveau virage pour offrir aux futurs propriétaires des maisons fabriquées selon leurs goûts, leurs spécifications et leurs besoins particuliers.

Plus de vingt ans témoignent de la satisfaction de milliers d'acheteurs nord-américains, une satisfaction fondée sur une relation de confiance solidement bâtie par des professionnels.

C17815



De nombreux entrepreneurs de la région ont été invités à participer à l'inauguration du nouveau bureau des Constructions C.L.R. Marcoux à Granby. Cette ouverture sera, pour eux, synonyme de nouveaux contrats au cours des prochains mois.



Pour faire suite au décès de
M. Roger Frigon

président fondateur
de Ameublement Frigon
de Cowansville

Veillez prendre note que le
magasin sera fermé
vendredi ainsi que samedi,
jours des funérailles.

L120852

**Avec vous depuis 5 ans,
Gilles Gagnon vous dit *MERCI!***

Publi-reportage

Située au 501, rue Guy, à Granby, la Boucherie du Roi est devenue au cours des dix-sept dernières années un endroit fréquenté par de nombreuses familles de la région, soucieuses de leur alimentation.

Des viandes de qualité, achetées en quartier dans les meilleures catégories qui soient, un rapport qualité/prix exceptionnel, un service attentionné, autant de raisons pour expliquer le succès boeuf que connaît ce commerce depuis tant d'années!

Une réputation que M. Gilles Gagnon, propriétaire de l'entreprise depuis cinq ans déjà, attribue également au travail exemplaire de toute son équipe! Aussi, il tient à remercier bien sincèrement tout son personnel, de même que sa clientèle, pour la fidélité qu'elle lui a témoignée au cours des dernières années. Avec la complicité de ces alliés, la Boucherie du Roi a su instaurer une tradition de qualité que l'on savoure quotidiennement à pleines dents!



Gilles et Yvette vous souhaitent un *très Joyeux Noël*, une année remplie d'amour, de santé et de beaux succès qui sauront vous animer pendant toute la nouvelle année.

*Merci à
tous et à toutes de
votre encouragement!*

L115965

**VENEZ ESSAYER
VOTRE *MAZDA***

LIQUIDATION DE NOS DERNIERS MODÈLES 1994

Encore un bon choix en stock

* Mazda 323 démo. * Mazda Protégé * Mazda Cronos * Mazda Mystère * Mazda Miata
* Mazda Précidia * Mazda Pick-up * Mazda MPV



Profitez de nos cadeaux de Noël pour vous en offrir une
**PRIX IMBATTABLES SUR
VÉHICULES IMBATTABLES**



Votre équipe dynamique

GEMME AUTO
Granby, Qc.

mazda
JE ME SENS BIEN.



1280 Principale, Granby 378-6222



*Soyez
les
premiers
à venir
choisir
la vôtre!*

LA VOIX DE L'EST — samedi 10 décembre 1994

11

COMMENTAIRES

Valère Audy



Le notaire Gérard Southière

Granby perdait cette semaine l'un de ses plus vieux professionnels, le notaire Gérard Southière, père des notaires Daniel et Gilles Southière. Il avait 82 ans.

Ce nom ne résonne sans doute pas très fort dans la mémoire des plus jeunes. Cela pour deux raisons. D'abord parce qu'ils n'ont pas eu l'occasion de le connaître. Et puis parce que le notaire Southière n'était pas exubérant. C'était un homme réservé, discret.

Natif de Granby, où il a fait son primaire, il a poursuivi ses études à Mont-Laurier et St-Hyacinthe. A l'époque, c'est par cléricature qu'on apprenait le notariat. C'était en quelque sorte un long stage pratique à la fin duquel il y avait examen universitaire. On le retrouva donc chez le notaire J. Cyprien St-Pierre, le père de l'architecte Laurent St-Pierre.

Admis notaire en 1936, Me Southière pratiqua sa profession, à Granby toujours, jusqu'en décembre 1986. Il a donc été actif durant 50 ans, soit durant les décennies 30, 40, 50, 60, 70 et 80. C'est l'un des derniers de tous nos professionnels du milieu du siècle et d'aujourd'hui.

Ce Granbyen avait d'autres préoccupations, dont un penchant pour les affaires. Il était par exemple co-propriétaire et président de la compagnie Les Ressorts Foster Ltée. Il fut aussi très actif dans le développement résidentiel, particulièrement autour du lac Memphrémagog. Etc.

Mais le notaire Southière a aussi été commissaire d'école à l'ancienne Commission scolaire de Granby. Il fut président fondateur de la Caisse populaire de Granby où il avait le compte no 2, le compte no 1 étant à l'époque réservé, dans toute caisse, au curé de la paroisse. On retrouve aussi son nom comme président fondateur du club des Francs de Granby. Et en 1964, il était nommé personnalité de l'année.

Ces quelques informations révèlent en somme que le notaire Gérard Southière a été un homme actif même si ce n'était pas le plus flamboyant des Granbyens. Il importe de le rappeler pour lui rendre justice et pour en rendre conscients ceux qui ne l'ont pas connu ou qui, à cause de la discrétion et de la retraite de cet homme, ont pu oublier.

Avec le départ de Me Gérard Southière, c'est donc une autre page de l'histoire de Granby que l'on complète et tourne. Voilà un autre nom à nous graver dans la mémoire.

La Guignolée

Cette fin de semaine est celle de la Guignolée. Demain, dimanche, de 10 à 15 heures, 500 bénévoles parcourront les rues de la Ville et du Canton de Granby pour recueillir vos dons en conserves, aliments secs et argent.

Ceux qui ne seront pas là demain peuvent aussi faire leur part en apportant leurs boîtes ou dons à la Maison des communications, rue Dufferin, de 10 à 16 heures, aujourd'hui.

Soyons généreux de sorte SOS Dépannage puisse disposer des réserves alimentaires requises pour subvenir aux besoins de ceux qui éprouveront des difficultés imprévues et qui n'auront alors rien à se mettre sous la dent en 1995, particulièrement durant les mois d'hiver.

A noter que ces réserves sont vraiment destinées aux cas sérieux et soudains seulement. Cela de façon à éviter de créer la dépendance. Mais malgré ces limites, les besoins sont énormes. La reprise économique est trop faible et lente. D'où des drames humains et, en conséquence, les appels à la générosité populaire, dont celui de la Guignolée.

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage



Pas de guerre contre la direction de Davignon

Madame, Monsieur,

Les membres du Comité de parents tiennent à faire connaître au conseil des commissaires de la CS Davignon leur désapprobation en ce qui concerne la conférence de presse tenue le 16 novembre 1994 et convoquée par Mme Marion D'Astou.

Les membres du Comité de parents considèrent en effet cette intervention comme une ingérence inadmissible et injustifiée et jugent inacceptable d'avoir été utilisés à leur insu. Il est déplorable qu'un commissaire se permette une telle impudence en parlant au nom de parents officiellement désignés dans ce dossier. Il s'agit en fait d'un groupe isolé mal informé. Comment peut-on demander à des parents qui ne sont plus actifs sur un comité d'école depuis plus d'un an et à un commissaire récemment élu mais non en fonction et peu au fait du dossier de représenter les parties dites «dissidentes» quand les personnes impliquées de longue date, au courant des dernières ententes, en ont été évincées. Ce comportement manipulateur est une insulte à notre intelligence, à nos compétences, à notre capacité de compréhension et une usurpation de notre pouvoir de décision.

Si les membres du Comité de parents avaient eu le moindre doute quant à l'aboutissement de l'étude de ce dossier à leur satisfaction, ils auraient consulté leurs différents comités d'écoles pour prendre une décision concertée face à ce problème au lieu de l'étaler sur la place publique.

Car les parents, qu'ils soient du comité d'école ou du Comité de parents, n'ont pas l'intention de partir en guerre contre la direction de la Commission scolaire Davignon pour mener à bien ce dossier. Ils sont

très bien représentés au sein du comité par des parents en qui ils ont confiance et les dernières négociations semblaient s'achever vers un consensus.

Nous blâmons l'inconduite de ce commissaire qui n'a pas tenu son rôle et qui a outrepassé ses droits en se servant d'une situation conflictuelle à des fins personnelles politiques au détriment des intérêts des parties concernées.

Pour toutes ces raisons, nous sommes convaincus que le maintien de ce commissaire au sein du comité ad hoc ne pourrait qu'en retarder l'aboutissement. En conséquence, nous demandons au Conseil des commissaires de lui retirer ce dossier et qu'à l'avenir elle soit exclue de tout ce qui se rattache de près ou de loin aux dossiers relevant de notre juridiction ou en rapport à nos écoles.

Il ne faudrait pas oublier qu'il appartient aux parents et aux parents seulement de décider s'ils veulent oui ou non que les sommes recueillies par des levées de fonds dans les différentes écoles soient ou non gérées par la Commission scolaire Davignon via les diverses directions d'écoles. Qu'il appartient aux parents et aux parents seulement de s'assurer et de voir à ce que le choix de chaque école, selon leurs critères personnels, soit respecté.

Le Comité de parents fonde l'espoir que, dans les années à venir, ce commissaire défendra avec autant de vigueur et de conviction les causes communes touchant les services et le mieux-être de notre clientèle, qu'elle en a employé pour sa gloriole personnelle.

Josée Bellavance, présidente, et les membres du Comité de parents

Bibliothèque: une abonnée juge ses droits brimés

M. Duval, directeur général
Ville de Granby
Monsieur,

J'ai pris connaissance de votre lettre en date du 3 novembre 1994 et je tiens en premier lieu à vous faire savoir que lors du renouvellement de ma cotisation à la bibliothèque, le prix affiché était de 30 \$ sur la colonne qui affiche les prix et on m'a fait payer 7.50 \$ pour jusqu'au 1er janvier 1995 même si je leur ai dit que, avec la loi de la protection du consommateur, on avait droit au prix affiché et ça pour 1 an. Donc on m'a dit que c'était vous qui étiez responsable, alors je vous demande justice.

Ceci dit, j'aime bien aller à votre biblio, mais je n'ai pas les moyens de payer 120 \$. Aussi je vou-

drais vous faire réfléchir à ceci: en allant à la biblio, nous de l'extérieur de Granby, on fait marcher vos magasins et vos restaurants ainsi que les services tel que garages, nettoyeurs, couturières, médecins, cliniques de toutes sortes, etc., et que si nous devons aller dans une autre ville pour la biblio nous irons aussi pour nos achats et vos marchands et restaurants, etc., et par le fait même vos citoyens en seront les premiers punis et, par ricochet, la ville de Granby.

Carmel Hamel

P.S. Dans mon cas, je n'utilise que votre biblio et j'ai bien soin des livres, je ne crois pas vous coûter 617 \$ comme vous dites.

Victime de la lenteur du système judiciaire

La famille Chartrand aimerait s'exprimer devant la lenteur du système judiciaire. Elle remercie le nouveau régime politique, actuellement au pouvoir, pour sa prise de décision d'en appeler à la Cour suprême du Canada du verdict d'acquiescement d'un «conducteur présumé ivre» qui a fauché à mort un être cher à la famille, soit Lucie ChartrandRousseau.

Il faut se rappeler que (...) Claude Simard est acquitté une première fois en décembre 1991, soit 35 mois plus tard, dû à la lenteur de la procédure judiciaire, parce que la Cour provinciale est surchargée. À l'automne 1994, la Cour d'appel entérine la décision de la Cour provinciale pour les mêmes motifs.

Pendant ce temps, de nombreuses pétitions et le dossier

complet de cette saga judiciaire étaient remis au député péquiste du comté de Shefford, Monsieur Roger Paré, pour que celui-ci intervienne au niveau politique pour obtenir une intervention du ministre de la Justice. Monsieur Paré a acheminé tout le dossier et les pétitions directement au bureau de Monsieur Gil Rémillard, ministre de la Justice du Québec. Ce dernier, pour des raisons inconnues, n'a jamais donné suite et n'a apporté aucun correctif pour alléger la Cour provinciale.

Suite à la décision de la Cour d'appel de novembre 1994, le député péquiste de Saint-Jean d'Iberville Roger Paquin, par l'entremise de la famille Chartrand, remettait au nouveau ministre de la Justice du Québec, Monsieur Paul Bégin, copie du dossier complet de cette cause qui avait

été remise à son prédécesseur.

Le ministre Bégin rejoignait la même journée Monsieur Jean-Luc Mongrain, journaliste à TVA, afin de répondre aux questions de ce dernier concernant la décision d'appel dans ce dossier. De plus, il mandatait immédiatement ses fonctionnaires d'en appeler de cette décision à la Cour suprême par l'entremise du Solliciteur général du Canada.

Lucie aimait se dévouer pour de nobles causes. Elle n'est plus... mais son oeuvre continue. Espérant que le sacrifice de sa vie permettra à Dame Justice de redorer son image et de corriger d'autres situations similaires dans l'intérêt de tous les citoyens.

Nous désirons remercier Monsieur Richard Gosselin, journaliste de La Voix de l'Est, qui a suivi régulièrement toutes les péripéties de ce dossier afin d'en informer adéquatement la population.

Des remerciements sincères à Messieurs Roger Paré, Roger Paquin pour leur dévouement dans cette cause, et à Monsieur Paul Bégin, Procureur général du Québec et ministre de la Justice pour sa prise de décision rapide d'en appeler du verdict.

Il est rafraîchissant de constater qu'il y a encore aujourd'hui, malgré toutes les responsabilités qui leur échoient, des parlementaires qui n'ont pas peur de prendre des décisions pour obtenir une justice transparente pour tous les citoyens du Québec.

Lucie Chartrand pour la Famille Chartrand

Bravo M. Béland

M. Béland,

Je vous félicite pour votre prise de position concernant le prochain référendum au Québec. Je crois que le temps est passé de jouer à l'autruche et que nos chefs de file se défilent sous le prétexte d'une sacro-sainte neutralité qui va nous mener nulle part.

Si M. Béland obligeait tous les membres du Mouvement Desjardins à penser comme lui, ce serait autre chose, mais tel n'est pas le cas. Je dirais même qu'il obéit à un des principes d'Alphonse Desjardins qui voulait, en fondant les Caisses populaires, que le Québec se dote d'une institution financière différente des banques canadiennes. Je constate qu'il a très bien réussi.

En se prononçant pour le OUI, M. Béland obéit aussi à la force grandissante du Mouvement Desjardins.

Rappelons-nous les tentatives du fédéral, en 1982 et en 1983, pour enlever des pouvoirs au Québec (pas au Parti québécois)

suite à la victoire du NON. En 1982, c'était l'adoption de la loi S-31, par laquelle Ottawa visait à interdire aux provinces de souscrire pour plus de 10 % au capital-action d'une entreprise oeuvrant dans les transports. Cela visait bien sûr la Caisse de Dépôt et Placement du Québec d'investir dans une entreprise de transport que ce soit au Québec ou ailleurs.

En 1983, Ottawa passait par dessus la tête du gouvernement du Québec pour distribuer de l'argent aux municipalités. Pourtant, les affaires municipales relèvent du gouvernement provincial d'après l'article 92, paragraphe 8, de la constitution canadienne.

Qui nous dit qu'après une victoire du NON les banques canadiennes n'influenceront pas le fédéral pour limiter le pouvoir des Caisses populaires au Québec? M. Béland, continuez votre beau travail au niveau des CP et ne jouez pas à l'autruche.

Georges Rivard, Granby, membre du Mouvement Desjardins

Fini les histoires!

La souveraineté du Québec est de nouveau au coeur du débat.

En 1980, (...) Trudeau déclarait qu'un NON au référendum signifierait un OUI au renouvellement du fédéralisme. Nous connaissons la suite: exclusion du Québec de la constitution, échec de Meech et de Charlottetown.

En 1994, les ténors fédéralistes reviennent à la charge en promettant un fédéralisme flexi-

ble. Aujourd'hui même, on apprendait que le fédéral refuse toujours de payer les 282 millions de dollars dus en transferts de paiement dus au trésor québécois.

Ainsi, le reste du Canada ne veut plus rien savoir des revendications légitimes du Québec. Quant aux Québécois, ils ne veulent plus le statu quo. Les enjeux sont clairs. Pourquoi se raconter des histoires? (...)

J.H. Leroux, député de Shefford

Oubli, mépris ou mesquinerie?

Suite à l'hospitalisation de Lucien Bouchard, parmi tous les témoignages, je n'en ai entendu aucun venant d'institutions anglophones québécoises comme Alliance Québec par exemple.

Je veux bien reconnaître que ces dirigeants sont québécois, mais cet oubli (en espérant que ce soit le cas) me laisse perplexe sur leur appartenance au Québec!

Georges Rivard, Granby

À côté de la piste cyclable



CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE



144 Denison Est Granby 372-2007

Face au lac Boivin

VENEZ VOIR LA TOUTE NOUVELLE SWIFT 95

10 495\$*

+ T.T.P.



SUZUKI SWIFT 95 entièrement redessinée

4 cylindres, tout aluminium
70 HP
2 coussins gonflables
Injection électronique
Direction à crémaillère
Suspension indépendante aux 4 roues
Servofreins
Essuie-glace intermittents
Essuie / lave-glace arrière

Dégivreur de lunette arrière
Siège arrière rabattable
Protège-tissus Scotchgard
Vide-poche de portière
Cache-bagage
Porte-gobelet

Enjoliveurs de roues
Miroir deux côtés
Moulures latérales protectrices
Vitres teintées
Freins ABS disponibles en option et plus

LIQUIDATION DES MODÈLES 94

26 modèles à liquider
Super rabais sur chaque modèle

STOCK 94-1362
1994 Sidekick JX
5 vit., blanc, 9 000 km

STOCK 94-1411
1994 Swift Berline GLX
aut., blanche, 9 000 km

STOCK 94-1480
1994 Legacy Sedan LS
4 x 4, tout équipée, aut.
vieux pneus, 16 000 km

STOCK 94-1416
1994 Sidekick JA
aut., vert, 13 000 km

STOCK 94-1479
1994 Impreza Sedan
5 vit., bleue, 14 000 km

STOCK 94-1481
1994 Subaru SVX
4 x 4, 230 HP, tout équipée
aut., rouge, 1 000 km

STOCK 95-912
1995 Mercedes-Benz 320E
tout équipée, noire, 5 000 km

VENTE DE DÉMO
de 2 000 \$ à 5 000 \$ de rabais

À NE PAS

Répéter

Devinez ce que **Carole Adam** fait de ses vieilles brosse à dent. Eh non... à notre grande surprise, elle ne les jette pas à la poubelle, mais elle les récupère et les amène au travail dans le but de bien nettoyer ses nombreuses étampes...

Christiane Gagné et Gérard Dumont (Christie and Gerry) furent couronnés «grands champions» du récent tournoi de billard des employés municipaux. Fallait voir **Christiane** faire la «job de bras», laissant la finition aux «vieux pro»... Bravo! Et dire que les femmes et les retraités y étaient invités pour la première fois! Félicitations aussi à **Mario Ménard** pour l'organisation de cette belle soirée.

Gilles Charbonneau est sous le coup d'une suspension de deux semaines... C'est pour avoir bavassé chez son barbier **Normand Rainville** qu'il a ainsi perdu son droit de parole... auprès de la «gang» du matin.

Il y a des talents cachés à Granby. C'est ce que les 70 personnes qui ont assisté au souper de Noël des Déjeuners de l'amitié ont constaté. En effet, **Alice Ménard** (le politicien), **Fernande Dubé** (joueur de hockey), **Jeannine Nichols** (croque-mort) et **Claire Lambert** (cuisinière) ont bien fait rigoler tout le monde durant la période d'animation.

A ce même souper, on s'est aussi amusé bien autrement avec le Père Noël qui chantait comme un rossignol (**Pierrette Lussier**) accompagné de la poupée de chiffon **Evelyne G. Charland** et de la maître d'oeuvre **Céline Laflamme Cadieux** sous la baguette magique de la présidente **Monique Beauchemin-Beaudry**.

Serge Ayotte vous offre de son propre vin, soyez sans crainte. Contrairement à ce que **Serge** peut vous dire, il ne s'agit pas de cyanure, mais bel et bien de sulfite que l'on ajoute dans la fabrication du vin. **Serge** a toujours tendance à déformer les mots...

Au milieu de l'automne, **Jules**

Demers se faisait voler ses citrouilles. Pour se moquer des voleurs, il offrait ensuite la recette en plus des citrouilles. Il paraît qu'il a eu bien des demandes. Mais là, ce sont ses boîtes à fleurs aux couleurs de Noël qui viennent de disparaître...

Sylvie Dauphinais a tout un service. Ses compagnons se demandent qui a bien pu lui apprendre à servir de la sorte. On parle ici, bien entendu, de badmington...

Mario Dépeault, vendeur chez **Setlakwee**, a récemment fêté en grand. Demandez-lui n'importe quoi sur son party, il ne se souvient de rien... Ah! la boisson...

Attention à **Louise «Mme Tilo» Tétreault!** Elle dégage tellement de chaleur que c'est dangereux pour vos manteaux...

Prompt rétablissement à **Louis Bélanger** maintenant rentré d'un séjour à l'hôpital...

Persévérez, soyez très patient, car un jour, vous trouverez un cœur d'or à **Jean Auclair**, de Composition Bromont. Sous une énorme carapace, clôturée d'un barbelé, après de gros mots, viennent toujours de bons mots...

Les machines à coudre d'aujourd'hui sont munies d'un cran de sécurité qui empêche les doigts de passer sous l'aiguille. **Claudette Boucher** devrait en faire installer un sous peu pour éviter que cela se reproduise...

Le temps à beau filer, on dirait que **Rita Degré** rajeunit au lieu de vieillir. Et ça doit être vrai puisque des gens commencent à la prendre pour la fille plutôt que l'épouse de **Richard...** alors que la fille, elle, passe pour la mère. T'en fais pas, **Richard**, c'est la jeunesse du cœur qui compte!

Françoise (ou **Francine** selon votre bon vouloir) **Courtemanche** est dans sa grosse production de tourtières pour le temps des fêtes. Et de bonnes tourtières à part ça!

Brabant La boutique de l'homme actuel

A TOUT POUR LUI... de la tête... aux pieds!

Joyeuses Fêtes!

186 Principale, Granby 375-9060



La dictée

Voici les gagnants de la dictée **Alphonse Desjardins** à laquelle ont participé 163 jeunes. Sur la photo du haut, **Sandra Leclair**, des caisses populaires remet les bourses à **Marie-Eve Rivard**, **Nancy Gagné**, **Audrey Roseberry**, **Marie-Claude Bergeron**, **Geneviève Gagnon** et **Karine Hamel**. Sur la photo ci-contre, **François Champagne** et **Virginie Lecours** obtiennent également des bourses, de même que **Benjamin Lafleur** et **Sara Houle**, absents au moment de la photo.

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

- Minuit - 6h: *Bonjour la nuit* avec **Alain Roberge**.
- 12h00 - 15h00: *Nostalgie*
- 6h00 - 8h00: *Les Supers Bonjour* avec **Gilles Baron**.
- 15h00 - 17h00: *Week-end Rétro* avec **Guy Aubry**.
- 8h00 - 9h00: *Samedi Bricole* avec **René Lafrenière**.
- 17h00 - 23h00: *La Chanson de votre monde*.
- 9h00 - 10h00: *La Chronique Horticole* avec **Réjean Genest**.
- 23h00 - Minuit: *La Racine de vie* avec **Marc Goyer et Myriam Villiard**.
- 10h00 - 11h00: *Le Comptoir d'Aubaines* avec **Gilles Baron**.
- Dimanche
- 11h00 - 12h00: *À L'écoute* avec **Jeannine Vandem**.
- Minuit - 2h00: *Jamais seul* avec **Yolande Vigeant**.
- 2h00 - 6 h00: *Bonjour la nuit* avec **Christian C. Gauthier**.
- 6h00 - 8h00: *Les Supers Bonjour* avec **Gilles Baron**.
- 8h00 - midi: *En Randonnée* avec **Armand et Johanne**
- Midi - 15h00: *Nostalgie*
- 15h00 - 17h00: *Week-end Rock'n Roll* avec **Guy Aubry**.
- 17h00 - 23h00: *La chanson de votre monde*.
- 23h00 - Minuit: *La racine de vie* avec **Marc Goyer et Myriam Villiard**.



JARDIN D'EUROPE
BROMONT

NOUVEAU À BROMONT!

Boutique de Noël et de cadeaux

Les Promenades Ma Maison
115, boulevard Bromont, Bromont
534-3965

Lun au mer. : de 10 h à 18 h
Jeu. et ven. : de 10 h à 21 h
Sam. et dim. : de 10 h à 18 h



AGENDA

Soirée des roses du **Club de l'Âge d'Or de Granby**, tous les samedis à 20 h, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta. Goûter en fin de soirée.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or de St-Damase**, le 2e samedi de chaque mois à 20 h, à la salle de l'école. Orchestre: Les Médailles.

Danse sociale du **Club de l'Âge d'Or Princesse**, tous les samedis à 20 h. Musique: Welly Lepage.

Soirée Canadienne organisée par le **Club Amitiés Nouvelles**, samedi le 10 décembre de 21 h à 1 h, au 172 rue Court à Granby. Cours de danse country avant la soirée. Disco Rebo. Inf: 375-4058.

Vente de vêtements d'**Entraide Ste-Trinité**, tous les samedis de 13 h 30 à 16 h, au 200 Boul. Robert, chez les Pères Trinitaires au Montplaisant à Granby.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19 h, au sous-sol de l'église.

Célébrations Jeunesses organisées par le groupe **Providence**, tous les 2e samedis de chaque mois à 19 h 30, à l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus, 209 rue Ste-Thérèse à Cowansville.

Soirée de danse organisée par le **Club de l'Âge d'Or de Saint-Grégoire-le-Grand**, à 20 h, au Centre des Aînés de Mont-St-Grégoire, 45 ave de la Montagne. Prix de présence et goûter.

Brunch mensuel organisé par la **Communauté Internationale des Hommes d'Affaires du Plein Evangile (FGBMFI), chapitre de Granby** (association Charismatique, Laïque), samedi le 10 décembre à 9 h, à l'Hôtel le Granbyen, 700 rue Principale à Granby. Invités: Bob et Manon Costanzo. Prix du couvert: 7 \$.

ouper des Fêtes du **Club de l'Âge d'Or de St-Césaire**, à 17 h 30, à l'École Saint-Vincent à St-Césaire. Suivi de la danse à 20 h, orchestre Prestige. Prix de présence et goûter. Inf: 469-4290 ou 469-2863.

concert de Noël de la chorale **Le Choeur de l'Amitié**, à 20 h et dimanche le 11 décembre à 14 h, au théâtre Palace. 63 choristes accompagnés d'instrumentistes interpréteront les beaux chants populaires, semi-classiques et classiques du temps des fêtes. Billets 10 \$, vendus aux points de vente du Palace ou en appelant 378-6950 ou 375-4280.

enez fouiner au 1000 rue Principale, aux Kiosques de Granby, les 8-9-10-11 décembre, **Partage-Amitié-Inter-Nations** vous offres des aubaines aux kiosques 36, 37 et 38. Les revenus sont utilisés afin d'apporter un support à l'organisme P.A.I.N. dans le projet de parrainage d'orphelins de la guerre du Rwanda.

anse de Noël de la **Légion Royale Canadienne de Cowansville**, à 20 h 30, au 120 Davignon à Cowansville. 3 \$/personne. Orchestre:

Country Revival.

oirée de danse du **Club de l'Âge d'Or de Farnham**, à 20 h, au Centre Culturel, 135 rue St-André à Farnham. Orchestre, goûter et prix de présence.

Dimanche

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13 h 30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

ingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

artie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13 h à 16 h, à l'église Notre-Dame, salle 3.

encontre avec chants et enseignements biblique à l'**église Salut et délivrance**, tous les dimanches à 10 h 15, au 52A, rue Centre à Granby.

oirée de bingo organisée par la **Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge Inc.**, tous les dimanches à 19 h, au Palais de l'Agriculture, à Rougemont.

CF26 **Déjeuners-Causeries**, tous les dimanches de 9 h à midi, à l'Hôtel le Granbyen, au 700 Principale à Granby. Le rendez-vous des gens seuls de 30 ans et plus. Inf: 378-5020.

éunion du groupe **Al-Anon**, tous les dimanches à 10 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, 252 rue Principale, local 3.

écital de chants de Noël par la **chorale Ste-Trinité**, sous la direction de Serge Poulin et accompagnée de Blandine Nolin, à 19 h 30, à l'Église Ste-Trinité, 200 Boul. Robert, Montplaisant à Granby. Entrée: 5 \$. Inf: 777-1669.

ous êtes invités à venir écouter **Frère Guy Giroux**, Prêtre des Frères du Sacré-Coeur Bromptonville, à l'Hôtel le Granbyen, 700 rue Principale à Granby. Souper: 18 h, conférence: 19 h 30 et temps de prière: 21 h. Thème: Y a-t-il des dangers cachés ou inconnus dans le Nouvel Âge? Pour réservations: Y. Ménard 372-0339 ou A. Reede 378-5994.

runch familial du **Club de l'Âge d'Or de Marieville**, de 9 h 30 à 14 h, au 400 Dr Poulin. Coût: 6 \$. Musique et danse jusqu'à 16 h. Avec disco René Boudreau.

éjeuner organisé par la **Légion Royale Canadienne**, de 10 h à 13 h, au 120 Davignon à Cowansville. 3.75\$/personne.

Concert de Noël de l'**Harmonie Jeunesse de Granby**, à 14 h, à l'église de St-Paul d'Abbotsford. Les élèves de l'école St-Joseph de St-Paul interpréteront deux chants de Noël avec l'Harmonie. 2.50 \$ pour les 12 ans et moins et 5 \$ pour les adultes.

LES TOUTES NOUVELLES 1995...

Personne ne vous en offre autant!

La championne de l'économie d'essence!



Pontiac Firefly 1995

- (stock n°5069)
- Coupé 3 portes
 - 2 sacs gonflables
 - Glaces teintées

9 995\$*

Le meilleur rapport qualité-prix!

Buick Skylark 1995

- (stock n°5060)
- Radiocassette AM/FM stéréo
 - Moteur V6 de 3,1 litres
 - Climatiseur
 - Roues 15 pouces
 - Sièges baquets



19 995\$*

Une super familiale...

Pontiac Trans Sport 1995

- (stock n°5161)
- Climatiseur
 - 7 passagers
 - Moteur V6 de 3,1 litres
 - Freins antiblocage (ABS)



19 995\$*

Transporteur officiel des 30e jeux du Québec

SPORTS D'HIVER GRANBY 1995

* Transport et taxes en sus.



Réal Phoenix représentant



Marcel Maheu représentant



Mario Lague représentant



Claude Gagnon représentant



Marc-André Hurens représentant



Pierre Soucy directeur véhicules commerciaux



Erik Gosselin directeur commercial



Marc Lague directeur adjoint

Le Trianon
GRANBY AUTO

Chez nous le client est N° 1

922, rue Principale, Granby 378-9063

LOCATION À COURT ET À LONG TERME



Mario Girard directeur général des ventes

L115611

SILENCIEUX GRANBY INC. 378-6306



17, rue St-Jude
Granby

Claude Poirier
et
Pierre Choquette,
propriétaires

La Direction et le personnel
des Silencieux Granby inc.
souhaitent une très bonne
et heureuse période
des Fêtes à tous
ses clients
et amis



Suzanne
Hade
agent immobilier
affilié

. ACHAT
. VENTE

• ESTIMATION GRATUITE
DE VOTRE PROPRIÉTÉ

378-8461
372-0694

La Capitale
Estim. La Capitale courtier
immobilier agréé



Gilbert
Monast
agent immobilier
agréé C-17809

BONNE FÊTE

- 10 DÉCEMBRE:
- Wilfrid Bessette, de Waterloo;
 - Angèle Bombardier;
 - Opal Boudreau, de Farnham;
 - François Boutin;
 - Manon Breault;
 - Luc Breton;
 - Mario Choinière;
 - Michel Comtois;
 - Jean-Pierre Daigle, de Warden;
 - François Dallaire;
 - Ginette Descôteaux;
 - Luc Deslauriers;
 - Yves Dion;
 - Juliette D. Dufort;
 - Chantal Fortin, de Waterloo;
 - Camille Gauvin Marchessault;
 - François Gervais;
 - Pauline Goyette;
 - André Laliberté, de Roxton Falls;
 - Daniel Laliberté;
 - Robert Larivière;
 - Ginette Lussier;
 - Alain Martel, de St-Césaire;
 - Jean-Marc Ménard;
 - Louise Morier;
 - Sylvain Perron;
 - Micheline Roberge, de Waterloo;
 - Valérie Robert;
 - Hugo Touchette;
 - Stéphanie Voghell;

- 11 DÉCEMBRE:
- Ben Aubin;
 - Dominique Bellemar, de Waterloo;
 - Alain «tricycle» Berthiaume;
 - David Bessette;
 - Aline Bilodeau, de Ste-Cécile de Milton;
 - Mario Borduas;
 - Edgar Brochu;
 - Annick Brosseau;
 - Réjeanne Brouillard;
 - Andrew Choinière;
 - Gérard Courtemanche;
 - Daniel Couture;
 - Jacques Delorme;
 - Aline Fontaine;
 - Lucille Fortin Meunier;
 - Amélie Gaboriault;
 - Isabelle Gaboriault;
 - Monique Godbout;
 - Opale Houle Gauvin, d'Ange Gardien;
 - Elise Laliberté, de Waterloo;
 - Karine Lamothe;
 - Jacques Larochelle;
 - Florian Leclerc;
 - Sonia Leclerc;
 - Lyne Lussier;
 - Guy Ménard;
 - Yvonne Monty;
 - Hermine Paquette;
 - Luc Quintal;
 - Nathalie Robert;
 - Audrey Rousseau;
 - Rock St-Martin;
 - Marguerite Samson Fréchette;
 - Lise Senay;
 - Gabriel Setlakwe;
 - Carole Tardif;
 - Alexis Woodbury;
 - Adèle et Noël Meunier, de Roxton Pond, anniversaire de mariage.

SKI ACTION 1995

FIXATIONS ESS (en magasin) 99⁹⁵\$

ben ski haus

PLANCHES



LIMITED-MAZZO

HOT

DYNASTAR



VÊTEMENTS

black BB balls

MOBIUS

MOBIUS
RANDONNÉE



TOUS NOS VÊTEMENTS EN
MAGASIN SONT RÉDUITS

DE PLUS
OBTENEZ GRATUITEMENT

Avec tout
achat de
200\$ et plus
de vêtements
de ski, vous
obtiendrez
gratuitement
l'équivalent
de 20% du
montant de
votre achat
en accessoires
vestimentaires.



SKIS ET FIXATIONS POUR ADULTE

- Skis Tyrolia Méga Shadow
- Fixations Tyrolia 540

229⁹⁵\$

ÉQUIPEMENTS
DE SKIS POUR ADULTE

- Skis Dynastar Visa
- Bottes Munari R95
- Fixations Tyrolia 540

+ Billet de ski

Ski
Bromant

de soirée
GRATUIT

299⁹⁵\$

ÉQUIPEMENTS DE
SKIS ALPINS
JUNIOR

- Skis Kastle CX07
- Bottes Nordica 127
- Fixations Look 03



SKI ACTION

174⁹⁵\$

ÉQUIPEMENTS JUNIOR

- Skis Rossignol ou Dynastar
- Bottes Munari
- Fixations Look ou Tyrolia

à partir de

159⁹⁵\$

ÉQUIPEMENTS DE
SKIS DE FOND
POUR ADULTE

179⁹⁵\$

- Skis Splitken (Wood Core) avec ou sans fartage
- Fixations Salomon
- Bottes San Giorgio

ÉQUIPEMENTS
DE SKIS DE FOND
POUR JUNIOR

- Skis et bottes Rossignol LTS
- Fixations NNN II

99⁹⁵\$

SKIS TYROLIA
MÉGA GS

- Fixations Tyrolia 650
- Bottes Munari Syncro 700

+ 449⁹⁵\$

GRATUIT
billet de ski
de soirée



SKIS
ROSSIGNOL
7XK (94)

399⁹⁵\$

BLADE RUNNER
0000 BY ROLLERBLADE

JUNIOR PRO 500

Un patin conçu spécialement pour les enfants, mais performant comme celui des adultes.

696⁹⁵\$



ben ski haus

BOUTIQUE

3, boul. Mountain, Granby 777-8015

AVIS
DE CORRECTION

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces 350 intitulé «OH! OH! OH! ENCORE PLUS DE CADEAUX POUR BEAUCOUP MOINS».

PAGE 14 : Le téléphone sans fil AT&T (69-8050-0) n'est pas offert dans certains magasins.

PAGE 15 : Le magnétocopieur AM/FM stéréo (44-1545-4) n'est pas offert dans certains magasins.

L'erreur suivante s'est glissée dans le cahier d'annonces 349 intitulé «DES AMOURS DE CADEAUX POUR BEAUCOUP MOINS».

PAGE 42 : Article 2, coffre de mécanicien (58-0824-4). Cet article ne comprend pas de plateau.

Nous regrettons tout inconvénient que ceci peut vous causer.



Galeries de Granby
378-9884

L115980

PAYEZ en AOÛT '95

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT avant AOÛT 1995*

CONCOURS
L'UNIVERS
du
CINÉMA

A GAGNER!

9 VOYAGES DE RÊVE
POUR UNE FAMILLE DE 4



Vacances Canadiennes
UN UNIVERS DE VOYAGES Fantastique



Mobilier de salon recouvert de jacquard fleuri. Causeuse disponible.

Livraison gratuite

899\$
SOFA ET FAUTEUIL



Centre audio en mélamine blanche avec appliques pluie. Éclairage intégré.

Livraison gratuite

449\$



499\$
5 PIÈCES

Mobilier de salle à dîner. Dimension : 36" x 48" x 60".
Livraison gratuite

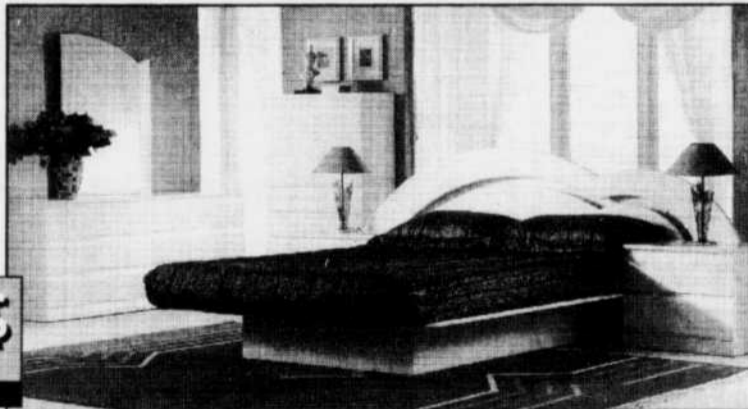


Mobilier de salon recouvert de coton fleuri.

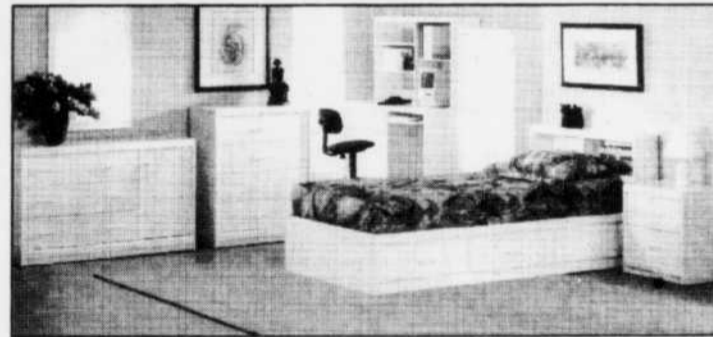
Livraison gratuite

699\$
SOFA ET FAUTEUIL

Mobilier de chambre en laque blanche. Tête de lit avec éclairage intégré. Plate-forme en sus.
Livraison gratuite

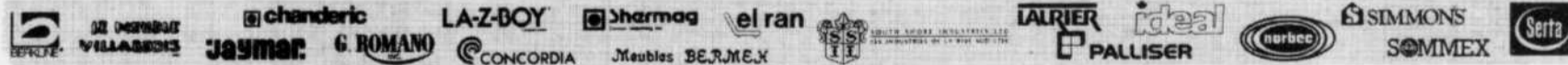


1299\$
6 PIÈCES



Mobilier de chambre juvénile prêt à assembler. Livraison gratuite

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Bureau double... 179\$ | Commode..... 129\$ | Lit matelot..... 189\$ |
| Huche..... 99\$ | Garde-robe..... 199\$ | Miroir..... 69\$ |
| Tête bibliothèque.. 79\$ | Pupitre..... 169\$ | Table de nuit... 79\$ch. |



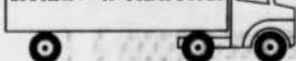
BRAULT & MARTINEAU

la ou la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

4275, boul. Bourque, Rock Forest
Tél. : (819) 562-4242 / 1-800-267-4240

HORAIRE DES FÊTES
Lun. au ven. : 9 h 30 à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 11 h à 17 h

LIVRAISON GRATUITE!



PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU



L115604

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Les libéraux désertent le Salon bleu

Le premier ministre du Québec Jacques Parizeau invite l'opposition libérale à ne pas pratiquer «la politique de la chaise vide» en boycottant le processus de consultation référendaire mis de l'avant par le gouvernement.

Mais l'opposition libérale main-

tient son refus de participer à un «processus qui ne laisse aucune place à d'autres options» et juge qu'il «n'y a pas de place pour des fédéralistes.» Les libéraux ont même boycotté la mise aux voix d'une motion confiant à la commission parlementaire des Institutions le

mandat d'organiser la tournée de consultation.

La guerre de tranchée entre péquistes et libéraux au sujet de cette consultation gouvernementale s'est poursuivie hier pour une quatrième journée consécutive à l'Assemblée nationale.

Le chef de l'Opposition Daniel Johnson a même présenté une motion de blâme en soutenant que le gouvernement «trompe la population au mépris de la démocratie la plus élémentaire». C'est une motion que la majorité péquiste a rejetée par 51 voix contre 42; les ministériels ont bénéficié lors de ce vote de l'appui du chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, député de Rivière-du-Loup.

Quant est venu le temps de voter sur la motion mandatant la commission parlementaire des Institutions d'organiser la consultation, tous les Libéraux ont quitté la Chambre, laissant les 66 députés péquistes présents approuver seuls la motion. Seul le député de Rivière-du-Loup a cette fois voté contre le gouvernement.

Invitation

Au cours des travaux parlementaires, le premier ministre Jacques Parizeau a multiplié les invitations aux libéraux de revenir sur leur décision.

«Il faut d'abord démontrer la force de leur position. La politique de la chaise vide n'est jamais une bonne politique», a dit M. Parizeau.

Il a cité son propre cas en exemple. Du temps que le Parti québécois était dans l'opposition, il ne boycottait pas les réunions où on parlait de réforme du fédéralisme. «Les propositions qui étaient sur la table dans le passé allaient tout à fait à l'encontre de mes convictions. Des années de ma vie ont été consacrées à aller dans des réunions soit à l'Assemblée nationale ou hors de ses murs où des fédéralistes voulaient réformer le système fédéral», a-t-il dit.

«Les portes sont grandes ouver-

tes et il va y avoir des discussions extraordinairement intéressantes sur le rôle des pouvoirs locaux dans la société québécoise. Et les libéraux veulent absolument être absents de ce débat-là?», a demandé le chef du gouvernement.

M. Parizeau a promis que lors de cette consultation, il allait «y avoir un bon débat, mais pas comme si on faisait un Charlottetown prise deux ou une seconde Commission Bélanger-Campeau.»

Johnson

Le chef de l'Opposition a dû pour sa part défendre son projet de boycotter la consultation.

«On parle de défendre les intérêts du Québec. Lorsqu'ils étaient en cause, nous avons toujours été là, a dit M. Johnson. Mais qu'est-ce que vous voulez qu'un fédéraliste aille faire à cette consultation?»

«Comme chef du Non, je dis que si le gouvernement va de l'avant avec ses commissions et le mandat qu'il y a présentement sur la table, que ce n'est pas une consultation. Donc, on n'a pas d'affaire là.»

Brisant son habitude de ne pas commenter les sondages, M. Johnson a émis des réserves sur celui que le quotidien la Presse a publié le matin même, et selon lequel 55 pour cent des Québécois sont d'accord avec la démarche du gouvernement.

«Moins de 20 pour cent des Québécois étaient au courant de ce qui se passe. C'est pas un bien bon moment, le lendemain d'une annonce, pour demander aux gens ce qu'ils en pensent. Les gens n'en ont pas pris connaissance», a conclu M. Johnson.

À Noël, offrez une machine à écrire et **TAPEZ DANS LE MILLE!**



brother GX-6750

- Système de correction automatique
- «Word-Out» et «Line-Out»
- Soulignement et centrage automatiques
- Caractère gras
- Couvert acoustique transparent

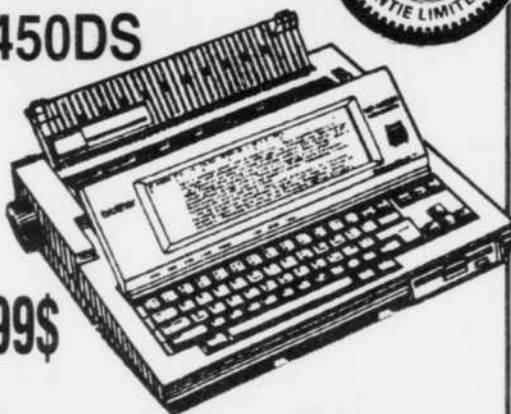
134⁹⁹\$



brother WP-1450DS

SYSTÈME DE TRAITEMENT DE TEXTE

- Compatible à l'ordinateur (MS-DOS)
- Écran de 14 lignes, 80 caractères
- Unité de disquette de 3,5 po, 720 ko
- Déplacement, copie, effacement de bloc
- Impression sur 2 colonnes
- Visualisation de la mise en page
- Visualisation simultanée de 2 fichiers
- Fonctions de fusion-courrier et de liste d'envoi



499⁹⁹\$



brother GX-8500

- Mémoire de texte de 21 000 caractères
- Dictionnaire de 221 000 mots
- Français : 134 000 mots
- Anglais : 87 000 mots
- Écran d'affichage de 16 caractères
- Retour du chariot automatique
- Effacement rapide d'un mot, d'une ligne
- Justification de la marge de droite

249⁹⁹\$

Autres modèles BROTHER aussi disponibles en magasin

S 561

Papeterie La Liberté Inc.

209 Principale, Granby
372-6263

sopa

LE CENTRE VILLE
SIDAC

Au cœur du centre-ville

TOURTIÈRE MAISON

PROMOTION

1 **4,50 ch** **3** **\$12.75**

5 **\$20.75** **10** **\$45.00**
+ 1 GRATUITE

SERVIE DANS DES ASSIETTES DE 9" • TAXES INCLUSES •

Peut accompagner nos succulents

BUFFETS FROIDS



OUVERT
7 JOURS
SEMAINE

BUFFETS OUELLET

Francine & Simone Ouellet enr. 210, rue Albert, Granby

L115710

3 7 5 - 1 1 6 9

Le comté de Chrétien obtient 500 000 \$ pour créer un temple du canot

OTTAWA
Presse canadienne

Shawinigan, la patrie du premier ministre Jean Chrétien, aura son temple de la renommée du canot.

Grâce au programme national des travaux d'infrastructure, on verra donc s'ériger dès l'an prochain dans la circonscription de Saint-Maurice un complexe dont le coût projeté est de 500 000 \$, a appris la Presse Canadienne.

Ce projet comprend également la rénovation d'une piscine et la construction d'un bâtiment adjacent au temple.

Comme le veut le programme fédéral, Ottawa paiera le tiers de la facture, le gouvernement du Québec versera une somme équivalente et les villes de Shawinigan et de Shawinigan-Sud, propriétaires du site où le temple sera construit, financeront le reste de la construction.

Ce temple de la renommée du canot mettra en valeur les thèmes de ce mode de transport — thèmes qui doivent être définis au cours des prochains mois —, et ouvrira ses portes à l'automne 1995, a expliqué Marcel Vézina, le maire de Shawinigan-Sud.

Le programme fédéral des travaux d'infrastructure a souvent été critiqué par le Parti réformiste à la Chambre des communes.

Les troupes de Preston Manning ont même demandé au gouvernement libéral de mettre la hache dans ce programme, notamment parce qu'il a permis à certaines municipalités d'acheter soit une souffleuse à neige, d'aménager un terrain de tennis ou de réparer un système de son d'un aréna de curling, par exemple.

En tout, le premier ministre Chrétien a obtenu 2,5 millions \$ de la manne fédérale dans sa circonscription. Cette somme représente le tiers du coût de tous les projets (7,5 millions \$) approuvés par le gouvernement fédéral dans Saint-Maurice.

Les villes situées dans la circonscription du chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, ont quant à elles obtenu 1,6 million \$ du gouvernement fédéral pour financer des projets municipaux, dont la construction d'une usine d'épuration d'eau à Alma.

Parmi les trois circonscriptions représentées à Ottawa par un chef d'une formation politique, c'est celle du leader conservateur Jean Charest qui a obtenu la plus grosse part de la manne fédérale pour des travaux d'infrastructure, soit 4,7 millions \$.

ÉPARGNEZ

ISOLEZ votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite



Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine Fruittier, Granby (R.R.7)

APCHB
L-115319

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY
947 Principale, Granby
378-9051 • Rés. : 378-2771

Achat ou location de la fameuse **neon**
Faites-vous plaisir.
Venez en faire l'essai dès aujourd'hui!



Contactez-moi : **JEAN FORAND**
représentant

Pour choyer toute la famille le cinéma maison!

SONY.

Cet ensemble cinéma maison SONY vous fournit tout ce dont vous avez besoin. L'ensemble comprend un récepteur avec processeur «Dolby surround Pro Logic» et cinq haut-parleurs spécialement conçus pour rendre toute l'excitation d'une salle de cinéma, et ce, dans le confort de votre salon. Quand le film est fini, le plaisir continue, grâce au lecteur 5 disques compacts ou le magnétophone à double cassette. Courez l'écouter chez Son X Plus.

OUVERT DIMANCHE de 12 h à 16 h

Plus que 15 jours avant Noël

SS-C421AV
Haut-parleurs de style «Tourelle»
• Haut-parleur de graves de 12 po
• Haut-parleur médium de 4 po
• Haut-parleur d'aigus de 2 po
• Puissance admissible de 120 watts

STR-D515
Récepteur avec «Dolby» surround Pro Logic
• Puissance totale 200 watts (2 x 70 watts + 20 watts centre + 20 watts à l'arrière)
• Processeur Dolby Pro Logic
• Délai numérique ajustable
• Télécommande audio/vidéo

CDP-C245
• Double convertisseur numérique à système hybride de pulsation
• Changement de disque sans coupure musicale
• Système de contrôle numérique de la lecture

TC-W32
• Télécommande avec touche sensible
• Réducteur de bruit Dolby B et C

SS-CR300
Ensemble de haut-parleurs «surround»
• Haut-parleur central blindé
• 2 haut-parleurs arrière d'ambiance pleine gamme

1 299\$

Son X plus

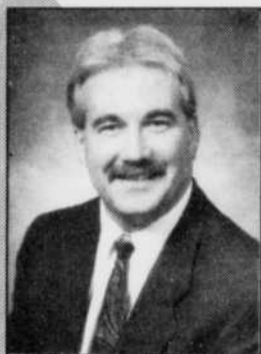
... rien de moins!
39 Évangéline, Granby 378-9816
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

OBTENEZ GRATUITEMENT UN FILM «JURASSIC PARK» à l'achat d'un système Dolby Pro Logic (jusqu'à épuisement des stocks)

LA VOIX DE L'EST — samedi 10 décembre 1994

CLSCde la **HAUTE-YAMASKA**

Le Comité des officiers du C.L.S.C. de la Haute-Yamaska pour l'année 1994 - 1995

M. Yvan Duquette
PrésidentM. Gérard-Pierre Lussier
Vice-présidentMme Paulette Ranger
SecrétaireM. François Blais
Directeur général

Le Conseil d'administration du CLSC de la Haute-Yamaska a procédé le 28 novembre 1994, à l'élection des membres du Comité des officiers pour l'année 1994-1995. Félicitations à M. Yvan Duquette élu à la présidence, M. Gérard-Pierre Lussier élu à la vice-présidence et Mme Paulette Ranger réélue secrétaire.

CLSC

294, rue Déragon, Granby 375-1442

L-115386

Venez voir et entendre

SYLVAIN COSSETTE

**DIMANCHE
11 DÉCEMBRE
14 h, cour K-Mart**

Il vous offrira quelques
chansons de son plus
récent album

«*Comme l'océan*»
et une séance
d'autographes suivra

C'est un
rendez-vous!

En collaboration avec:
poly&ons

20^e
Anniversaire

Plus que jamais!

Les Galeries de Granby
Angle Principale et Évangéline

L115864

La «page blanche» du PLQ fournit des munitions à Parizeau

Katia Gagnon

QUEBEC
Presse canadienne

Le premier ministre Jacques Parizeau a raillé, hier, la décision des libéraux de Daniel Johnson de former un comité en vue d'élaborer une position constitutionnelle.

«De leur côté, la page est vraiment blanche», a lancé le premier ministre à la sortie de la Chambre, faisant allusion au carré vierge qui entoure, dans l'avant-projet de loi péquiste, la déclaration solennelle de souveraineté du Québec.

«Les libéraux nous disent que notre projet de mettre la souveraineté sur la table est illégitime parce qu'eux, les fédéralistes, n'ont pas de position constitutionnelle», a-t-il ajouté.

On apprenait avant-hier que l'exécutif du Parti libéral avait formé, la semaine dernière, un comité chargé de formuler une position constitutionnelle temporaire afin de donner un contenu au vote du Non, selon les termes du président de la Commission jeunesse, Claude-Eric Gagné, lui-même membre de l'exécutif du parti.

Pour la première fois depuis le début du débat sur l'avant-projet de loi sur la souveraineté — qui monopolise la période de questions depuis quelques jours — les péquistes avaient un os à se mettre sous la dent. Et ils ne l'ont pas lâché.

En réponse à toutes les questions du chef de l'Opposition, le premier ministre Parizeau a invariablement tourné le comité constitutionnel libéral en dérision, disant maintenant bien comprendre la raison du boycottage libéral.

«Pourquoi résistent-ils? On le sait depuis ce matin. Ils résistent

parce qu'ils n'ont rien à dire encore sur le plan constitutionnel. Ils cherchent une position temporaire», a notamment répliqué M. Parizeau aux questions du chef de l'Opposition.

«Je comprends bien qu'ils ne veulent pas collaborer à l'heure actuelle à ce débat devant l'opinion publique. Ils n'ont pas de position. Je comprends bien qu'ils ne veulent pas participer: ils ne savent pas encore où ils veulent aller», a-t-il poursuivi.

«Je souhaite vivement que, quand il se seront débarrassés du complexe qui doit être assez terrible, ces jours-ci, de n'avoir aucune position constitutionnelle, ils participeront avec nous à la discussion sur le sujet», a ajouté le premier ministre.

Le chef de l'Opposition n'a pas répondu, en Chambre, aux attaques péquistes. A sa sortie de l'Assemblée, M. Johnson a cependant indiqué que ce comité constitutionnel ne faisait que répondre aux exigences de la loi.

«La loi exige que le camp du Non rédige et formule ses arguments pour les distribuer, avec le camp du Oui, à la population, a-t-il expliqué. C'est vers ça qu'on s'en va avant le référendum: formuler l'argumentaire fédéraliste de façon permanente.»

Le chef libéral a d'ailleurs tenu à nuancer les propos du président de la Commission jeunesse quant au caractère temporaire de la position constitutionnelle libérale. «On fait dire à M. Gagné que cette position est temporaire, a-t-il simplement dit. Une chose est sûre: nous nous opposons de façon permanente à la séparation du Québec.»

PARIS QUÉBEC
Granby  Cuisine française

SPÉCIAL TABLE D'HÔTE

Lundi et mardi

Entrée, plat principal, café

SEULEMENT

9,95 \$

7 JOURS/SEMAINE

**15 CHOIX
DE****TABLES D'HÔTE****17,95 \$
et plus****Festival de
langoustines****EN TOUT TEMPS!****Super brunch
du
dimanche 9,95 \$**

Réservez tôt pour les fêtes!

1560 Principale, Granby 378-7531

L115382

Bouchard entreprendra sa physiothérapie lundi

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse canadienne

Le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard a quitté les soins intensifs, en fin de journée jeudi, et il devrait commencer lundi à suivre ses traitements de physiothérapie.

«Il est parfaitement conscient, lucide et garde un très bon moral», indiquait hier un communiqué de l'hôpital Saint-Luc, et ses médecins sont «très satisfaits de son état».

Ainsi le «streptocoque bêta hémolytique du groupe A» ayant causé la myosite nécrosante et forcé l'amputation à mi-cuisse de la jambe gauche, est «définitivement enrayé».

Sa fièvre est presque entièrement disparue. Le patient reçoit encore des analgésiques mais plus de transfusions; l'administration d'antibiotiques doit durer quelques jours encore, ajoute le communiqué.

Plaie refermée

La chirurgie de mercredi, pour refermer la plaie de l'amputation, a bien réussi et le moignon est complètement refermé.

Les plaies au thorax et à l'abdomen sont aussi refermées et guérissent très bien, font également savoir ses médecins. Les drains au thorax et au moignon devaient être retirés hier et il n'y a pas d'au-

tre chirurgie prévue.

M. Bouchard passera la fin de semaine à se reposer et à reprendre des forces; à cette fin une alimentation riche en protéines compensera les pertes de tissus des derniers jours.

Seuls quelques proches peuvent visiter le chef souverainiste, ajoute l'hôpital. Il n'est plus prévu d'émettre des bulletins de santé réguliers mais plutôt d'informer le public «à diverses étapes du processus de guérison» de M. Bouchard.

Lucien Bouchard était entré à l'hôpital le mardi 29 novembre, avec une douleur au mollet; en l'examinant pour une phlébite, les médecins ont constaté qu'en même temps il avait une myosite nécrosante, due au streptocoque.

Le 30 novembre, les médecins craignant pour la vie du malade de l'amputé de la jambe; jeudi 1er décembre au matin, il n'était pas au bout de ses peines car l'infection avait quand même gagné l'abdomen et la poitrine.

Heureusement la souche de streptocoque A en cause s'est avérée sensible aux antibiotiques réguliers; ce site d'infection a été drainé et nettoyé, au moyen d'une incision au flanc gauche, de la hanche à l'aisselle.

Ce même jeudi dans l'après-midi, l'infection ne montrait plus de signe de progression, une semaine avant que la patient quitte les soins intensifs.



Des bénévoles recueilleront vos dons aujourd'hui et demain, les 10 et 11 décembre. Ou, si possible, remettre votre don directement au presbîtere.

PAROISSE SAINT-JOSEPH

270, rue Déragon, Granby (Québec) J2G 5J5
Tél. : 372-0811 - Téléc. : 372-1982

Oui, j'ai mon église à coeur;
donc je souscris la somme de...

NOM.....

ADRESSE.....

..... CODE POSTAL.....

	25 \$
	50 \$
	75 \$
	100 \$
	\$

S.V.P. RETOURNEZ CETTE PARTIE AVEC VOTRE CONTRIBUTION.

Reçu

L115599

L'ÉVÉNEMENT ZUKI

La nouvelle tendance de la fourrure

Au style avant-gardiste pour celle qui ose!

Meilleur dessinateur GAGNANT DE LA GRIFFI D'OR 1994

Et bien sûr! Toute la collection Laflamme fourrure EXCEPTIONNELLEMENT CE DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

Les patrons seront là pour vous servir!

MANUFACTURIER
Laflamme
Fourrure inc.

Granby • Montréal • Sherbrooke
328 Principale, Granby 378-8484

Pour un temps limité
VENEZ VOIR
LA NOUVELLE
COLLECTION COMPLÈTE
DE
ZUKI

LA VOIX DE L'EST — Samedi 10 décembre 1994

L115382

21



Matrix
ESSENTIALS

NOUS PARTAGEONS VOTRE GOÛT POUR LES BELLES COUPES.

Si vous désirez raccourcir vos cheveux d'un pouce seulement, nous n'en couperons pas trois. Et si vous voulez la coupe dernier cri, nous créerons exactement ce que vous demandez. Nous avons même le système parfait pour donner à vos cheveux une apparence saine et les rendre brillants et souples : les sham-poings, revitalisants et produits coiffants Système Biologie de MATRIXESSENTIALS. C'est le système naturel de soins capillaires. Appelez-nous dès aujourd'hui. En attendant que le monde soit plus sûr pour vos cheveux, il y a Biologie MC.

Toute l'équipe du Salon de Coiffure Nan-Ka vous souhaite de très Joyeuses Fêtes!

Profitez de notre SPÉCIAL DES FÊTES MAQUILLAGE 10\$



Nancy Dubé
Coiffure pour hommes



Karen Dubé
Coiffure pour hommes



Sylvie Blanchard
Coiffure pour dames



Lyne Gérvy
Coiffure pour dames



Sophie Poulin
Service d'esthétique



COIFFURE
Nan-Ka
375-5252



Heures d'ouverture
Semaine du 12 déc. Semaine du 19 déc.
Lun. au merc. de 9 h à 17 h Lun. et merc. de 9 h à 17 h
Jeu. et ven. de 9 h à 21 h Merc. ou vend. de 9 h à 21 h
Samedi de 8 h 30 à 17 h Samedi de 7 h à 17 h

597, rue Denison Ouest, Granby (près de J.-H. Leclerc)

L120805

Deco Flora

Flours et Cadeaux

POUR VOS CADEAUX DE NOËL CHOISISSEZ LA DIFFERENCE

777-2838

301 Notre-Dame, Granby
(angle St-Antoine Sud) L115640

Suzanne Dansereau

TORONTO
Presse canadienne

Chris Sartor, un végétarien en croisade contre la chaîne MacDonald parce qu'il considère que ses hamburgers sont mauvais pour la santé, a été trouvé coupable de méfait, hier, par un tribunal ontarien.

Mais il promet de poursuivre son combat.

«Je considère aller en appel. Et ce jugement ne m'arrêtera pas» a-t-il déclaré hier, à sa sortie de la cour provinciale de l'Ontario.

«Les gens ont le droit de manger où ils veulent. Mais ils ont aussi le droit de savoir ce qu'on leur sert (...) On les avertit contre l'usage du tabac, pourquoi ne pas le faire avec le junk-food?», a déclaré M. Sartor.

En juillet dernier, ce Torontois de 32 ans qui travaille comme cuisinier dans une commission scolaire, a installé un auto-collant avec le mot «Grease» (gras) sur un pan-

Sa croisade contre MacDonald le conduit devant les tribunaux

neau publicitaire de MacDonald situé à quelques mètres du restaurant.

Il dit avoir agi pour sensibiliser le public au fait que les hamburgers de MacDonalds contiennent beaucoup plus de gras que le laisse croire la chaîne.

Sartor accuse MacDonald de tromper ses clients en calculant le niveau de gras en fonction du poids plutôt que de le calculer en calories.

L'auto-collant, qui mesurait environ 10 pouces par trois pouces et reprenait les lettres «E» du mot «grease» en le remplaçant par le fameux «M» à l'envers de MacDonald provient d'une campagne organisée par la revue écologique «Adbusters» de Vancouver.

Quelques secondes après son geste, posé en plein centre-ville de

Toronto, Sartor a été arrêté. On l'a accusé de méfait.

Motivations légitimes

Hier, le juge Joe Bovard a jugé qu'il était coupable d'avoir endommagé le panneau publicitaire appartenant à MacDonald.

Mais le juge a dit que ce jugement était technique et il a rappelé qu'il ne statuait en aucune façon sur le problème de santé publique que M. Sartor a soulevé: les dangers du «junk food».

Le juge a aussi décidé de le libérer sans condition, disant que les dommages causés au panneau étaient minimes et que M. Sartor ne nuirait pas à l'intérêt public.

«Je comprend votre motivation», a-t-il dit à Sartor.

Aux journalistes, le jeune cuisi-

nier a promis de poursuivre sa croisade et de continuer à placer des auto-collants, «là où cela sera légal, dans les endroits publics», avec l'aide de plusieurs sympathisants.

Cette affaire dépasse largement le cadre judiciaire, selon M. Sartor.

Elle soulève maintenant un débat de santé publique: «si les gouvernements peuvent mettre les gens en garde contre l'usage du tabac, sous prétexte qu'il cause le cancer, pourquoi n'avertirait-on pas les clients de MacDonalds contre les abus du junk-food, qui cause des maladies du coeur, lesquelles tuent encore plus de gens que la cigarette?», expliquait-il hier.

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

**OH! OH! OH!
ENCORE PLUS DE CADEAUX pour beaucoup moins**

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire



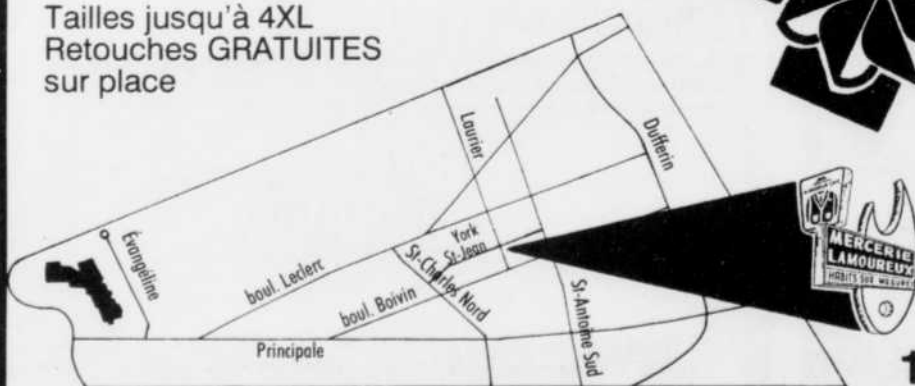
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884 L115884

Pour vos achats des Fêtes... Découvrez la Mercerie Jos Lamoureux!

**En décembre,
NOUS PAYONS LES
2 TAXES**

**Lot de cravates à
9\$**

Tailles jusqu'à 4XL
Retouches GRATUITES
sur place



**Chez Jos, pas de surprises
Le prix indiqué est le prix
que vous payez!**



Luc Lamoureux, Gilles Lamoureux, Lyne Bienvenue, Ronald Houle, Louise Lamoureux et Monique Lamoureux sauront vous conseiller pour vos emplettes des Fêtes

Heures d'ouverture spéciales :

Du lun. au ven. : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 11 h à 17 h

Certificats-cadeaux disponibles

Mercerie

JOS LAMOUREUX

On s'appelle pas la Mercerie Jos Lamoureux pour rien...

149 Laurier, Granby 372-8243

**J R V
INFORMATIQUE**

**OBTENEZ
1 semaine d'essai
GRATUITE**

**sur le réseau
INTERNET**


30 minutes par jour
logiciel inclus

* En vigueur pour tout le mois de décembre. Frais de 2 \$ pour le logiciel

**INFORMATION
777-2983**

Aujourd'hui, tout ce qu'il faut, c'est 19,95\$ dans ses poches.



À seulement **19,95 \$ par mois**, service compris*, découvrez le plaisir d'un téléphone cellulaire. Mettez un **Liberti^{MD} de Bell Mobilité** dans votre poche.  C'est le petit **portatif le moins cher sur le marché**. Et, **il vous appartient!** Vous recevrez également en prime **30 appels gratuits à la maison**** chaque mois pendant les trois premiers mois. À ce prix-là, qui pourrait s'en passer?

Bell Mobilité

Enfin libre

Informez-vous en composant le 1 800 43-Liberti ou passez chez l'agent le plus près de chez vous.

*Plan Liberti de 18 mois seulement. Sous réserve de l'approbation de crédit. Taxes, frais d'interurbain, frais d'abonnés itinérants et options additionnelles en sus. Appels locaux au tarif de 95¢/min. Frais annuels d'accès au réseau en sus après le 31 décembre 1994. L'appareil peut différer du modèle illustré. Jusqu'à épuisement des stocks. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Disponible chez les agents participants. **Appels locaux seulement.

N 3751

Audiotec
Centre Cellulaire Plus
590, boul. Boivin, Granby
(514) 378-3618

Distribution
Consommateurs



JEAN COUTU

Lebeau
VITRES D'AUTOS

SEARS

STEREO
AUDIO-VIDEO

Le SuperClub
Vidéotron

Martin ne rejette pas l'idée de hausser les impôts

Joël Bellavance

OTTAWA
Presse canadienne

Le ministre des Finances Paul Martin refuse d'écarter une hausse des impôts dans le budget qu'il déposera en février.

Malgré les demandes en ce sens du Bloc québécois et du Parti réformiste, hier, aux Communautés, M. Martin s'est contenté de réitérer que tout est sur la table, y compris une surtaxe temporaire pour la réduction du déficit que recommandait cette semaine le comité permanent des finances.

«Nous allons atteindre notre objectif (d'un déficit de 25 milliards \$ en 1996-97). Nous voulons y arriver en effectuant surtout des compressions, mais tout est quand même sur la table, y compris une hausse des impôts», a déclaré M. Martin lors d'un point de presse.

Dans son rapport rendu public

jeudi, le comité des finances a exhorté le ministre Martin de respecter son objectif de réduction du déficit coûte que coûte, même s'il doit imposer une hausse temporaire de l'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés.

Après avoir mené des consultations à l'échelle du pays pendant deux mois, le comité à majorité libérale recommandait aussi au ministre des Finances des compressions de 8,8 milliards et une hausse des recettes de 1,1 milliard \$ au cours des deux prochains exercices financiers.

Entre autres compressions, le comité suggérait de sabrer 3,4 milliards \$ dans les programmes sociaux, de réduire de 2,4 milliards \$ le budget d'opération du gouvernement et de soustraire 1,1 milliard \$ dans les subventions accordées aux entreprises.

Quant aux revenus, le comité

recommandait d'augmenter de 1,5 cent la taxe sur le litre d'essence, de taxer les gains de loterie et de casino de plus de 500 \$ et d'augmenter les impôts sur les revenus des sociétés.

Et une hausse temporaire de l'impôt pourrait être décrétée dans le cas où ces mesures fiscales étaient insuffisantes pour réduire le déficit à trois pour cent du produit intérieur brut en 1996-97, toujours selon le comité.

«Chacune des recommandations mérite d'être examinée, mais les décisions finales seront connues lors du budget», a déclaré M. Martin.

A la mi-octobre, le ministre des Finances avait indiqué que des taux d'intérêt plus élevés que prévu le forceraient à comprimer les dépenses du gouvernement de 9,4 milliards \$ en deux ans s'il voulait ramener le déficit à 25 milliards \$ en 1996-97.

Radiomutuel accuse une perte de 3,4 millions

MONTREAL
Presse canadienne

En raison d'importants frais de restructuration dans le secteur de la radio MA, Radiomutuel termine son dernier exercice financier complété le 28 août avec une perte nette de 3,4 millions \$. L'an dernier, l'entreprise avait encaissé un bénéfice net de 1,4 millions \$.

Dans un communiqué transmis à la presse hier, Radiomutuel fait savoir que les coûts de la fusion de ses stations MA de Montréal et Québec avec celles de sa concurrente Télémedia se sont élevés à 2,6 millions \$.

De plus, avant même la fusion, fait remarquer Radiomutuel, les activités radiophoniques MA avaient déjà causé des dom-

pages. «Les activités de la société en radio ont connu une année difficile, particulièrement en ce qui regarde l'exploitation des stations MA avec pour résultat que l'année s'est terminée avec un bénéfice d'exploitation de 2,2 millions de dollars comparativement à un bénéfice d'exploitation de 5,3 millions de dollars pour l'année précédente», souligne-t-on.

Les résultats d'exploitation ne tiennent pas compte des coûts exceptionnels de la restructuration.

En dépit des difficultés dans le domaine de la radio, Radiomutuel a accru ses revenus au cours de la dernière année de 5,6 pour cent, qui passent ainsi de 51,1 à 54,0 millions \$.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.						
A et B																													
ABL Can	1600	1650	1600	1600	-0.50	CP Ltd	22791	19.875	19.375	19.625	-0.250	FDGrp.A	500	6.750	6.750	6.750	-0.125	Mapl leaf	3568	11.625	11.375	11.500	-0.125	Titel	15274	16.000	15.750	15.750	-0.125
ACC Tel	2500	3.250	3.200	3.200		IC Tire A	5125	11.625	11.500	11.500	-0.250	G Knight	500	8.000	8.000	8.000	-0.125	Mari Tel	2790	24.125	24.000	24.000	-0.125	Them B	5700	1.950	1.900	1.900	-0.040
ADS	400	3.400	3.400	3.400	-0.150	IC Unit A	1800	23.375	23.250	23.250	-0.625	Marleau	19600	2.750	2.750	2.750		Mazam	29300	1.040	1.010	1.040	-0.010	ThomCor	1400	15.750	15.750	15.750	-0.375
Air Res	1900	3.800	3.800	3.800	+0.050	Canam wt	26500	1.250	1.100	1.250	+0.150	Memotec	1500	25.500	25.500	25.500	-0.250	TorStr B	500	22.250	22.250	22.250	+0.200	TrAlta	1500	2.100	2.000	2.100	+0.100
Abri Price	363700	18.500	18.375	18.500		Canstar	800	17.000	16.750	16.750	-0.250	Metall	154000	11.875	11.625	11.625	-0.375	TrAlta Co	29170	13.875	13.625	13.750							
						Canrex	5885	4.050	3.950	3.950	-0.100	Methanex	29400	18.750	18.250	18.750	+0.375	TrCanPr	3950	17.125	17.000	17.000	-0.125						
						fCaraOp.A	3300	3.250	3.150	3.250	+0.050	Methnrx Jr						TrCanSrb	2000	17.250	17.250	17.250							
						Carena	2750	0.900	0.900	0.900		(voir plus bas)						Transat	5500	2.750	2.700	2.700	-0.050						
						Cascades	200	7.000	7.000	7.000	-0.125						TranWest	11000	1.590	1.510	1.590	+0.060							
						Casc.sr.1	100	23.000	23.000	23.000							Tridell Ent	1000	1.100	1.100	1.100	-0.050							
						Casc.sr.2	3850	1.450	1.250	1.250	-0.100						UnWestm	600	3.800	3.800	3.800	+0.050							
						Cascid s.a.										Unv Info	8300	3.950	3.650	3.950	+0.250								
						(voir plus bas)										VHoutte	4210	13.250	13.125	13.250									
																Videotron	6350	11.625	11.250	11.375	-0.500								
																Visionra	1000	0.650	0.650	0.650	-0.100								
																Wascana	1500	9.875	9.750	9.875	+0.125								
																Westcoast	31775	22.625	22.625	22.625	-0.125								
																WestStar	800	15.125	14.875	15.125	+0.125								
																Wisve A	3000	82.000	80.000	80.000	-0.040								
																Xerox B	240	42.250	42.250	42.250									
																20-20	1500	10.250	10.000	10.250	+0.250								
																Total Sales: 6,634,943													

OPÉRATION

NEZ ROUGE



8 décembre



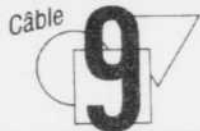
9 décembre

CHAGNON
DE GRANBY
HONDA

10 décembre



11 décembre



12 décembre



13 décembre



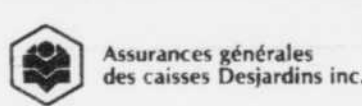
14 décembre



15 décembre



16 décembre



17 décembre

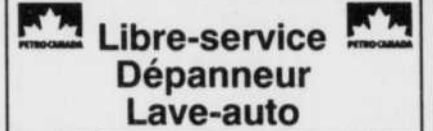


18 décembre



DU 8 AU 31 DÉCEMBRE
GRANBY
777-2611
WATERLOO
539-4011

21 décembre



22 décembre



23 décembre



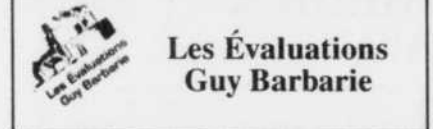
24 décembre



25 décembre



26 décembre



27 décembre



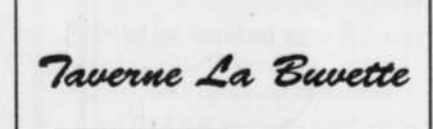
28 décembre



29 décembre



30 décembre



31 décembre



19 décembre

CENTRE DE CUISINE

La Voix de l'Est

CHEF AM 1450

20 décembre

Rôtisserie St-Hubert

Le Cahier

WEEK-END

La Voix de l'Est



Des voix et
des chœurs

— page 28 et 29

photo Richard Chagnon

SKI
MAGAZINE

avec **DOMINIQUE
HUBERT**
tous les **SAMEDIS**
de 8 h 15 à 8 h 45



CHEF
AM
1450

L115536

Des concerts à l'agenda

Anne Normand

GRANBY

Pendant le temps des Fêtes, il n'y a pas que les anges dans nos campagnes pour entonner l'hymne des cieus. Bien des chorales en profitent aussi pour leur emboîter le pas et sortir leur menu de Noël, assaisonné à la sauce classique, semi-classique, traditionnelle, populaire...

Si certains chœurs, comme **Musico-Phonie** (l'ancien Leucanphonie) et les Petits Chanteurs de Granby ont déjà livré leur gros concert de Noël, tandis que d'autres font relâche, il n'en reste pas moins encore pour les mélomanes plusieurs dates à inscrire à leur agenda. Et ils auront, s'ils le désirent, le loisir de se promener, puisqu'on chante aussi bien dans les salles de spectacles que dans les églises et... les centres commerciaux.

La Voix de l'Est vous propose donc, ce matin, un petit tour d'horizon chronologique — mais non exhaustif — des concerts présentés d'ici Noël par les chorales dans notre région. Et en passant, les Petits Chanteurs n'ont encore vraiment dit leur dernier mot!

Et c'est parti...

Le Choeur de l'Amitié lance le bal ce soir à 20h avec son spectacle *Noël, Noël*, également repris demain après-midi au théâtre Palace. Sur scène, 64 choristes qui, sous la direction de Normand Comtois, mêleront au répertoire populaire des pièces semi-classiques et classiques (dont un extrait du *Messie* de Haendel) et entonneront leurs vœux de Noël dans pas loin d'une vingtaine de langues. Les Petits Chanteurs viendront aussi, brièvement, faire un tour.

Toujours ce soir, mais cette fois du côté d'Abercorn, la chorale Saint-Simon présente son *Noël d'antan* à l'église du même nom, au profit de la paroisse. Un tout premier concert de Noël pour les 24

choristes — incluant quelques enfants — dirigés par Germain Larouche. Entre le *Minuit Chrétien*, *Ça bergers* et autres traditionnels, on rappellera l'esprit de Noël par certains messages... et il y aura de brefs intermèdes musicaux à l'orgue, à l'accordéon, à la flûte, à la guitare et à la clarinette.

À l'église de Saint-Ange-Gardien, la chorale Gardenjoie de l'endroit, sous la direction de Pauline Cloutier, vous servira à 20h... *Noël simplement*: 28 choristes, des chants traditionnels, d'autres plus récents, et une interprétation du *Canon de Pachelbel* à la clarinette et aux saxo. Noël étant d'abord la fête des enfants, la classe de 5e année de l'école Jean XXIII participera à cinq pièces.

Pendant ce temps, La Farandole de Racine Inc. sous la direction de Marie Bombardier propose son concert-spectacle *Noël, tu m'emballes*: un alliage de chants populaires de Noël et d'autres qu'on entend un peu moins souvent, comme les *Aimez-vous* et *Nous n'avons jamais vu*, de John Littleton. Présenté au profit de l'Association sherbrookoise d'intégration sociale, le spectacle prend l'affiche ce soir à 20h et demain à 14h au théâtre Centennial de Lennoxville.

Et ça continue...

En retard pour vos emplettes de Noël? Voici l'occasion de joindre l'utile à l'agréable en vous rendant demain après-midi au Domaine du Parc de Cowansville, où la chorale Chant'Amour de Farnham se produira à compter de 13h. Une trentaine de choristes dirigés par Simonne Courchesne interpréteront les «classiques» du temps des Fêtes.

Retour dans les centres commerciaux, mais cette fois aux Galeries de Granby, où le Choeur Allegretto, dirigé par Lise Nuttall, présentera les 15 et 16 décembre, entre 19h et 20h30, des chants traditionnels de Noël. La directrice des Pe-

Un problème de voix

Anne Normand

GRANBY

Arrêtez-vous dans n'importe quelle chorale, vous êtes à peu près assurés d'entendre entonner le même refrain: pas facile à dénicher, les voix masculines.

Sur un total de 45 membres, le Choeur Allegretto de Granby compte cette année 16 hommes — une moyenne que sa directrice, Lise Nuttall, considère «pas si mal». Au plus bas, à une certaine époque, dit-elle, ils étaient neuf. «Je prendrais encore quelques voix d'hommes — deux autres basses — pour que ce soit très bien équilibré», affirme-t-elle. «Je pense que dans la majorité des chorales, c'est un problème plus ou moins grave. Je pense que les hommes ont peur de venir voir...»

Si personne, sur le terrain, ne crie à la catastrophe, plusieurs chefs de chœur soulèvent tout de même spontanément la question. «Dans les effectifs, c'est plus difficile d'aller chercher des voix d'hommes. Et vient un temps où on (les chorales) se marche un peu sur les pieds», souligne le chef du Choeur classique de l'Estrie, Denis St-Pierre, qui estime de son côté s'en tirer «pas si mal.»

Aux Petits Chanteurs de Granby, finie l'époque où l'on renvoyait les jeunes garçons à la maison, le temps que leur voix ne mue, raconte la directrice, Hélène Carrière. Aujourd'hui, on les affecte à une autre section. Question surtout d'éviter que ceux-ci développent pendant leur absence d'autres hobbies et perdent tout intérêt pour la chanson, précise-t-elle.

Mais là encore, la difficulté à recruter à des voix masculines a pu jouer «un peu, oui».

Mais une fois le pied mis dans l'étrier, choriste un jour, choriste toujours? Nooui... Si certaines chorales parlent d'effectifs relativement stables, ce n'est pas le cas pour toutes.

Au Choeur de l'Amitié, qui fête cette année son dixième anniversaire, le nombre de choristes a tourné pendant les sept premières années autour de 35, avec très peu de variation, souligne le président, Roger Koch. Mais après les premiers spectacles au Palace, bingo! «Ça a donné un appel: on a tout de suite gonflé le chœur à 60 membres. Depuis, c'est resté autour de ce chiffre-là.»

«Chez nous, il y a beaucoup de



Chanter semble une activité qui se conjugue beaucoup plus au féminin. Les voix d'hommes sont pourtant essentielles, mais ces messieurs se font désirer... photo Richard Chagnon



ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA
Interprétation Scénographie Production Écriture dramatique

Écrire ou téléphoner à : École nationale de théâtre du Canada, 5030 rue Saint-Denis, Montréal, Québec H2J 2L8

A U D I T I O N S

DATE LIMITE DES INSCRIPTIONS : 15 FÉVRIER TÉL. : (514) 842-7954 FAX : (514) 842-5661

van Doorn

HOMME

30, Lakeside, Knowlton (514) 242-2249

Patrick et Mario Van Doorn, connus dans le domaine du vêtement pour hommes, invitent anciens et nouveaux clients à venir les rencontrer à leur nouvelle mercerie



graves

va-et-vient. Effectivement, c'est exigeant, et ceux qui sont stables, ce sont les mordus qui veulent chanter mais aussi s'exprimer par un geste, un pas de danse, une chorégraphie», indique de son côté Roger Juneau, de l'Ensemble Vocal Plus.

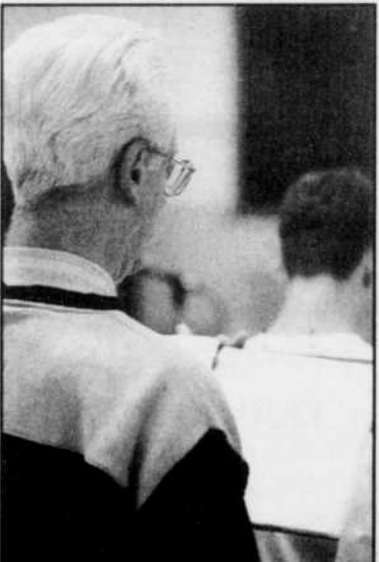
Le grand rêve, dit-il, ce serait de grimper les effectifs, présentement de 29 membres, jusqu'à une quarantaine pour «assurer les back vocals: ceux qui ne voudraient pas bouger resteraient en arrière du groupe et chanteraient...» En attendant, l'Ensemble Vocal Plus a quand même décidé de leur ouvrir ses portes cette année en réponse à des demandes. «C'est sûr qu'on s'est interrogé, mais se remettre en question, c'est sain.»

Sans négliger la dimension sociale, les amitiés qui se lient, les activités communes qui s'organisent à l'occasion, ce sont quand même l'amour du chant et le plaisir de monter sur scène qui constitueraient, de l'avis à peu près unanime, la motivation numéro un des choristes. Ceux-ci se dénicheront donc un chœur correspondant à leur style et à leurs attentes... où ils demeureront de façon générale tant qu'ils s'y sentiront bien.

«Pour n'importe quel chœur, il faut que le soir de pratique reste un soir agréable», note Yvan Sabourin, directeur musical de la Chorale Vertébrale. «Il faut que ce soit motivant. Si tu n'aimes pas ton chef de chœur, tu ne resteras pas!»



Pour à peu près tous les choristes, la vraie motivation c'est de chanter et le plaisir de monter sur scène.



Si les hommes sont plus difficiles à recruter dans les chorales, il n'en demeure pas moins que plusieurs de ceux qui font l'effort «d'aller voir» deviennent de vrais mordus. photos Richard Chagnon

La ville où l'on chante

Des centaines de voix font chorus

GRANBY



Anne Normand

Concert de Noël par ci, spectacle annuel par là... Suffit de regarder les affiches en ville à certaines périodes de l'année pour s'apercevoir qu'on chante vraiment

beaucoup à Granby, où l'on compte pas moins de six chorales dites «de loisir» — sans compter toutes celles, paroissiales, qui essaient dans les églises.

Et sans compter non plus les «voisines» qui viennent nous visiter. Comme par exemple Musico-Phonie de Roxton-Pond (l'ancien Leucanphonie), qui faisait courir fin novembre 2 500 spectateurs au Palace, et dont la moitié des choristes proviennent de Granby. Comme aussi La Farandole de Racine, qui produisait voilà deux ans son *Château de Bozo* dans la même salle (aux trois-quarts pleine), et projette d'y revenir en mai 1995. Pas tout à fait à la porte, Racine? Question de point de vue: l'une des choristes, cette année, est une... Granbyenne, et «on en a déjà eu trois ou quatre», indique le président, Paul Leclerc.

Bref, oui, on chante beaucoup chez nous. La question: plus qu'ailleurs?

À l'Alliance des chorales du Québec, la directrice générale, Christine Dumas, commence par mettre de gros bémols. Difficile de se fier uniquement à son membership pour répondre, prévient-elle, puisque TOUTES les chorales ne sont pas membres de son regroupement, plus populaire par ailleurs dans certaines régions de la province que d'autres. À titre indicatif, elle signale toutefois que Granby compte quatre chorales membres, contre deux à Saint-Hyacinthe, une seule à Drummondville, et que «Victoriaville en a eu jusqu'à trois, l'année où le grand rassemblement des chorales s'est fait là...»

«Je pense que ça peut confirmer votre impression!», ajoute la dame, en risquant à son tour une hypothèse: l'influence de la présence dans nos murs des Petits Chanteurs de Granby, une institution vieille de plus de 60 ans — phénomène rare, au Québec. «Quand une chorale existe depuis aussi longtemps que les Petits Chanteurs, ça crée une habitude et dans la population, et au niveau de la pratique du chant choral», dit-elle.



Les chorales foisonnent à Granby mais personne ne vous dira qu'il y en a trop. Ci-haut, le Choeur de l'Amitié; ci-contre, le Choeur classique de l'Estrie et, ci-dessous, la Chorale Vertébrale.



Le chef de la Chorale Vertébrale de Granby, Yvan Sabourin, fait valoir un autre argument: sur les six chorales en place, quatre sont issues d'une scission. En clair, un groupe de choristes qui quittent un chœur, un beau jour, pour aller en fonder un autre. «C'est sûr que c'est difficile quand ça arrive. Mais une scission, je trouve ça positif», affirme-t-il. «Les énergies se regroupent ensemble, et ça spécialise peut-être le chœur. Nous, on fait plus de la musique de chambre: on est un petit groupe. Le Choeur Classique de l'Estrie est un grand ensemble, et il peut faire des oeuvres classiques à grand déploiement.»

Personne, d'ailleurs, parmi les directeurs musicaux interrogés pour vous dire qu'il y a TROP de chorales à Granby. «L'important, c'est que les gens chantent, qu'ils aillent chanter où ils veulent! Qu'ils embarquent et qu'ils aient du plaisir», lance Roger Juneau, directeur au conseil d'administration de l'Ensemble Vocal Plus.

Tout en remarquant qu'on «se bouscule dans le calendrier» en période des Fêtes, le chef du Choeur Classique de l'Estrie, Denis St-Pierre, estime lui aussi qu'il y a place pour tout ce beau monde, la diversité des styles en offrant pour tous les goûts. Il y voit même y voit même un plus pour la population: «Il y a des chœurs qui donnent une qualité assez intéressante, et ça va juste élargir un peu le répertoire des gens, leur connaissance du chant choral.»

Plus de concertation?

Mais la cohabitation entraîne parfois des hics. Quand la directrice des Petits Chanteurs de Granby, Hélène Carrière, a appris par la voix des journaux que Musico-Phonie donnait un concert au Palace le 26 novembre — date à laquelle elle projetait elle-même d'en présenter un avec son groupe dans une église — elle avoue avoir fait le saut.

Devant le fait, Mme Carrière a changé sa date. Mais en période

des Fêtes, dit-elle, ce type de situation n'est pas unique. «Des fois, on voit trois concerts à Granby le même soir. C'est fou!» Résultat: un éparpillement du public, qu'elle déplore. «Si j'ai 400 parents dans ma salle, il y a peut-être 200, 300 autres personnes de plus que j'aurais pu aller chercher... et qui vont se partager entre deux, trois places.»

Comment se répartit-elle au juste, cette fameuse clientèle? Là-

dessus, les sons de cloche varient un peu. Si la grande majorité des chefs de chœur interrogés soulignent d'abord l'importance du noyau amis-relations-parenté — et l'importance aussi d'un réseau de vente de billets de «main à main», pourrait-on dire, bien organisé! —, Roger Koch, par exemple, apporte un autre point de vue.

«Nous draguons dans Granby les mêmes personnes, nous avons presque tous le même public: des gens qui aiment le chant choral, je suppose», affirme avec un brin humour le président du Choeur de l'Amitié, qui dit souvent reconnaître les mêmes têtes d'un concert à l'autre.

En période des Fêtes, souvent un temps d'achalandage pour les chorales, le public fera aussi des choix, finances obligeant, relèvent certains directeurs: un concert, peut-être deux.

Et Hélène Carrière a sa petite idée en tête pour éviter qu'ils ne tombent le même soir. «Il devrait y avoir un point de concertation, un endroit en ville pour savoir quand se donne tel ou tel concert, et où l'on pourrait s'inscrire», suggère-t-elle. Une solution possible, à ses yeux, pour éviter les embouteillages — et aussi une occasion, comme elle aime bien le faire, d'«aller encourager d'autres chorales...»

Bien reposé, Jici Lauzon est de retour

Richard Plante

WATERLOO

Parmi tous les humoristes du Québec, c'est probablement Jici Lauzon qui se rapproche le plus de l'essence du stand-up comique comme on le connaît dans la tradition américaine. Rien dans les mains, rien dans les poches, il lui suffit d'un gag et le tour est joué.

C'est d'ailleurs ce que lui a dit Louis Saïa qui fait la mise en scène du deuxième «one man show» de Jici Lauzon, spectacle qu'il a présenté une dizaine de fois déjà et qu'il reprend ce soir à la Maison de la Culture de Waterloo.

Car Jici Lauzon est de retour sur scène après un an d'éclipse. Un repos salutaire pour l'humoriste qui a simplement pris le temps de lire, de jouer du piano, d'écrire, de vivre quoi! Et cela après 10 ans de scène, sept festivals Juste pour rire, quatre-vingts émissions de Métropolis à Radio-Canada et plusieurs autres à la radio.

«J'étais fatigué parce que tout ça demande énormément d'énergie et j'avais besoin de ce recul. Et c'a été le bonheur total de l'année sabbatique.»

Jici Lauzon confie qu'il a du talent pour le bonheur, qu'il ne s'est pas ennuyé une seconde et que finalement, cela lui aura permis de se remettre en forme et de retrouver le goût de monter sur les planches à nouveau.

La scène, c'est là qu'il a débuté il y a une dizaine d'années dans les boîtes à chanson d'abord (il fut un animateur populaire Aux deux Pierrots) pour se consacrer entièrement à l'humour par la suite. Et c'est encore sur la scène qu'il se sent aujourd'hui le plus à l'aise.

«J'ai aimé la télévision, j'ai aimé faire l'effort que cela exigeait mais la scène c'est un gros 'kick' quand tu entends le monde rire. Il n'y a pas ce quatrième mur qui nous sépare du public et puis sur scène, il n'y a pas de censure comme à la télévision», raconte l'humoriste.

Ce qui lui permet d'aborder les thèmes de son choix et surtout de les traiter à sa manière, une manière qui a changé quelque peu bien que l'homme comme l'artiste conserve cette simplicité, ce naturel qu'on lui connaît et qui fait qu'on l'aborde dans la rue facilement.

Mais Jici, qui vient d'avoir 40 ans, dit avoir mûri et son humour est davantage à prendre au deuxième degré, assure-t-il.

«Je vais plus loin aujourd'hui, j'en sais plus, j'en dis plus, et puis tant qu'à prendre la parole aussi bien dire quelque chose. Il y a une façon de parler de sujets tabous, comme je le fais dans mon spectacle, avec humour en provoquant la réflexion.»

Jici Lauzon, grand lecteur de journaux, de magazines et de li-

vres, garde un oeil continuellement ouvert sur l'actualité, sa principale source d'inspiration. L'humoriste est d'abord un observateur de la société qui veut décoder les sens parfois cachés de certains phénomènes.

De l'homosexualité à l'informatique en passant par le féminisme, les petites annonces coquines, la télévision ou les sectes, Jici Lauzon scrute le monde pour en extraire l'absurde et la satire.

«Ça reste évidemment un spectacle d'humour et le but est d'avoir du bon temps. Je traite des sujets dangereux, j'adore ça, mais j'ai aussi des thèmes plus légers dans mon spectacle que je crois meilleur que le premier», explique Lauzon.

Jici Lauzon est de retour et on en entendra parler encore souvent au cours de prochains mois. Actuellement, il rode son spectacle en province (il sera au Vieux Clocher en janvier prochain) en vue de sa rentrée à Montréal. Mais que cela n'empêche personne d'aller le voir. «La période de rodage, c'est un peu comme les préliminaires, et souvent c'est cela qui est le meilleur», de dire Lauzon.

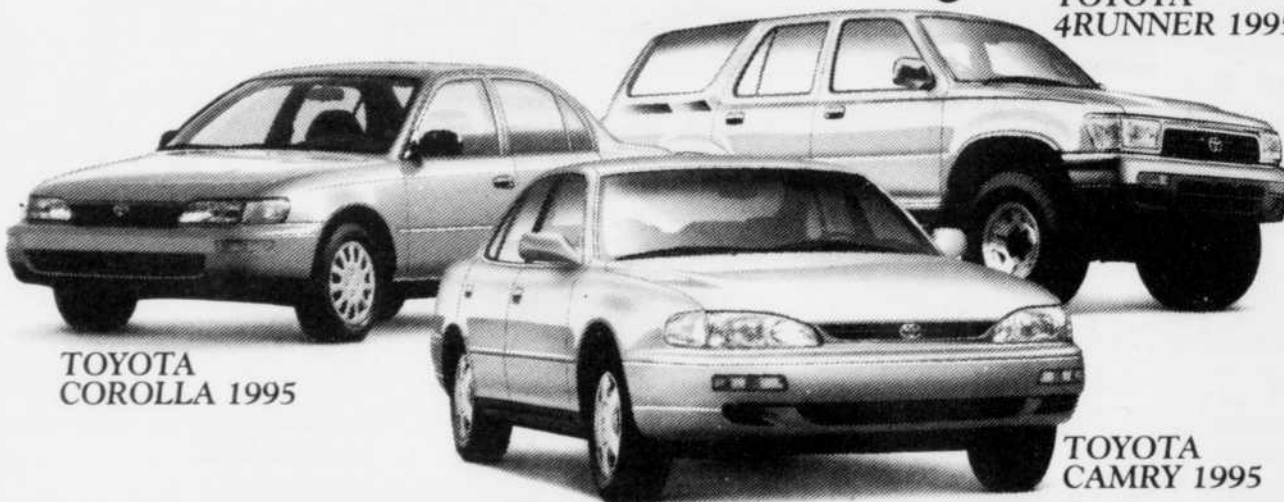
Après une année sabbatique, Jici Lauzon est de retour et on en entendra parler encore souvent au cours de prochains mois. Il présente d'ailleurs son second «one man show» ce soir, à la Maison de la culture de Waterloo.

photo Michel St-Jean



Chez nous, le temps des Fêtes dure 90 jours.

TOYOTA
4RUNNER 1995



TOYOTA
COROLLA 1995

TOYOTA
CAMRY 1995

Les Toyota
les moins chères en région

Angle Principale et voie d'accès
de l'autoroute, GRANBY 378-8404



TOYOTA
SERVICE DE QUALITÉ

TOYOTA
PIÈCES D'ORIGINE

PEA
FINANCEMENT

CRÉDIT
TOYOTA
LOCATION ET FINANCEMENT

TOYOTA

En décembre, vous achetez vos cadeaux? Offrez-vous un présent de taille : achetez votre véhicule maintenant et

**FAITES VOTRE
PREMIER PAIEMENT
DANS 3 MOIS***

Estrée Toyota paiera pour vous les intérêts. Promotion disponible sur tous nos véhicules.

* Sujet à approbation du crédit.

TOUT NOUVEAU!

LA VIDÉOTHÈQUE TOYOTA

Installez-vous confortablement pour visionner la fabrication des produits TOYOTA.

En collaboration avec

MEUBLES
Denis RIEL

de
Farnham

L'offre prend fin le 30 décembre

Des concerts...suite

tits Chanteurs, Hélène Carrière, sera au piano. Et, question de plonger le public dans l'ambiance des Fêtes, certains des choristes seront déguisés en lutins. On dit même qu'un bonhomme de neige sera de la partie...

Le 18 décembre, la chorale L'air du temps de Marieville se retrouvera sur la scène du Théâtre des Deux Rives, au cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu... et en bonne compagnie avec ça, puisque la populaire formation Hart Rouge y sera également. Les choristes auront d'ailleurs l'occasion de mêler leurs voix à celles des membres de la famille Campagne au cours de quelques pièces, puis chacun présentera son propre répertoire.

Le grand soir...

Et si vous hésitez encore sur quel église arrêter votre choix pour les messes du 24 décembre, voici une courte liste qui pourrait vous guider. Les Petits Chanteurs de Granby seront à l'église Saint-Joseph à 19h — et même une demi-heure avant pour vous plonger dans l'ambiance avec des chants traditionnels et des nou-

veautés, dont un petit Noël à résonnance... chinoise!

Les 28 choristes de l'Ensemble Vocal Plus, dirigé par Jocelyne Juneau, courront quant à eux d'une église à l'autre, puisqu'on les retrouvera à Saint-Luc à 21h 30 et à Saint-Joseph à minuit.

À Cowansville, la chorale Ste-Thérèse, sous la direction de Suzanne Le-duc, chantera la messe de minuit à l'église du même nom. Rendez-vous sur place vingt minutes avant le début de la cérémonie. Et les Messagers de la chanson de Saint-Césaire, dirigés par Michel Robert, n'auront à peu près que le temps de souffler entre deux messes, puisqu'ils seront à 19h et à 21h30 à l'église de l'endroit. Quant à la Chorale Vertébrale, elle renouera encore une fois avec une tradition vieille d'au-delà de 10 ans en entonnant des cantiques religieux lors de la messe de minuit à l'église Saint-Eugène de Granby. Certains amis du choeur se joindront à eux pour l'occasion.

Et comme le veut aussi la tradition, les choristes se retrouveront après la messe sur le perron de l'église pour y interpréter joyeusement *Mon beau sapin...* au gazou!

Grand projet pour Noël 95

Un festival de chorales en préparation

Anne Normand

GRANBY

Après le Festival de la chanson, voici qu'on projette, à Granby, de lancer un autre festival chantant: le Festival des chorales de Noël 1995.

Le nom, attention, n'est pas encore officiel. Et la formule reste encore en grosse partie à définir. Mais le projet, lui, est bien réel: voilà plus d'un an qu'une première équipe, qui regroupe plusieurs représentants de chorales de Granby ainsi que d'autres provenant du Bureau de Tourisme, des Loisirs, etc., a tenu sa première rencontre, raconte l'instigateur du projet, Jocelyn Le-moine.

«L'idée de départ, c'était de trouver un événement touristique d'en-



Le projet d'un festival de chorales qui se tiendrait au Palace pour Noël 95 fait son chemin. Mais la formule n'est pas encore arrêtée. Parmi les groupes intéressés au projet, on compte les Petits chanteurs de Granby, dont on aperçoit ici quelques membres.

photo Richard Chagnon

— suite en page 37



Centre de la Source Humaine

Conférence : NOËL, ÇA SE CRÉE

- Graduation : brunch
- «Sleigh-ride»
- Père Noël sur place
- Cadeaux pour les enfants
- Tirage surprise
- Coût : 10 \$ par personne

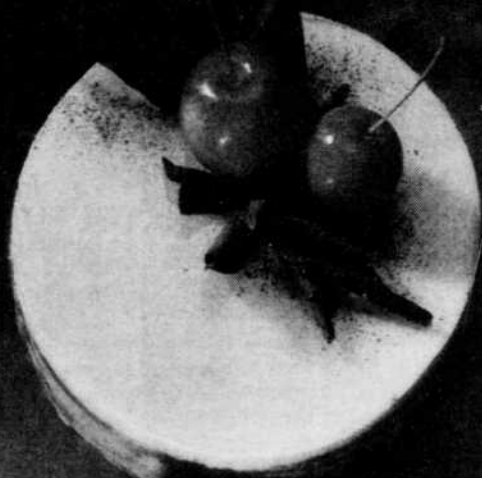
Date :
11 décembre 94

776-1574

Enfant 10 ans et moins : GRATUIT

L115339

OFFREZ-VOUS...



Le Gourmet

... DES FÊTES
GOURMANDES

Pâtissier
Traiteur

22 St-Joseph, Granby
378-3220

L115718

PENSEZ
NOËL

SPÉCIAUX

Ensemble: jacquet,
chemise et jeans
Fioricci

149.95\$

Tous les jeans Fioricci
(homme et femme)

25% de
rabais

PENSEZ

La Jeansrie

198 Principale, Granby 777-1596

Jusqu'au 24 décembre
OUVERT LE DIMANCHE
DE 11 H À 17 H
lun. au ven., de 9 h à 21 h,
sam. de 9 h à 17 h



Au coeur du
centre-ville

LE
CENTRE
VILLE
SIDAC

Au coeur du
centre-ville

VERNISSAGE

Venez admirer les oeuvres de nos élèves

VENDREDI 16 DÉCEMBRE
de 19 h à 21 h

L'exposition se poursuivra jusqu'au 22 décembre

Offrez un tableau en cadeau

Les Ateliers Anna Laberge



34 St-Jude, local 2, 776-6706

NOUVEAU BAR L'EXCITATION
(anciennement le Nid Condor)

8 à 10 jolies demoiselles du lundi au samedi

LIMOUSINE SUR PLACE

1599 PRINCIPALE GRANBY 375-4581



Angèle Arsenault vous invite à fêter Noël à Bromont.

Angèle Arsenault revient nous faire fêter Noël

BROMONT (AN)

Elle est redevenue blonde, elle effectuait récemment un retour sur disque avec *Transparente*, son premier depuis 12 ans... et elle réside depuis septembre à Bromont, où elle a eu envie de fêter Noël avec les gens du coin. Et fêter, dans le cas d'Angèle Arsenault, ça veut aussi dire chanter!

Accompagnée de Nadine Turbide au synthétiseur et à l'accordéon, Mme Arsenault sera en spectacle les 16 et 17 décembre, à compter de 20h, à l'église anglicane St-John's, rue Shefford.

«Ça va vraiment être dans l'esprit de Noël», décrit au bout du fil la chanteuse. «Il va y avoir des chandelles à toutes les fenêtres, un fleuriste nous a donné des poinsettias, et des dames du Cercle des Fermières vont préparer des biscuits, du café et

du thé pour que les gens puissent se rencontrer après.» Et comptez sur elle pour en être.

On pourra bien sûr entendre les chansons de *Transparente*, son dixième disque en carrière, qui joue sur deux tableaux. Le côté plus rigolo, avec des airs comme *Thérapies* et *La danse des obèses* (qui devrait plaire à tous les fans de *Moi j'mange!*). Et le côté touchant, avec des titres tels *Papa Arthur* et *Dieu en a assez*.

Les chants traditionnels de Noël, que Mme Arsenault invitera l'assistante à entonner avec elle, seront aussi de la partie. Mais elle promet aussi du matériel inédit. «Je vais chanter des chansons originales que j'ai composées pour Noël», indique-t-elle. «J'ai aussi un disque de Noël, qui n'est pas encore sur le marché, mais il devrait l'être l'an prochain... J'ai assez hâte!»



Offrez-lui le raffinement!

1000 \$

850 \$

275 \$

200 \$

525 \$

400 \$

2000 \$

Joncs semi-éternité

Depuis 1939

Brouillette et Fils

Bijoutier Joallier

LE CENTRE VILLE SIDAC

Au coeur du centre-ville

171, rue Principale, Granby 372-7242

BABILL-ART

Du théâtre au cégep

GRANBY — Les étudiants du Cégep de Granby invitent la population à assister aux représentations théâtrales qui se tiendront les 12, 13 et 14 décembre à 18h30 à l'auditorium du collège. Sept courtes pièces seront présentées à chacune de ces soirées. Écrites et mises en scène par les étudiants du cours de français théâtre, ces créations comiques ou dramatiques vont, dit-on, «du divertissement le plus léger aux questionnements les plus profonds, de l'histoire bien ciselée à l'éclatement le plus total.» Bref, de tout pour tous les goûts. Et en prime, l'entrée est libre.

Concert à J.-H.-Leclerc

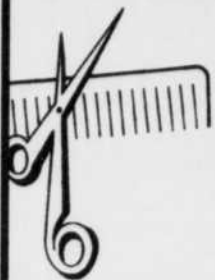
GRANBY — L'harmonie et le stage band J.H. Concert de la polyvalente JH. Leclerc invitent la population à un concert de Noël, le 13 décembre prochain, à compter de 19h30, à la polyvalente. Les spectateurs pourront entendre des classiques du temps des Fêtes, ainsi que quelques pièces du répertoire régulier des jeunes. Le coût d'entrée est de 2\$.

De la Polynésie à...Valcourt

VALCOURT — Le Centre culturel Yvonne L. Bombardier de Valcourt accueille jusqu'au 18 décembre une trentaine d'oeuvres récentes du peintre Jean-Pierre Denniss, un résident d'Orford. Avec leurs couleurs vives et chaudes, les tableaux de l'artiste sont un amalgame de sa vie au Québec et de ses voyages à l'étranger, le plus récent l'ayant amené jusqu'en Polynésie. D'abord reconnu pour ses toiles abstraites, Jean-Pierre Denniss qui oeuvre depuis une trentaine d'années dans le domaine des arts est ainsi revenu au cours de la dernière décennie à un style figuratif. Professeur de peinture, de dessin et d'aquarelle au Centre culturel Yvonne L. Bombardier depuis six ans, il enseigne aussi les arts à l'Université de Sherbrooke. On peut visiter son exposition au centre culturel (1000 rue J.A. Bombardier) du lundi au vendredi de 9h à 11h30 et de 13h à 17h, les mercredis et vendredis soirs de 19h à 21h, les samedis matins de 9h à midi et les dimanches après-midi de 14h à 16h.

Coiffure Nouvel Air

Hommes et femmes



Coiffure Nouvel Air ouvre ses portes pour ceux qui veulent prendre soins de leur cheveu tout adoptant un style unique.

Benoît Vel et Manon Bergeron, propriétaires, entourés de leur équipe dynamique, Louise Millette et Pascale Drouin, vous accueilleront avec grand plaisir.

Toute l'équipe vous souhaite
de joyeuses Fêtes !

106 B, rue St-Jacques, Granby 378-0400



HENRI PIERRE

DEFROSTERS

JUSQU'À
50%
DE RABAIS

sur toutes les
bottes d'hiver et sur
un vaste choix de
chaussures et de sacs à main
déjà réduits

EN PLUS

nous vous offrons
15 % DE RABAIS ADDITIONNEL
SUR TOUTE NOTRE
MARCHANDISE
EN MAGASIN
sur présentation de ce coupon

faber

Baffin

RABAIS
15%



RABAIS
15%

**NOUS VOUS OFFRONS 15 % DE RABAIS
ADDITIONNEL SUR TOUTE NOTRE
MARCHANDISE EN MAGASIN
FAMOUS
DE GRANDES MARQUES À PETITS PRIX!**

JUSQU'AU 15 JANVIER 1995

RABAIS
15%

Échangeable aux Versants Bromont seulement

CHAUSSURES FAMOUS
Versant Bromont
120, boul. Bromont
Bromont 534-4704

RABAIS
15%

Chez Dérageon, on fête Noël en famille, avec amour!

On va s'occuper
de vous...
C'est incroyable
CLAIRE PIMPARÉ



OFFREZ-VOUS UN VÉHICULE NEUF POUR LA FAMILLE...

Nous, on va offrir un cadeau de Noël
à vos enfants que
Claire
emballera
personnellement.

* Cadeaux pour les enfants de 0
à 18 ans seulement

Claire Pimparé,
Pierre Dérageon et
son personnel
vous souhaitent un
Joyeux Noël!



deragon

317 Principale
Cowansville
266-0101

DERAGON AUTO CITÉ INC.

La Cabosse d'or au coin du feu...



Une douceur qui rend heureux!

La Cabosse d'or
CHOCOLAT BELGE

Le plus québécois des chocolats belges

MADAME
Hortense

14 St-Joseph, Granby 375-4161

LE
CENTRE
VILLE

Au coeur
du centre-ville

L115488

LECTURE

GRANBY



Francine
Beaudoin

Anne Carter a quarante ans. Elle est belle, intelligente, indépendante et très riche. C'est une femme de carrière qui sait où elle va. Et sa grande ambi-

tion de l'heure est d'ouvrir des cliniques thérapeutiques où seront vaincues les maladies du siècle grâce à la génétique.

C'est une grande âme à qui il manque seulement un grand amour.

Mais des «méchants» s'acharnent sur elle. Ils font tout pour nuire à sa cause. Ce pourrait-il qu'ils tentent de s'approprier les découvertes de ses chercheurs pour faire le Mal, avec un grand M?

Eh! bien oui!

Massimo est le premier livre d'une nouvelle maison, les Éditions Céra. Le bouquin est très beau, avec sa couverture noire et son format allongé. Un bel objet qu'on brûle de toucher, de prendre, de feuilleter.

Et on est accroché, au début, par cette intrigue. On veut savoir qui veut tant de mal à cette femme aux si nobles projets.

Et puis on lit, on lit. Et ça n'en finit plus...

Les chapitres sont courts, alors on s'ambitionne. On continue. Et l'on passe en revue la garde-robe de Anne. On fait de tour de son superbe appartement de Boston rempli d'objets de luxe, de toiles d'artistes réputés. Sa bibliothèque

Clichés, redites, longueurs

est pleine de livres de grands auteurs.

Puis on la suit à Paris dans de grands hôtels inabordables, dans des restaurants ultrachics. Elle magazine sur les Champs Élysées.

Et on assiste à sa rencontre avec le bel Alain Beaumier, ce Français racé de 45 ans. C'est l'immense séducteur français de la légende au lit duquel elle ne veut succomber. Riche, bien sûr, élégant, raffiné. Il collectionne les objets rares comme de petites statuettes chinoises d'époques reculées, très reculées. Et il est tellement généreux qu'il en offre en cadeau à une femme qui se refuse à lui jusqu'au trois-quart du livre!

Et l'on se sent floué jusqu'au trognon!

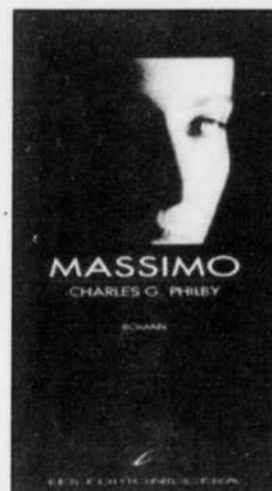
Trop c'est trop!

Les clichés, les redites, les bons versus les méchants... On en vient à rêver de relire «Un homme et son péché» pour changer de ton, d'époque, pour voir un peu de misère, revenir au terroir, à sa simplicité.

Et le pire, c'est qu'il risque bien d'y avoir une suite à ce long «néo-harlequin» scientifico-romantico-génético-richissimo!

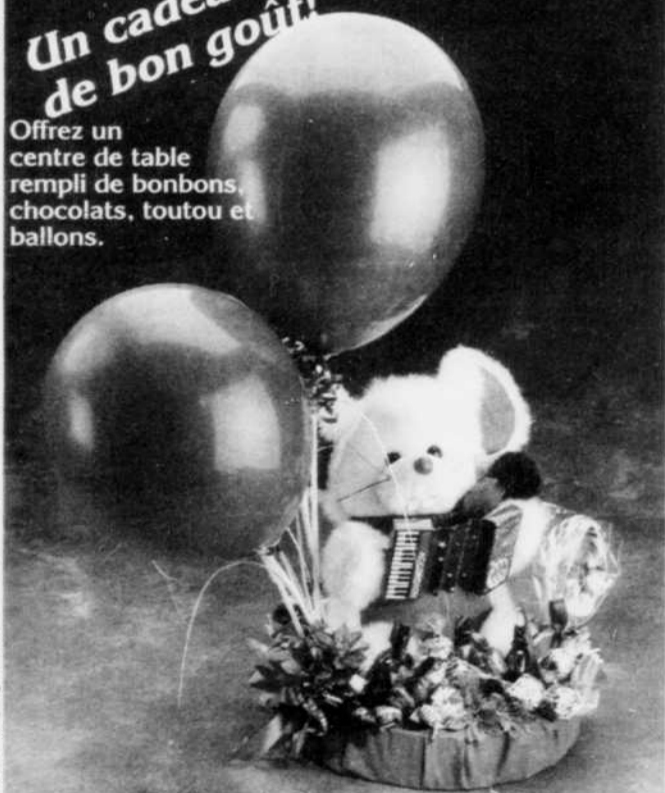
Car, si Anne et sa «gang» gagnent la première bataille, l'ennemi invisible n'a vraiment pas perdu la guerre...

□□□



Un cadeau
de bon goût!

Offrez un
centre de table
rempli de bonbons,
chocolats, toutou et
ballons.



Votre confiserie à Granby

4 Principale, Granby 375-4898

L115729

NOUVEAUTÉ

Charles
Aznavour



Un homme
et ses chansons

Intégrale

EDITIONS

Un homme et ses chansons
Charles Aznavour
Edition^o1, 612 pages

□□□

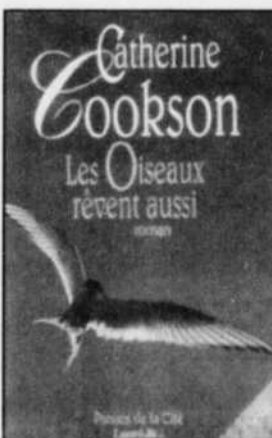
Il vient d'avoir 70 ans et il parle encore d'amour comme un jeune homme. C'est vrai que l'amour n'a pas d'âge. Ses chansons non plus. Ce livre contient l'intégrale des chansons d'Aznavour, ce géant de la chanson française à qui l'on doit plusieurs chef-d'oeuvres et quelques mièvreries. Feuilleter ce livre c'est aller vers quelques surprises — comme d'apprendre que ce «Noyé assassiné» que j'avais toujours attribué à Philippe Clay est de notre arménien préféré — et surtout se remettre en mémoire des airs et des paroles qui ont bercé nos jeunes années.

■ ■ ■

Les oiseaux rêvent aussi
Catherine Cookson
Presse de la Cité, 314 pages

□□□

L'histoire commence vers Noël en 1913. Ça se déroule dans le nord-est de l'Angleterre où l'auteure a passé son enfance. Milieu modeste, petites et grandes misères, mesquineries, drames et grands rêves. On y suit le destin d'Agnès Conway, 22 ans, dans la confiserie familiale et le bureau de tabac atenant. Un père tyrannique, une soeur cadette éplorée, un beau jeune homme riche et son frère gravitent autour d'elle.



LA THÉRAPIE PAR L'ÉNERGIE C'EST INSURPASSABLE!



Thomas Carette

Cet homme pratique une technique énergétique spéciale qui peut vous libérer efficacement de plusieurs problèmes :

- Maux de dos • Maux de jambes
- Migraines • Psoriasis • Eczéma
- Insomnie • Fatigue • Épuisement et autres

Il sera pour une dernière fois cette année à l'HOTEL LE CASTEL 901, rue Principale, Granby le mercredi 14 décembre

Il sera de retour en janvier 1995 Pour information supplémentaire et réservation, composez le (514) 446-0008 (Mc Masterville) de 8 h à 11 h ou laissez un message. Frais d'appel acceptés

Lisez attentivement ce témoignage

«Depuis plusieurs années, je souffrais de psoriasis aigu. J'avais tout essayé, rien à faire. J'ai vu la publicité de Thomas Carette dans le journal en mai 1994, lui qui est spécialisé en thérapie de l'énergie. Croyez-le ou non, à ma grande surprise, après 4 visites chez lui, j'ai constaté les jours suivants que le psoriasis sur mes mains et mes pieds avait complètement disparu. Je suis très heureuse aujourd'hui et, en remerciement, j'autorise M. Carette à publier mon témoignage ouvertement.»

Yolande Sauriol
de Granby 375-5206

Plusieurs autres personnes peuvent témoigner des incroyables résultats obtenus.

IMPORTANT Les consultations peuvent être remboursées par vos assurances

Planchers Canwood Inc.

164 Frontenac, Granby
378-8300
fax: 378-4736

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER VENTE D'OUVERTURE

Plancher de bois franc
(érable, frêne, chêne, merisier, cerisier)

SPÉCIAL PLANCHER (largeur 2 1/4 po)

FRÈNE MILL RUN	1,49 \$/pied de bois
FRÈNE RUSTIQUE	99 ¢/pied de bois
ÉRABLE MILL RUN	1,50 \$/pied de bois
HÊTRE MILL RUN	1,19 \$/pied de bois

AUSSI PLANCHERS PRÉ-VERNIS 2 1/2 po. et 3 1/4 po.

VENEZ VOIR
NOTRE SALLE
DE MONTRE

LIVRAISON
GRATUITE À
GRANBY ET
RÉGION

En semaine de 8 h à 18 h
Le samedi de 9 h à 15 h

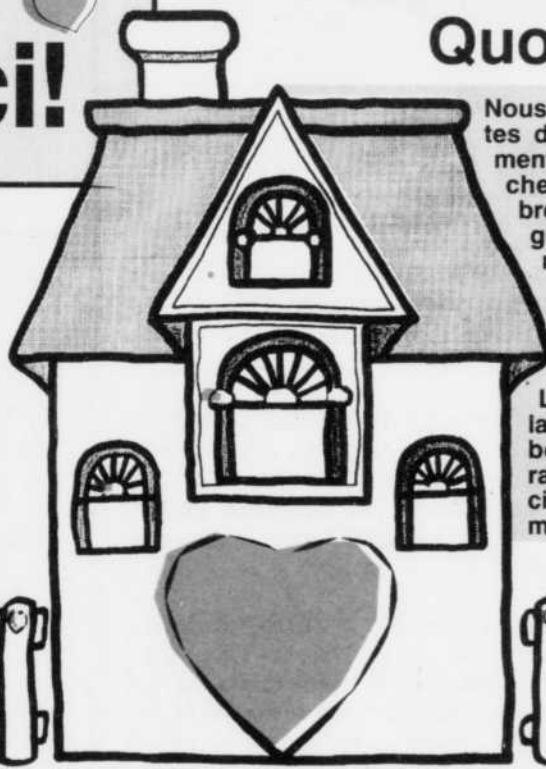
Vous voulez
prendre part
à la
Guignolée?

Réservez
votre trajet
au
378-0221

Afin de
faciliter la
tâche des
bénévoles,
s.v.p.
préparez
vos sacs de
victuailles
à
l'avance

Merci!

Pour la deuxième année, la Guignolée se déroulera simultanément dans Granby, Canton de Granby, Saint-Paul d'Abbotsford et Roxton Pond.



Quoi donner?

Nous recueillons toutes boîtes de conserves, pâtes alimentaires, aliments et couches pour nourrissons, breuvage et produits hygiéniques. Malheureusement dû à la réglementation sur la responsabilité, tout produit maison sera rejeté.

Les pâtes alimentaires, la sauce à spaghetti et le beurre d'arachide seraient grandement appréciés, voire même recommandés.

GUIGNOLÉE 94 DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

AU PROFIT DE

La Voix de l'Est

SOS
DÉPANNAGE

CHEF
AM
1450

TOUTES LES DENRÉES NON PÉRISSABLES ET TOUT L'ARGENT RECUEILLIS
SERONT ENTIÈREMENT REMIS ET GERÉS PAR S.O.S. DÉPANNAGE

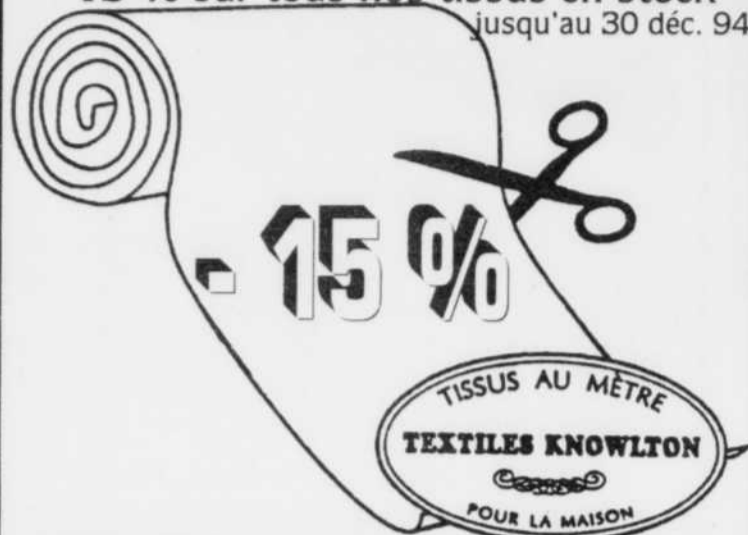
Ouvrez-nous
votre
porte...

POUR CEUX
QUI PRÉVOIENT S'ABSENTER
LE DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

SAMEDI 10 DÉCEMBRE
DE 10 H À 16 H
LA MAISON DES
COMMUNICATIONS
76 Dufferin
VOUS OUVRE SES PORTES.
APPORTEZ VOS DENRÉES

UN CADEAU DE NOËL

- 15 % sur tous nos tissus en stock
jusqu'au 30 déc. 94



KNOWLTON
107 Lakeside
243-0071

BROMONT
115, boul. Bromont
534-0071

BILLET

La leçon des Rolling Stones

Encore! dites-vous. Un autre papier sur les Rolling Stones alors que tous les journaux en ont été tapissés durant toute la semaine? Un p'tit dernier pour la route, disons.

Parce que dans le fond, le vrai message des Stones, c'est que la route continue tant qu'on en a envie, tant qu'on est en vie.

Au-delà de leur performance physique sur scène, au-delà de leur dernier album *Voodoo Lounge* qu'on a vanté beaucoup et avec raison, c'est le plaisir de jouer des Stones, le plaisir de créer, le plaisir de vivre quoi! qui

redonne la jeunesse à une bande de vieux assis que nous sommes souvent.

Ça fait du bien de voir les vieux singes faire des grimaces de gamins.

Ça fait du bien surtout en cette époque un peu triste où on ne sait plus délirer comme disait l'ami Caza, où le sida a cassé le fun et dans une société de plus en plus policée qui commence à être achalante.

Les Rolling Stone donnent le goût non pas d'oublier tout ça mais de faire confiance à nos forces, de continuer le combat.

Comme Keith Richards par

exemple. Qui connaît le moins Keith Richards sait bien qu'il mourra une guitare dans les mains. Comme B.B. King et tant d'autres vieux nègres qui se sont tués et qui se tueront à nous montrer que la vie est belle jusqu'au bout même si c'est une sa-lope.

Quand une mère de 70 ans traîne son fils de 43 ans au stade olympique «parce qu'elle aime bien Keith Richards», c'est la vie qui tire la langue à la mort.

Moi, en tout cas, j'en prends un dernier pour la route. «Et un double, garçon.» Santé!

Richard Plante

Cégep de Granby Haute-Yamaska



UNE CARRIÈRE EN IMMOBILIER VOUS INTÉRESSE?

Vous possédez un **diplôme de secondaire V**, ou un **certificat d'équivalence** et croyez avoir les qualités nécessaires pour devenir agent immobilier?

Le programme Agent immobilier (AEC) 902.56 menant, après examens, à l'obtention d'un certificat d'agent immobilier affilié **débutera le 16 janvier 1995 et se terminera le 26 mai 1995**. L'horaire prévu est de trois soirs par semaine plus une fin de semaine sur deux.

À cet effet, le Cégep de Granby - Haute-Yamaska et la Chambre immobilière de la Haute-Yamaska vous invitent à une **soirée d'information et d'inscription, le 14 décembre 1994 à 18 h 30 au Cégep de Granby - Haute-Yamaska, local A-306** (entrée par la rue Saint-Jacques ou Saint-Antoine). Si vous prévoyez vous inscrire lors de cette soirée et que vous n'avez pas de dossier actif au Service de formation aux adultes et aux entreprises du Cégep de Granby - Haute-Yamaska, il est **absolument nécessaire de présenter une copie de votre certificat de sec. V** ainsi qu'une copie de votre acte de naissance ou de votre passeport même si celui-ci est échu.

Pour des renseignements supplémentaires et si vous désirez effectuer une pré-inscription, veuillez communiquer avec **Mme Carole Corbeil à la Chambre immobilière de la Haute-Yamaska** au :

378-6702

L115338

Technics

NEW
DYNAMIC
PCM
GENERAL
MIDI

LES CLAVIERS TECHNICS SONT
MONDIALEMENT RECONNUS N°1



5
nouveaux
claviers
pour la
famille
à partir de

695\$

TOUTE UNE DIFFÉRENCE

Votre détaillant
Technics
pour la région

- ✓ Clavier sensible
- ✓ 200 sons authentiques
- ✓ 300 styles rythmiques
- ✓ Séquenceur 8 et 16 pistes
- ✓ Fonction «one touch play»
- ✓ Nouveaux amplificateurs
- Etc.

KZ250 - KZ450 - KN700
KN1200 - KN2000



STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE LTÉE

**PIANO
CLAVIER
ORGUE**

Financement
sur place

328 Principale, Granby 378-6963

L115468

Grand projet...suite

vergure pour faire connaître le Palace à travers le Québec», explique le directeur du théâtre. «Et quand tu attires une chorale, tu attires 30, 40, 50 personnes... Je trouvais le véhicule intéressant. La période d'avant Noël aussi, parce que tu n'es pas encore dans la grosse saison forte pour le ski de janvier, et tu peux avoir des hôtels.»

Pour l'instant, on parle pour décembre 1995 d'un événement à caractère régional. Et on ne s'aligne pas vers la formule d'un concours, les chorales se montrant réticentes devant cette idée-là. «Après avoir vérifié différentes choses qu'elles voulaient faire, on s'est aperçu qu'elles étaient intéressées à se faire évaluer, à entendre des commentaires sur leurs prestations, mais pas nécessairement à concourir. L'objectif, c'est de les évaluer: on ne les compare pas», poursuit M. Lemoine.

L'idée d'un tel festival en soi n'est pas neuve, signale Jocelyn Lemoine: un projet similaire lancé à Granby il y a quelques années est finalement demeuré à l'état de... projet. «C'est pour ça qu'on a été chercher des gens de chorale: pour éviter de faire un flop dès le départ.»

En plus des intervenants extérieurs, la responsable du dossier au Palace, Brigitte Ferland, a déjà commencé à s'attaquer au projet avec des représentants du Choeur de l'Amitié, des Petits Chanteurs de Granby, du Choeur Allegretto et de l'Ensemble Vocal Plus — auxquels s'est joint, à la dernière réunion, un membre de la Chorale Vertébrale. Mais on n'en est pas encore à l'étape d'un véritable comité de travail, doté d'un conseil d'administration, qui pourra définir le déroulement de l'événement.

Mme Ferland s'est aussi rendue cet automne à Saint-Hyacinthe pour y distribuer des dépliants informatifs lors de l'événement Automnie — un rassemblement de choeurs membres de l'Alliance des chorales du Québec. Un questionnaire a aussi été expédié à une douzaine de choeurs avec qui «on avait déjà des contacts», à l'extérieur de Granby, pour mesurer leur intérêt face à ce type d'événement.

«Au début, on a parlé de deux fins de semaines de trois jours, avec trois chorales qui passeraient par jour. Ça a été discuté beaucoup», mentionne M. Lemoine. «Par exemple, une chorale d'adulte avec une chorale d'enfants dans le même spectacle... Mais la façon de fonctionner n'est pas encore finalisée: on attend un comité officiel. Et comme on a été sonder les gens, si on obtient deux réponses, ce n'est pas la même chose que si on en obtient 10, 12 ou 15. A ce moment-là, est-ce qu'il va falloir faire une pré-sélection? Est-ce qu'il va y avoir des pièces obligatoires? Il n'y a rien de concret...»



GASTON RHEAULT



Coiffeur-Styliste
pour hommes
EST DE RETOUR
à son salon du 601, rue Cabana
OUVERT DU MARDI AU SAMEDI
601, rue Cabana, Granby
375-1478

L115264

LA
MAISON
BLANCHE
TRAITEUR

NOUVEAU

BUFFETS FROIDS CHAMPÊTRES

Sachez être différent!

- Livraison gratuite
- Aussi : pâtés au poulet, au saumon et tourtières cuisinées pour vous

Information :

Sonia ou Alain **372-7325**

L115738

WATERLOO A LES

«BLUES»!

The
Boppin' Blues
Band

Samedi
17
décembre
à 20 h 30



Un spectacle de blues **UNIQUE!**

LA MAISON DE LA CULTURE
DE WATERLOO

441, rue de la Cour, Waterloo

539-4764

Pré-vente : 6 \$ — À la porte : 8 \$

Billets en vente

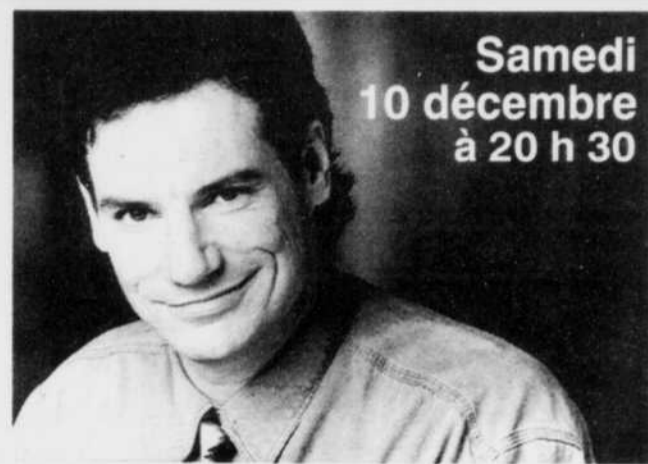
WATERLOO
Maison de la culture
539-4764

GRANBY
Polysons
777-1549

L115485



La Maison de la Culture
de Waterloo



Samedi
10 décembre
à 20 h 30

JICI LAUZON en rodage

Un tout nouveau **«ONE-MAN SHOW»!**

2 heures
de rire garanti

À la porte : 17 \$

Pré-vente : 15 \$

En collaboration
avec le restaurant



le Dragon Vert

GASTRONOMIE CHINOISE

Une cuisine de qualité
au buffet comme à la carte

C'est une rendez-vous

4910 Foster
Waterloo 539-1211

N°1
depuis
30 ans

SOUPER-SPECTACLE : 30 \$

Dimanche 11 décembre
à 14 h



«Le
NOËL
du roi
BOUGON
1er»

Spectacle interactif
pour enfants

3 à 10 ans : 6 \$
Adulte : 8 \$

BILLETTS EN VENTE

Maison de la Culture	Restaurant Dragon Vert	Polysons
539-4764	539-1211	777-1549

441, rue De la Cour, Waterloo
Information : 539-4764

Dépositaire Montres

RODANIA bossini. gino franco

Dépositaire Bijoux

CRÉATION THIBAUDEAU INC. Classic

Brunceau inc. bijouterie

Bijoux (or et argent)
Montres - Bagues à diamant
Réparation

303 notre-dame, Granby
372-8934

L115471

NOUVEAU

- Douillettes en percale et à motifs
- Literie, draps santé, tissus
- Papier de soie décoratif (Podge)
- Céramique
- FARCES ET ATTRAPES

Les meilleurs prix en ville!
(Les taxes sont incluses dans le prix)

AU MINI-PRIX enr.
741, rue Principale
375-0078
Halles de Granby
(Voisin de pharmacie Jean Coutu)

Louise et Pierre Ménard propriétaires L115115

Toujours en selle, le «p'tit gros» des Classels

OTTAWA
Presse canadienne

Quatre millions de disques et 30 ans plus tard, Gilles Girard, le soliste du groupe les Classels qui s'était fait décolorer les cheveux, avoue n'avoir jamais vraiment changé.

«J'ai même le «feeling» de rajeunir quand je regarde mon fils de trois ans et demi. Je suis un grand nostalgique et j'aime ça quand les gens me parlent des années 1960.»

Et Gilles Girard a souvent l'occasion de parler du yé-yé et des boîtes à gogo. Il donne encore beaucoup de spectacles avec comme toile de fond, les succès des Classels. «Je fais plus de 100 prestations par année.»

Le public qui se déplace pour assister à ses spectacles a, en majorité, l'âge du chanteur. Toutefois, de plus en plus de jeunes baignent dans la génération des années 1960.

«Je n'ai jamais arrêté. C'est la même chose pour Dino L'Espérance, le César dans César et ses Romains. Lui aussi, il chante encore régulièrement.»

Gilles Girard a fait ses premiers vrais pas sur une scène en 1959, sous le nom de Danny Boy, au moment où une vague de Bobby (Vee-Vinton-Curtola) déferlait sur les États-Unis. Ce n'est qu'en 1964 qu'il a regroupé les Classels, un groupe formé des musiciens des Special Tones.

«J'ai travaillé avec les Special Tones pendant trois ans avant de former les Classels. Ça bougeait beaucoup en Angleterre avec les Beatles et on sentait ça venir au Québec. C'était à ce moment ou jamais.»

En mal d'originalité, les Classels étaient prêts à tout pour sortir du lot. Jusqu'à se faire décolorer les cheveux.

«On s'habillait en romains, en soldats de la République, et nous, on s'est dit: pourquoi pas en blanc. On a poussé notre folie au maximum. On avait chacun une décapotable blanche. C'était beaucoup d'argent à l'époque.»

Les Classels se sont quittés pour de bon en 1971, après une carrière prospère.

«A ce moment-là, on sentait la fin qui approchait. On n'a jamais manqué de travail. Parfois, on donnait trois spectacles par jour à des endroits différents. Et on a vendu beaucoup de disques. Plus de quatre millions, dont 400 000 45-tours en 1964.»

Gilles Girard est le seul membre du groupe original de la formation des Classels à gagner encore sa vie avec la chanson. «On se voit à l'occasion et on a toujours plein d'anecdotes à se conter. Les années 1960 ont été fertiles et on les a vécues assis dans les premières loges. Aujourd'hui, je me sens privilégié.»

UNE OFFRE DE NOËL avec tout achat de 25 \$

(Avant taxes)



3 Gels douche Ondées Parfumées

2,95\$ SEULEMENT

Une valeur de 22,00\$

Offre valable jusqu'au 24 décembre 1994 ou tant qu'il y en aura. Prix indiqués avant taxes.

Yves Rocher

PARIS

Vos 3 gels douche vous sont présentés dans une superbe BOÎTE-CADEAU... prête à offrir !

GALERIES DE GRANBY: 777-3142

FISHER

Distribué par **MÉNARD ET GINGRAS inc.**

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
379-5895 375-4757

L114109

Aussi disponible
Épandeur de sel Fisher

Nous tenons à vous dire MERCI !



Jean Brunelle et Pauline Giguère de RE/MAX Professionnel inc. à Granby veulent remercier tous leurs clients et amis qui leur ont apporté soutien et réconfort lors du décès de

M. Paul Brunelle
survenu le 24 novembre

Soyez assurés que vos délicates attentions furent grandement appréciées.

BABILL-ART

Gardien de l'espoir

GRANBY — Voilà le type d'exposition à peu près assuré de séduire grands et enfants: de petits personnages faits de matière vivante — courge séchée —, et joliment habillés de surcroît. L'artiste granbyenne Jacinte Pouliot en a réalisé une série, qu'elle présente jusqu'au 5 janvier à la Caisse populaire de Granby sous l'égide du volet Expo-Art. Thème de l'exposition: «gardien de l'espoir». «Gardien de l'espoir, c'est ce qui persiste malgré les épreuves quand on n'a plus de mots au quotidien...», écrit Mme Pouliot. C'est la vie qui sent le besoin de retourner aux plaisirs simples de l'enfance et de ses rêves, pour ressentir le plus important... retrouver le sentier où l'on se laisse guider par la TERRE elle-même.» Le vernissage aura lieu lundi à compter de 20h à la caisse populaire de la rue Saint-Antoine. On pourra ensuite la visiter aux heures d'accueil habituelles.

Exposition au Domaine du Parc

COWANSVILLE — Bernadette Vadnais (huile) et Lucie Champoux (encre et aquarelle) invitent la population à venir découvrir leurs nouvelles créations présentées du 9 au 25 décembre au 2e étage du Domaine du Parc de Cowansville. Les visiteurs y découvriront une quarantaine d'oeuvres, axées sur le grand message de la paix à installer sur terre. Qu'il s'agisse de fleurs, de paysages ou de personnages, chacun des tableaux reflète «de la douceur; il n'y a pas d'agressivité», souligne Mme Vadnais. L'exposition sera ouverte au public aux heures d'accueil du centre commercial.

NOMINATION




Carole Cagnes

La Direction d'Estrée Toyota est fière d'annoncer la nomination de Mme Cagnes. Dynamique, celle-ci saura bien vous conseiller dans le choix de votre prochain véhicule automobile. N'hésitez pas à venir la rencontrer!



Angle Principale et voie d'accès à l'autoroute

GRANBY 378-8404



S.O.S. SILENCIEUX

Système Dynamax
• Silencieux • Freins • Amortisseurs
GARANTIE À VIE

Yvan Roy et Marcel Chabot, propriétaire
1183-A, rue Principale, Granby 777-5535
Face à Hyundai L115149

L'ATELIER DU BILLARD

ACHAT ET VENTE
Billard - Snooker - «Bumper pool»
• INSTALLATION
• RÉPARATION
• ENTRETIEN
ESTIMATION GRATUITE

Résidentiel Commercial **375-0766** 7 jours, de 11 h à 23 h
L115153

ACHETEZ AU PRIX DU FABRICANT!

OUVERT 7 JOURS SUR 7!

TOUTES SORTES DE STORES

DIRECT AU PUBLIC

STORES VERTICAUX

- PVC • ALUMINIUM
- TISSU • LAMINÉS
- STORES à INSERTION (GROOVER)
- LATTES de 2" et 3 1/2"
- DES MILLIERS de STYLES et COULEURS
- RAIL DE LUXE GARANTI à VIE!!!**

STORES HORIZONTAUX

- PVC • ALUMINIUM
- BOIS • TISSU 2" LAMINÉ
- LATTES DE 1/2", 1", 1 1/2" et 2"
- SYSTÈME MÉCANIQUE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
- CHOIX INÉGALÉ DE COULEURS
- TOUT est GARANTI à 100%**

STORES PLISSÉS

- STORES PLISSÉS SIMPLES
- STORES PLISSÉS CELLULAIRES • CHOIX ÉNORME: 200 COULEURS ET MOTIFS de TISSU!
- FORMATS STANDARDS ou FABRIQUÉS SELON VOS MESURES
- TOUT est GARANTI à 100%**

STORES DE TOILE

- TOILES DE FENÊTRE OPAQUES DE 1^{re} QUALITÉ
- STORES DE TOILE DÉCORATIFS EN TISSU: 100 STYLES et COULEURS
- 60 MODÈLES/COULEURS de FRANGES • SYSTÈME DE CHAÎNE DISPONIBLE
- TOUT est GARANTI à 100%**

15,000
STYLES et COULEURS

PRODUIT VEDETTE
CETTE SEMAINE:

PRÊTS en SEULEMENT

24h

Depuis 40 ans, le plus grand fabricant de stores au pays...
ACHETEZ en TOUTE CONFIANCE!

STORES VERTICAUX en PVC 3 1/2"

- Choix de 7 couleurs
- Rail de luxe garantie à vie!

75" x 84"
pour porte patio

49⁹⁹
PREMIÈRE QUALITÉ!

NE PAYEZ

AUCUNE TAXE

...à TOUS LES JOURS!

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER AU PRIX DU GROS

Succursale No 16
OUVERT AU PUBLIC à GRANBY!

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Établie depuis 1954

39 rue Evangéline • Tél.: 777-1099

Place Evangéline, face aux Galeries de Granby
OUVERT Lun., mar.: 9h-18h/mer. au ven.: 9h-21h/sam.: 9h-17h/dim.: 12h-17h



**P
A
L
A
C
E**

135 Principale
Granby

DISTRIBUTEUR
D·E·L'·E·S·T

LIBRAIRIE PHOTO MINUTES
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

SAISON HIVER PRINTEMPS 95



BILLETTS EN VENTE LE SAMEDI 10 DÉCEMBRE

**Casse-noisette et le
roi des rats**



Le mardi 3 janvier
20 h

**HORS SÉRIE
LYNDA LEMAY**



Les vendredi et samedi
13 et 14 janvier
20 h

**Yesterday...
Les Beatles**



Les jeudi et vendredi
19 et 20 janvier
20 h

**HORS SÉRIE
ALAIN CHOQUETTE**



Samedi et dimanche
11 et 12 février
20 h

BILLETTERIE GUICHETS EXTÉRIEURS

(Achats au comptoir seulement)
- Bijouterie Distributeur de l'Est
154-1, rue Principale, Granby
- La Librairie des Galeries
aux Galeries de Granby
40 Évangéline, Granby
- Photo Minutes
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

Aux heures régulières des commerces. Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

GUICHETS DU PALACE

(Achats téléphoniques et au comptoir)
Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h

Les guichets ouvrent à 13 h 30 les jours de spectacles

GÉNÉRALITÉS

Des frais supplémentaires de 1 \$ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf identifications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h.

POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES
ET ACHATS TÉLÉPHONIQUES 375-2262



Subventionnés par la
Ville de Granby et par
le ministère des Affaires
culturelles

EN COLLABORATION AVEC

La Voix de l'Est

Re
CFEI
106,5 fm

cfks
repa 30TV

CHEF
AM
1450



Recherchez le logo Spectacle
Réseau Scènes dans le cahier
Sortir de La Presse et le ca-
hier Week-end du Journal de
Montréal. Le Palace est mem-
bre de



BILLETTS EN VENTE LE DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

**SUPPLÉMENTAIRE
LE DIMANCHE 22 JANVIER
MICHAËL RANCOURT**



Le samedi 21 janvier, 20 h

**PIERRE
VERVILLE**



Le vendredi 3 février
20 h

CLAUDE LÉVEILLÉE



Le samedi
4 février
20 h

CLAUDINE MERCIER



Les vendredi et samedi
17 et 18 février, 20 h

FRANCINE RAYMOND



Le vendredi 24 février, 20 h



**P
A
L
A
C
E**

135 Principale
Granby

BILLETS EN VENTE LE SAMEDI 17 DÉCEMBRE

PATRICK BERNHARDT



Samedi
25 février
20 h

LARA FABIAN



Les dimanche 26 février et
samedi 4 mars à 20 h

LES BIZARROÏDES



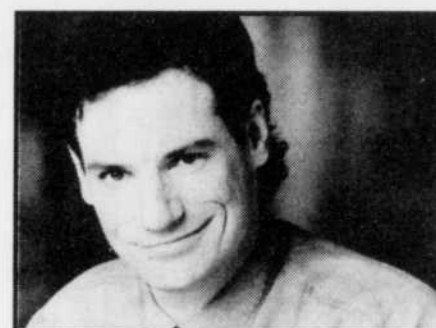
Le mardi 7 mars
20 h

PATRICK HUARD



Le vendredi 10 mars à 20 h
Le samedi 11 mars à 17 h et à 21 h

JICI LAUZON



Le dimanche 12 mars
20 h

Offrez
un certificat-
cadeau
du Palace
à Noël

BILLETS EN VENTE LE SAMEDI 18 DÉCEMBRE

BEAU DOMMAGE



Les mercredi et jeudi
1^{er} et 2 mars à 20 h

LES GARS D'À CÔTÉ



Le vendredi 17 mars
20 h

**PAUL
PICHÉ**

Le samedi
18 mars
20 h

LE N.E.M.



Le dimanche 19 mars
20 h

**SOUDAIN
L'ÉTÉ
DERNIER**

Le dimanche
9 avril
20 h

MARJO

Le vendredi
2 juin
20 h

**CAISSE DE 12
À PARTIR DE**

8 \$
+ TAXES
+ DÉPÔT

**CAISSE DE 24
À PARTIR DE**

16 \$
+ TAXES
+ DÉPÔT

La bière
à ce prix-là
c'est un vrai
cadeau!



Provi-Soir
Des MINI-PRIX là où ça compte!



James Brown aurait battu sa femme

AIKEN, Caroline du Sud
Associated Press

James Brown, toujours en liberté surveillée pour agression et délit de fuite, est de nouveau dans le collimateur de la justice américaine. Celle-ci reproche au «Parrain de la Soul» d'avoir frappé sa femme.

Un mandat d'arrêt a été émis jeudi contre le chanteur pour violence conjugale. Brown aurait battu sa femme Adrienne lors d'une dispute dans leur maison de Beech Island (Caroline du Nord). Mariés depuis une dizaine d'année, James et Adrienne n'en sont pas à leur première dispute violente et Brown avait annoncé en 1988 qu'il réclamait le divorce.

C'est à la suite d'un appel aux services d'urgence d'Adrienne Brown que l'on devait découvrir mercredi l'épouse du chanteur, âgée de 44 ans, blessée à la lèvre après avoir heurté une chaise en tombant à terre. Elle a été brièvement hospitalisée à l'hôpital d'Aiken.

Selon Tim Hoffman, porte-parole du sheriff du comté d'Aiken, la violence conjugale est passible de 30 jours d'emprisonnement et de 200 \$ d'amende.

Le célèbre interprète de «Sex Machine», «I Got You (I Feel Good)» et «Papa's Got a Brand New Bag», avait été condamné à six ans de prison à la suite d'une course poursuite avec la police en septembre 1988, sous l'influence de la drogue (PCP). Il devait être libéré en 1991 après avoir promis de parler aux jeunes des dangers de la drogue.

Sa période de liberté conditionnelle avait pris fin en octobre 1993 et il lui reste depuis quatre années de sursis avec mise à l'épreuve.

En avril 1988, il avait été inculpé de tentative de meurtre pour avoir frappé sa femme à coups de barre de fer avant de faire feu sur elle. Les charges devaient être abandonnées.

C&W BONSAÏ



Un cadeau
de Noël
spécial
et
unique

VENTE
de 10 % à 30 % DE RABAIS
sur bonsaï et accessoires

- Meilleur prix
- Meilleure qualité
- Instructions fournies
- Service après-vente

Mardi-Dimanche de 9 h à 18 h

195, route 112,
Rougemont 469-1813

Victor-Lévy Beaulieu au présent

MONTREAL
Presse canadienne

Victor-Lévy Beaulieu revient de son incursion dans le passé: le téléroman qu'il prépare maintenant pour Radio-Canada, qui a nom «Bouscotte», mettra en scène des personnages d'aujourd'hui.

Il racontera, à travers les yeux d'un enfant de neuf ans, la vie de deux familles qui se haïssent. Est-ce que ce sera un Roméo et Juliette moderne?

Le petit garçon sera un Montréalais ayant fait, avec sa famille, le trajet contraire à celui de la majorité des gens, en quittant la ville pour s'établir dans le Bas-du-Fleuve.

Le prolifique a écrit déjà «Race de monde» (78-81), «L'Héritage» (86-90) et «Montréal P.Q.» qui prend fin le 20 décembre, au 62e épisode.

Une moyenne de 900 000 téléspectateurs ont suivi, en 1994, les hauts et les bas de la vie de Mme Félix, du chanoine Caron, d'Edmond, de Fleur-Ange et d'Urbain, de Roxanne, de Victor Téoli etc.

Enfreignant joyeusement, et souvent avec bonheur, le petit manuel imaginaire du parfait auteur de série télévisée, qui exige un certain nombre de rebondissements par épisode, l'homme de Trois-Pistoles a suivi, depuis 1992, un rythme qui lui était propre, avec, au centre, la surréaliste Mme Félix (Monique Miller).

Les histoires qu'il a présentées, semaine après semaine, ont beaucoup touché à la corruption, beaucoup également à la religion.

Pourtant, ce n'est pas parce que l'auteur a trop baigné dans l'eau bénite: il a admis, hier, n'avoir jamais eu d'enseignant religieux.

C'est beaucoup plus tard, alors qu'il enseignait lui-même à l'Université du Québec à Montréal qu'il fut frappé par l'omniprésence des références religieuses dans les textes de ses étudiants.

Il a pris alors conscience du poids de la religion, a fouillé l'affaire, a lu et a couché sur papier des milliers de mots qui ont fait le bonheur de Jean-Louis Millette, qui incarne, dans «Montréal P.Q.», le chanoine Caron.

Victor-Lévy Beaulieu a défendu, hier, le langage de son téléroman.

«J'ai écouté 40 heures sonores de l'époque, des années 40. Les gens parlaient tous de cette manière, comme un livre. Mes personnages sont issus de la petite bourgeoisie, ce ne sont pas des ouvriers. Et même les domestiques utilisaient le même langage. S'ils ne le faisaient pas, ils restaient dans les cuisines», a-t-il commenté au cours d'une rencontre pour marquer la fin prochaine de «Montréal P.Q.»

«Les gens ont plus de difficultés à embarquer dans les téléromans urbains car ils n'ont pas de références historiques par rapport à leur ville. Il leur est plus difficile de se reconnaître», souligne VLB pour expliquer que «Montréal P.Q.» a souvent dérouté.


Les deux derniers épisodes du téléroman n'échappent pas à ce sentiment.

Offrez-vous du neuf plus tôt que prévu.



TOYOTA COROLLA 1995

TOYOTA CAMRY 1995

COWANSVILLE  **TOYOTA**

397, rue Rivière, Cowansville 263-8888

* Taxes, transport et préparation en sus. Sujet à l'approbation de crédit. L114472

 **TOYOTA**

Louez une Corolla

23995\$* mois
48 mois

Louez une Camry

35995\$* mois
48 mois

ou achetez-les à **6,3%*** de financement illimité

L'offre prend fin le 31 décembre

LES PROPRIÉTAIRES DE COROLLA ET DE CAMRY SONT LES PLUS SATISFAITS DE LEUR VOITURE !*

L'IMAGE DES PROFESSIONNELS ET DES GENS DE SERVICE

Au coeur du centre-ville



CHIROPRACTIENS

CLAUDE GIRARD, CHIROPRACTICIEN

Claude Girard 375-3164

HERVÉ J. LAFLEUR CHIROPRACTICIEN

Hervé J. Lafleur 372-4436

PHOTOGRAPHE

STUDIO DE LOTTINVILLE

Lisette De Lottinville 372-0655

PHYSIOTHÉRAPIE RADIOLOGIE

PHYSIO DU HAUT ST-JACQUES

Jacques Bourassa 777-1535

VÉTÉRINAIRE

SPA BÊTE

Sylvie Messier 375-3686

AGENCES DE VOYAGES

VOYAGES TRANSATLANTIQUES

carole Bélanger 375-1747

VOYAGES TRAVELAIDE

Gisèle Hains 378-2454

JOURNAL

LA REVUE

Alain Dionne 372-3605

PROMOTION-PUBLICITÉ

PAUL LABRECQUE COMMUNICATION

Paul Labrecque 777-2422



La Voix du COEUR

Comment répondre à une annonce

- 1 Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2 D'un téléphone à clavier, composez 24 heures par jour le **1-976-9119**
- 3 Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même
- 4 Des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

- 1 Composez sans frais le **776-1555**
- 2 Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
- 3 Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4 Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5 Placer une annonce, c'est tout-à-fait gratuit!

Le résumé de cette annonce vocale sera publié gratuitement dans les prochaines éditions de La Voix de l'Est du samedi et du Plus paraissant le dimanche. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront alors laisser des messages dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.

Comment récupérer vos messages

- 1 Composez sans frais le **776-1555**
- 2 Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3 Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait gratuit!

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service. La Voix du coeur est destinée aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère sexuel seront refusées. Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

La Voix de l'Est

Plus La Voix de l'Est

Femme cherche homme

53 ANS, affectueuse, réservée, positive, aimant la nature et la vie, n-fum, rech H pour apprécier doublement la vie, et pour complicité dans le quotidien. BV-4255.

CAROLE, 38 ans, chev blond, yx vert, 5'2", n-fum, franche, expressive, rech H de 39-49 ans pour rel harmonieuse. BV-4261.

GEMEAUX, 5'2", n-fum, chev châtain, yx vert, 38 ans, souriante et autonome, rech H de 38-48 ans, pour rel stable et sereine. BV-4262.

34 ANS, 5', 120 lb, chev blond yx noir monoparentale, franche, affectueuse et sensuelle, rech H grand, sensible avec affinités. BV-4264.

LENA, 23 ans, chev brun, yx bleu, 5'1", dynamique, rech H 23-30 ans, pour amitié et +. BV-1194.

40 ANS, 5'7", 150 lb, autonome, libre, rech H libre doux et affectueux. BV-4468.

GINETTE, 43 ans, active, 5'6", 118 lb, chev noir, yx pers, aimant les animaux chiens et chats, n-fum, appréciant les voyages les resto le dialogue, rech H grand avec affinités. BV-4287.

F dans la trentaine, autonome, bien, rech H pour établir une amitié basée sur le dialogue et la communication, et pour partager diverses activités. BV-4286.

VIVIANE, 23 ans, 5'4", 125 lb, rech H de 25-35 ans, poivre et sel, de belle apparence, à l'aise financièrement, aimant le théâtre et l'opéra. BV-4303.

47 ANS, optimiste, autonome, affectueuse, honnête, 5'8", 137 lb, jolie, mature, rech H libre de 45-55 ans, 5'10" et +, avec affinités. BV-4472.

19 ANS, 5'9", 130 lb, chev brun yx brun, douce et gentille, rech H de 20-24 ans, de belle apparence, simple, doux, aimant les sorties le cinéma les soupers romantiques et la danse. BV-4216.

20 ANS, jeune maman, étudiante, sportive, 5'11", 95 lb, rech H de 25-30 ans, mature, sociable, pour rel sérieuse. BV-4481.

38 ANS, jeune de coeur, romantique, autonome, 155 lb, 5'2", chev brun, rech H de 39-45 ans, romantique, sociable et honnête. BV-4483.

MONOPARENTALE, 37 ans, 5'3", 110 lb, autonome, franche, tendre affectueuse, aimant resto, sorties, danse, vie active, rech H affectueux, simple, autonome, cultivé, et qui aime les enfants. BV-4495.

27 ANS, 5'2", 108 lb, chev brun, yx pers, rech H de 25-35 ans, de belle apparence, aimant les enfants, pour rel stable. BV-4213.

35 ANS, 1 enfant, désirant partager des loisirs avec H et vivre amitié et +. BV-3768.

23 ANS, simple, sobre, romantique, 5'4", 137 lb, yx pers, chev noir, 1 enfant, rech H grand, simple, compréhensif, de moins de 35 ans. BV-2513.

26 ANS, monoparentale, 5'5", 122 lb, chev châtain, yx pers, autonome, rech H de 26-34 ans, n-fum, fidèle, pour rel stable. BV-4207.

19 ANS, 5'9", 130 lb, chev brun, rech H de 20-24 ans, de belle apparence, simple aimant les resto, le cinéma et les sorties. BV-4216.

5'6", 110 lb, douce, sensuelle, grande et mince, rech H de moins de 42 ans, n-fum, raffiné et autonome. BV-4214.

NICOLE, 5'2", 125 lb, rech H professionnel, 40-50 ans, intellectuel, généreux, autonome, aimant les enfants. BV-4233.

DOUCE et franche, rech H de 48-55 ans, beau à l'intérieur, pour s'aimer en toute franchise. BV-3884.

34 ANS, 5', 127 lb, douce, sensible, rech H 34-38 ans, n-fum, sans enfant, avec affinités. BV-4197.

50 ANS, chev blond, yx bleu, 5'8", 135 lb, rech H pour rel stable. BV-4210.

24 ANS, 1 enfant, 5'3", romantique, rech H de 25-35 ans, aimant les enfants, pour rel stable. BV-4211.

F quarantaine, 5'3", 130 lb, n-fum, aimant resto, voyages, rech H de + de 46 ans, honnête, pour rel stable. BV-4237.

PATSY, 19 ans, chev brun, yx pers, 5'7", 170 lb, active, rech H de 19-24 ans, sens de l'humour, pour rel stable. BV-4016.

LION, 5'2", chev châtain, aimant resto, sorties, musique, rech H doux, responsable, pour amitié nouvelle. BV-4160.

25 ANS, 5'11", 130 lb, autonome, dynamique, active, rech H de 26-32 ans, doux, sérieux, pour rel amicale et +. BV-4226.

NANOU, 27 ans, 5'7", chev noir, yx bleu, douce, sensible, rech H honnête, apparence et âge sans importance. BV-4159.

36 ANS, élégante, aimant les belles choses de la vie, active et romantique, rech H de 35-40 ans, responsable et autonome. BV-4230.

CAPRICORNE, timide, sensible, yx bleu, chev châtain, rech H de 20 ans et +, costaud. BV-3981.

DENISE, 50 ans, chev brun, yx pers, 5'1", aimant les resto et la nature, rech H au coeur jeune. BV-4220.

5'7", 132 lb, 45-50 ans, sportive, élégante, rech H professionnel, intelligent, 5'11" et +. BV-3438.

REBECCA, 18 ans, 5'6", 130 lb, 1 enfant, chev châtain, sportive, rech H de 20-30 ans, pour partager ma vie. BV-4132.

MONOPARENTALE, 38 ans, 5'7", mince, simple, fidèle, rech H de 5'8" et +, fidèle, pour rel sérieuse. BV-4151.

SAGITTAIRE, 5'6", yx bleu, rech H mature, qui aime resto et danse et les belles choses de la vie. BV-4236.

37 ANS, 5'4", 110 lb, autonome, franche et affectueuse, aimant tout les bons côtés de la vie, rech H autonome, sincère et bien. BV-4241.

42 ANS, 5'2", 160 lb, n-fum, aime la campagne, la marche et la danse, rech H dans la quarantaine ayant des affinités, pour rel sérieuse. BV-4117.

GEMEAUX, 19 ans, 5'5", chev châtain, yx pers, rech un beau grand JH qui aime la vie, ambitieux, calme, doux, pour rel sérieuse. BV-3571.

F d'affaires et artiste, début de la quarantaine, libre, yx bleu, 5'3", rech H de 35-45 ans, doué pour l'amour. BV-4129.

F monoparentale, autonome, active, 5'4", 115 lb, rech H simple, sincère, sans problème et qui aime les enfants. BV-4130.

F dans la quarantaine, distinguée, 5'6", 130 lb, yx bleu, aimant les resto, la danse et l'équitation, rech H pour rel sérieuse et amitié sincère. BV-4080.

LINE, chev brun, 5'4", 135 lb, sobre, affectueuse au quintuple, rech H affectueux et intime. BV-2513.

LORIE, 43 ans, libre comme l'air, yx bleu, chev blond, rech H 35-45 ans, passionné de la vie, pour rel sérieuse. BV-4093.

DORIS, divorcée, 44 ans, chev châtain, 5'2", 125 lb, n-fum, simple, rech H de 43-48 ans, cajoleur, romantique, n-fum, ayant des affinités. BV-4094.

18 ans, 1 enfant, yx bleu, chev châtain, douce et sportive, rech H de 20-30 ans, sérieux, romantique, rebel et macho. BV-4132.

FRANÇOISE, dans la quarantaine, sportive, rech H optimiste, souriant, 40 ans et +. BV-4074.

F dans la trentaine, aimant le golf et le plein air, rech H dans la trentaine sans enfant, pour établir une complicité. BV-4076.

LINDA, 30 ans, 5'4", 155 lb, monoparentale, chev brun yx brun, n-fum, rech H de 28-38 ans, n-fum, fidèle, mature, pour rel stable. BV-4088.

LION, chev blond, yx bleu, 5'4", 61 ans, veuve, aimant la lecture, le bingo et les voyages, rech H de 5'4" et +, bon coeur, pour amitié et +. BV-4084.

21 ANS, chev blond, yx bleu, rech H de 20-25 ans, chev brun, pour rel amicale. BV-4134.

51 ANS, 5'2", 130 lb, de belle apparence, rech H professionnel avec affinités. BV-4135.

21 ANS, 5'5", 110 lb, chev blond, yx brun, rech H de 21-24 ans, grand et costaud. Moustaches et chev longs, s'abstenir. BV-4139.

26 ANS, 2 enfants, aime musique, danse, rech copain dans la trentaine, pour des sorties diverses. BV-4142.

Homme cherche femme

PATRICK, 35 ans, 5'7", 130 lb, chev châtain, yx vert, sportif, sociable, romantique, rech F jolie, bien dans sa peau, 30 ans environ, pour loisir et + si compatibilité. BV-4228.

50 ANS, veuf, simple, avec une grande foi, habitant la campagne et aimant la nature, les voyages, rech F pour rel sérieuse. BV-3827.

40 ANS, 5'5", n-fum, à l'aise financièrement, bon vivant, doux, sensuel, rech F de moins de 30 ans, mince jolie, n-fum, avec affinités, pour rel sérieuse. BV-4474.

31 ANS, chev noir, yx brun, rech F de 26-30 ans, laissez-moi un message. BV-4482.

JH de 26 ans, 150 lb, 5'8", rech F de 20-35 ans, avec ou sans enfant, ouvert au dialogue, aimant les soirées intimes et le plein air. BV-4494.

37 ANS, 5'9", 140 lb, doux affectueux, rech F de 5'4" avec ou sans enfant pour rel stable. BV-4248.

MICHEL, 5'5", 155 lb, chev noir, yx brun, aimant les sports et les loisirs, rech F de 28-40 ans avec ou sans enfant. BV-4485.

61 ANS, 5'6", 140 lb, en bonne santé, autonome, doux sensuel, fum., rech F de 50 ans et +, grassouillette, douce et sensuelle, pour voyage, partage et +. BV-4489.

40 ANS, yx pers, doux, fidèle, amical, tendre, rech jolie princesse n-fum, de 20-40 ans, BV-4059.

PIERRE, 6'1", 155 lb, 33 ans, chev brun, yx brun, de belle apparence, rech F autonome, romantique et dynamique, de 30-40 ans, aimant la musique, pour rel sérieuse. BV-4285.

38 ANS, 5'6", charmant, galant, "bedonnant", simple, authentique, rech F de 30-40 ans, pour rel sérieuse et amitié. BV-4285.

CLAUDE, quarantaine, rech F dont le coeur surpasse l'âge et la beauté, et qui veut se faire transporter dans un tourbillon de plaisir où le charme et la chaleur d'une renc. deviennent magique. BV-3384.

54 ANS, aimant la musique country, les ballades en auto, rech F de 47-57 ans, 5'2", et +, 120-135 lb, et n-fum. BV-3826.

GUY, 30 ans, 5'5", chev brun, ayant de l'amour à offrir rech F qui veut refaire sa vie. BV-4469.

PROFESSIONNEL dans la trentaine, aimant la vie et les sports, n-fum, taquin, jeune de coeur, romantique, adore les enfants, rech F stable et bien, 25-35 ans, souriante, jolie et douce. BV-4471.

19 ANS, 6', chev brun, sportif, rech F de 18-21 ans, aimant sorties, resto, cinéma, disco et ayant le sens de l'humour. BV-2328.

28 ANS, belle apparence, chev châtain, yx bleu, 6', 200 lb, sobre et n-fum, rech F mariée de 25-40 ans pour renc occ. BV-4265.

BHJ de 37 ans, mince, grand, chev châtain, yx pers, sens de l'humour, rech F mince de 26-36 ans. BV-3251.

H dans la trentaine, chev brun, rech F pour amitié et +. BV-4273.

PATRICK, 25 ans, chev noir, yx vert, 5'8", 130 lb, aimant les enfants, romantique, rech F déterminée, pour rel stable. BV-2990.

27 ANS, 6', 165 lb, tranquille, sérieux, rech F de 27-35 ans, sérieuse, fidèle, autonome, avec ou sans enfant, pour rel sérieuse. BV-4281.

JEAN, 21 ans, étudiant, 6'1", 215 lb, chev blond et yx bleu, aimant resto, sorties, cinéma etc., rech F avec des points communs, et qui rech autre chose qu'un "one night". BV-4253.

VERSEAU, 5'4", de belle apparence, 150 lb, chev brun, sobre, romantique, doux, rech F de 28-35 ans aimant la danse, le dialogue, les sorties, pour rel sérieuse. BV-4249.

H dans la trentaine, 5'8", 130 lb, rech F pour amitié et +. BV-3344.

ANDRÉ, H d'affaire, 5'8", 155 lb, doux sensible, sans problèmes, rech F mince 40-50 ans, aimant soirées intimes, voyage et découvertes. BV-4170.

RÉJEAN, 28 ans, chev noir, yx pers, 5'10", 185 lb, simple, romantique, rech F de 25-30 ans, douce, affectueuse, aimant sorties et soirées tranquille. BV-4254.

STÉPHANE, 21 ans, est l'H idéal pour F qui rech une histoire d'amour. BV-4256.

MICHEL marié quarantaine, 5'7", 150 lb, actif rech F blond ou de couleur, pour renc. occ. BV-3660.

27 ANS, amateur de science fiction, rech F avec affinités, pour amitié et +. BV-4193.

5'9", chev châtain, 39 ans, rech F de 35-45 ans, avec ou sans enfant pour rel stable, aventureuse s'abstenir. BV-4492.

H marié, 38 ans, chev châtain, 5'7", 150 lb, doux, sensible, rech F tendre sensible pour merveilleuse renc. BV-4493.

GUY, rech F de 20-35 ans, pour partager des loisirs et qui désire fonder une famille. BV-3944.

PROFESSIONNEL, grand, organisé, 38 ans, n-fum, rech F grande, début de la trentaine, avec ou sans enfant. BV-4150.

45 ANS, 5'7", 155 lb, simple, doux, affectueux, rech F avec affinités. BV-4153.

37 ANS, 6', 190 lb, chev châtain, simple, honnête, fidèle, rech F simple, de belle apparence, de 30-38 ans, pour rel sérieuse. BV-4156.

GUY, 41 ans, 5'8", 145 ans, chev châtain, yx vert, simple, rech F 35-42 ans, charmante, drôle, sensuelle. BV-4158.

H marié, de 40 ans, 6', yx bleu, cultivé, rech F pour relation de qualité. BV-4204.

CLERMONT, 36 ans, 5'10", 165 lb, chev brun, sincère, attentif, simple, rech F de 29-37 ans, autonome, de belle apparence, sans enfant. BV-4206.

JH dans la trentaine, 5'7", 130 lb, chev brun, à l'aise financièrement, rech F professionnelle. BV-4188.

DAN, 37 ans, 5'11", 180 lb, rech F qui a besoin d'amour, tendresse et affection. BV-4182.

PIERRE, 39 ans, 5'7", 140 lb, chev brun, rech F de 30-40 ans, avec ou sans enfant, pour amitié et +. BV-4187.

39 ANS, rech F obèse 200 lb et +, 18-55 ans, pour partager tendresse douceur intimité. BV-4133.

H dans la vingtaine, rech F amateur de science fiction pour amitié et +. BV-4193.

BERNARD, 5'11", sportif, chev châtain, rech F de 25-35 ans, sportive, aimant nature et cinéma. BV-2981.

PIERRE-JEAN, vingtaine, machos, rech F d'allure vedette pour rel stable. BV-4198.

ALAIN, 31 ans, belle apparence, rech F de 28-35 ans, aimant la danse, le dialogue, et romantique. BV-4171.

GUY, 55 ans, 6', 160 lb, belle éducation, rech F de belle éducation, 30-35 ans, pour refaire sa vie. BV-4175.

JEAN, 44 ans, doux, rech F 30-44 ans, avec ou sans enfant. BV-4123.

VERSEAU, 42 ans, 5'8", 160 lb, chev noir, fidèle, doux et simple, 1 enfant en garde partagée, rech F de belle apparence, 35-38 ans, pour rel sérieuse. BV-4162.

34 ANS, chev noir, 5'9", 170 lb, rech F pour renc. occ. BV-4163.

FRANKI, 5'8", chev brun, 23 ans, simple, rech F sympathique pour amitié. BV-4108.

H dans la quarantaine, monoparentale, chev châtain, sensible et doux, rech F avec affinité. BV-4027.

36 ANS, 5'11", 180 lb, chev noir, yx brun, aimant la musique country, rech F de 25 ans et + pour amitié et +. BV-4165.

TONY, 29 ans, chev blond, yx bleu, rech F libre, autonome, sens de l'humour, pour rel stable. BV-4073.

26 ANS, 5'5", 135 lb, chev brun, simple, n-fum, rech F de 22-30 ans, avec affinités, pour rel durable. BV-4219.

40 ANS, doux, sensible, fidèle, monoparental, rech F avec affinités. BV-4027.

21 ANS, 1 enfant, 5'8", 130 lb, belle apparence, actif, ambitieux, rech F de 20-24 ans pour partager des loisirs. BV-4221.

SERGE, 21 ans, 5'11", 175 lb, sportif, actif, rech F pour rel sérieuse. BV-4208.

H dans la trentaine, 6', 170 lb, chev brun, yx pers, rech F de 25-35 ans, actif, simple, pour rel stable. BV-4209.

30 ANS, 5'8", 145 lb, chev brun, yx bleu, 2 enfants, rech F de 25-35 ans, avec ou sans enfant, pour rel stable. BV-4124.

MICHEL, 40 ans, marié, sensuel, rech F pour renc. occ. BV-3272.

JEUNE YOGI, 42 ans, 5'7", sobre, n-fum, aimant le chant, la méditation et l'amour, rech F de 35-43 ans. BV-4231.

26 ANS, 5'8", 160 lb, 1 enfant, rech F de 20 ans et +, avec enfants ou non, ouverte au dialogue, patiente et active. BV-4232.

H dans la trentaine, rech F de 25-35 ans, de toute nationalité, pour amitié sincère. BV-4234.

MIKE, belle apparence, 32 ans, 5'7", 150 lb, chev blond, yx vert, professionnel, romantique et fiable, rech F de belle apparence, sportive, avec ou sans enfant. BV-4245.

37 ANS, 5'9", 140 lb, doux affectueux, rech F avec ou sans enfant, 5'4" et +, pour rel sérieuse. BV-4248.

H mature, dans la quarantaine, monoparental, tranquille, fidèle, rech F sérieuse. BV-4227.

MARC, 27 ans, 5'11", 180 lb, chev brun, yx brun, sport et loisir, rech F de belle apparence, n-fum, pour rire, sports et loisirs. BV-4190.

40 ANS, 5'6", 150 lb, rech F de 130 lb et +, avec ou sans enfant, aimant la nature et le calme. BV-1534.

BELLE APPARENCE, chev brun, yx bleu, 30 ans, 5'11", 160 lb, sérieux et n-fum, rech F de 22-32 ans, belle apparence, pour loisirs et voyages et pour préparer un bel avenir. BV-4240.

STÉPHANE, 21 ans, 5'9", 170 lb, chev brun, simple, sportif, ayant de l'amour et de la tendresse à offrir. BV-4242.

JH doux, compréhensif, romantique, 21 ans, 5'9", chev brun, rech F de 18-21 ans, pour amitié ou amour. BV-3893.

PATRICK, 22 ans, 5'9", 195 lb, chev brun, yx bleu, honnête, affectueux, rech F avec affinités, de 19-23 ans, pour rel sérieuse. BV-4246.

DANY, 26 ans, 200 lb, 6'1", rech F pour rel amicale. BV-3520.

30 ANS, 5'8", chev brun, yx bleu, 2 enfants, rech F de 25-35 ans, avec ou sans enfants, pour rel stable. Obèse s'abstenir. BV-4124.

GUY, 30 ans, 5'9", 150 lb, rech F de 18-30 ans, de belle apparence, autonome, fidèle et mince. BV-4125.

35 ANS, 6', 180 lb, chev noir, yx brun, rech F de belle apparence de 27-38 ans, pour rel stable. BV-3905.

MICHEL, 40 ans, 5'7", 150 lb, actif, rech F jeune de caractère, mince. BV-1727.

58 ANS, 5'8", 170 lb, rech F de 50-58 ans, sincère affectueuse. BV-4126.

FRANÇOIS, 23 ans, 5'8", chev noir, yx brun, rech F sympathique de 18-25 ans, pour amitié et +. BV-4108.

AVIS DE RECHERCHE... Laurent, de descendance indienne, 24 ans, 5'10", 145 lb, rech F, récompense promise. BV-3637.

BONHEUR, sérénité et joie à partager avec F de 35-40 ans, mince autonome, déstrant refaire sa vie. André. BV-3726.

TONY, 29 ans, chev blond, yx bleu, rech F libre, autonome, sens de l'humour, pour rel stable. BV-3612.

STÉPHANE, dans la vingtaine, rech F dans la vingtaine, qui aime sports et cinéma. BV-4118.

40 ANS, 5'8", yx pers, doux, n-fum, rech F de 20-40 ans, n-fum, pour tendresse, amour, etc... BV-4059.

CAPRICORNE, 20 ans, yx pers, chev châtain, 6'2", rech F de 18-25 ans, mince, aimant nature et sports. BV-4095.

GUY simple, tendre, spirituel, actif... Appelle-moi. BV-4099.

MARTIN, 22 ans, 5'11", 170 lb, chev brun, généreux, patient, sportif, rech F de 18-22 ans, qui veut s'engager. BV-3636.

ROBIN, 24 ans, chev châtain, yx bleu, doux, sensible, rech F de 18-25 ans, de belle apparence et sensuelle. BV-4103.

54 ANS, aimant les ballades et la musique, rech F de 47-57 ans, n-fum. BV-3826.

28 ANS, 5'10", 175 lb, chev châtain, yx pers, affectueux, rech F de 23-30 ans, simple, fidèle, n-fum, pour amitié et +. BV-4119.

RÉAL, 5'11", 160 lb, chev brun, rech F de 25-35 ans, mince et ayant des affinités. BV-4083.

MICHEL, 5'6", yx bleu, sérieux, pour le dialogue. BV-3660.

50 ANS, 5'8", 160 lb, professionnel, rech F de 45-55 ans, bien, pour refaire sa vie et vivre pleinement. BV-4109.

30 ANS, rech complice de 18-40 ans, très mince, pour renc occ et pour construire une amitié. BV-4085.

33 ANS, simple, fidèle, 2 enfants en garde partagée, rech F de 27-35 ans, sérieuse et ayant des affinités. BV-2394.

PETER, 19 ans, 6'1", 180 lb, chev châtain, yx noisette, rech F sportive, souriante, pour amitié et +. BV-4089.

JEAN, 37 ans, 5'7", 135 lb, yx vert, chev brun, aime les arts et la spiritualité, laisse-moi un message. BV-4091.

JOCELYN, 5'4", 140 lb, rech F sérieuse pour partager de bons moments. BV-3940.

JH dans la vingtaine, de belle apparence, rech F dans la vingtaine pour rel amicale. BV-3837.

GÉMEUX, dans la quarantaine, doux, rech F mariée ou non, de 20-40 ans, pour renc. occ. BV-4077.

SIMON, 24 ans, chev châtain, yx pers, sensible, rech F de 19-25 ans, sérieuse, pour rel stable. BV-4078.

22 ANS, 5'7", 145 lb, chev brun, rech F de 18-24 ans, honnête, fidèle, pour rel sérieuse. BV-4081.

GRAND BRUN, sens de l'humour, actif, rech F épanoui, 25-35 ans, pour rel stable. BV-4082.

H mature aimant la vie et les soupers en tête-à-tête, rech F 30-40 ans pour rel stable. BV-3632.

23 ANS, 145 lb, 5'9", yx vert, rech F de 19-23 ans, simple, sensible et pas obèse. BV-4128.

39 ANS, marié, rech F obèse de 200 lb et +, de 18-55 ans, pour partager tendresse, douceur et intimité. BV-4133.

ANDRÉ, scorpion, 40 ans, 5'10", 170 lb, chev noir, yx brun, monoparental, doux, travaillant, aime la musique, la danse et le dialogue, rech F libre de 40 ans et -, féminine, avec ou sans enfant. BV-4138.

MARCO, début de la quarantaine, sportif, autonome, rech F mariée ou non. BV-4143.

30 ANS, rech F très mince, pour renc occ. BV-4085.

OLIVIER, 29 ans, 5'11", chev noir, yx bleu, aime la nature, musique, bonne bouffe, rech F de 20-30 ans, avec affinités. BV-4144.

H dans la trentaine, chev châtain, yx bleu, équilibré et passionné de la vie, rech F de 25-38 ans, simple et bien. BV-4145.

Homme cherche homme

SYLVAIN, 25 ans, chev blond, yx bleu, 5'7", rech H de 26-34 ans, pour rel amitié et +. BV-4251.

H marié de 37 ans, 5'11", 185 lb, rech H pour amitié et +. BV-4257.

JH de 23 ans, 6', 160 lb, chev châtain, yx brun, rech H de 18-27 ans, pour rel stable ou autre. BV-4258.

JH de 21 ans, 6'2", aimant les sorties, rech H de 18-22 ans, pour rel occ. BV-4395.

45 ANS, 5'10", 175 lb, rech H de 30 ans, peu importe la couleur, honnête, sincère, pour rel stable. BV-4069.

LUC, 40 ans, chev châtain, yx bleu, 5'6", 150 lb, rech H pour renc. occ. ou aventure. BV-3469.

32 ANS, rech copain de 20-30 ans, pour renc occ. et sorties diverses. BV-4283.

MARTIN, sportif, 21 ans, 5'9", 145 lb, chev brun, yx brun, rech H pour partager des moments intimes et des loisirs. BV-4288.

61 ANS, bisexuel, rech H de 18-65 ans, marié ou pas, 1ere expérience ou pas. BV-4488.

38 ANS, 6'2", 170 lb, chev brun yx pers, moustache, rech H de 18-40 ans, de belle apparence, pour renc occ. BV-4490.

CHEV CHÂTAIN, yx bleu, 5'8", 135 lb, fin de la trentaine, sérieux, rech H de 30-45 ans, chev loncé, costaud, sincère et affectueux, pour rel stable. Obèse, drogué et effimé, s'abstenir. BV-4484.

33 ANS, chev brun, yx pers, 5'8", 155 lb, barbe, rech H de 28-40 ans, autonome, intérêts variés, esprit ouvert, complice, intime, pour rel stable et exclusive. BV-4496.

40 ANS, marié, 5'9", 160 lb, sensuel, rech H marié pour renc occ et bons moments. BV-4497.

35 ANS, yx bleu, chev brun, 5'4", 142 lb, tranquille, affectueux, autonome, multiple loisirs, rech H de 28-40 ans, avec affinités, masculin, pour amitié et +. BV-3207.

39 ANS, 5'9", 155 lb, simple, rech complicité avec H de 33-40 ans et pour rel stable basée sur le respect et la fidélité. BV-3683.

H dans la trentaine, chev châtain, yx vert, rech H de 25-40 ans pour rel occ. BV-4224.

43 ANS, bilingue, chev brun, aimant la nature, la musique country, le jardinage, les voyages, rech H de 30-45 ans, avec barbe ou moustache. BV-4229.

LUC, 40 ans, 5'6", 150 lb, yx bleu, chev châtain, rech H pour renc. occ. BV-3469.

DANIEL, 29 ans, rech H de 50-55 ans pour intimité et rel occ. BV-4164.

H rech JH de 18-30 ans, de petite taille pour renc. occ. BV-4184.

DENIS, marié, 5'8", 165 lb, rech H pour renc. occ. BV-3886.

H dans la fin de la trentaine, chev brun, mince, masculin, aimant cinéma et sorties, rech H masculin de 33-40 ans, pour rel stable. BV-2011.

HIV+, 5'8", 32 ans, 160 lb, aimant les bonnes bouffes en bonne compagnie, rech H, bien, équilibré, avec le sens de l'humour. BV-4189.

BENOIT, 18 ans, étudiant, rech partenaire affectueux et musclé, pour rel occ. BV-4199.

41 ANS, marié, 6', rech H pour 1ere expérience. BV-4205.

24 ANS, chev brun, costaud, rech H de 18-30 ans, pour 1ere expérience. BV-1026.

JEAN-FRANÇOIS, 18 ans, chev brun, yx bleu, 5'7", 125 lb, sens de l'humour, rech H de 18-24 ans aimant les sorties et le cinéma. BV-4218.

H dans la cinquantaine, rech H du même âge pour rel amitié et +. BV-4079.

20 ANS, chev brun, yx bleu, 5'7", 145 lb, actif, rech H de 18-22 ans, BV-3779.

H dans la vingtaine, chev blond, yx bleu, rech H de 18-40 ans, pour amitié, sorties et +. BV-4122.

H libre de 35 ans, doux, sensible, 5'4", 142 lb, aimant le cinéma et les soirées intimes, rech H de 30-40 ans, sérieux, pour rel stable. BV-3489.

BEAU JEUNE H de 25 ans, chev blond, yx bl, rech H de 25-30 ans, pour sorties diverses et amitié. BV-4140.

H RECH H célibataire de 18-34 ans, pour des rencontres occ. BV-3617.

Femme cherche femme

F mariée rech F dans la même situation, pour partager des moments de tendresse. BV-4201.

F DE 40 ANS, rech F simple pour partager de l'amitié et des sorties. BV-4131.

Partenaires de loisirs

COUPLE rech autre couple pour partager des moments de loisirs. BV-4202.

Sexatisfait

Boutique érotique



- Le plus grand choix en région pour la vente et la location de cassettes vidéo XXX
- Achetons et vendons des revues érotiques usagées
- Vaste choix de lingerie et maillots de bain

23 Principale, Granby 375-2313

L115461

CINÉMA FLEUR DE LYS MATINÉES SUR SEMAINE À PRIX REDUITS!

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908
SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$ ★ MATINÉES À 4.00\$

<p>JUNIOR EN VERSION FRANÇAISE</p> <p>VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30 SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30</p>	<p>SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL VERSION FRANÇAISE DE THE SANTA CLAUSE</p> <p>VEN. ET LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30 SAM. ET DIM.: 12:00 - 2:00 - 4:00 - 7:30 - 9:30</p>
<p>LE ROI LION version française de THE LION KING</p> <p>VEN. ET LUN. À JEU.: 6:00 SAM. ET DIM.: 12:00 - 2:50 - 6:00</p>	<p>HARCELEMENT V.F. DE DISCLOSURE</p> <p>VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35 SAM. ET DIM.: 12:30 - 4:20 - 7:05 - 9:35</p>

Le Studio

TOUJOURS LE PLUS BEAU CLUB DU QUÉBEC

8 danseuses dès le lundi

3 danseurs le jeudi

DOUBLEZ VOTRE PLAISIR de 17 h à 19 h du lundi au vendredi

* LUNDI : «Happy Dance»
* MARDI : Soirée champagne
* MERCREDI : La «balloune» chanceuse

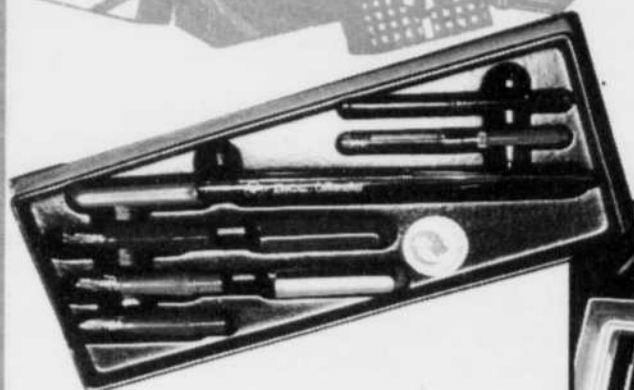
SPÉCIAUX pour groupes,
enterrements de vie de garçon et anniversaires

176 Principale, Granby
Entrées avant et arrière • Stationnement Johnson

LA VOIX DE L'EST — samedi 10 décembre 1994

L114457

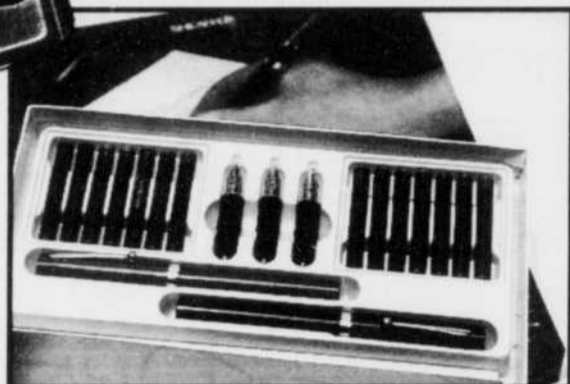
45



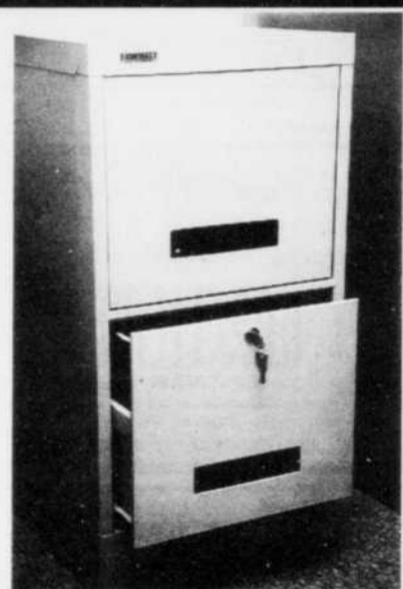
n° 8 REFORM **18,95 \$**

Ensemble de calligraphie

n° 8A SHEAFFER **13,95 \$**



CLASSEUR ALB



2 tiroirs, format lettre,
18 po de profondeur

69,95 \$

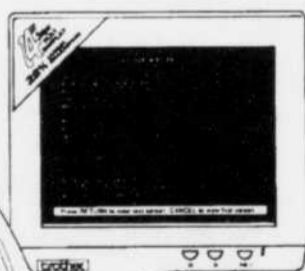
Couleurs : noir, gris,
beige ou blanc

brother



WP5850MDS

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h



Système de traitement de texte professionnel à marguerite

- Unité de disquette 3,5 po, 1,44 Mo compatible avec les fichiers MS-DOS des PC
- Permet de convertir le chiffrier de votre PC en Lotus 1-2-3 WK1
- Affichage à écran cathodique ultra-plat ambre de 14 po.

749,95 \$

Papeterie La Liberté inc.

LIVRES, AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU

209 Principale, Granby 372-6263

MEMBRE DU GROUPE SOPA

CINÉMA



John Travolta et Samuel L. Jackson, deux tueurs à gages dans *Fiction pulpeuse*.

Fiction Pulpeuse : Quel titre! Quel film!

GRANBY collaboration spéciale



Yves Rivard

Pulp Fiction, le deuxième long-métrage de Quentin Tarantino, qui a réalisé *Reservoir Dogs* et scénarisé *Natural Born Killers* et *True Romance*, représente

beaucoup plus pour le cinéma hollywoodien qu'un simple film à succès. Il est plutôt symptomatique de l'accession au marché international de certains jeunes cinéastes américains indépendants.

En effet, les Trantino, Roger Avary (*Killing Zoe*), Robert Rodriguez (*El Mariachi*) et Charles Burnett (*The Glass Shield*) revitalisent présentement le cinéma américain, au même titre que les Scorsese, DePalma et Spielberg du début des années 70.

Évidemment, ils ne sont pas issus d'une génération spontanée et leurs films révèlent plusieurs influences manifestes. Ainsi, Tarantino recycle Godard, John Woo, DePalma, Melville et les séries B américaines des années 50-60, et concocte un film-culte irrésistible aux dialogues crus mais toujours spirituels.

Palme d'Or à Cannes, *Pulp Fiction* jouit déjà d'une étrange réputation. La critique «politically correct» qui, d'ordinaire, condamne les films où se déchainent pêle-mêle l'ultraviolence, drogues dures et langage vulgaire, a plutôt évité le débat en classant le film comme représentatif de la génération X, lui alléguant ainsi le droit aux écarts de conduite...

À lire l'impression générique, il semble y avoir de nombreux acteurs-trices qui désirent interpréter des personnages sortant de la norme, car ce n'est pas tous les jours qu'on peut voir John Travolta, Bruce Willis, Uma Thurman, Harvey Keitel, Samuel L. Jackson, Tim Roth, Maria de Medeiros, Rosanna Arquette, Eric Stoltz et...

Quentin Tarantino, sur une même affiche. Tout ce beau monde peuple les trois histoires du film; histoires parallèles qui finissent par converger, mais en des points différents. La structure narrative éclatée laisse le soin au spectateur de reconstruire l'ordre chronologique des événements et cela, sans grande difficulté.

La première histoire est celle d'un couple de paumés (Roth et Amanda Plummer) qui décide de braquer un restaurant comme preuve d'amour mutuel. La seconde, raconte les péripéties de deux tueurs à gages (Travolta et Jackson) dont l'un se voit chargé de veiller au confort de la femme du patron (Thurman) lors d'une soirée en ville. La troisième, quant à elle, met en scène un boxeur sur le déclin (Willis) qui, écoeuré des combines de son patron mafieux, décide de se faire la malle avec l'argent de son dernier combat, truqué pour l'occasion.

On sent dans chaque plan de *Pulp Fiction*, l'amour que Tarantino porte au cinéma. On sent le désir de séduire et de fasciner derrière son sens du spectacle orienté vers un juste retour des choses, c'est-à-dire, de faire revivre au spectateur des moments de cinéma intenses, tel qu'il en a vécu lui-même. Bien que le casting soit impeccable, la grande vedette du film est sans contredit M. Travolta, alias Vincent Vega, le personnage qu'il interprète avec une justesse et une crédibilité qu'on ne lui connaissait pas à ce jour. Il faut le voir danser un twist psychédélique avec Uma Thurman, dans la scène du bar excentrique où des sosies de Jerry Lewis, Marilyn Monroe, et Ed Sullivan perpétuent le culte des «sixties», pour comprendre que ce film redonne un second souffle à sa carrière et que, pour lui, le meilleur reste probablement à venir.

Côté technique, tout est impeccable. Un montage serré, une caméra efficace qui se fait discrète la plupart du temps, et surtout, une trame musicale néo-rétro extraordinaire, qui ajoute au climat insolite du film. À voir deux fois plutôt qu'une.

Cinéma Fleur de Lys, Salle 3, 21 h.

Le créateur de «La fille d'Ipanema» meurt à 67 ans

NEW YORK
Associated Press

Le compositeur brésilien Antonio Carlos Jobim, dit Tom Jobim, est mort jeudi matin à l'âge de 67 ans d'une défaillance cardiaque à l'hôpital Mount Sinai de New York. Considéré comme l'un des pères de la «bossa nova», il avait connu un immense succès avec la chanson «Girl From Ipanema».

Leeza Peltz, porte-parole de l'hôpital, a précisé que Jobim avait été admis lundi dans l'établissement. Il s'y faisait soigner pour un problème d'artériosclérose, a ajouté Brigida Barros du consulat du Brésil à New York.

Probablement l'un des plus grands compositeurs contemporains du Brésil, Jobim avait composé plusieurs succès comme «Desafinado», «Corcovado», «Wave» et «Girl From Ipanema», souvent teintées d'harmonies chromatiques sortant de l'ordinaire.

Souvent associé à Joao Gliberto et Vinicius de Moraes, Jobim évo-



Le compositeur brésilien Antonio Carlos Jobim, dit Tom Jobim, est mort jeudi matin à l'âge de 67 ans.

quait ainsi ses racines dans un entretien à l'Associated Press en 1991: «Je n'étais qu'un garçon de la plage et je crois que j'ai appris mes chansons des oiseaux de la forêt brésilienne».

EN RANDONNÉE

avec Armand et Johanne
Dimanche de 8 h à midi

CHEF
AM **1450**

La radio qui parle
des Granbyens

L114030



Julian
GARCIA

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!

Soirée remerciement
Pour remercier tous nos clients et amis,
buffet froid et consommation.
En vedette: Julian Garcia

L115492

Mardi 13 décembre

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Une «promo» juste à temps pour Noël
Pour 2 jours seulement, aujourd'hui et demain 10 et 11 déc.

NOUS PAYONS LES 2 TAXES POUR VOUS!

sur tous nos excellents produits

el ran



Très grand choix en magasin

Ne payez qu'en juin 95

* Sujet à approbation du crédit.

Membre de



CANTREX
à l'échelle nationale
pour de meilleurs prix



MEUBLES
Denis RIEL

Sortie 55 de l'Autoroute des Cantons de l'Est 1470, Saint-Paul, Farnham 293-3605
1-800-363-1949

L120854

Pour son bas de Noël, un sous-vêtement

Calvin Klein

Distributeur exclusif pour Granby et région

Calvin Klein

OUVERT DIMANCHE DE 12 H À 16 H

LE CENTRE VILLE SIDAC

Au coeur du centre-ville

Mercurie

Jules Demers

17, rue Centre, Granby 372-4645

L115229

La troupe de ballet sur glace des Duchesnay



Paul et Isabelle Duchesnay en liberté...

Michel Dolbec

PARIS
Presse canadienne

Isabelle et Paul Duchesnay, les champions franco-canadiens du patinage artistique, sont maintenant à la tête de leur propre troupe de ballet sur glace. Ils sont «en liberté, avec leur compagnie», comme le clament les affiches placardées partout à Paris. Mais cette liberté se paye: le stress du «showbusiness», le trac, la peur des blessures ont remplacé l'immense pression de la compétition olympique.

«Le spectacle porte notre nom. C'est toute notre réputation qui est en jeu, résume Isabelle. En compétition, on fait un programme de quatre minutes qui détermine notre carrière. Maintenant, il faut garder à chaque spectacle un niveau de patinage très élevé. On ne peut pas décevoir. C'est très dur physiquement. Et si l'un de nous deux se blesse, tout le monde se retrouve au chômage».

Par «tout le monde», il faut en-

tendre une centaine de personnes, dont 25 patineurs. Sans être les «Ice Capades», les «Duchesnay en liberté» sont déjà une véritable P.M.E. Pour transporter les costumes, les éclairages, les gradins, les deux systèmes de réfrigération des patinoires et tout le reste, la compagnie a besoin de onze camions semi-remorque.

Après une première tournée de 27 spectacles dans une douzaine de villes de province, la troupe vient de faire, à Paris, ses véritables débuts. Les Duchesnay se sont installés pour une dizaine de jours au Zénith, un vaste chapiteau permanent du nord de la capitale, où l'on donne surtout en temps normal des spectacles rock. Par d'immenses tentures, la capacité du Zénith a été ramenée pour l'occasion de 5800 à 2600 places, qui étaient loin d'être toutes occupées lors des premières représentations.

Le spectacle est composé de 21 numéros distincts, que ne lie aucun fil conducteur. Les patineurs se produisent sur des airs de rock ou de

jazz, sur du folklore russe, de la musique classique ou des rythmes sud-américains. Bref, rien de bien surprenant. «On voulait plaire à tout le monde, admet Isabelle. On voulait que personne ne rentre à la maison en disant que c'était plate». Pour se démarquer des autres troupes comme les «Ice Capades» ou «Holliday on Ice», les Duchesnay misent plutôt sur la technique. «Dans ce genre de spectacle, souligne Paul, le coup de patin, la technique, la complexité se perdent souvent au profit du strass et des paillettes. Nous, nous essayons de préserver le patinage au niveau de la compétition tout en gardant le côté show-business».

La chorégraphie est signée par Phil Winston mais porte la griffe des Duchesnay, qui ont le dernier mot sur tout. Les deux Québécois exécutent quatre de leurs duos, dont deux inédits, sans se demander ce qu'en penseront les juges olympiques... «On fait des choses complètement illégales. On ne nous impose plus de limites», dit Paul avec une certaine

satisfaction. «Mais on ne peut pas s'éclater complètement, ajoute sa soeur. Il faut faire attention, sinon on ne va pas durer». D'autant que sur une petite patinoire de 30 mètres par 22, on ne peut pas tout faire, prendrait autant de vitesse qu'on le voudrait car «les bords arrivent vite».

Parmi les patineurs des Duchesnay, on trouve une seule autre Québécoise, Julie Brault. Tous les autres sont russes, américains, anglais, allemands ou suisses. Les médaillés d'argent d'Albertville sont les uniques champions du groupe. Les autres ne sont pas très connus.

Après Paris, la troupe Pourrait se rendre au Canada «mais pas avant la fin de 1995». Désormais, les Duchesnay vivent, non plus en Bavière comme au temps où ils s'entraînaient pour les Olympiques, mais dans leurs valises. Leur point de chute désormais «c'est à Aylmer, province de Québec, chez môman», lance Isabelle à la blague en reprenant son accent québécois.

RESTAURANT LA MÉDITERRANÉE

Apportez votre vin

EN TOUT TEMPS!

6 choix de tables d'hôte incluant soupe et café

à partir de **12⁹⁵\$**

RÉSERVEZ MAINTENANT pour votre PARTY DES FÊTES
En plus de notre salle à manger, salon privé, capacité de 50 personnes

FRISCO BAR (adjacent au restaurant)
Doublez votre plaisir de 17 h à 19 h du lundi au vendredi

Vous servir est un plaisir!

699 Principale, Granby 777-5585

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!



JULIAN GARCIA

Les 9 et 23 décembre

SAMEDI 10 décembre
LOUIS DUMAS, claviériste-chanteur

Réservez dès maintenant pour vos réceptions des Fêtes!

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Plus
restaurant bar

NOUVEAU!

MAINTENANT OUVERT
les vendredis et samedis soir jusqu'à 4 h 30 a.m.

SPÉCIAUX DE NUIT
Le restaurant le plus

«IN»
en ville!

1, boul. Mountain Granby 375-1964

LE BRASIER

★ NOUVEAU ★★ NOUVEAU ★★ NOUVEAU ★

En tout temps!

À l'achat de l'une de nos 3 assiettes sélectionnées,

OBTENEZ UNE DEUXIÈME ASSIETTE

pour seulement **.98¢** Soupe et dessert inclus

Apportez votre vin!

Réervations : 375-7070

57 Évangéline Granby
(voisin de l'As du vêtement)

DÎNER - SOUPER CHEZ GRAND-MAMAN

Dimanches 11 et 18 décembre de 11 h à 14 h ou de 16 h à 20 h

Grand-maman a préparé mille et une gâteries du temps de Noël. Venez vous régaler... elle vous attend avec Louis Tremblay aux Quatre Feuilles!

BUFFET DE 60 PLATS DIFFÉRENTS INCLUANT :

- Soupes aux pois et aux légumes de grand-mère, potage aux pommes
- Coquille Saint-Jacques, flanc de poireaux, jambon Rougemont
- Tourtière, dinde au four et farce, ragoût canadien
- Brochette de poulet, tourmedos, boeuf bourguignon
- Marinades et pain maison, coloris de salades et de crudités
- Bûche aux noisettes et au chocolat, gâteau aux pommes de Noël
- Gâteau aux fruits, boules au rhum, macarons
- Sucre à la crème et petits biscuits de grand-mère

SPÉCIAL 12,50\$

taxes incluses

Les Quatre Feuilles

(514) 469-4955 ou 1-800-561-6880
360, rang de la Montagne à Rougemont

Encore quelques places au buffet de grand-maman du 25 décembre et du réveillon du jour de l'An

CUISINE FRANÇAISE



TABLES D'HÔTE MIDI et SOIR

MIDI : 14 choix à partir de 5,95 \$

SOIR : 18 choix à partir de 13,50 \$

EN PLUS!
Nous vous proposons nos crêpes bretonnes

RÉSERVEZ TÔT POUR LES FÊTES!

20 Johnson Granby 372-8301

Décès de Gian Maria Volonte

ATHENES
Associated Press

Gian Maria Volonte, l'un des acteurs italiens les plus célèbres, a succombé mardi à une crise cardiaque à l'âge de 61 ans. Il a été retrouvé mort dans la salle de bains de sa chambre d'hôtel à Florina, dans le nord de la Grèce.

Il se trouvait à Florina pour le tournage du «Regard de l'Odysée», sous la direction du réalisateur grec Theodoros Angelopoulos.

Selon le médecin qui a pratiqué l'autopsie, «la cause de la mort est un blocage du ventricule gauche» du coeur. En 1979, se croyant atteint d'une maladie incurable, Gian Maria Volonte avait tenté de se suicider.

Né le 9 avril 1933 à Milan, il avait interprété notamment deux films célèbres d'Elio Petri, «Enquête sur un citoyen au-dessus de tout soupçon» en 1970 et «La classe ouvrière va au paradis» en 1971. Il avait obtenu le Prix d'interprétation au Festival de Cannes 1983 pour «La mort de Mario Ricci» de Claude Goretta.

Militant de gauche spécialisé dans les rôles graves et sérieux, il avait aussi joué, dans «L'affaire Aldo Moro» en 1986, le rôle d'Aldo Moro, le président du Conseil enlevé et assassiné par les Brigades Rouges.

Parmi ses rôles depuis ses débuts au cinéma en 1960, après des débuts dans le théâtre: «Pour une poignée de dollars» (1964) et «Et pour quelques dollars de plus» (1965) de Sergio Leone, «Le cercle rouge» (1970) de Jean-Pierre Melville, «Sacco et Vanzetti» (1971) de Giuliano Montaldo, «L'affaire Mattei» (1971) de Francesco Rosi, «L'attentat» (1972) d'Yves Boisset, «Lucky Luciano» (1973) de Francesco Rosi, «Le Christ s'est arrêté à Eboli» (1979) de Francesco Rosi, «Chronique d'une mort annoncée» (1986) de Francesco Rosi, «Un enfant de Calabre» (1987) de Luigi Comencini, «L'oeuvre au noir» (1987) d'André Delvaux.

Les 16 et 17 décembre



La Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!

OUVERT

«A DREAM I HAD»
La famille Vary,
musiciens de Waterloo

à Noël et au Jour de l'An
Réservez dès maintenant!

5330 Foster, Waterloo 539-3150

La Métairie 295-2141
Restaurant des gourmets
Dunham 296-2141 **Le Chapiteau**

**** Guide Debeur ****

Salle à manger
Cuisine française
et québécoise
Dîner champêtre

- RÉCEPTIONS
- MARIAGES
Réservez
pour vos party
des Fêtes

Sortie 68 de l'autoroute 10, 145 De la Métairie, Dunham (514) 295-2141

SOUPER de la SAINT-SYLVESTRE le 31 décembre 1994 à 19 h Salle «CÔTÉ JARDIN»

MENU

Assiette de mise en bouche

Déclinaison de canard - foie et magret séché maison
et sa briochette aux raisins, vinaigrette aux crustacés

Mosaïque de la mer et petites moules
et son beurre au persil italien

Crème légère aux petites lentilles
et petit salé monté à l'onctuosité de chèvre frais

Granité au miel et Calvados

Médallions de filet de veau, façon petite raviolle,
et son mille-feuilles aux deux pommes

Fondu de bleu Ermitte et sauge en écriin
sur son duvet de mâche et fines herbes

Le dernier péché de l'année
Vin mousseux «à volonté» au dessert

Mignardises * café, infusion * Cotillons pour tous

Orchestre «Relax» - 5 musiciens

60 \$/par personne (service et taxes en sus)

BUFFET D'ANTAN

Servi le 25 décembre 1994
et le 1er janvier 1995 de 17 h à 21 h 30
Salle «CÔTÉ JARDIN» avec pianiste d'ambiance

MENU

Miroir de saumon froid

Pâté en croûte

Dinde farcie

Tourtière

Terrine maison

Salades assorties

Bûche de Noël

Jambon froid décoré

Crevettes en salade

Mousse de saumon fumé

Huitres fumées

Rôti de boeuf

Pomme de terre à l'ancienne

Assortiment de fromages

Pâtisseries

Mignardises - Café, infusion

25 \$/par personne
Enfant de 2 à 12 ans : 1 \$/année d'âge
(service et taxes en sus)

**Auberge
Bromont**

95 Montmorency
Bromont
Sortie 78, autoroute 10

Réservations :
534-2200
Ligne Montréal : 866-0244

Pour d'agréables moments, c'est un rendez-vous

SALLE À MANGER DU CLUB DE GOLF DE WATERLOO

CHOIX DE TABLES D'HÔTE

- Escalopes de saumon pochées au beurre blanc
- Contre-filet grillé, sauce aux poivres
- Confit de canard, sauce bigarade
- Côtelettes d'agneau, sauce à la menthe
- Filet mignon suprême de volaille, crevettes à l'ail

Seulement **13,95 \$**

Incluant : entrée, salade, dessert et breuvage
Ouvert du vendredi au dimanche

360, rue Leclerc, Waterloo • RÉSERVATIONS 539-1055

POUR LE PLAISIR
DE FESTOYER ENTRE AMIS!



SOIRÉE DU
JOUR DE L'AN
31 décembre, 20 h
12\$/par pers.
(léger goûter et soirée
dansante inclus)

LA VOIX DE L'EST — samedi 10 décembre 1994



VOYAGES DE GROUPE
Départ de Granby

VOYAGES TRAVELAIDE

DEPUIS 1930

ESPAGNE

Costa del Sol

Départ :
21 février
24 jours
2 repas par jour

Torremolinos Beach Club

1649 \$



Viva Espana!

L120901

179-A Principale, Granby 378-2454

FLORIDE EN AUTOCAR

Départ : 11 février
pour 23 jours
Hôtel : Sun City à Miami

SEULEMENT

1499 \$ par pers. occ. double

1249 \$ par pers. occ. quadruple

Pour information

Estelle Lavallée : 375-1833
Thérèse Duclos : 548-2134
Rolland Martin : 263-2463

CLUB VOYAGES COWANSVILLE
263-7100
509, rue SUD COWANSVILLE
Permis: 74986449-700019
AGENCE ACCRÉDITÉE F.A.D.O.G.

VOYAGE

Pourquoi

GUATEMALA-CITY
collaboration spéciale



Monique Nuytemans

re peu connu, donc peu visité et peu coûteux. Sa démocratie est récente. Elle ne date pas de quatre ans et rend le pays accessible au tourisme, à l'instar du Nicaragua, du Honduras, de Belize, du Salvador, tous pays d'Amérique Centrale qui, en ayant secoué leur joug du communisme et des guerres civiles, font de véritables efforts pour accueillir agréablement ces vacanciers qui recherchent des horizons différents, un

Le Guatemala fait, depuis tout récemment, partie de ces destinations qui jouissent de la faveur populaire. Pourquoi? D'abord parce que c'est un pays enco-

SPECTACLES VARIÉTÉS

AUDITORIUM MASSEY-VANIER

BILLETS EN VENTES DEPUIS LE 5 DÉCEMBRE

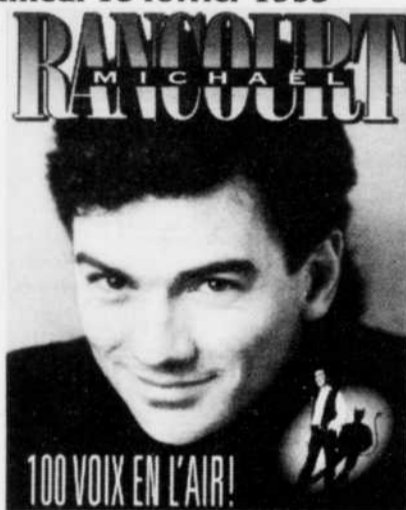
Yesterday... les Beatles
Le samedi 14 janvier 1995
à 20 h



Les gars d'à côté
Le dimanche 5 mars 1995
à 20 h



Michaël Rancourt
100 voix en l'air
Le samedi 18 février 1995
20 h



Robert Charlebois
La Maudite Tournée
Le dimanche 19 mars 1995
à 20 h

Tous les spectacles sont 28 \$

Billets en vente au Centre aquatique de Cowansville tous les jours aux heures de bureau, tous les soirs de 17 h à 20 h

RÉSERVATIONS : 263-4311

TOUS LES SPECTACLES DÉBUTENT À 20 H



PAIEMENT DIRECT

la Caisse populaire de Cowansville

Renovateur

C.B.G. MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

impressions A. DAIGLE INC.

UNIPRIX PAUL MEUNIER COWANSVILLE • KNOWLTON

GUIDE

OFFREZ DES BILLETS POUR NOËL!
RABAIS DE 5 \$ sur les 40 premiers billets

L115687



Le Guatemala est un pays d'une extraordinaire beauté. Ses forêts où niche le quetzal (l'oiseau national) et où dévalent de bondissantes cascades valent à elles seules le voyage.



loto-québec

La Mini

Tirage du 94-12-09

NUMÉROS

196761
96761
6761
761
61

LOTS
50 000 \$
5 000 \$
250 \$
25 \$
5 \$

19676
1967
196

1 000 \$
100 \$
10 \$

RÉSULTATS

loto-québec

Quotidienne

Tirage du 94-12-03 au 94-12-09

	3	4
SAMEDI	586	3262
DIMANCHE	966	3016
LUNDI	912	8096
MARDI	913	6043
MERCREDI	217	9027
JEUDI	819	4370
VENDREDI	485	3094

Banco

Tirage du 94-12-09

NUMÉROS	LOTS
3	576845
8	76845
9	6845
10	845
13	45
21	250 000 \$
25	2 500 \$
26	250 \$
32	25 \$
40	10 \$
44	
45	
47	
48	
50	
56	
59	
60	
62	
68	

INTER

Tirage du 94-12-09

NUMÉROS	LOTS
576845	250 000 \$
76845	2 500 \$
6845	250 \$
845	25 \$
45	10 \$

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

le Guatemala?



On trouve de la couleur locale partout, au Guatemala où les descendants des Mayas ont gardé leur coutumes, leur traditions. Les habitants de chaque village portent encore les costumes qui leur furent imposés par les Espagnols lors de leur conquête de l'Amérique Latine (XVI^e siècle)

dépayement plus grand que celui que leur offre des destinations plus courantes et plus populaires.

Pays d'une grande beauté

Le Guatemala se situe au sud du Mexique. Il compte 10 millions d'habitants dont 3 millions vivent à Guatemala-City, sa capitale. Il a accès à l'Atlantique dans l'Est et au Pacifique dans l'Ouest. Ses voisins sont le Honduras, le Salvador et Belize.

Le Guatemala a déjà été surnommé «Le pays du printemps éternel». En effet, sa capitale se situe à 1 500 mètres d'altitude et il y fait toujours agréablement frais le matin et le soir, alors que ses journées chaudes.

C'est aussi un pays de volcans dont plusieurs sont encore actifs et ont créé de nombreux ravages, dont les plus récents datent de 1976.

Le Guatemala est un pays d'une extraordinaire beauté. Son lac Atitlan, où trois volcans se mirent dans ses eaux profondes, est réputé être un des plus beaux lacs au monde. On dit même que c'est la neuvième merveille du monde. Ses forêts où niche le quetzal (l'oiseau national) et où dévalent de bondissantes cascades valent à elles seules le voyage.

On trouve de la couleur locale partout, car c'est le pays d'Amérique Centrale où se trouve la plus grande concentration de descendants des Mayas (civilisation d'Amérique Centrale qui fleurit de 300 avant J.C. jusqu'à 900 après J.C.). Ces descendants ont gardé leur coutumes, leur traditions et les habitants de chaque village portent encore les costumes qui leur furent imposés par les Espa-

gnols lors de leur conquête de l'Amérique Latine (XVI^e siècle). Ce sont des vêtements tissés et brodés portés par hommes, femmes et enfants qui lors des journées de marché forment un tableau multicolore dans un cadre de forêts, de montagnes, de rivières et de villages rustiques.

Mieux vaut le voyage de groupe

Le pays a essayé de mettre les bouchées doubles pour recevoir dignement ses visiteurs. Les hôtels sont bons, même luxueux. Mais les routes sont mauvaises et l'anglais non-existant une fois qu'on a quitté la capitale.

En cours de route les toilettes sont rares et manquent souvent de propreté. Si bien que si vous projetez un voyage au Guatemala, il serait sage de partir en voyage organisé (voyez votre agent de voyage). Avec un forfait vous partez en groupe, avec un accompagnateur qui parlera espagnol, qui s'occupera de tous les pourboires (qui seront inclus dans votre forfait de base). Rien de plus désagréable en voyage que de distribuer des pourboires pour le moindre sac qu'on porte à votre chambre et qu'un camériste redescend le lendemain. Car on ne reste jamais bien longtemps au même endroit: le pays a tant de beautés à dévoiler qu'il est rare de rester plus d'une nuit dans un même hôtel.

Le voyage de groupe évite également de devoir chercher des toilettes en cours de route ou encore de devoir s'esquiver dans les bois... car un bon autobus sera muni de ce genre de facilité fort prosaïque, mais combien irritante quand elle est inexistante.

Les repas sont bons si l'on s'en tient au poisson et aux fruits. Je n'irais pas jusqu'à dire que la gastronomie est le fort du pays.

L'artisanat est superbe à travers tout le pays. Vous en trouverez des exemples dans tous les villages: nappes et napperons, blouses et blousons, bijoux en argent et en jade. Mais il faut marchander, sinon vous paierez trop cher.

À savoir

- Novembre et décembre sont les meilleurs mois, la saison des pluies (avril à octobre) vient de se terminer et tout le pays est très vert.
- langue: espagnol (rarement l'anglais)
- monnaie: le quetzal (prononcé «ketal»). C'est aussi l'oiseau national.
- Capitale: Guatemala-City
- Habitants: 10 millions dont 60% de descendance maya.
- Attention à la «turista». Même si les hôtels ont de l'eau filtrée, on risque parfois la gastro-entérite. Munissez-vous d'immodium ou de pepto-bismol.
- American Airlines fait quotidiennement la liaison: Montréal-Miami-Guatemala-City.

**Soirée d'information
au Cégep de Granby (local A-211)
Jeudi 15 décembre à 19 h 30.**

Venez découvrir ce qu'est la programmation neuro-linguistique et comment l'appliquer pour améliorer votre vie.

Inf.: 375-0900 - Coût: 2\$



Isabelle Giroux
Maître praticienne
en P.N.L.

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan

Jusqu'au 19 déc., par pers.
par jour, occ. double, 5 des
196 chambres, GRATUIT 3e
ou 4e pers. dans même chambre.

25\$ U.S.

1-800-327-5278

À l'orée du bois
Table champêtre

Spécialités : oie, agneau, lapin
Pour une réception du temps des Fêtes originale
dont vos invités se souviendront,
nous offrons **exclusivement à votre groupe**,
un grand repas servi au coin du feu
dans l'intimité de notre salon

Sur réservation
seulement
539-1455

À Saint-Joachim-de-Shefford
près du parc de la Yamaska

Nous sommes accrédités par la
Cuisine régionale au Québec

LE GROUPE COURTIER VOYAGES

COURTIER VOYAGES

 Vous planifiez un voyage
pour cet hiver?

Courtiers Voyages
vous offre les forfaits vacances
annoncés dans la Presse ou le Journal de Montréal

Solvac • Tours Mont-Royal
• Vacances air Transat • Nolitour, etc.

DE PLUS Dernière chance
pour profiter d'un
rabais allant jusqu'à
50 \$ par pers. de
Courtier Voyages.

Permis du Québec

 **VENEZ RENCONTRER France pour plus de détails**

380 St-Jacques (angle St-Charles Sud), Granby 372-7821

Idée-cadeau!


**Offrez-vous
10 jours de rêve...**

Joignez-vous à moi pour une superbe croisière sur
le Meridian de «Celebrity Cruise Line» et profitez de
réduction allant jusqu'à **2 140 \$ / personne.**



Départ: 17 mars
Itinéraire: San Juan, Aruba, Caracac, Grenade, Barbade, Sainte-Lucie, La Martinique, Saint-Martin, Saint-Thomas
Coût: à partir de seulement **2 199 \$**
(taxes en sus 189 \$)
Inclus: transport entre Cowansville et Dorval, les transferts, vol, repas, animation, et plus encore.

PRÉSENTATION
Les 13 décembre
et 10 janvier à 19 h 30
chez Voyages Trans-Mode
(les 10 premières réservations recevront
une cassette vidéo de la croisière)



CAROLINE BACHAND
Bien connue dans la région
comme organisatrice,
accompagnera le groupe

VOYAGES TRANS-MONDE INC.

101 Principale (Édifice Caisse populaire) Cowansville
DÉTENTEUR D'UN PERMIS **263-5444**

LA VOIX DE L'EST — samedi 10 décembre 1994 51



La fatigue des matériaux

Comment peut-on expliquer qu'une pièce métallique se brise subitement sans raison apparente? Ou qu'un morceau de métal plié casse quand on veut le redresser? On dirait que les objets se fatiguent à force d'être utilisés. A peu de chose près, c'est effectivement ce qui se passe.

Matériel requis : des feuilles de papier (21,5 X 28 cm); un stylo; un bout de broche (trombone en acier, cintre mince).

Coupe une feuille de papier en deux, dans le sens de la longueur. Prends une moitié de la feuille et tiens-la à deux mains, en plaçant une main à chaque bout. Fripe la feuille de papier dans un mouvement de va-et-vient, comme si tu jouais de l'accordéon. N'essaie pas d'étirer la feuille, car si tu la tiens trop fort, l'expérience échouera.

Compte le nombre de mouvements nécessaires pour que la feuille de papier se déchire. Tu devrais faire une soixantaine de va-et-vient.

Quel dommage!

Comment réagit une feuille déjà endommagée? Pour le savoir, dépose la seconde moitié de ta feuille sur une pile de papier, puis fais une marque de stylo sur toute sa largeur. Attention! Presse fermement sans perforer le papier. Refais ensuite l'expérience.

Tu peux également faire l'expérience en utilisant une feuille que tu auras pliée en deux parties égales. Repasse tes doigts plusieurs fois sur le pli : il doit être bien marqué dans la feuille.

Faut-il autant de mouvements de va-et-vient pour que la feuille de papier déjà endommagée se déchire?

Au tour du métal

Plie et déplie la broche en son centre, jusqu'à ce

qu'elle casse en deux sections. Entre chaque mouvement, observe la zone où se forme le pli et note les changements d'apparence. Si tu possèdes une loupe, regarde la zone de cassure. Elle a une apparence granuleuse.

Tu peux également faire cette expérience avec d'autres matériaux, différents types de plastiques ou de métaux, par exemple. Que peux-tu conclure de ces expériences?

Que s'est-il passé?

La « fatigue » est causée par la modification de la structure du matériau à la suite de l'application répétée d'une force. Dans notre expérience, cette force est le mouvement de va-et-vient, ou le pliage et le dépliage. La fatigue d'un matériau peut lui causer de graves dommages.

Plusieurs facteurs influencent le phénomène de fatigue : le type de matériau, la façon dont la pièce est construite, l'environnement (pollution, température, etc.), l'intensité et la rapidité des mouvements ou des forces qui agissent sur le matériau.

Cette expérience démontre aussi qu'un dommage causé à la surface d'un matériau peut en réduire grandement la résistance à la fatigue. C'est ce qui explique pourquoi la feuille pliée et la feuille marquée au stylo se déchirent plus rapidement que la feuille intacte.

Un phénomène imprévisible

Les ingénieurs se préoccupent beaucoup du phénomène de fatigue. En effet, contrairement à l'usure, les dommages qui précèdent un bris par fatigue passent souvent inaperçus. Le bris survient de façon soudaine et imprévisible. Imagine si cela arrivait à un pont, un avion ou une automobile!



LES JEUX DE L'ESPRIT

Qui est l'intrus?

Dans chaque groupe de 4 sports (ou sportifs), il y en a un qui n'est pas à sa place. Lequel? Et pourquoi?

1- Myriam Bédard
Jean-Luc Brassard
Mélanie Turgeon
Denis Boucher

2- Plongée sous-marine
Voile
Natation
Nage synchronisée

3- Tennis
Badminton
Squash
Golf

4- Handball
Tennis
Badminton
Volley-ball

5- Base-ball
Tennis
Crosse
Basket-ball

autres sports de ballon; les autres sont des sports de ballon.
1- Le basket-ball. C'est le seul sport pratiqué en deux par un filet.
2- La voile. C'est le seul sport pratiqué sur l'eau; on ne joue sans raquette.
3- Le golf. C'est le seul sport pratiqué par les autres dans l'eau.
4- Le handball. C'est le seul sport pratiqué sans raquette.
5- La crosse. C'est le seul sport pratiqué sur l'eau; on ne joue sans raquette.



Des villes qui disparaissent dans le froid

YAKOUTSK, Russie
PC-Reuter

«Bébé Dima» est un mammoth de six mois qui dort du sommeil éternel dans un laboratoire souterrain de l'Institut du pergélisol de Russie, rappelant aux scientifiques les dangers que peuvent représenter les changements climatiques.

Les mammoth sont disparus il y a plus de 39 000 ans, lorsque la dernière glaciation a pris fin et que le climat de la Sibérie a commencé à se réchauffer.

Aujourd'hui, Yakoutsk, capitale de la république semi-autonome de Yakoutie, ainsi que des centaines de villes minières perdues en Sibérie, risquent également de disparaître, l'effet de serre menaçant de dégeler le sol sur lequel elles ont été construites.

«Nous nous enfonçons», explique Tatyana Botulo, scientifique de l'Institut du pergélisol de Yakoutsk, une ville de 200 000 habitants.

«Si le pergélisol continue de fondre, seule la cime des montagnes demeurera au-dessus de l'eau.»

«Nos études démontrent que si les températures continuent de monter, Yakoutsk pourrait entièrement disparaître sous l'eau d'ici l'an 2030», explique Mme Botulo.

Le pergélisol, une mixture composée de 40 pour cent d'eau mélangée avec de la rocaille et du sable, est gelé en permanence.

Neuf mois de gel

Durant l'hiver — neuf mois par année en Sibérie — le pergélisol affermit le sol sur une profondeur de deux mètres. Durant l'été, la couche supérieure se dissout et forme un marécage infesté de moustiques. Les maisons d'appartements et autres édifices flottent alors littéralement sur des mares d'eau.

A mesure que la glace fond, le sol bouge. Les édifices se tiennent de guingois, les routes, les pistes d'aéroport et les trottoirs se fendillent, les maisons penchent dangereusement et les voies ferrées, construites sur des pylônes d'acier se déforment et s'enfoncent dans le pergélisol.

Les problèmes de Yakoutsk, selon les historiens, se sont fait jour au milieu du siècle précédent. Un marchand avait alors tenté de creuser un puit et avait mis dix ans à atteindre une profondeur de cent mètres.

Les groupes de maisons en bois du centre-ville, qui sont plus ou moins enfoncées dans le sol, ressemblent à des bateaux naviguant sur une mer démontée, certaines flottant sur des crêtes, d'autres à moitié enfoncées dans le sol.

Des maisons littéralement tordues par les contraintes du sol, penchent dangereusement, les balcons totalement déformés. Certaines sont déjà enfoncées dans le sol sur un tiers de leur hauteur.

Tous les édifices, ou presque, reposent sur le sol gelé, y compris les théâtres, les hôpitaux et les écoles. Les maisons d'appartements en hauteur reposent sur des piliers de ci-

ment plongeant jusqu'à dix mètres et plus de profondeur.

Les routes disparaissent

De nouvelles couches de gravois doivent être étendues à chaque année sur les routes asphaltées. Les édifices font fondre le sol sur lequel ils reposent par leur seul poids, au moindre changement de température.

Les premiers édifices de Yakoutsk et de plusieurs autres villes minières de la Yakoutie, république semi-autonome de la taille de l'Inde, ont été construits en bois.

Des millions de tonnes d'équipement ont plus tard été transportées sur les lieux par avion, afin de construire des maisons d'appartements, des routes, des chemins de fer et des centrales électriques, dans le but avoué d'exploiter les richesses minières reposant sous les marais, la toundra et les forêts de la Sibérie, région où, auparavant, loups et ours étaient les seuls maîtres.

«Au cours des années '70, nous avions ordre de Moscou de ne jamais discuter du pergélisol, explique Mme Botulo. Nous avons cartographié toute la région, mais nous ne pouvions en parler avec les Occidentaux. C'était un secret militaire.»

Endroit invivable

Elle admet aujourd'hui que Yakoutsk n'aurait jamais dû être construite. Il est en effet impensable de vivre en un endroit où les cours d'eau gèlent en profondeur durant les deux tiers de l'année, où rien ne pousse et où tout doit être importé.

«Nous avons tenté d'apprivoiser le Nord. Mais, au Canada, dans les zones envahies par le pergélisol, on ne se bat pas contre la nature. Les gens n'y sont que de passage. Personne ne vous oblige à vivre dans ces régions», explique-t-elle.

Même les arbres à feuilles mortes ont une éternité à atteindre leur maturité: plus de 125 ans contre environ 50 ailleurs. Les racines ne peuvent s'enfoncer dans le sol gelé en permanence. La glace empêcherait l'eau d'alimenter l'arbre. «Nos forêts de pins et de bouleaux se meurent», soutient Mme Botulo.

Au cours des 800 dernières années, les températures ont grimpé de plus de cinq degrés dans ces régions et il est difficile de mesurer avec exactitude la vitesse à laquelle le sol dégèle.

Si les prédictions des scientifiques s'avèrent exactes, la couche supérieure du pergélisol qui dégèle et regèle à chaque année atteindra un jour cinq mètres de profondeur. Cela signifie que les piliers soutenant les édifices devront être enfoncés toujours plus profondément.

La pollution

La pollution urbaine ne fait qu'accélérer les changements climatiques, ajoute Mme Botulo. Yakoutsk est construite dans une vallée du fleuve Lena où les vents sont pratiquement inexistantes. Un brouillard

Des villes...suite

presque constant couvre la ville, ce qui empêche l'eau de s'évaporer durant les jours d'été.

«Notre ville n'a aucune ventilation naturelle. Toute la fumée provenant des véhicules, des centrales électriques et des édifices demeure suspendue au-dessus de nos têtes, de dire Mme Botulo. Cela accélère le réchauffement du sol.»

Une suggestion en vue de déménager Yakoutsk vers une région voisine a été abandonnée lorsque les autorités ont découvert un nouveau phénomène, le «pergélisol hamburger», soit des couches superposées de sol gelé en permanence.

L'eau s'infiltré entre ces couches, sous le sol de Yakoutsk, si bien que la ville s'enfoncé de plus en plus sous les rives du fleuve.

Le ministre de l'Ecologie de cette république, Vassili Alekseyev, affirme qu'une nouvelle ville ne comportant que des édifices d'un seul étage, devra être bâtie. Selon lui, aucun des édifices construits sur des piliers en béton ne survivra.

«Nos prédécesseurs ont choisi un bien mauvais endroit pour construire une ville. Revenez ici dans un siècle, et vous n'y découvrirez absolument rien.»

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous vous passionnez en un clin d'œil. Pourquoi jeter le blâme sur les autres? Vous soumettez un problème complexe. Des rumeurs courent vite. Vive alerte. Servez-vous de votre autorité. Un service vous est rendu. Des pensées se rencontrent.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Vous donnez un exemple concret. L'audace redouble. Votre champ est libre. Une personne s'agite. Vous allez à l'aventure. Ne croyez pas aux balivernes. Vous faites une concession. Vous vous accommodez de tout. Un appel est entendu.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Une nouvelle vous étonne. On frappe, ouvrez. On fait prêter à confusion. On s'agite autour de vous. Rien d'impossible à qui veut. Les sentiments vous entraînent. Le progrès se poursuit à vive allure. Certains détails exigent votre attention.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

L'amour a toujours raison. Il ne faut pas tout critiquer. Vos opinions sont motivées. Rien ne vous résiste. Une amélioration vous tente. Vous entendez un cri. Un fait accompli est définitif. La réputation d'un être est en jeu.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Des caractères sont incompréhensibles. Frappez au bon moment. On ne bâtit pas sur le sable. Ne discutez pas inutilement. Commotion passagère. Votre main est pleine d'atouts. On admet que vous êtes connaisseur.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Une innovation épatte tout le monde. Il faut donner un coup de collier. On ne peut pas tout dissimuler. Vous parez à une éventualité. Une action porte ses fruits. On vous tend la main.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

L'autre sexe est enclin à l'indifférence. On ne saurait ignorer des charmes. Le hasard est capricieux. La chance est sur votre palier. Des possibilités se réalisent. Vous évitez un conflit d'importance.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Vous vous acquittez vite de vos obligations. Conservez votre optimisme. Le beau est toujours le beau. On vante votre sens de compréhension. Vous finissez par débrouiller une situation. Votre temps est précieux. Certaines personnes sont susceptibles.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

On remarque chez vous une grande versatilité. Une inclination prend une nouvelle forme. Le décor s'améliore. Vous vous soustrayez à une corvée. La chance n'est pas éloignée.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous conjurez une menace. Léger désappointement. Des amis vous ménagent une surprise. Vous saisissez la portée d'un geste. On vous laisse le champ libre. Une déclaration vous fait tréssillir.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Une question se règle selon votre gré. Tout se conforme aux prédictions. Une parole fait foi. Certaines qualités dominent les autres. On vient vers vous. Vous avez des accents chaleureux. L'autre sexe se fait valoir.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Vous revenez en arrière. Attention de ne pas vous égarer. N'embrouillez pas les choses. Il ne faut pas refuser votre collaboration. Il suffit d'un mot. Concentrez-vous sur vos intérêts. On vous interrompt facilement.

EN BREF

Merde alors

— Qu'ont en commun le nouveau fromage Cottage probiotique et les couches de bébé? Des bactéries lactiques fort utiles, appelées bifidobactéries, qui permettent de produire du fromage Cottage plus doux et plus facile à digérer. Ce fromage a été mis au point au Centre de recherche et de développement des aliments à Saint-Hyacinthe. Les fabricants de fromage auront toutefois une certaine gêne à identifier ces bifidobactéries sur les contenants... Parce que les bifidobactéries vivent dans le tube digestif des humains! Et surtout, parce qu'on doit les récolter... à la sortie! Évidemment, le bifido qui prendront le chemin du petit pot... de fromage proviendront à n'en pas douter de cultures

faites dans l'environnement aseptique d'un blanc laboratoire.

Du pif

— L'hiver est là. Le nez va commencer à vous couler. Ça c'est la preuve que l'évolution vous a doté d'un mécanisme assez complexe qui vous empêche de vous déshydrater. Si votre nez peut ainsi couler c'est que vos fosses nasales sont équipées d'un échangeur de chaleur perfectionné qui, à chacune de vos respirations, capture l'humidité qui s'échappe de vos poumons et vous la redonne lorsque vous inspirez à nouveau. Plus qu'un simple humidificateur, c'est même un véritable petit climatiseur qui se cache au fond de votre pif.

MOT MYSTÈRE

1363 6 lettres Le mot clé: La mer

abysse	dessus	goémon	océan	sable
algue		golfe	octant	sol
Aral	eaux	grève	onde	
atoll	écume			tangage
Austral	estran	Jaune	plage	tempête
	estuaire	jusant	pluie	temps
baie	étale		polder	
balnéaire	étier	lagon		vague
bise		lagune	récif	vent
bonace	falaise	littoral	ressac	vie
	fjord		revif	
cap	flot	marée	rivage	
ciel	flux	marin	rocher	
côte	fucus	marnage		

Solution du problème précédent: marcottage

L	B	A	L	N	E	A	I	R	E	E	U	G	A	V
I	R	O	A	D	E	S	C	O	T	E	P	O	T	D
T	N	E	N	S	U	V	I	I	M	A	T	E	O	R
T	C	O	S	A	B	L	E	A	C	A	G	O	L	O
O	N	Y	G	S	C	R	S	R	L	A	R	E	L	J
R	B	A	P	A	A	E	T	E	G	A	V	I	R	F
A	E	M	T	L	L	C	U	N	R	E	F	A	N	I
L	E	D	G	C	E	G	A	N	R	A	M	B	X	V
T	A	U	L	N	O	T	I	A	L	A	G	U	N	E
N	E	R	U	O	E	D	R	R	E	F	A	S	C	R
A	O	A	T	M	P	L	E	T	R	E	L	A	F	E
S	J	M	P	S	E	I	A	S	V	E	R	U	G	H
U	S	E	E	I	U	L	P	E	S	A	C	A	X	C
J	T	O	C	O	E	A	N	I	L	U	L	I	M	O
E	E	F	L	O	G	T	B	V	S	P	S	N	F	R

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

NO 2776

- 1 - Attentionné - Favorable.
- 2 - Visqueuse - Iridium.
- 3 - Déchirure dans les chairs, due à une blessure - Amoureuse.
- 4 - Retrait d'une ligne annonçant un nouveau paragraphe - V. d'Allemagne.
- 5 - Moquerie méprisante, dédaigneuse - Se met entre parenthèses après un mot pour indiquer que l'on cite textuellement.
- 6 - Prêtresse d'Héra - Libourret.
- 7 - Rejetent comme faux - Boum.
- 8 - Qui est d'une vivacité pétillante et gaie.
- 9 - Conifères - Met plus haut - Adv. de lieu.
- 10 - Poème chanté - Désavantagé - Pron. indéfini.
- 11 - Entasses - Plus mauvais.
- 12 - Chien d'arrêt - Bords.

VERTICALEMENT

- 1 - Un poisson - Atolls.
- 2 - Nombre - Très petit.
- 3 - Terrain couvert d'herbe destinée à l'alimentation du bétail - Nombre.
- 4 - Appauvrissons - Avance.

5 - Glaives - Pareil - Laize.

- 6 - Sélénium - Rocambole - Touiller.
- 7 - Connue - Inactives.
- 8 - Gros fusils courts.
- 9 - Époque - Fl. d'Afrique - Mèche de cheveux.
- 10 - Enclavai - Quatre.
- 11 - Gageai - Indique la répétition d'une action.
- 12 - Colère - Stupides, sottés.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2775

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	T	A	I	L	L	E	R	A	I	S
2	E	P	I	T	R	E	N	U	I	R	E	
3	S	O	R	T	G	O	D	E	E	N		
4	O	R	E	A	D	E	R	A	N	E		
5	G	I	G	E	R	B	O	I	S	E		
6	N	E	C	E	S	S	A	I	R	E	L	
7	E	U	N	I	T	A	V	I				
8	R	A	T	E	R	A	G	I	R	I	S	
9	A	R	A	E	N	O	S	T	O	S	E	
10	E	N	E	R	G	I	E	T	T	R		
11	O	T	E	S	L	E	U	C	I	T	E	
12	O	E	S	T	R	E	L	I	N	E	R	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

LE NOUVEAU SONDAGE BBM LE CONFIRME,
28,700 personnes de la région granbyenne
choisissent de s'informer

en écoutant

CHEF
AM
≡ **1450**

À tous nos auditeurs, un sincère

MERCI!





"Avec ELLE à mes côtés... mon handicap va s'améliorer!!!"

"C'est décidé!
Mon prince charmant,
je ne l'attends
plus...
J'AGIS!"

"Des lèvres
comme
celles-là...
J'EN RÊVE!"

PASSEZ À L'ACTION AVEC

Pour trouver l'âme soeur
Pour de nouvelles amitiés
Pour des partenaires sportifs
ou de vacances



LA VOIX DU COEUR EST LÀ POUR VOUS!

Profitez de notre OFFRE DE LANCEMENT
et obtenez **GRATUITEMENT**

- **3 ANNONCES** dans La Voix de l'Est
- **3 ANNONCES** dans Le Plus
- PLUS • **OUVERTURE D'UNE BOÎTE VOCALE**
pour l'enregistrement de votre annonce
- PLUS • **RÉCUPÉRATION DE VOS MESSAGES**
SUR LA BOÎTE VOCALE

VOUS N'AVEZ PAS À VOUS IDENTIFIER!

Pour placer une annonce, composez le **776-1555**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

La Voix du coeur est destinée aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère sexuel seront refusées.

Pour écouter les descriptions des personnes inscrites à La Voix du COEUR, composez le

1-976-9119

Les annonces sont publiées tous les samedis dans La Voix de l'Est et dans Le Plus du dimanche.

La Voix de l'Est

Plus La Voix de l'Est

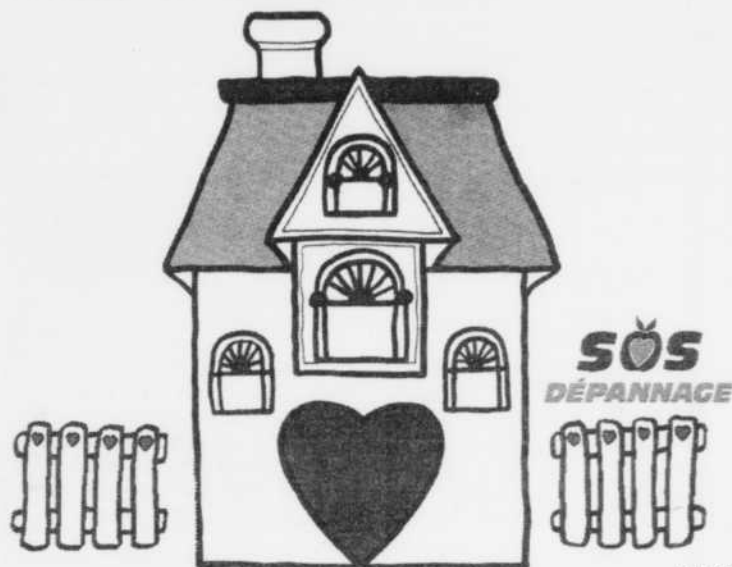
L106763

TRANSVISION PLUS sera de la
GUIGNOLÉE 94

Ouvrez-nous
votre
porte...



En cette période de réjouissances, toute l'équipe de Transvision Plus s'associe à la fête de la générosité qu'est la guignolée, au profit de S.O.S. Dépannage.
Ce dimanche 11 décembre, employeurs et employés à bord des camions de Transvision Plus sillonneront les rues de la ville afin d'amasser les denrées non périssables qui seront remises et gérées par S.O.S. Dépannage.
Nous comptons donc sur la générosité de nos abonnés pour faire de cette activité un franc succès.



L115491



Il y a...

La tour Eiffel
Les pyramides d'Egypte
La muraille de Chine...

et

**Boutique
Jocelyne Casavant
Farnham**

Emballage
Mise de côté

*Jocelyne
Casavant*
Décoration

169 Principale Est

- * Bijoux, cadeaux
- * Stylisme floral
- * Design d'intérieur

Farnham 293-4196

L120856

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Offre d'emploi sur le tapis !

Technicien en électronique Instrumentation et contrôle

La Corporation de tapis Peerless, une firme de renommée internationale spécialisée dans la fabrication de tapis, est à la recherche d'un technicien en instrumentation et contrôle pour travailler avec l'équipe de nuit de 23 h à 7 h.

Vous serez responsable de l'installation et de l'entretien d'équipement électronique tel que systèmes de boucles de contrôle informatisés, pneumatiques et électropneumatiques (instrumentation et contrôles). Vous serez chargé de l'entretien et de la réparation d'équipement de production, des commandes de moteurs AC/DC synchronisés, des PLCs et de procédés de toutes sortes.

Diplômé en électronique, option instrumentation et contrôle, vous avez à votre actif un minimum de quatre années d'expérience pertinente. Une très bonne connaissance des circuits de contrôles AC/DC accompagnée d'une licence «C» en électricité constitue un atout certain.

Nous vous offrons un salaire en fonction de vos compétences et expérience, en plus d'une gamme complète d'avantages sociaux. Faites parvenir votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, au : **Service des ressources humaines, Corporation de tapis Peerless, 335, rue de Roxton, C.P. 600, Acton Vale (Québec) J0H 1A0.**

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.



COBI est une entreprise en pleine croissance dans l'implantation des logiciels de gestion intégrés ReaWorld dans les secteurs manufacturiers, de la distribution et de la vente au détail. L'entreprise requiert un candidat pour deux (2) postes:

PROGRAMMEUR - ANALYSTE

Le candidat recherché possède un diplôme d'études collégiales en informatique ou préférentiellement une formation universitaire. Il a une bonne connaissance du langage COBOL et de la micro-informatique. Le bilinguisme et des connaissances en DOS, Windows, Novell et Unix ferait de vous le candidat idéal.

FORMATEUR

Le candidat recherché possède un diplôme d'études collégiales en administration ou préférentiellement une formation universitaire en gestion informatique de système. Il a une excellente connaissance de la comptabilité et de la gestion d'entreprise. Le bilinguisme et des connaissances en DOS, Windows, Novell et Unix ferait de vous le candidat idéal.

Veillez faire parvenir votre Curriculum Vitae avant le 16 décembre 1994 à :

Yvan Fontaine
COBI
107 Church
Cowansville (Québec)
J2K 1T9

*L'expertise
Informatique*

425-17857

Déficit: la guerre de chiffres se poursuit

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

L'ancien ministre libéral des Finances, André Bourbeau, continue de prétendre que l'annonce faite par son successeur Jean Campeau d'un déficit prévu de 5,7 milliards \$ n'est pas autre chose qu'une manœuvre politique «visant à tromper le gouvernement et la population».

Hier, au cours de la période de questions, MM. Campeau et Bourbeau se sont livrés à une guerre de chiffres où l'un accusait l'autre de ne pas savoir compter, de ne pas avoir pris les bonnes décisions au bon moment et d'avoir «saupoudré» les chiffres.

«Je comprends la frustration de l'ancien ministre des Finances, a indiqué M. Campeau, quand on réalise qu'on aurait pu faire des choses et qu'on ne les a pas faites. Quand on avait les moyens et le pouvoir de le faire, on peut être déçu.»

Quant à M. Bourbeau la question était de savoir «quels éléments nouveaux sont survenus au cours des derniers jours» pour justifier le ministre des Finances d'augmenter de 700 millions \$ les prévisions du déficit pour le présent exercice budgétaire, alors qu'il y a un mois le déficit prévu était de 4,4 milliards \$ avant d'atteindre, un peu plus tard, les 5 milliards \$ sur la foi d'une déclaration du premier ministre Jacques Parizeau.

Dans sa réplique, M. Campeau a énuméré les écarts de déficits des opérations courantes des années d'administration libérale en remontant jusqu'en 1987.

«Lorsqu'il a pris le pouvoir, il y a neuf ans, a soutenu le ministre, l'ancien gouvernement avait promis d'équilibrer les opérations courantes. Alors je vous les donne: Solde pour l'année terminée en 1987: 1,768 milliard \$; suivant (1988), 1,282 milliard \$; (1989) 329 millions \$; (1990) 441 millions \$; (1991) 1,551 milliard \$; (1992) 2,941 milliards \$; (1993) 3,420 milliards \$ et 3,344 milliards \$ en 1994.»

Dans ses réponses M. Campeau a aussi accusé l'ancienne administration d'avoir prédit des revenus qui ne se sont jamais concrétisés. Selon lui, les perceptions et vérifications aurait dû donner 126 millions \$, les privatisations 166 millions \$ et loteries et vidéos 200 millions \$.

Quant aux transferts fédéraux ils ont passé de 282 millions \$ à rien du tout en 1994.

«Ce qu'on reproche à l'ancien gouvernement, a précisé le ministre, c'est d'avoir mis des chiffres

dans ses prévisions qui ne tiennent pas. Il a fait des vœux pieux, il a aligné des chiffres et il n'a pas posé les gestes nécessaires pour les obtenir.»

«La principale erreur de l'ancien gouvernement, a-t-il poursuivi, a été de ne pas collecter les impôts et les taxes. Il a mis des chiffres et n'a pas fait la collecte. Il a parlé de loto-vidéo puis il n'en a pas fait. Il a proposé des privatisations puis il n'en a pas fait, sauf quelques-unes à la course juste avant les élections.»

M. Campeau a catégoriquement refusé, de s'excuser, modifier et retirer ses prévisions qui placent le déficit à 5,7 milliards \$ en soutenant que son gouvernement a l'intention de toujours dire la vérité.

«Je comprends mal le député (André Bourbeau), a-t-il conclu, il voudrait que je m'excuse d'avoir dit la vérité, de donner les vrais chiffres. . . On ne contera pas de mensonges. On va continuer à dire la vérité.»

EN BREF

Enquête annulée

OTTAWA — Le gouvernement fédéral a annulé l'enquête amorcée sur les activités d'un haut fonctionnaire de l'Immigration qui avait plus tôt présenté sa démission. Un avocat du Procureur général a précisé que Michael Schelew, vice-président de la Commission aux réfugiés, a offert sa démission jeudi. Le gouvernement «est satisfait du règlement. Nous avons demandé que l'enquête soit annulée». «Poursuivre l'enquête ne servirait aucunement l'in-

térêt public.» Schelew avait été accusé d'avoir intimidé des membres de la Commission afin de les obliger à accepter certains réfugiés. Certaines personnes oeuvrant en faveur des réfugiés craignaient que l'enquête Hugessen compromette l'indépendance de la Commission aux réfugiés. Ils laissaient même entendre qu'elle pourrait conduire à l'abolition de la Commission dont le mandat aurait alors été pris en main par le ministre de l'Immigration.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

ESTIMATEUR ATELIER D'USINAGE RÉGION DE L'ESTRIE

EXIGENCES :

- Technique en génie mécanique ou expérience équivalente;
- Expérience pertinente de cinq (5) ans dans le secteur manufacturier;
- Bonne connaissance de l'informatique;
- Bon sens de l'organisation;
- Bilinguisme

TÂCHES :

- Relève du directeur d'usine;
- Est responsable des soumissions.

Si vous avez le profil pour cet emploi, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 23 décembre 1994 à :

SOLYCOM

Services des ressources humaines
159, chemin Hamel Nord
Saint-Elie d'Orford (Québec)
JOB 2S0

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C17874



TECHNICIEN(NE) EN CONCEPTION OU GÉNIE MÉCANIQUE

(temporaire, période d'un an)

Candidat(e) recherché(e) :

- DEC en conception ou génie mécanique
- Expérience en dessin de préférence
- Familier avec un logiciel de dessin, ex : AUTOCAD, CADRA, etc.
- Autonome tout en étant capable de travailler en équipe
- Bilinguisme un atout

Fonctions :

- Créer par ordinateur des dessins de pièce de robinetterie industrielle selon les standards de la compagnie.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.
Faites parvenir votre C.V. à l'attention de

M. Jocelyn Deslandes
Velan inc.
1010, rue Cowie
Granby (Québec)
J2J 1E7

425-C17865

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A FARNHAM, DUPLEX + MAISON, prix demandé 68,000\$, rapporte 750\$ par mois, taxes municipales et scolaires 1,950\$. Aucune offre raisonnable refusée. 248-3567

MAINTENANT

chez
RE/MAX

DENIS GUILLETTE

agent
immobilier affilié

378-4120 372-2493

RE/MAX professionnel courtier immobilier agréé
201-C18256



Guy-Paul Guertin

C'EST CERTAIN!

TRANSFERT: FAUT VENDRE, canton, 3 c.c., bois franc, garage, foyer, piscine creusée, terrain 215 x 150. Venez voir. PRIX RÉDUIT.

ST-ALPHONSE: superbe résidence avec puits de lumière, bois franc, porte française, douche en coin, bain thérapeutique, s-sol fini. 107,000\$ discutable.

A 2 PAS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ: maison à palier, 4 c.c., 2 s. bains, beau terrain 12,000 p.c., 79,500\$.

REPRISE DE CAISSE.

VOYEZ LE LAC À LONGUEUR D'ANNEE: 165 Drummond, 7 pièces, en brique, avec revenu 375\$/mois au sous-sol, terrain très privé.

La Capitale

378-8461

201-C17826



POUR UN SERVICE
PROFESSIONNEL
10 ans
d'expérience

Tony Van Doorn

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

J'ai la propriété qu'il vous faut.
APPELEZ-MOI!

Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus
ESTIMATION GRATUITE

378-8461 378-0469



Roxton: Excellent achat, modulaire avec grand terrain, garage et beaucoup d'inclus, 440\$ par mois.



297 St-Hubert, 3 c.c., bois franc, garage et superbe terrain. C'est à voir.
201C18463



LE 2 POUR 1
L'AVANTAGE CERTAIN!

Jean Brunelle

Pauline Giguère

378-4120

RE/MAX professionnel inc courtier immobilier agréé



Brigham: Nous sommes mandatés par la succession pour la vente de ce bung. 85, tout brique, 28' x 45', abri d'auto, 2 S.D.B., dans les 70,000\$.



Secteur Baizac: bung, impeccable, 2+1 c.c., garage attaché, s-sol fini, comb. lente, bois franc, 2 salles d'eau, excellent achat.
201C17832



MAURICE BERNIER

776-5266

GRANBY
courtier immobilier agréé



UNE DEMEURE EXCEPTIONNELLE: planchers de bois franc, piscine, garage, sous-sol fini, grande cuisine et beaucoup d'inclus. 99 500 \$, Canton de Granby



MAISON UNIFAMILIALE RÉNOVÉE AVEC GOUT: Garage, 3 c.c., piscine et beaucoup d'inclus. Secteur parc industriel.



UNE VISITE S'IMPOSE: pour constater la richesse de ce cottage rénové, planchers bois franc... Dans les 70 000 \$.



CONDO rue de l'Iris: avec vue sur le lac Boivin, la tranquillité s'impose dans ce qu'il y a de mieux.
201-C17835

CI A TOUS MES CLIENTS PRÉSENTS ET FUTURS!
JOYEUX TEMPS DES FÊTES!

SÛR ET CERTAIN:
Haut de Gamme inc.
courtier immobilier agréé

NOUVELLE ADRESSE
POUR MIEUX VOUS SERVIR!

147 Ave. du Parc
(Angle Court)

Toujours pour
la qualité
du service!



378-2121

201C18384

CLAUDE FOURNIER

Agent immobilier agréé

POUR VOUS...

On ne devrait jamais condamner personne avant d'avoir compris son cœur.

378-8461

La Capitale, Claude Fournier courtier

C18395

Courtier immobilier agréé.



VOTRE SPÉCIALISTE
RÉSIDENTIEL
FRANCINE LÉGARÉ

Agent immobilier agréé

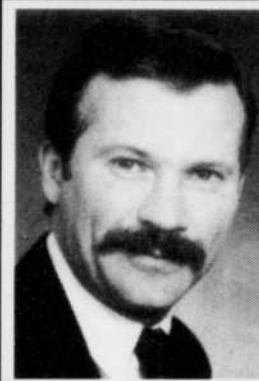
La Capitale, Francine Légaré courtier inc.
Courtier immobilier agréé

378-8461

201C18396

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



86 LOGEMENTS VENDUS EN 4 MOIS!

Yves Forand

375-5148

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C17812

A COWANSVILLE

PRÈS CENTRE VILLE et écoles: jolie maison bois et brique, 3 c.c. + 1 c.c., salle de séjour, garage, 2 foyers, s-sol fini avec revenu (bachelor), bi-énergie, sur grand terrain 9,750 pi.ca.; propre. 266-4125 le soir

A FARNHAM: TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ

3 c.c., sur terrain de 17,500 pi.ca., superbement paysager. 293-7751 (répondeur).

A L'ANGE-GARDIEN, en campagne, maison 3 c.c. s-sol fini, garages 30x40 séparé et 16x16 isolé. Aussi bois tremble semi-sec. 777-0516



Pierre Bellefleur
Vend...



CANTON, POUR COMMERCE À LA MAISON, avis aux professionnels, très grande résidence de 8 pièces, 4 c.c., + espace de 1 800 pi.ca. pour garderie, bureaux, entrepôt, etc. UN EXCELLENT ACHAT!



STE-CÉCILE DE MILTON, situé dans un développement résidentiel jeune, superbe terrain, maison impeccable, idéale pour votre famille, dans les 80 000 \$.



SECTEUR MOUNTAIN, très grande résidence à faire rêver, complètement rénovée, grandes pièces, le tout sur un superbe terrain avec arbres matures. A VOIR ABSOLUMENT!



DANS LES 80 000 \$, résidence de 2 c.c. avec garage, piscine creusée, son terrain est tout simplement magnifique avec arbres matures. DÉCOR CHAMPÊTRE À LONGUEUR D'ANNÉE.

201C17831

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

378-4120

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A ROXTON POND, 743 DES PEUPLIERS
Bungalow à paliers, 2 c.c., s.bain, (bain de coin et douche), salle de lavage et de couture, salon, salle à manger, cuisinette (armoires érable blanchi), garage. Prix TPS, TVQ incluses. Taxes municipales 1 1/2 gratuit. Inf. 372-9284

A VOIRI SECTEUR DES GALERIES: bungalow avec abri d'auto, s-sol aménagé, 79,500\$ très négociable.

- **NOUVEAU:** à Ste-Anne, maison mobile avec solage, sur son propre terrain. Aucune offre sérieuse refusée.

FRANÇOIS POTVIN
Agent immobilier affilié
La Capitale courtier agréé
375-1439 ou 378-8461

PAR LE PROPRIÉTAIRE



101 ST-MICHEL, APP. 103
Condo haute gamme, garage et piscine intérieurs, sauna, bain turbillon, ascenseur, salle d'exercice, salle de réception.

378-1334

201-C17885



Pour moi, vous servir est un plaisir!

réal labrie
Agent immobilier affilié

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C18392

REMBOURSEMENTS HYPOTHÉCAIRES
Calculés mensuellement pour 1 000\$ empruntés

Taux %	15 ans	20 ans	25 ans
7-1/4	9.07	7.84	7.16
7-1/2	9.21	7.99	7.32
7-3/4	9.34	8.13	7.47
8	9.48	8.26	7.63
8-1/4	9.62	8.43	7.79
8-1/2	9.76	8.59	7.95
8-3/4	9.90	8.74	8.12
9	10.05	8.89	8.28
9-1/4	10.19	9.05	8.44
9-1/2	10.33	9.20	8.61
9-3/4	10.48	9.36	8.78
10	10.62	9.52	8.94
10-1/4	10.77	9.68	9.11
10-1/2	10.92	9.83	9.28

Pour votre information

MARC LAPIERRE
378-1129

LES IMMEUBLES 4 SAISONS courtier immobilier agréé



CLAIRE G. BEULAC
Agent immobilier affilié

UN AGENT D'EXPÉRIENCE DIGNE DE CONFIANCE

ESTIMATION GRATUITE

378-4120
378-4325

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 201-C18459

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



TAXES MINIMES: voisin d'une érablière, près de sortie 90 de l'autoroute, 3 c.c., cuisine rénovée. **UN CHEZ-SOI PAS CHER!**

NICOLE GAMACHE
777-4550

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C17837

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



SECTEUR PRESTIGIEUX: 4 c.c., bois franc, sous-sol fini, foyer, garage attaché. Absolument impeccable! Vôtez pour aussi peu que ??? si vente rapide. Mon propriétaire me quitte, alors profitez de cette occasion.



Suzanne Hade
agent immobilier affilié

378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé

Gilbert Monast
agent immobilier agréé

372-0694
La Capitale courtier immobilier agréé



En cette période de réjouissance, nous vous offrons nos meilleurs vœux! Puisse l'année qui vient, combler tous vos désirs!

201-C17822

FAITES SONNER LE TÉLÉPHONE

378-8461



Martial Robert

agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

Rue Montcalm, St-Paul, terrain très belle vue, égout de la ville.

34 Robert, Lac Brome: cottage bord de l'eau, peinture refaite au complet. Au prix de l'évaluation.

1290 Brodeur, St-Paul, très grand cottage 4 c.c., 2+1 s.bain, fini 3 étages, garage, 75 000\$ pi.ca. de terrain. Très belle maison.

Au 208 ch. des Loyalistes, Stukely Sud, cottage 2 c.c., foyer, garage, piscine creusée, gazebo avec foyer, 4 acres de terrain, un vrai domaine. C'est à voir.

Chemin des Trois Lacs: terrain de 43 340 pi.ca. pour seulement 6 000\$ négociable.

J'ai en ma possession une **meunerie tout équipée**, une moulinage en surplus et camion. Bon chiffre d'affaires. Carré à grain refait à neuf. Négociable, faites une offre! **PRIX RÉDUIT.**

Rougemont: garage commercial de 70x40, plus 18 000 pi.ca. de terrain, très bien situé.

240-9 Grande Ligne, maison mobile, très très propre, entrée fermée, remise 10x8, très beau terrain.

St-Césaire: bord de la rivière, 7.5 arpents, terrain zoné blanc, eau de la ville, endroit de rêve, prix réduit.

Bromont: condo 4 1/2 tout meublé, vue sur la montagne, très bon prix. Une visite vous convaincra.

Très beau commerce, maison 2 logis rénovée avec goût + 3 bâtisses commerciale, **bon chiffre d'affaires**, beaucoup de potentiel, très négociable.

Rue Jogue, Granby: 2x4 1/2 rénovés été 1993, garage double, possibilité de financement par le propriétaire.

204 rue du Sanctuaire, Ste-Anne-de-la-Rochelle: bungalow suisse, 2+1 c.c., endroit tranquille, très belle vue, c'est à voir! **UNE AUBAINE.**

130 rang St-Ours, St-Césaire: commerce "Les serres 4 étoiles enr.", grand cottage 4 c.c., 5 serres à tomates, entrepôt, équipé au complet, voir A.I. pour informations. Très bon investissement.

100 rue Laval, Granby: très gros cottage, 5 c.c., 2 s.bain, 3 étages finis, foyer, garage, grand terrain, très bon prix!

23 Montmorency, Canton Granby: bungalow 3 c.c., sous-sol fini à la grande, planchers bois franc, garage porte élect., très grand terrain bien paysager, transfert!

Principale, St-Paul: duplex et épicerie, équi pement au complet, garage, inventaire, s'achète à très bon prix. Venez voir! **Vendeur motivé!**

54 Simonds sur Granby: bungalow brique, garage, **VENDU** plancher bois franc, armoire en chêne, grand sous-sol, entrée par le garage, chambre froide. Prix réduit, aubaine!

3e Rang, St-Joachim: terre de 162 arpents, cour d'eau, pourrait faire un grand lac, bâtisse de 40x29, très bel emplacement.

Au 236, 10e Avenue, Richelieu: très grand bungalow style anglais, planchers bois franc, sous-sol fini, foyer, piscine h.t., très grand terrain bien paysager avec goût, c'est à voir!

Au 58 Canrobert, Ange-Gardien: Cottage rénové, 3 c.c., très grand terrain de 47 159 pi.ca., garage. **PRIX RÉDUIT.**

Restaurant-cantine, très bien situé, chiffre d'affaires toujours à la hausse. Très rentable, beaucoup de rénovations ont été apportées.

Au 1365 Principale, St-Paul: grand cottage, plancher bois franc, foyer, garage, remise, **VENDU** pi.ca. de terrain, bien paysager.

Route 235: cottage très beau, 3 c.c., grand garage, 53 000 pi.ca. de terrain, bien paysager, allée asphaltée, chauffage et recouvrement spécial. Grand abri d'auto. **PATIO FERME.**

St-Pie, 176 Davignon: cottage 3 c.c., 2 s.bain, bureau, salle de travail, plancher bois franc, grand patio, parterre tourbe, très belle maison neuve.

NOUVEAU: Restaurant très achalandé, bien situé, 1,780 pi. plancher + sous-sol, très bon chiffre d'affaires. Demander une information à l'agent inscripteur. Beaucoup d'équipement. 201-C17821

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

JUMELÉS 66 500 \$

La Sauvagine

Pierre Brissette
agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

201-C18354



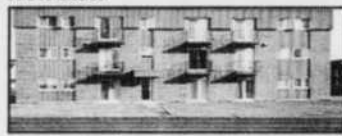
776-5266



André Beauoin
777-8807



BROMONT, 145 DES MÉLÈZES
Propriété de 38 x 58. Éval. mun. 235,000\$, toute offre sera considérée.



GRANBY, RUE FOURNIER
4 x 12 et 2 x 18 logis, tous loués, près de la nouvelle polyvalente et du centre commercial les Galeries.



Irène Courtemanche
776-5266



PRENDRAIT ÉCHANGE pour cette jolie résidence si-tulle rue Neil, grande maison de 8 pièces avec garage, piscine, foyer, etc.



DUPLIX idéal pour propriétaire occupant, 4 c.c., garage beau terrain. **Faut voir!**

201-C17836



GAÉTAN LAMBERT

agent immobilier affilié
777-3418
378-8461
549-2335
La Capitale courtier immobilier agréé

POUR UN PREMIER CHOIX CONTACTEZ-MOI 7 JOURS / SEMAINE

VILLE ET CAMPAGNE

NOUVEAU: bungalow 4 1/2 dans le canton, sur grand terrain, arbres matures, à 59,500\$.

NOUVEAU: cottage dans la ville de Granby, 1er étage complètement refait, fenêtres à manivelles + garage. A 69,000\$ négociable.

NOUVEAU: cottage 5 1/2 ville, sur bon terrain, dans bon secteur. A très bon prix.

BUNGALOW 3 C.C., armoires cerisier, plancher bois franc partout + garage, fenêtres à manivelles partout. Construction récente.

BUNGALOW CONSTRUCTION RECENTE, très propre + garage, armoires mélamine stratifiées. **Faut voir.**

NOUVEAU: cottage près du village, 8 p., bon terrain, près de ville, à 39,000\$.

BUNGALOW NEUF, immense terrain, armoires mélamine stratifiées, beaucoup d'extra.

COTTAGE COMPLÈTEMENT RENOVÉ avec beaucoup de boiserie, 4 c.c., bord de l'eau. A 89,500\$.

COTTAGE sur 5 acres de terrain, avec tous les bâtiments, à 15 min. de GRANBY.

NOUVEAU: cottage sur "slab" de ciment, sur grand terrain très privé, avec très belle vue + 2 garage. Près de tous les services.

DUPLIX ET TRIPLEX REFAITS À NEUF: dans tous les secteurs. De 74,000\$ à 89,000\$.

VALCOURT: cottage + garage, cour asphaltée, arbres matures, sur terrain, près de tous les services.

NOUVEAU: ville, 5 1/2, armoires bois franc, sous-sol fini, abri d'auto, cour asphaltée, 76,500\$.

REPRISE: cottage 4 c.c., rénové, armoires bois franc, grandes pièces, arbres matures, grand terrain, cour asphaltée, 67,500\$.

FERMES ET FERMETTES

NOUVEAU: ferme avec cotta-ge + garage et tous les bâtiments de ferme, sur 3 arpents; à 58,000\$. **Faites vite.**

NOUVEAU: ferme sur 26 acres boisés, prairie; cottage beaucoup de boiserie, intérieur très propre, à 76,500\$.

NOUVEAU: cottage neuf 4 c.c., bois franc partout + garage, terrain sur rivière, tout gazonné, belle vue.

NOUVEAU: ferme avec tous les bâtiments de ferme + érablière, 1800 vaisseaux et équipement. Petit verger sur 74 acres, à très bon prix.

FERME CULTURE MARAÎCHÈRE, maison neuve, avec kiosque; et rivière pour irrigation.

FERMETTE SUR 3 ACRES ENVIRON, avec bâtiment, électr. refaite à neuf, cour asphaltée; boisé arrière avec vue.

FERMETTE SUR TERRAIN DE 1/2 HECTARE + cottage avec tous les bâtiments de ferme et équipements.

J'AI ÉRABLIÈRE sur tubulure avec système de pompage et puits artésien et électr., 3,000 entailles, access., à 58,500\$.

Plusieurs emplacements de campagne avec tous les bâtiments de 1 1/2 acres et plus.

FERMETTE SUR 7 ACRES, boisé, prairie + bung. surélevé + garage double. Retiré de la route.

FERME SUR 88 ACRES avec vue magnifique, éloignée de la route avec maison de prestige, beaucoup d'extra. **Faut voir!**

TERRE À BOIS VALLONNÉE, idéal pour chasse et pêche à la truite, sur 45 acres.

201-C17833

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

BROMONT : chalet rénové, 3 c.c., avec s-sol à finir, 69,500\$.
BROMONT : Bungalow 89, 3 c.c., avec s-sol fini, foyer, remise, planchers bois franc, etc., 106,000\$.
BROMONT : Bungalow 92, super moderne, 3 c.c., de qualité supérieure, 137,500\$.
 Les Imm. Bromont Ctr imm. agréé
 Tél: Bon-Jour (266-5687)

BUNG. 91, SPLIT LEVEL avec garage attenant, isolé de 18x28, terrain paysager et boisé 33,000 pi.ca., plancher bois franc, chauffage au bois, piscine h-t 24'. 372-1155

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

GRANBY: bung. 4 1/2 pces, 2 + 1 c.c., dans les 67,777
BUNG. 4 1/2 pces, 2 + 2 c.c., garage, terrain avec haie.
CANTON: très beau bung. 3 c.c., propriété impeccable.
CANTON: cottage 3 c.c., bois franc, garage double, ch. th. po.
SECTEUR HAUTE-VILLE: 1 + 1 c.c., garage double, beaucoup d'inclus, impeccable.
 Pour informations:
YVES LALLIER, 375-3035
 Agent Immobilier Affilié
 Le Permanent Estrie Inc. Ctr. imm. agréé

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

CANTON DE SHEFFORD : 20 rue Pierre, constr. 91, vue magnifique, grandes pièces, 5 km de Granby et Bromont aut. 10.
 Prix 89,000\$. Rendez-vous 372-1903

CANTON SHEFFORD, MAISON À VENDRE
 avec terrain 65,000 pi.ca. Vue magnifique sur Mont Shefford. Maison 30x28, avec chambre au 2e. Coin paisible. Garage fini et isolé 24x24, avec entrée asphaltée.
 Piscine H.T. 24' avec superbe grand deck éclairé. Terrain clôturé bois blanc style ranch. Poêle à bois combustion lente, système d'alarme. Idéale pour jeunes ou personnes âgées sans enfant. 72,000\$.

Jean: 375-9974



**CLAUDE
FOURNIER**
 agent immobilier agréé
378-8461

**Vous désirez acheter ou
vendre une propriété?
ESTIMATION ET CONSEILS GRATUITS**

**VISITE LIBRE
LE DIMANCHE 11 DÉCEMBRE
DE 14 H À 16 H**

**887 CARON
GRANBY**

688 - BUNGALOW 1993, 2 c.c., foyer, libre immédiatement. Prix demandé 72 500 \$. FAITES UNE OFFRE.

JEAN-CLAUDE VEILLEUX
378-8461
 agent immobilier affilié
 La Capitale courtier
 immobilier agréé

Bungalow tout brique, 4 c.c., dans le Canton près de l'école Poitevin. sous-sol fini, grand patio avec piscine, cabanon, terrain paysager avec beau boisé, entrée pavée double, maison très propre. Faut la visiter, raison de vente transfert. Venez la voir et faites une offre.

JEAN-MARC PELLETIER
 agent immobilier affilié
378-8461
 La Capitale courtier immobilier agréé

**SECTEUR DE CHOIX
Rue Savage
PRIX DE L'ÉVALUATION**

Un bungalow qui vous plaira! Fonctionnel, bois franc et céramique (3 ans) foyer, comb. lente, piscine. Terrain clôturé, sous-sol fini. Faut faire une visite !

PAR LE PROPRIÉTAIRE, CANTON
 Maison construction 1979, 3 c.c. s-sol demi-fini, chauffage central bi-énergie (propane, électricité), chauffage au bois. Garage détaché 24x30, presque tout isolé. Taxes 613.44\$. Prix 89,500\$. Inf. 372-1522

**FRAIS NOTAIRE, TAXE BIENVENUE
6 MOIS TAXES MUN. PAYÉES,
SOUS CERTAINES CONDITIONS.**

796-798 ST-ÉTIENNE
 2 logements avec espace de rangement. Taxe d'amélioration locale payée.
156 MAHER
 Taxes minimales, vous pouvez garder vos parents, logement au sous-sol avec foyer. Venez voir!!!

457 GINCE
 C'est presque neuf, pas de TPS & TVQ. Venez la visiter!!!

165 RENÉ
 Bung. 11 pces, garage, 7 c.c. Idéal pour famille d'accueil.

56 DES PIVERTS
 Terrasse Bellevue, bung. brique, garage, remise, piscine. Super propre. A bon prix.
DOMAINE 53 ACRES
 Bung. 6 pces, garage, foyer, écurie, bâtie pour garder des bisons, lac artificiel. Il n'y manque que vous!

Century 21 Haut de Gamme Inc.
 Courtier immobilier agréé
 Pierre Bouthiette
 agent immobilier affilié
 Bur.: 378-2121

GRANBY: 426 Choquette, très beau secteur, 3 c.c., 2 s.bain, foyer, s-sol fini, combustion lente, bain tourbillon, garage double, etc. 162,000\$. Info: 378-5534

GRANBY: 624 MAISONNEUVE, duplex brique, constr. 1985, 2 x 4 1/2 pces, s-sol fini, beaucoup d'extra. Prix demandé 135,000\$. Visites sur rendez-vous.
 Inf. 372-8638

MAISON À VENDRE en bas de 50,000\$, grand 3 1/2, possibilité 4 1/2, chauffage électrique et bois, rénover à neuf, sur le bord de la rivière. Remise 12x24. Adamsville près d'IBM et GE. 266-5401

ON DEMANDE 28,000\$ maison mobile, 431 Desmarais, canton de Granby. Possession rapide. Faites une offre.

302 ST-JEAN-BAPTISTE: bungalow 3 c.c., couvre-plancher neuf, frais peint, 68,500\$. FAITES VITE!

FAUT VENDRE: À WATERLOO, duplex dans secteur résidentiel, revenu 525\$/mois. Idéal pour 1er achat.

515 ST-FRANÇOIS: rénové de A à Z, près de tous les services. Faut voir!

ST-JOACHIM: maison de campagne tout brique, avec garage, grand terrain. BON PRIX.

DUPLEX récent, très bon investissement, 2 x 5 1/2, dans secteur jeune.

ENDROIT DE RÊVE: cottage 1992, sur 10 arpents, arbres matures, à 15 min. de Granby.

REPRISE DE FINANCE: condo, beau 3 1/2 pces, secteur calme, prix réduit à 39,500\$.

CANTON DE GRANBY: cottage canadien tout en pierre, bois franc à la grandeur, belle boiserie. FAUT VOIR!

TERRASSE BELLEVUE: vous avez droit à ce qu'il y a de meilleur. Une architecture distincte dans un quartier prestigieux. Tout est à découvrir.

BÂTISSE COMMERCIALE PRÈS DE LA 10: plus de 2,500 pi.ca., avec bungalow, idéal pour atelier de carrosserie ou autres.

HÉLÈNE DESROCHERS
 agent immobilier affilié
**14 ANS
D'EXPÉRIENCE**
378-8461

PAR. ST-JOSEPH: 5 1/2 + 3 pces au sous-sol, tout brique sur terrain de 60 x 134 pieds. Prix demandé 74,500\$.

St-Alphonse: jolie maison 1989, 5 1/2 pces, avec de grandes pièces, sur terrain de 20,070 p.c., situé dans un beau secteur. Prix demandé 92,500\$.

N'OUBLIEZ PAS, QUELS QUE SOIENT VOS BESOINS, HÉLÈNE A SÛREMENT CE QU'IL VOUS FAUT, APPELÉZ-LA AU 378-8461

LISE GIARD, 378-4120
 Re/Max Professionnel inc.,
 courtier immobilier agréé

**VOTRE
MAISON
C'EST MA VIE.**

**378-8461
378-7322**

Gabrielle Trudeau
 agent immobilier affilié
 13 ans d'expérience

La Capitale courtier
 immobilier agréé 201-C17823

***** RÉSIDENCES *****

646 - CANTON : Terrasse Bellevue, bungalow brique 28x46, 3+1 c.c., salle à dîner séparée, cheminée, sortie extérieure du sous-sol, superbe terrain. CACHET SPÉCIAL. Faut visiter. Transfert.

641 - CANTON : Bungalow 3+2 c.c., bois franc, verrière, garage double séparé, piscine, terrain privé. VASTE ET ÉCLAIRÉE.

640 - GRANBY : Rue Dufferin, bungalow brique, en excellente condition, zoné commercial, offrant beaucoup de possibilités.

636 - GRANBY : Maison de chambres et pension, avec revenu actuel de 2 000 \$ / mois avec possibilité d'ajout. Tout brique, 7 c.c., garage, tennis. Excellent placement. J'attends votre appel.

576 - CANTON : Cottage brique 4+1 c.c., 3 200 pi.ca. habitable plus sous-sol fini et garage double, 4 salles d'eau, 2 S.A.D., foyer, salle familiale. Moderne et fonctionnelle. Terrain de 47 371 pi.ca. avec partie boisée. PRESTIGIEUSE.

543 - GRANBY : Propriété de prestige en pierre, 4 c.c., 4 s. de bain, au delà de 4 000 pi.ca. habitable, garage, superbe terrain. Propriété de haut standard, sûrement une des plus prestigieuses de Granby.

649 - STE-CÉCILE DE MILTON : Bungalow 3 c.c., sur terrain de 20 000 pi.ca., arbres matures, propriété éloignée de la route. Prix demandé 69 000 \$. FAUT VOIR.

603 - ST-PAUL ABBOTSFORD : Chemin de la Montagne, cottage brique, 3 c.c., bois franc, combustion lente, garage double, super terrain avec arbres fruitiers. Vue impressionnante en flanc de montagne. Prix réduit.

602 - SHEFFORD : Domaine Seigneurie, cottage neuf, vaste, éclairé, moderne, foyer, bois franc, garage double, terrain de 65 000 pi.ca. boisé. Superbe vue sur montagnes et lacs. VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.

596 - COWANSVILLE : Rue Williams, bungalow moderne, récent, 3 c.c., bois franc, toit cathédrale, éclairé. Prix demandé en bas de l'évaluation. Possibilité de louer.

532 - SHEFFORD : Cottage déclin de cèdre, 4 c.c., bois franc, combustion lente, piscine, superbe terrain de 44 000 pi.ca., arbres matures, garage double. Évaluation municipale 124 000 \$, prix demandé 109 000 \$. Transfert.

634 - GRANBY : Prix révisé, tout brique, sous-sol fini, combustion lente. POUR PETIT BUDGET.

***** COMMERCIAL *****

623 - ANGE-GARDIEN : Bâtisse en brique, commerciale et industrielle, 4 900 pi.ca. avec bureaux, grandes portes de garage pour camions. Prix demandé en bas de l'évaluation. Peut aussi être louée.

644 - WATERLOO : Commerce de soudure "Ancienne forge" avec équipements et inventaire, bâtisse de 6 000 pi.ca. sur terrain de 51 700 pi.ca. Commerce avec beaucoup de possibilité. Cause de vente : décès.

664 - ANGE-GARDIEN : Bâtisse commerciale de + 5 000 pi.ca. déjà louée à 1 040 \$ / mois, sur terrain de 42 000 pi.ca. Très bien situé. Beaucoup de potentiel.

691 - GRANBY : Rue Centre, meuble commercial de 5 100 pi.ca. sur terrain de 14 800 pi.ca. avec salle de montre. Idéal pour tout genre de commerce. EXCELLENTE CONDITION ET ACHALANDAGE.

**LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER COURTIER
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ**

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

DANS LA SEIGNEURIE DE SHEFFORD: maison neuve, avec grand patio, plancher en merisier. 539-2981

PAR LE PROPRIÉTAIRE maison 2 étages + s.sol fini, piscine h.t., thermopompe, gar. double, balayage centrale et beaucoup plus. Info: 372-0536

ST-CÉSARE: Bung. moderne à palier, 3 c.c., plancher bois franc.

ST-CÉSARE: Grand bung. garage, s-sol fini, cuisine ensoleillée, idéal pour professionnel ou bureaux.

ROUEMONT: Local commercial + résidence, rue Principale.

STE-BRIGIDE: Bung. moderne, sous-sol fini, 3 c.c.

ST-CÉSARE: Commerce, motel + résidence route 112, très bon potentiel. IMPECCABLE.

GRANBY: Bâtisse comm. rue Dufferin, près Bourget.

CONDO: rue de l'Iris, vue spectaculaire du lac Boivin. Venez visiter l'intérieur est à découvrir. Venez visiter.

LORRAINE PAQUETTE

469-2185 ou 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale Courtier Immobilier agréé

42,700\$, VAL MAHER, cottage 24x24, sur slab de béton, intérieur rénové, bain tourbillon, terrain 22,000 pi.ca. arbres matures, entrée asphaltée, garage isolé 18x26 220 volts. 372-9008

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

AVIS AUX INTERESSÉS pour l'achat d'une première maison, un très beau 4 logis situé dans le centre-ville, en excellente condition, tout refait à neuf, avec 3 garages presque neufs, 5 1/2 dans le bas avec bain tourbillon et sous-sol au complet, peut-être disponible à l'acheteur. Hypothèque à 6.75 %, revenu annuel 21,720\$.

Pour info 378-8942 après 13 h.

A GRANBY, 6 LOGIS DE 3 1/2, sect. parc ind., constr. 79, revenu 27,400\$. Prix évaluation mun., 176,000\$ nég. 378-1596

A GRANBY: 10 logis + 3 locaux, se paie tout seul même s'il reste 2 locaux à louer. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-5148

A GRANBY: 10 logis + 3 locaux, se paie tout seul même s'il reste 2 locaux à louer. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-5148

A VOIR! 6 X 4 1/2 hors-terre, excellent placement.

NOUVEAU! 4 x 4 1/2, rénové, à 10 minutes de Granby. 62,500\$ nég.

FRANÇOIS POTVIN

Agent immobilier affilié

La Capitale courtier agréé

375-1439 ou 378-8461

A WATERLOO: 6 LOGEMENTS brique, toujours loués. Revenu mensuel 2,250\$. 539-4700 ou 776-0016

CENTRE-VILLE, 2 locaux comm. 2x3 1/2 + entrepôt, rapportent 19,080\$ pas an. Demande 128,000\$. Agent s'abstenir. 378-3556

CENTRE-VILLE: six logements, trois vides, besoin de réparations surtout à l'intérieur. Donnez-vous un emploi cet hiver, devenez gestionnaire, etc., faites une bonne affaire.

Daniel Ducharme, Les Immeubles Granby Inc., Courtier immobilier, (514) 776-5266

MAISON MOBILE A VENDRE 4 1/2, déjà louée, 395\$ par mois, 12x56, très propre, rénovée + remise, 26,000\$. 375-5944

PAR LE PROPRIÉTAIRE Cause: maladie, un 13 logis, tous loués, revenu brut 47,000\$. On demande 250,000\$ négociable. 375-3582, 372-0536

VALCOURT, 6 logements 1970, revenus 26,940\$, prix 155,000\$. 514-421-3369, après 18 h

4 LOGIS, toujours loués, entièrement refaits à neuf, aussi possibilité d'acheter le dépanneur. Prix plus que réduit. Excellent investissement. Appelez:

SUZANNE BALGÉ, 378-4120

Re/Max Professionnel inc.

Courtier immobilier.

8x4 1/2 + LOCAL COMMERCIAL pl. bois franc, loué personne seule ou couple, aucun vacant, revenus 40,200\$/an, centre-ville. Se paie par lui-même, 260,000\$.

RÉAL LABRIE, Re/Max Professionnel inc., courtier immobilier, 378-4120

205 OUVERT AUX VISITEURS

PAR LE PROPRIÉTAIRE

VISITE LIBRE

DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

de 13 h à 16 h

4 PLACE DESAUTELS, WATERLOO



Bung. 24' x 24', 4 c.c., 2 s. bain, s-sol semi-fini, foyer, grande galerie, garage avec atelier. Idéal pour famille.

Prix demandé 75 000\$ ou meilleure offre.

539-1844

205 OUVERT AUX VISITEURS

★★★★★

VISITE LIBRE

Pour le projet Horizon

AU 401 GINCE, GRANBY

Semi-détaché style victorien, à partir de 71,900\$ T.P.S. et T.V.Q. incluses, aucun comptant requis.

Votre hôte: André Bélanger, 378-4120

Agent immobilier affilié

RE/MAX professionnel

courtier immobilier agréé

★★★★★

OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

DE 14 H À 16 H



206 JOFFRE, Granby Jumelé, 4 c.c., style très personnalisé, aménagement par professionnel. Secteur des services. Un jumelé particulier! A voir.

Votre hôte:

PIERRE BRISSETTE

378-8461

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

La Capitale Courtier immobilier agréé

205C17829

Ouvert aux visiteurs

ce dimanche de 14 h à 16 h



45 de la Sapinière

Canton de Shefford

(dans Les Boisés de l'Estrade)

Directement du constructeur,

maison avec garage, 3 c.c., plan-

cher bois franc au 1er étage.

TOUTE OFFRE SERA CONSIDÉRÉE

Pour inf : 776-2676

205-C16848

LES CONDOS

DE L'ALLÉE DU LAC

Directement sur le lac Boivin

et la piste cyclable

PHASE 2

Quelques unités intéressantes

encore disponibles

PHASE 3

Début: septembre '94

Fin: mai '95

Achetez en pré-vente

pour un meilleur choix

et un meilleur prix

Ouvert aux visiteurs

les dimanches de 13 h à 16 h

au 31 Allée du Lac Granby

Inf: 372-1487

205-C18389

205 OUVERT AUX VISITEURS

OUVERT AUX

VISITEURS

LE DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

DE 14 H À 16 H



109 St-Antoine, Granby

Cottage, le premier étage complè-

tement refait à neuf, armoires chê-

ne, 4 c.c., plancher parquetierie.

Votre hôte: **GAÉTAN LAMBERT**

378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale courtier immobilier agréé

205-C17834

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

A VENDRE OU À LOUER minimum 3 mois, mai-

son mobile très propre, 2 c.c., 2 s.bain, tout

fourni, dans un très beau parc, 235\$ U.S./sem.

378-0931 ou 1-305-458-5104.

CONSTR. 1979, rénové en 1994, 2 c.c., 37,500\$.

(Possibilité de louer avec option d'achat).

Les Imm. Bromont Ctr imm. agréé

Tél: Bon-Jour (266-5687)

MAISON MOBILE 1978, 14x68, éval. 29,500\$, +

2 remises 8x12, face à la pente de ski Mont

Shefford; souffluse à neige, tondeuse à ga-

zon, stores vénitiens, lave-vaiss., poêle, réfrig.

antenne TV. 24,500\$. Au 1307 Denison E, porte

205. 372-6408

MAISON MOBILE 14x60, 3 c.c. avec remise,

paysager, 25,000\$ négociable. Inf. 266-2448

MAISON MOBILE à louer, située chemin Milton,

libre immédiatement, idéal pour couple ou per-

sonne seule. 378-8771

VISITE LIBRE DIMANCHE

11 DÉCEMBRE DE 13 H À 16 H

Maison modulaire '87, 16x64, sans passage, re-

mise 14x14 isolé et avec électricité, sur terrain

loué. Attention! Peut être habitée rapidement.

240-30 Place Grande Ligne, près du Club Ara-

mis. Inf. 372-6712

68x14, 3 c.c. en bon état, terrain loué, 95\$/mois,

combustion lente au salon, semi-meublée. Li-

bre imméd. 17,000\$. Faites vite!

Huguette Brosseau, 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale Courtier immobilier agréé.

208 TERRAINS A VENDRE

A GRANBY, RUE GINCE, SECTEUR JEUNE, près

de la nouvelle école secondaire et de tous les

services. Réservez votre terrain dès mainte-

nant! 375-2620 ou 378-5534

A ROXTON FALLS, terrains pour bâtir, zonés

blanc, environ 43,000 p.c. selon règlement mu-

nicipal, borné par rivière Noire, si désiré ou

avec accès à la rivière. Prix entre 8,000\$ et 25-

000\$ le lot.

Inf. 514-548-2248

BROMONT: Plusieurs beaux terrains

à partir de 5,000\$.

Info: 539-4878

BROMONT: boisé, avec ruisseau, sur 53,000

pi.ca., 22,000\$.

BROMONT: 5 terrains mitoyens de 80x160, in-

frastructures payées, prix pour vendre 5,500\$

chacun, (25,000\$ pour le tout).

BROMONT: 25,000 pi.ca. boisé, orienté sud

avec accès au lac, 10,500\$ "Pas cher".

Les Imm. Bromont Ctr imm. agréé

Tél: Bon-Jour (266-5687)

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et

plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de

0.25' le pi.ca. Financement sur place. 375-1696

ou 378-2779

LAC BROME: 304 pi. façade sur le lac + un ter-

rain, total 515,000 pi.ca. Situé au 403 Bondville.

378-4596

TERRAINS 16,000 PI.CA., boisés, 5,995\$. Servi-

ce aqueduc disponible. 375-4641

209 TERRES-FERMES A VENDRE

A ROXTON FALLS: 72,000\$, vue, 90 arpents,

maison ancienne, bâtiment. Trans-Action Ctr,

209 TERRES-FERMES A VENDRE

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Ferme maraîchère et verger, 100 acres dont 25 en gros boisé, équipement pour verger et fraises. Idéale pour culture intensive et pour mise en marché créative et agressive, pour producteur qui veut ré-partir ses risques.

ROXTON FALLS: Chemin Granby, maison 1987, 5 chambres à coucher, sur terrain boisé de 19 acres, aménagée "gîte du passant", avec grande cour et petit bâtiment pouvant servir de petite étable et de garage, zone verte: la forêt derrière chez soi.

ROXTON POND: Petite terre à bois pour petit buchage et pour les plaisirs de l'hiver, 17 acres moitié plantation, moitié boisé.

Daniel Ducharme, Les Immeubles Granby Inc., Courtier immobilier, (514) 776-5266

210 COMMERCE A VENDRE

CENTRE DE CONDITIONNEMENT à vendre, éta-

blé depuis 4 1/2 ans. 539-4999

COMMERCE produits naturels, situé dans les

cantons de l'Est. Faites une offre. 514-632-8769

DÉPanneur AVEC PETITE BOUCHERIE, sec-

teur de l'hôpital, très résidentiel, établi depuis

25 ans. Excellent chiffre d'affaires. Logement

6 1/2 pces pour propriétaire occupant. Terrain

clôturé avec piscine, très privé. Si vous avez

20,000\$ à 25,000\$ de comptant, la balance peut

être financée. Excellent investissement. Appe-

lez:

SUZANNE BALGÉ, 378-4120

Re/Max Professionnel inc.

Courtier immobilier.

FONDS DE COMMERCE, restaurant, capacité de

65 personnes. En opération, rentable. Très bien

situé.

YVAN GAGNÉ, 548-5653, 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale Courtier Immobilier Agréé.

RECHERCHE COMMERCE DE PAPETERIE, ré-

gion de Granby, Cowansville, Waterloo. 534-

1212

ST-VALÉRIEN: bord de la rivière, dépanneur

avec poste d'essence, bungalow avec sous-sol

fini. Avez votre propre emploi dans un environ-

nement enviable.

Daniel Ducharme, Les Immeubles Granby Inc.,

Courtier immobilier, (514) 776-5266

211 COMMERCE A LOUER

A VALCOURT, commerce à louer, avec ou sans

équipement, gr. 25x25, situé dans centre com-

mercial 532-5628, 532-4112

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

241 APPARTEMENTS À LOUER

AVEC OU SANS BAIL, 3½, tranquille, meublé, eau chaude fournie, rue Duvernay, 275\$/mois. Aussi 3½ non-meublé, au 297 St-Charles Sud, 210\$/mois. Libres 1er janvier 95. Info : 777-1080

A BROMONT, sous-sol de chalet, meublé, chauffé, 4½ pces, idéal pour skieur. 1-923-3582 ou 534-3164.

A SOUS-LOUER, grand 3½ meublé, possibilité de mois gratuit. Inf. 372-4360

BEAU grand 3½, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé ou non, libre, à partir de 350\$, secteur parc indus. 777-3863

CENTRE-VILLE, 2½, meublé, chauffé, éclairé, 295\$ / mois. Aussi 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 335\$. Situés 62 St-Charles Nord. 372-5880 ou 372-9726

DUNHAM

App. 3½, dans petit pavillon, meublé, chauffé, eau chaude, patio, libre 1er déc.
Info : 295-2141

ROXTON POND: Granby 3½, inst. lav. séch. libre immédiatement, 225\$ par mois. Après 17 h, 372-2960

SITUÉ PRÈS DE TOUT GRAND 2½ moderne, meublé, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

ST-CÉSaire 3½, meublé, très propre, aspirateur central, porte-patio.
378-1328 ou 378-2257

1-1½-2½-3½-4½ meublés ou non centre-ville
Inf. 776-7302

2½, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Inf. 375-3871

3½, meublé, 144 Adélaïde, 2e étage, remises int./ext. système d'intercom, déneigé. 372-4198

243 MAISON À LOUER

A BROME: 2 ou 3 c.c., garage, piscine, possibilité d'achat. 242-2266

A LOUER OU A VENDRE: à Brigham, cottage 1984, 11½ pces, terrain semi-boisé 210 x 180, piscine creusée, remise. 870\$/mois ou 147.000\$. 266-1255

A SOUS-LOUER MAISON neuve, à St-Alphonse de Granby, 1 mois gratuit avec option d'achat. Inf. 777-1501

DANS DUPLEX, GRAND 5½, MODERNE, très éclairé, frais peint, cour arrière, libre imm. 500\$/mois. 132 Laurent. 777-7167

EASTMAN: bord de l'eau, foyer, 4½ meublé, chauffé, câble TV, 675\$/mois, disponible 1er fév. 95. 514-297-3112 ou 819-847-0114

GRAND 4½ NEUF dans un jumelé, entrée privée, demi sous-sol fini, à St-Alphonse de Granby. 475\$/mois, libre imméd. 375-4686

MAISON DE CAMPAGNE à louer, 2 étages, foyer, chemin Bondville à Foster, 500\$/mois. 266-0369

MAISON SEULE adjacente à un commerce, 6 pièces, 2 salles de bains, libre imm. 372-8277 ou 372-6770

MAISON À LOUER à Ste-Anne Rochelle, 5½ pces, meublée, avec s-sol et garage. Pour couple autonome (préférence sans enfant), 350\$/mois, avec ou sans bail.
Inf. 539-4036 ou 539-5029

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAAAAA

4½ à 325\$

5½ à 375\$

LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Conciergerie 378-9177

AAAAAAAAAAAA- GRAND 4½ À GRANBY

bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAA- A LOUER rue Bouchard et Denison à Granby, très grands 3½ et 4½, libres immédiatement. 1 mois gratuit. Info: 266-0327

AAAAAAAAAAAA- MOIS GRATUIT, GRAND 4½

299\$, eau chaude, autobus, caisse, dépanneur, parc. 375-4919 - Rue Groulx.

PROMOTION
SPÉCIALE

3½, 4½
rue Massé

Libres immédiatement

Peinture fraîche

Tapis nettoyés

Endroit tranquille

Près de tous les services

372-0995

* Possibilité meublée

244-C17751

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAA CENTRE-VILLE gr 3½, très propre, service lav.-séch., 2e étage, galerie, près de tout, pas besoin d'auto. 372-0659 ou 777-0730

AAAAA- GRAND 5½ 482 rue Fournier, Granby, près parc, aréna et polyvalente, libre, conciergerie. Demandez Daniel ou Louise, 375-3454.

AAAA 2 MOIS GRATUITS, très grand 4½, rue Massé, 365\$, libre, asp. central, moderne. Et CONCIERGE demandé, âgé d'environ 50 ans. 776-6031 ou 1-266-0490

AAA RUE MASSÉ

3½-4½-5½

300 \$ à 415 \$

Insonorisés, impeccables, à l'épreuve du feu, piscine et parc d'amusement.

375-0709, 375-9004, 777-2560

AAA TRÈS GRAND 4½, moderne, rue Laurent, libre imméd. Inf. 777-9608

AA GRAND 4½, moderne, ascenseur; 5½, au 1er étage, rue Fournier; 3½, 4½, meublés ou non. 777-9608 ou 469-1733

AA - SECTEUR HAUTE-VILLE

PRÈS DU LAC BOIVIN

1½ meublé, chauffé,

1 mois gratuit sur bail d'un an

Inf: 777-0820 - 375-4370

APPARTEMENTS rénovés à neuf, Cowansville, 3½-4½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

APPARTEMENTS rénovés à neuf, Cowansville, 3½-4½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

ATTENTION! TRÈS BON SPÉCIAL

Dans un immeuble neuf

grands 3½-4½-5½, ascenseur

Inf. 375-7428 ou 777-9543

AU CENTRE-VILLE, 5½, dans haut de duplex, tranquillité assurée. Idéal pour personnes âgées, 390\$/mois. Inf. 372-3257

AU CENTRE-VILLE, chauffé, eau chaude, 2 c.c., 325\$/mois; Grand, 3 c.c., 530\$/mois. Références. Info : 372-2416 ou (514) 849-2798

AU 320 SIMONDS SUD

avec piscine, prix à discuter

Pour visiter appelez 777-1162

AU 375 MASSÉ, 4½ pces, libre imméd. 350\$/mois (un mois gratuit).

Inf: 293-4507 ou 372-0867

- Au 39 MOUNTAIN: 3½, m., chauff., écl., câble, piscine ext.

- 157 DRUMMOND: 3½ meublé et câble.

- DENISON OUEST:

- Au 243: 4½, stat., plancher béton.

- Au 244: 3½-4½, chauffés, eau ch.

- Au 476: 3½ m., 4½-5½ près services
Inf: 372-6150

★ A- GRAND 3½, 4½ MODERNES ★

libres imm. janv. fév. à partir de 385\$

3½-4½, semi-meublé, chauffés

comptoir-lunch, style condo, très éclairé

inst. lav.-séch. dans 3½

124 Laurent, 51 Pinard, 496 Fournier

Inf.: 265 SIMONDS, 372-2474

A BROMONT, loin du chemin de fer, 4½ avec vue sur la montagne, 300\$/mois; 3½ à 275\$. Inf. 534-0341

A BROMONT: 4½, 2,500\$ pour 4 mois ou à partir du 15 déc. ou à l'année; bien éclairé, superbe vue, accès à la piste de ski de la maison, meublé, chauffé, (bois de foyer et lave-vaisselle fournis). 534-0781

A COWANSVILLE

GRAND SPÉCIAL DE DÉCEMBRE

Encore 2x5½ à louer, 2 mois gratuits sur bail de 1 an minimum, 3 mois gratuits sur bail de 18 mois. Avec aspirateur central, conciergerie sur place. Pour info : 266-3974

A FARNHAM (2 MOIS GRATUITS)

4½ dans un 6 logis, inst. lav.-séch. et lave-vaiss. locker int. et remise ext. Très propre et tranquille. Libre imméd. 385\$/mois. Inf. 293-2262

A GRANBY: rue Mountain, 3½, 1er plancher, cave + garage. Rue Cedar: 2½ meublé, eau ch. incl. 539-1385 / 2833

LOGEMENTS À LOUER

Grands 4½

• Piscine intérieure

• Sauna

• Lit de bronzage

1 mois
gratuit
avec bail
d'un an

Le Manoir Granby

776-7329

244-C17858

244 LOGEMENTS À LOUER

A LOUER OU A SOUS-LOUER: grand 5½, 170 Belcourt, 1 mois gratuit. 375-6224

A LOUER SECTEUR

JEAN-TALON

PRÈS DES GALERIES

2½-3½-4½, peinturés

Inf. 375-4995

A LOUER 3½, au 5155 rue Foster, Waterloo, libre imméd. Inf. 243-5849 ou 539-2614

A LOUER 3½, 4½ constr. récente, bien insonorisés, intercom, armoires mélamine. Près d'un parc.

375-6022, 378-0520, 378-9673

A QUI LA CHANCE? GRAND 4½ à sous-louer, option bail, très propre, foyer, vue sur lac Boivin, rue St-Michel, tranquille, 3 mois gratuits, libre imm. Cause de transfert. 777-1474 ou après 18 h au 819-820-1769

A ROXTON POND: 5½ avec grand garage, grand terrain, 519 rue Stanley, 370\$/mois, libre imm. 777-6030, 372-2955

A SOUS-LOUER 4½, insonorisé, constr. récente, très propre, près de la nouvelle polyvalente, libre imm., 300\$/mois. 375-3749 ou 799-4187

A SOUS-LOUER

Beau 3½, libre imméd. secteur des Galeries, 1er plancher, inst. lav.-séch. Stationnement 2 voitures. Entièrement repeint.

Inf. 372-2047

A SOUS-LOUER 4½ RÉCENT, 405\$/mois, 2 mois gratuits jusqu'au 30 juin 1995, libre 1er février. Cause: achat d'une maison. Accès direct sur le terrain, vue sur le boisé, espace de jeux pour les enfants, aspirateur central. 378-8135

A SOUS-LOUER GRAND 4½ moderne, bahut en coin, 2 ventilateurs de plafond, facile à chauffer. Faut voir! Régulier 420\$/mois, laissé 325\$/mois. 777-5880

A WATERLOO, 2½, entrée lav.-séch. semi-meublé, très grand, case rangement. Inf. 539-0779

A WATERLOO, 4½, frais peint, case de rangement. Inf. 539-0779

BEAUX GRANDS LOGEMENTS au 1190 Simonds Sud, 3½-4½-5½, aussi 1½ et 2½ rue Elgin coin Drummond. 1er mois gratuit. 776-2667

BEAU GRAND 3½, coin Johnson-St-Jacques, chauffé, eau chaude, partiellement meublé, très propre, 365\$. 378-2131

BLOC NEUF. BIEN SITUÉ

SPÉCIAL! JUSQU'À 3 MOIS GRATUITS. 3½-4½. Sur semaine: 378-5510; soir et fin de semaine: 372-9884

★★★ BOURGET ★★★

★★★ 3½ ★★★

Meub.chauff.écl. Près des Galeries

Info : 378-1709

BROMONT "Dernière chance"

SPÉCIAL: 2 MOIS GRATUITS

Aussi location mois / saison. GRANDS 4½, modernes, près ski, golf. Station. asp. cent., conciergerie, etc. 534-3242

BROMONT 4½ pces semi-meublé ou non. De 2 à 5 mois gratuits.
Info: 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE: rue Notre-Dame, grands 3½ neufs, aspirateur central, insonorisés, 370\$/mois; aussi grand 4½ rénové, 2e étage. 378-7598

CENTRE-VILLE

BEAU GRAND 4½, 2e étage, près de tous les services, très propre, insonorisé, asp. central, armoires mélamine, dans un 6 logis très tranquille. 372-0610

CENTRE VILLE: 3½, libre imm. 375-7582

COUPLE ÂGÉ OU PERSONNE SEULE: 4½, rue St-Jacques près du Wal-Mart, libre imméd. 372-4825

COWANSVILLE, logis 4½ moderne, chauffé, câble TV, eau chaude fournie, 380\$/mois. Un mois gratuit. Au 110 Daigle. Raymond, conciergerie 263-2309

COWANSVILLE: Super aubaine, 300\$ par mois, 5½, dans un 6 logis récent, balayeuse centrale, intercom, remise ext. Libre imméd. Inf. 372-0634, 375-3495, 372-8457

DANS DUPLEX: grand 4½, 1er plancher, refait à neuf, avec garage, cave de service chauffée, 400\$/mois, près du Wal-Mart, libre imm. 469-3988 le soir sur semaine; ou 129 Clarence, Granby.

DANS TRIPLEX, 3½ entrée privée, stationnement, situé rue St-Charles Nord, 265\$/mois, libre imm. 378-9294

GRANBY RUE MASSE 4½, très propre, 2 mois gratuits, 372-8256

GRANDS 4½-5½, peinture refaite ainsi que couvre-planchers neufs. 378-1129

GRAND 3½, au 523 Jean Talon, 1er étage, remises int./ext. système intercom, prise d'auto, déneigé. 372-4198

GRAND 3½, au 217 Simonds Sud, poêle, réfrigérateur, lav.-séch. fournis ou pas. Libre immédiatement. 539-3585

GRAND 4½ à St-Césaire, porte-patio, remises int.-ext., coût minime de chauffage, libre imm. 340\$/mois. Info: 469-4343 ou 469-5707

GRAND 6½ PCES, dans un duplex neuf, avec sous-sol et garage, 625\$ par mois. Inf. 372-6977

HAUT DE VILLE: 3½ meublé ou semi-meublé, ménage fait à neuf, libre imm., 777-0100

244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 4½ AVEC GRAND GARAGE, chauffé, éclairé, poss. de semi-meublé, près parc industriel, 420\$/mois. 777-7042

LES PIGNONS DU LAC

Très grand 5½ avec ascenseur, aspirateur central, 1er étage. Au 289 Denison Est. 590\$/mois. Inf. 375-7287

LE CLONORCO

2½-3½-4½ meublés ou non

Près de toutes commodités et des Galeries.

344 SIMONDS SUD.

Inf. 777-7204

LIBRE IMMÉDIATEMENT beau 5½ au 1er plancher, lockers int.-ext., service intercom. Carmen, cell: 777-9727 ou (514) 795-6801

LIBRE IMM. 3½ meublé ou non, const. récente, inson. super isolé, locker, asp. cent., inst. lav.-séch., stores, patio béton 12 pi, Sect. tranq. conciergerie, 375-7735

LOGIS 3½, refait à neuf, armoires mélamine, fenêtres à battant, 300\$/mois. Situé rue St-Antoine Sud. Inf. 469-1476

LOGIS 4½, près des Galeries, 1er étage, service conciergerie, libre imméd. 338\$/mois. 378-0685

LOGIS 5½, dans un duplex, situé près école St-André, pièce de rangement. Prix raisonnable 350\$/mois pour le reste du bail. Cause: achat d'une maison. 777-4581, 378-3257

LUXUEUX ET GRAND 4½ au rez-de-chaussée, bien insonorisé, planchers et armoires en chêne, chauffage élect., inst. lav.-séch., stationnement déneigé, endroit paisible, situé angle Pierre-Laporte et Bergeron Est, libre 1er janvier, 375\$/mois. 777-5778

MI-DÉCEMBRE: GRAND 3½ semi-meublé, chauffé, bois franc, 385\$/mois, secteur lac Boivin. Message sur répondeur, 777-7834

PLUS BEAU 3½ EN VILLE, grand, très ensoleillé, avec bain turb. et lave-vaiss., 66 St-Charles S. 405\$. 777-0244, 372-1636

POUR 1er DÉC. grand 4½, demi s-sol, prise de stationn. Inst. lav.-séch. 290\$/mois. Inf. 378-5977

PROMOTION SPÉCIALE

JARDINS ELGIN

4½ libre imm., 50 \$ à 75 \$ de rabais mensuel, appartements style condo, modernes, près de piste cyclable et de tous les services; porte patio sur jardin intérieur.

372-9082 ou 372-3178

A LOUER

3 ½ - 4 ½ - 5 ½ RÉCENTS

Système d'intercom, asp. central

repeints à neuf

Rues La Volière et Pinard

3 ½ 300 \$

4 ½ 345 \$

5 ½ 395 \$

Inf. 776-0309

244C17784

À QUI LA CHANCE ?

Immeuble récent de qualité

supérieure, secteur tranquille à 2

minutes de l'aréna, d'un parc et

de la nouvelle polyvalente. À 5

minutes des Galeries. Conciergerie

sur place.

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2 RENOVE, 578 Penelle, Roxton Pond. 4 1/2, eau ch. fournie, 100 St-Urbain. 3 1/2, meublés, chauffés, ecl. 94 St-Urbain. 3 1/2, eau ch. fournie, 133 Drummond. Aussi 4 1/2 chauffé, eau chaude, 23 bl. Fortin. Tous libres imm. 375-1726
4 1/2 à louer, secteur haute-ville, 2 rue Mountain, libres immédiatement, 360\$ et 380\$ par mois. 777-0188, 372-5065
4 1/2 à sous-louer, meublé ou non, très propre, libre imm.; 2 1/2 meubl.chauf.ecl. libre imm. Près Galeries. 372-0557, 776-1253
5 1/2 A LOUER, libre imm., ménage fait à neuf, rue Calixa Lavallée, 1er étage, chauffé, eau chaude, 1 stat., 465\$/mois. Claude ou Nicole 379-5378

ATTENTION! PROMOTION!

Grand 5 1/2
Insonorisé, très propres
Beaucoup de rangement
Secteur tranquille
Concierge dans immeuble
Près parc industriel
777-7204
244-C17791

245 CONDOMINIUMS

A LOUER, SUPERBE, bord mer Ft.Lauder. 2 c.c. 2 s.b. Vue magnifique, près Sunrise. Tout compris. 14 au 28 fév. 777-2306
FLORIDE, AU SUD DE WEST PALM BEACH condo à louer ou à vendre, entièrement meublé, dans un village francophone et sécuritaire. Avec services de 2 piscines chauffées, tennis, Shuffle Board, pétanques et activités sociales. Près de la mer, golf, restaurants et centres commerciaux. Comprenant 2 c.c. + 2 s.b. et TV (français). Inf. jour 293-3661, soir et fin semaine 293-4120 ou 293-7266

247 LOCAUX A LOUER

AU 19 ST-CHARLES SUD : Près Principale, 2-400 pi.ca. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Folleries. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

AVEC 6 MOIS GRATUITS très beaux bureaux, modernes ou local commercial, au rez-de-chaussée d'un édifice récent. Grand stationnement. Secteur dynamique à Granby. Inf. Claude 418-872-6866

CENTRE VILLE local 1,000 p.c, autre local 2,000 p.c, plancher béton + 1,000 p.c. sous-sol, façade vitrée. 4 MOIS GRATUITS selon bail. 372-0659

ESPACES COMMERCIALES et industrielles variant de 500 à 6,000 pi.ca., incluant espaces à bureaux aménagés. De plus, 1 local de 1,200 pi.ca. avec 4 bureaux aménagés et possibilité d'un atelier de 800 pi.ca. adjacent aux bureaux. 1 local de 25 pi x 50 pi avec vitrine rue St-Jude, 1 entrepôt de 25 pi x 40 pi, avec porte de garage de 14 pi de hauteur.
Pour info: soir 375-4874, jour 378-5212

GRANBY : A louer au 478A, boul. Boivin, libre. (508) 222-7823

INTERSECTION TRÈS ACHALANDÉ voisin du Wal-Mart, angle St-Charles et St-Jacques, de 500 à 3000 pi.ca. au rez-de-chaussée, plus entrepôt disponible.
Info: 372-6511

LOCAL A LOUER, Plaza Granby, 350 St-Jacques, à côté du Wal-Mart, 16'4" x 13'1", 410\$/mois, libre imméd. 514-378-6747 après 17h30.

LOCAL COMMERCIAL adjacent à un commerce, ayant 6 pièces + 2 salles de bains, idéal pour bureau ou autres. 372-8277 ou 372-6770

LOCAL DE 1000 PI.CA., entrée commerciale, porte de garage 10x10, finition sur gyproc, salle de bain, chauffé, éclairé, déneigé, taxes incluses, 500\$/mois, libre immédiatement. Info : 372-1603

LOCAL A LOUER OU A VENDRE: à Roxton Pond, 2,300 pi.ca., 500\$/mois. Jour: 375-3873; soir: 372-2541

PETIT LOCAL COMMERCIAL A LOUER Idéal pour coiffure, esthétique. Rue Denison ouest. Info: 372-5210

POUR BUREAU, COMMERCE OU AUTRES Secteur achal. bâtisse récente, 600 p.c. ou plus, vitrine. Aussi s-sol, tous les services.

CONSTR. D. DUCHARME & Fils angle Dufferin-Comeau, 375-7735

251 CHAMBRES A LOUER

ACCÈS À LA CUISINE, SALON, terrain et stationnement, 50\$/semaine. 777-1382, Yves

AUBERGE HAUTE-VILLE 15\$ à 18\$ jour; 40\$ à 65\$ semaine 150\$ à 230\$ mois
Pour réservation, Mme Gévrý: 375-1018

251 CHAMBRES A LOUER

AU 110 DUFFERIN: face parc Victoria, meublée à neuf, cuisine, salle familiale. Une visite vaut mille mots. 372-3133

A LOUER CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec frigo, cuisinière, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE dans maison privée, endroit paisible, près d'une rivière, à Bromont, foyer, bonne atmosphère, 250\$/mois.
Info : 534-0526

CHAMBRE à louer meublée, chauffée, éclairée, située au centre-ville de Granby, libre imm. 777-4004

CHAMBRE A LOUER meublée, poêle, frigo, micro-ondes, chauffée, éclairée, inst. lav.-séch., rue Déragon, 40\$/sem. libre imm.
Info : 777-4744

DANS MAISON PRIVÉE, chauffée, éclairée, téléphone local, accès cuisine et lav.-séch. Non fumeur. 190\$/mois. 776-6225

PROBLÈMES DE DROGUE OU D'ALCOOL?



Fondateur : Christian Cliche
Appelle-nous, on peut t'aider
539-2364
Communauté thérapeutique mixte
Une nouvelle vie t'attend

252 CHAMBRES ET PENSION

AUBERGE DE L'AMITIÉ RÉSIDENCE PERSONNES RETRAITÉES ou SEMI-RETRAITÉES. MULTIPLES SERVICES D'ACCOMMODATION, SERVICE 24 h. CLIMAT de VIE FAMILIAL, 450\$ et plus.
Inf. 375-6373

A CÔTÉ DU WAL-MART (Woolco). Résidence St-Charles, pour personnes âgées. Chambres avec pension, très bonne nourriture. Câble et frigo inclus. Prix raisonnable.
Inf. 777-1631

A WATERLOO: nouveau centre d'HÉBERGEMENT pour personnes autonomes, près des services. Auparavant Pension Tremblay. 539-4272 ou 532-2747

CHAMBRES ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

GENS DU 3e ÂGE
RÉSIDENCE ROBINSON, chambre avec ou sans salle d'eau, tout sur même plancher, excellente nourriture, surveillance 24 h / jour, ambiance familiale. 375-8736

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmité sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

253 CHALETS A LOUER

BROMONT: Construction 1989, meublé au complet, foyer, remise, lave-vaisselle, 4,000\$ saison.
Les Imm. Bromont Ctr imm. agréé
Tél: Bon-Jour (266-5687)

CHALET FINI 4 SAISONS à louer, sur le bord de l'eau, libre imm., 275\$/mois, situé à St-Pie de Bagot. 772-6878

ORFORD, IDÉAL POUR SKI, saison, mois, semaine, fin semaine. Inf. 514-676-2646

254 ENTREPÔT/ GARAGE A LOUER

GARAGE Chauffé, éclairé, déneigé, idéal pour camions-10 roues, autos, motos, bateaux.
777-7666 ou 378-2994

254 ENTREPÔT/ GARAGE A LOUER

GARAGE à louer à l'année, environ 11x22, pour rangement, au 24 Alexandra, 50\$/mois. 777-0244, 372-1636

GARAGE A LOUER, rue Dufferin avec électricité (non isolé). Chantal au 776-6225

256 BUREAUX A LOUER

BUREAUX A LOUER incluant chauffage, climatisation, déneigement, salle de conférence, voûte en béton, taxes, etc. Centre Professionnel Robinson, au 133 Robinson Sud. Inf: 378-3875

ESPACE DE BUREAU dans édifice récent, à très bon prix, crédit pour bail non terminé. Beau-coup de fenêtres. Inf. 378-8642 ou 375-0899

*Édifice
Pointe
St-Jacques*
Bureau à louer
3e étage
1 665 pi.ca.
pour non fumeurs
Info: France Marquis
372-5000 256C18483

261 VOYAGES/ TRANSPORT

PRÊT À DESCENDRE VOTRE AUTO en Floride, départ le 21 ou 22 décembre ou le 8 au 10 janvier. Philip 372-2565

262 MEUBLES A VENDRE

AUBAINE ! 3 bureaux de travail très propres; 2 comptoir de réception, chaises de bureaux, chaises salle d'attente.
Pour info : 375-7080 Johanne.

BIBLIOTHÈQUE GERVAIS en mélamine noire, 2 sections de 25 po et une de 33 po X 80 po de haut, haut vitré et postes en bas. 378-9620

*L'atelier du
Vieux
Canton
Mobilier
&
Art Décoratif*
390 LAFONTAINE, GRANBY
Lundi au samedi : 9 h 30 à 17 h
262C17884

- Reproduction de meubles d'époque en bois massif et peints à la main.
- Designer sur place pour la fabrication de meubles selon vos spécifications.
- Objets de bois décoratifs.

263 PERDU

PERDU chienne, couleur noir avec un peu de beige, race labrador mélangée Golden, secteur rue Douville. Si retrouvée 378-0293

264 TROUVÉ

TROUVE JEUNE MÂLE TIGRÉ sur la rue Principale à Granby, face au Tim Horton et le Palais de Justice. 375-3686

265 ANIMAUX A VENDRE

ADORABLES CHIOTS Lhassa Apso, 3 femelles, 2 mâles, prix 150\$ à 225\$. Aussi 2 chiots caniche miniatures, couleur pâle, un mâle, une femelle, 225\$ chac. nés 28 nov. AUSSI oie Égyptien, mâle, 25\$. Inf. 514-548-2248

A DONNER: CHATON DE 3 MOIS orangé, né pas de queue. 379-2076

A VENDRE DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR très beau veau de grain, bleu, blanc, beige, avec Holstein, prêt pour le congélateur. 514-793-2687

BEAU BOXER de 9 mois, oreilles non coupées, couleur fauve, propre, affectueux. Bon prix. Éric ou Josée 372-7939

DICHON à 295\$: Shihtzu 195\$; Croisés 115\$; Épagneul 250\$; Teckel 250\$; Épagneul japonais 325\$.
Inf. Animalerie Le Caméléon 777-7929

CHATON SIAMOIS 4 mois, femelle, Seal Point, vaccinée. Inf. 1-514-772-5918

CHIOTS BOXER enregistrés, propres, prix réduits. Aussi Labrador blanc. A vendre Berger Allemand. Inf. 248-4245

CHIOTS CHOW-CHOW, cocker épagneul, labrador, pure race. Aussi beaux chiots croisés labrador, à bon prix. Accouplement Rotweiller lignée champion, doberman, chow-chow blanc. 1-819-398-6307

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS Golden Retriever à vendre, enregistrés, vaccinés et vermifugés, prêts pour Noël. 372-5701 ou 819-832-2913

CHIOTS LABRADOR BLONDS pur-sang, enreg. vaccinés et vermifugés; Golden Retriever; Chiots Berger Allemand. 379-9710

CHIOTS Lhassa Apso de 10 semaines, mâles et femelles, 200\$ ch. 263-3093

CHIOTS Montagnes des Pyrénées, pure race, vaccinés, garantie. Inf. 378-8648

GOLDEN RETRIEVER blond pâle, pug carlin, 2 mois, vaccinés, vermifugés, pure-race, directement de l'éleveur. 797-2114

IDÉALS COMME CADEAU DE NOËL chiots Labrador, à bon prix.
Inf. 378-6360

IGUANE VERT, âgé de 1 an, à vendre avec ou sans accessoires, prix à discuter. 777-7273

PRO-CANIN

Entraînement pour toute race. Évaluation gratuite. Pension. Chiots bergers allemands, lignée de travail, pour obéissance et protection. Aussi bergers allemands de 5 à 8 mois, prix spécial. 777-4241

SCHNAUZER nains, queue et ergots coupés, vermifugés, vaccinés, père et mère sur place, livraison début janvier. 777-8306

TONTE ET TOILETTAGE Aussi détartrage des dents.
Petits et gros chiens. Sylvie 777-2778

TRÈS BELLE JUMENT DE SELLE couleur Chestnut, prix 900\$. Inf. 548-2453

2 CHIOTS mélangés, âgés de 8 semaines, 50\$ pour les deux. 375-6518

262 MEUBLES A VENDRE

MOB. DE CHAMBRE 3 mcx, en bois solide, couleur gris pâle, commode, chiffonnier, table de chevet, tous avec vitre de protection, 150\$. Info : 375-5503

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS Golden Retriever à vendre, enregistrés, vaccinés et vermifugés, prêts pour Noël. 372-5701 ou 819-832-2913

CENTRE CANIN JESS

VENTE CHIOTS ET ADULTES

- Éducation canine
- Chiens dressés disponibles
- Cours groupe/privé
- Pension

ÉVALUATION GRATUITE

1487 Principale, Granby 378-4136

266 ARTICLES DE SPORT

APPAREIL à exercices D.P. Body Tone, pour musculation des bras, épaules et jambes, presque neuf, 100\$; Weider 4 dans 1, bench press 200 lb, traction pour bras, musculation des jambes, presque neuf, 350\$. Inf. 372-7794
BICYCLETTE STATIONNAIRE, CCM, 440 milles, 75\$; aussi rameuse presque neuve, 150\$; patins fantaisie filles, 6 1/2, 25\$.

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

DIVISION DISTRIBUTION:
- Tapis roulant Star Trac 1500, de qualité supérieure, prix sugg. 4,995\$
SPECIAL 3,700\$.

- Simulateur d'escalier Weider SP 335, prix sugg. 189.95\$. SPECIAL 115.95\$.

- Banc d'entraînement Weider avec appareil pour pectoraux, prix sugg. 119.95\$. SPECIAL 94.95\$.

- Planche abdominale Weider, prix sugg. 74.95\$. SPECIAL 62.95\$.

Pour inf. 375-2552
Christian ou Robert

267 ORDINATEURS

BLANEY INFORMATIQUE
Vente et réparation
VENTE ET ACHAT
disque dur 530MO 329\$
1457 rue Sud, Cowansville 266-4220

DISTRIBUTION MATÉRIEL INFORMATIQUE ENR.
TEL FAX.: (514) 372-5022

EMPLOYÉ DE IBM vend, comme neuf, IBM PS1, 486 DX 33 Mhz, math coproc 8/211 MB, 3.5 et 5.25 DD, 5 xtra slots 14" SVGA, souris, modem, OS 2.0.
Soir: 375-1022

IBM PS250 1 meg, 3 1/2 hd, disque dur 21 meg, écran VGA, très bonne condition, 350\$. 539-4203

ORDINATEUR PORTATIF, Bondwell, 386-25-80, avec étui, très peu servi (pas de taxes). 777-5775 ou 375-7971

ORDINATEUR 286-43HD, 3 1/2 + 5 1/4, imprimante, moniteur, souris, programmes. Après 17 h au 372-4846

ORDINATEUR compatible 286, WordPerfect 5.1 et autres, carte VGA (1991), très peu d'usure, 350\$ nég. Inf. 379-9925

Pour un MEILLEUR choix D'ORDINATEURS à donner en cadeaux de Noël réservez maintenant !

ACHAT - VENTE - RÉPARATION d'ordinateurs neufs et usagés
MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR
114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

J R V INFORMATIQUE
OBTENEZ
1 semaine d'essai
GRATUITE
sur le réseau
INTERNET
30 minutes par jour
logiciel inclus
* En vigueur pour tout le
mois de décembre. Frais
de 2 \$ pour le logiciel

INFORMATION 777-2983

270 VENTE DE GARAGE

VENTE INTÉRIEURE, le samedi 10 décembre seulement, de 9 h à 16 h. Presto, vaisselle, laine, linges de bébé. Au 37A Paré, (porte arrière) à Granby.

271 DIVERS
A VENDRE

AAAA- ATTENTION! AMATEUR DE C.B.
C.B. Lear Jet, tout équipé, installé base, avec power supply, antenne 5/8 et support, 50 pi. de fil co-axial, 135\$ tout compris. Daniel 378-1457 après 17h.

ACHETONS cassettes et disques compacts usagés. Payons comptant. Aussi vente et échange. Ouvert tous les jours même le dimanche. **LE TROC**, 338 Principale, Granby, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Egalement: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:

LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ACHETERAIS COMPRESSEUR USAGÉ ou déficient, avec ou sans moteur et tête. 539-1956

ACHETERAIS JEU SUPER NINTENDO avec ou sans cassette. 378-4563

ANNEXE A L'HUILE en bonne condition, 100\$. 372-0126

ATTENTION! ATTENTION!
AMEUBLEMENT D.L. & FILS
Acheteurs et vendeurs de tout: Electroménagers, meubles de toute sorte, de la cave au grenier. Succession. Aussi service de réparation à domicile d'électroménagers. Prix compétitif. Inf. 776-5211 ou 776-7758.
au 496 BOUL. BOIVIN, GRANBY.

ATTENTION! ATTENTION!
VOUS N'AVEZ PAS TERMINÉ VOS CADEAUX DE NOËL?
Hé bien ne cherchez plus! Nous avons la ligne de vêtements et accessoires Labatt telle que: Blue et Budweiser, etc. Vous trouverez de tout ex: horloge, casquette, ens. coton ouaté, manteau d'hiver, etc...
A des prix très accessibles.
Pour inf. **LA MODE SPORTIVE: 378-9876**

AUBAINE! ORDINATEUR IBM PC Junior, très propre, clavier, lecteur 5 1/4, écran couleur, manette, jeux, livres, 150\$. 378-0704

A VENDRE: Un pERRON; Auent; Chassis. Inf. 777-7904

A VENDRE SELLE WESTERN en très bon état, 539-0113

A VENDRE UNE PASSE NAUTILUS et aérobie, 32\$ par mois. 372-7597

BALADEUR D'ONDES portatif, 200 canaux, modèle Pro 43, avec accessoires, 350\$. Pierre 263-4791

BEAU CADEAU DE NOËL! LECTEUR POUR 5 DISQUES COMPACTS (tiroir), tout neuf, a servi 5 fois, 150\$. **ACHETERAIS ANCIEN ATARI 800XL** ou **130XE**, lecteur 1050, 378-0704

BOÎTE COMMERCIALE 6"x8"x43", aluminium doublé de plywood, porte roll up, pour gros pick-up, fabrication "Parco" de Granby, 1,150\$. Remorque robuste 8"x17 1/2"x4", 2 essieux roues 15", freins électriques + rampes pour transporter tracteur ou véhicule, 1,650\$. 777-1988

BOÎTE fibre de verre Prestige, 8 pi., GMC, valeur 1,500\$, prix 500\$. 469-2658

BUREAU de travail en bois, avec vitre 30x50, 85\$; Toit ouvrant d'auto 35\$; Poêle box stove 75\$. Inf. 378-0383

CABANA À PÊCHE sur roues de 12 po. 325\$; 4 pneus à neige 165-80-13, à 100\$; 2 x 4 saisons 185-70-14, 65\$; Moteur Minkota 165 MX. Inf. 379-9508

CABINES FIBRE DE VERRE
pour petits et gros pick-up.
Achat-Vente-Echange. 777-1988

CAUSEUSE 1 place, se déplie pour faire un lit 125\$; causeuse 2 places se déplie pour faire un lit 150\$; 1 cadre; causeuse noir avec pouf 65\$; skis alpin pour enfants 25\$; skis de fond en bois pour enfant 25\$; bicyclette pour homme 25\$; bureau de chambre 15\$; bibliothèque 10\$; étagère à 3 tablettes 10\$; table de billard 50\$; table de patio avec 4 chaises, blanche, 95\$; mobilier de style canadien complet; table en marbre + 4 chaises en laqué noir avec cadre; 2 tables de salon en verre. Cause déménagement. 777-4987 Claudia

CB D'AUTO Realistic, avec antenne K-40, 6 mois d'usage, 200\$. Aussi Super Nintendo et un répondeur téléphonique. 372-8288

Centre d'Économie Cowie
• PEINTURE GROS ET DÉTAIL.
• CHAUSSURES et VÊTEMENTS
TRAVAIL ET LOISIRS.
843 Cowie, Granby
(514) 777-1530
LATEX INT. couleurs ass. 6.99\$/litre.

CHAISE roulante, récente modèle, vert turquoise, de très bonne qualité, servie que quelques mois, comme neuve, à bon prix. Aussi marchette pour personne en difficulté, lit électrique à 2 moteurs avec manette de contrôle à la main et vibromasseur, se contrôle comme un lit d'hôpital, très propre, en bonne condition, à très bon prix. Inf. 378-0045 ou 378-3578

COMPRESSEURS 5, 10 et 15 HP; lift à air pour moto; escalier mobile d'entrepôt de 7'; moulurière 4 têtes; pompe Airless industrielle; scie abrasive 20". Machinerie neuve: planeur 16" et +; banc de scie 10"; press-drill; corroyeur, shapper, milling, tour, dépoussiéreur, "shear", brake, etc.
Machinerie Roxton. Achat, vente et échange. 372-7409

271 DIVERS
A VENDRE

★ CONFECTION + ★
Noël sera bientôt là; vous cherchez un cadeau original pour une personne spéciale. Pensez à lui offrir un drap santé: un cadeau utile et bien apprécié. Vous pouvez commander dès maintenant et choisir votre date de livraison. Bon choix de couleurs. Nous faisons aussi confection de draperie, housse de couette, coussin, à un prix raisonnable.

378-0520 ou 539-3972
CONGÉLATEUR 15 pi.cu., horizontal, 10 ans d'usage, en bon état. 372-6761
CONGÉLATEUR 21 pi.cu. en excellente condition, prix 150\$. Inf. 372-0461

COSTUME DE PÈRE NOËL, neuf complet, excellente qualité. Inf. 372-0229

COUPER SON ARBRE DE NOËL, une activité familiale, ambiance d'antan, voiture à chevaux. Pour réservation: Pierre, 534-3070

CUISINIÈRE électrique, blanche, 85\$; Tondeuse manuelle 35\$; toile solaire 21'; Malaxeur à mortier. 372-7738

DIVERS
FRITEUSE triple Frymaster avec filtreur intégré; peuleuse à patates Hobart; 3 enseignes extérieures; 1 hachoir à légumes Hobart; 2 slicers, vibrateur à peinture Red Devil no. 5400, 1 tour à poterie, 1 micro-fiche, filière plan, antenne parabolique, 2 TV 25" avec support aérien. 514-375-5330

DÉPANNEUSE À VENDRE
Inf. 378-7707 après 17h.

ENSEMBLE réfrigérateur et poêle, plaque Corning, marque Gibson, de couleur; Hotte cuisinière blanche Kenmore, 2 ans d'usage. Inf. 379-5838 Martine.

FOSSES SEPTIQUES
CHAMP D'ÉPURATION
Produits de nettoyage
- Élimine les odeurs
- Liquéfie les résidus dans la fosse (ex: boue, graisse, savon, etc.)
- Plus besoin de faire vider la fosse.
- Débouche les champs d'épuration
Dist. Serge Gagné enr.
Produits RC-4 & Grease Eater Septi-zone
378-6132

FOUR À MICRO-ONDES G.E., 1 pi.cu., très propre, 175\$. 378-1136

GRILLES SÉCURITÉ
Grilles sur mesure à partir de 25\$
et portes accordéons pour commerce.
Inf. 293-6206
GROS ET DÉTAIL
LIQUIDATION

Lots de: Jouets, cosmétiques, parfums, fleurs artificielles, chaussures et vêtements de travail, oreillers, abat-jours de lampe, tape à hockey, stylos, boîtes à disquettes, etc. Beaucoup d'autres lots trop long à énumérer.

ENTRÉPÔT DE GROS ET DÉTAIL
OUVERT AU PUBLIC
Tél. 514-922-9999
LIQUIDATION P.B.
1801, rue Nobel, suite 102
STE-JULIE, sortie 102
(voie de service de l'autoroute 20).

GUIRE Ovation 6 cor., acous./électr., case, ampli Peavy 75 watts, 2 "ways", pédale Chorus, Equalizer, compres./sustain, Octaver. Le tout 900\$ ferme. Et manteau de loup, long, gr. 7 ans, 500\$. 378-0256

HABIT DE NEIGE, grandeur 5 ans, très propre, 25\$; manteau de printemps, gr. 5 ans, 5\$. 372-4633

INVENTAIRE INCROYABLE au Surplus de l'armée à partir de: 59\$ classeurs beiges 4 tiroirs, 50\$ bureaux noirs 30x60, 15\$ patères noires, chaises, écrans acoustiques, etc. 3615 Principale, Dunham, 295-2766

LAVEUSE ET SÈCHEUSE Inglis, couleur amande, excellente condition, 375\$. 375-5407

LIQUIDATION
Machines à coudre, Plain, Overlock, Blind Stich, Tacker, couteau à tissu, présentoir vitré, 10,000 verges de tissu à draperies, de 0.50\$ à 10\$ le mètre, franges, etc. Tout doit être vendu. Au 573 BOUL. BOIVIN, Granby, 378-4596

LIT D'EAU QUEEN anti-vague, cuir noir, avec tête, chauffe-eau, 1 an d'usage, prendrait échange, aucune offre raisonnable refusée. 776-1045

LOCATION SUPER NINTENDO Plus de 300 cassettes à louer. 1,32\$/1 jour, 4,32\$/7 jours. **PROMOTION SPÉCIALE 7\$** pour 2 cassettes/7 jours. Aussi location d'une console de jeu + 3 cassettes à 21,93\$ pour 7 jrs. **NOUVEAU** Vente, échange de cassettes neuves ou usagées. **LE TROC**, 338 Principale, Granby, 777-2199

MAGASIN D'USINE
LAINES À TRICOTER
Phentex, Bonanza 50 couleurs, Patons, Pingoïn, laine du pays, fils à broder Anchor, nappes à broder, livres transfert, de tricot.
ARTISANAT, CANEVAS PLASTIQUE
COTON, PETITS POINTS, ETC.
110 Robinson Sud (ancien Thor Mills entrée côté du stationnement)
Du lundi au mercredi de 1 h 15 à 4 h 30
Du jeudi au vend. de 10 h 30 à 4 h 30
Samedi de 10 h à 1 h

MEUBLES de grande valeur tels que: 6 chaises tête de lion. Table en chêne 9 panneaux. 1 mob. de salon tête de dragon. Volvo DL 85, 4 portes. 2 armoires en pin vitrées. Lampe torchère. Mob. de cuisine Windsor 4 places. Vaisselle, bibelots, vêtements et lingerie. 2 mob. de cuisine 2 places. Tables décoratives anciennes. 2 tapis 8x10 et un 9x12. Ens. de 2 chaises anciennes. Portes d'armoires rustiques ainsi que caisson. Et beaucoup d'autres choses trop long à énumérer. Cause vente de maison. Bienvenue aux connaisseurs de belles choses. Rendez-vous au 665 Rang de la Montagne, samedi et dimanche, entre 10 h et 17 h. Pour de plus amples informations appelez au 379-5610.
P.S. Pas avant 10 heures.

NIVELEUSE 6', 225\$; SCIE RONDE, 150\$; press drill 16 vit., 245\$; scie à métal 14", 275\$; cabanon 8x12, 700\$; pièces pour tracteur et machinerie; outils; beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.
RECHERCHE petit tracteur de ferme, pour pièces ou en marche.
Inf. 293-5086

NOUVEAU! POÊLES NEUFES
À COMBUSTION LENTE
Directement du fabricant avec soufflerie double avec échangeur d'air intégré, tuyauterie intérieure, déflecteur en acier inoxydable, portes de fonte ou vitrées.
St-Valérien, (514) 549-2856

PETIT VILLAGE DE NOËL à vendre, 12 pièces. Inf. 539-3172

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

271 DIVERS
A VENDRE

NOUVEL ENCAN
Tous les **MERCREDIS** et **SAMEDIS SOIR 7h.**
Il y aura **ENCAN** au 2550 PRINCIPALE St-Paul (angle Gr. Ligne) 379-9555
MARCHANDISES NEUVES ET USAGÉES
20% sera ma commission de vente.
Aucune taxe ne vous sera réclamée
Nous vendons ce que vous avez
Premier arrivé, premier servi!
DÉBUTANT le 14 DÉC. 94.
Première mise sera à 1\$ et plus
Prix de présence et tirage.
Restaurant sur place.
Le monde est bienvenu sauf les jaloux!
P.S. Vivre et laisser vivre est notre devise.
Recherche personnel pour encan et puces
Les 400 lbs et plus s'abstenir!
N.B. Le 14 DÉC. 94 à 7h précise
P.S. Espace de puces à louer à bon prix.
Un SEUL NO. à RETENIR: 379-9555
ACHETONS, VENDONS, DE TOUT TOUT.
ORGUE 2 CLAVIERS; téléphone sans fil, de luxe; radiocassette; collection de banques. Acheteurs pneus neufs 185-70R-14 88T Toyo. 378-0225

OUTILS:
Fusils à peinture Devilbis, 3 à gravité et 5 conventionnels, 2 Airless; 3 perceuses à air et 1 sableuse; 1 machine pour laver les fusils à peinture, etc. (Cascade). Inf. 378-9969

PELLE À NEIGE
allant sur pick-up ou jeep, valeur neuve 3,000\$, laissée à 950\$ nég.
Inf. Réal Côté, 777-7565

PETIT RÉFRIGÉRATEUR 5 pi.cu. 10 mois d'usage seulement, 150\$. Inf. 295-2846

PNEUS D'HIVER 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

271 DIVERS
A VENDRE

NOUVEL ENCAN
Tous les **MERCREDIS** et **SAMEDIS SOIR 7h.**
Il y aura **ENCAN** au 2550 PRINCIPALE St-Paul (angle Gr. Ligne) 379-9555
MARCHANDISES NEUVES ET USAGÉES
20% sera ma commission de vente.
Aucune taxe ne vous sera réclamée
Nous vendons ce que vous avez
Premier arrivé, premier servi!
DÉBUTANT le 14 DÉC. 94.
Première mise sera à 1\$ et plus
Prix de présence et tirage.
Restaurant sur place.
Le monde est bienvenu sauf les jaloux!
P.S. Vivre et laisser vivre est notre devise.
Recherche personnel pour encan et puces
Les 400 lbs et plus s'abstenir!
N.B. Le 14 DÉC. 94 à 7h précise
P.S. Espace de puces à louer à bon prix.
Un SEUL NO. à RETENIR: 379-9555
ACHETONS, VENDONS, DE TOUT TOUT.
ORGUE 2 CLAVIERS; téléphone sans fil, de luxe; radiocassette; collection de banques. Acheteurs pneus neufs 185-70R-14 88T Toyo. 378-0225

OUTILS:
Fusils à peinture Devilbis, 3 à gravité et 5 conventionnels, 2 Airless; 3 perceuses à air et 1 sableuse; 1 machine pour laver les fusils à peinture, etc. (Cascade). Inf. 378-9969

PELLE À NEIGE
allant sur pick-up ou jeep, valeur neuve 3,000\$, laissée à 950\$ nég.
Inf. Réal Côté, 777-7565

PETIT RÉFRIGÉRATEUR 5 pi.cu. 10 mois d'usage seulement, 150\$. Inf. 295-2846

PNEUS D'HIVER 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

PNEUS D'HIVER ET 4 SAISONS: 12, 13, 14 et 15 po, de 45\$ à 75\$ la paire, installation comprise. 375-2424

271 **DIVERS**
À VENDRE

POÈLE À L'HUILE Coleman, 48,000 btu, 125\$; couverture élect. lit 54 po, 2 contrôles, 75\$. 372-9000

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, grandes variées. 375-5114, 372-3119

POULETS DE GRAIN, 1.30\$ la livre; porc débité et emballé 1.10\$ la livre; vieux poêle à bois 100\$; 293-7623

POUR VOTRE SALLE DE JEUX, une machine à boules, un Juke Box 45 tours. Inf. 266-0319 laissez message.

PUCES

ACHAT ET VENTE DE: Meubles, appareils ménagers, aussi bibelots, livres, etc.

ATTENTION! ATTENTION!

ON EST PRÉSENTEMENT OUVERT du jeudi au dimanche, au 922 PRINCIPALE à ROXTON POND. Venez faire votre tour, et comparez nos prix. 548-2391

PUCES PUCES PUCES

ACHAT, VENTE DE TOUT

OUVERT 7 jours de 10 h à 5 h

Inf: 379-9555 ou 1-553-4267

2550 Principale, St-Paul (angle Gr. Ligne)

Vendons aussi autos et camions, etc.

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE!

FRIGÉRÉATEUR et poêle G.E., avocado, les 2 pour 250\$; cuisinière Moffat blanche, 6 mois, payée 650\$ laissée à 450\$ (1 an garantie); congélateur blanc 10 p.c. 225\$; poêle jaune 75\$; frigo blanc, 24", 200\$. 372-1339

ROBOT CULINAIRE neuf Osterizer comprenant hache-viande, tous les acc. (15 mcx environ), valeur 260\$ pour vente rapide 120\$; Causeuse La-Z-Boy, payée 941.50\$ doit être vendue 541.50\$. Aussi chaise La-Z-Boy, 275\$; Habit de ski unisexe neuf, bourgogne, importation de Paris, petite taille, payé 185\$ laissée à 45\$. 772-5176 ou 772-2949

SAPINS DE NOËL**CULTIVÉS**

Peuvent être choisis et coupés ou réservés.

Directement de la plantation.

A partir de 10 \$

Au 478 MOUNTAIN à Granby 375-4951

SAPINS SEMI-CULTIVÉS**6\$ à 15\$**

Bouleaux naturels, branches de pins. 379-9928, 1265 Principale Est et 1495 Rg. Papi-neau, St-Paul. Ouvert 7 jours.

SAPINS À VENDRE

Venez le couper en famille, 12\$ à 15\$.

Inf. 539-3720

SENS UNIQUE**Super Nintendo - Genesis**

Location de Super et de Genesis pour 5.05\$ la semaine; Nous échangeons les cassettes à partir de 10\$. Spécial: avec la location de 2 cassettes vous obtenez la troisième gratuitement. N'oubliez pas de faire vos réservations pour les cassettes NHL 95 et Donkey Kong, quantité limitée. Avons aussi en magasin cartes de sport.

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au vendredi de 17 h à 21 h, le samedi de 10 h à 19 h et dimanche de 13 h à 19 h.

395 St-Jacques

777-7969 Bienvenue à tous.

SOFA ET CAUSEUSE, 225\$; sac de boxe, 85 lb, et gants de sac, 80\$. 375-6904

SOUFFLEUSE Craftman, 10 h.p., 32" large, moteur Tecumseh, grosses roues avec chaînes, excellente condition, valeur à neuf 1,750\$, prix: 850\$. 535-6670

SOUFFLEUSE à neige, 10 h, 32 po. John Deere, à vendre, bon état, 800\$. 375-1096

SUPER AUBAINE, À VENDRE**À PRIX RÉDUIT**

Laveuse et sècheuse; four micro-ondes; lave-vaisselle; T.V. couleur 20 po; vidéo VHS; table de cuisine et 4 chaises; balayeuse Electrolux; horloge grand-père style moderne; causeuse en cuir noir; chaise en cuir blanc; stores horizontaux et verticaux. Guylaine 372-0471, 375-0564

SYNTHÉTISEUR Technic KN-200, très propre, à bon prix. 777-7301

SYSTÈME DE SON JVC, complet; TV couleur 14 po. JVC; TV couleur 21 po JVC; colonnes JBL LX 300; radiocassette double Sony; 1 semaine d'usage. Valeur de 3,700\$ pour seulement 2,499\$. Peuvent être vendus séparément. 777-3846

TABLE DE BILLARD, cadeau pour toute la famille aux Fêtes, grandeur régulière 325\$; 2 fauteuils berçants, pivotants + tabouret, en velours, vieux rose. Moitié prix 375\$. 372-6409

TABLE À DESSIN; encyclopédie; disques; tricoteuse tout équipée; mob. chambre en mélamine stratifiée blanc avec matelas d'eau; bureau de travail; skis de fond; bicyclette dame; patins blancs.

Inf. 378-2536

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.

Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOUR À FER en bonne condition, 18" de diamètre x 72" de long, moteur 5 HP, 220V. Inf. 378-7658

TRACTEUR JOHN DEERE style 420, 20 forces, avec tondeuse 60", contrôle hydrostatique avec puissance hydraulique, trailer inclus, possibilité d'ajouter souffleur. Idéal pour grand terrain. Doit vendre cause: déménagement. Valeur 13,000\$, demande 5,500\$. Jean: 375-9974

TRACTEUR À GAZON 8 h.p., White. 777-0922

271 **DIVERS**
À VENDRE

TV COULEUR 14 po.; orgue Kimball Swinger 500; souffleuse à neige 826, comme neuve. 263-6779

USAGÉS: 12 piquets de cèdre, 4" x 7" long; 40 feuilles de tôle 6" et 8" de long; des cages à lapins; 2 abreuvoirs et 2 mangeoires rondes à poule; 1 porte en bois vitrée, avec cadre. 379-2076

VENTE DE FERMETURE

Tissus au mètre, douillettes, pôles, coussins, stores verticaux et horizontaux, rideaux de douche, tapis, serviettes et accessoires, comptoir, caisse, présentoir, etc.

TOUT DOIT ÊTRE VENDU.

ANDRÉ DÉCOR,

573 BOUL. BOIVIN, GRANBY,

378-4596

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE

VEND. SAM. 9-10 DÉC. 94, 9h à 17h.

Nous vendons de tout ou presque, meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.

LA FONDATION GÉRARD BOSSE

166 COWIE, Granby

(stationnement Pointe St-Jacques).

VENTE D'ANTIQUITÉS

3 mobiliers de salle à dîner: 1 mobilier de chambre et de cuisine Hor Déco; 1 mobilier de chambre en pin, date de 100 ans; 2 maquettes; 1 chaise d'entrée en chêne; 2 super buffets à pattes de lion; 2 causeuses style victorien et 6 chaises; 8 tables de salon; 10 cadres ovales à vitre bombée; 1 armoire et un coffre en pin; 4 vieux fusils; 5 gramofons; plusieurs autres meubles à voir au 904 rue Dufferin, Granby, Ent. Gilles Gilbert Enr., 378-9969

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers

Info: J. Pontbriand,

2267. AVE. DU LAC OUEST, ROXTON POND

(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE

Chaufferette élect. 220V, 4,800W, 50\$.

Chaufferette propane 140,000 BTU, 150\$.

Compresseur à air stationnaire 1 1/2 HP, 110-220V, 40 gals, 400\$.

Compresseur à eau, portatif, 5 HP, essence, 20 gals, 500\$.

Compresseur sur pied (Jumping Jack) 300\$.

Coupe-brique hydraul. 60\$.

Coupe-céramique TS-30, 100\$.

Coupe-céramique TS-60, 200\$.

Débroussailluse 150\$.

Décolleuse à tuiles, élect. 200\$.

Échafaud 5'x5', 100\$.

Laveuse à tapis 350\$.

Monte-charge 40", cap. 400 lbs, 1,000\$.

Marteau rotatif Kango 950, 400\$.

Téléphone cellulaire transportable, 200\$.

Marteau élect. Bosch, 800\$.

Pompe à eau 2" submersible, élect. 175\$.

Pompe à eau 3" submersible, élect. 250\$.

Pompe à eau 2", essence, 250\$.

Soudeuse élect. 270 amp. sur remorque, 5,000\$.

Rouleau compacteur 24" hydrost. 4,000\$.

Pour informations: 263-2181

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Livraison gratuite.

Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

VOUS VOULEZ MEUBLER VOTRE SALON?

N'oubliez pas vos bibliothèques toutes vitrées. Elles sont chez moi et à vous pour 325\$. 776-7966

271-C17883

271-C18351

271-C18297

271-C17890

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271 **DIVERS**
À VENDRE

\$\$\$ AUBAINE \$\$\$
VIDÉO VHS 99\$. TV couleur 99\$
Tous garantis à 100%. Quantité limitée

SUPER SPÉCIAL

9.95\$ NETTOYAGE

DE TÊTE DE VIDÉO RÉG. 38\$

POUR TEMPS LIMITÉ

SUR PRÉSENTATION

DE CE COUPON

NOUVEAU

ESTIMATION GRATUITE

POUR VIDÉO ET TÉLÉ

LA CLINIQUE DU SON 375-2323

78 Assomption (arrière Wal-Mart)

BESOIN URGENT

D'ACHETER DES VIDÉOS VHS ou Béta

Téléviseur et audio, etc.

Fonctionnel ou défectueux

OFFRONS LES MEILLEURS PRIX.

PAYONS COMPTANT. JOUR: 375-2323

40 FAUTEUILS SUR ROULETTES pouvant servir

pour des salles de conférence, 35\$ ch. Auberge

des Carrefours 263-7331 demandez Daniel ou

Michel.

4 PNEUS D'HIVER avec jantes, gr. 155R13,

200\$. 777-2198

271-C17883

271-C18351

271-C18297

271-C17890

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

271-C18297

274 **BOIS DE**
CHAUFFAGE

ACHETER MAINTENANT! Meilleur prix et qualité. Rondin bois mélangé, 75 % de bois franc. 100 % bois franc, fendu. 375-0494, Roger

ATTENTION! PETIT BOIS D'ALLUMAGE

à Granby centre-ville. En sac de 22 lb env. Forains 2\$, sac de petit bois franc 30 lb env. à 2\$, livré gratuitement dans Granby, Canton, 5 sacs et plus.

Inf. 514-777-0481 répondeur.

A CONSERVER! BOIS D'ALLUMAGE

bois mou ou bois franc en sac de 25 lb à 2\$ le sac ou 3\$ en sac de 55 lb aussi foreins en longueur. Livraison gratuite selon quantité. 379-9508

BLOCS DE BOIS FRANC mélangés, 16 po. à vendre, à prendre au 54 Simonds Sud, Granby, 40\$ la corde. Egalement bois mou, à St-Joa-chim, 20\$ la corde. 776-5594

BOIS DE CHAUFFAGE SEC, bois franc, très belle qualité. 777-0897

BOIS DE CHAUFFAGE: érable demi-sec, 15", 48\$ la corde; aussi bouleau sec, 15" à 35\$ la corde. Bois sec mélangé, 15", 30\$ la corde. Non livré. 372-6865

BOIS DE CHAUFFAGE sec, bûché hiver passé, poss. de livraison. Aussi miel à 3.50\$ kg. Heures des repas 293-5883

BOIS DE CHAUFFAGE. Faites vos provisions 1 an à l'avance au prix le plus bas de l'année. Bois franc 16" long, mélangé, 50\$/la cordée livrée, pour un voyage complet de 9 cordées déchargées d'un seul coup, 48\$ la cordée livrée. Bois franc sec 16" long, à 55\$ la cordée livrée; Bois franc 12" long, 45\$/la cordée livrée; Prix spécial pour commerçants, 100 cordées de 16 po ou plus à prendre sur place ou livré.

PIERRE LAPLANTE, 153 chemin Béthanie, Ste-Christine, 1-819-858-2282 jour.

BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE.

Inf. 375-2994

BOIS FRANC SEC de très bonne qualité, de plus de 2 ans de coupe. Inf. 263-7908

BOIS MOU, très belle qualité, fendu, 37\$ la corde livrée. Inf. 777-0897

BOIS À VENDRE, toute l'année, livraison gratuite. Téléphone pour commande au 776-2675

BOULEAU À VENDRE: 4 cordes minimum, 35\$ chaque, coupé en septembre, 16 po. 372-3920

BOULEAU à vendre, 35\$ la corde livrée, Roxton Pond. Info: 777-0903

271-C17883

271-C18351

271-C18297

301 PERSONNEL DEMANDE

GUILLAUME, 6 mois, cherche gardienne à domicile, joyeuse et non fumeuse. A Granby, près du centre de la nature, 5 jours semaine. 375-9438

HE LES JEUNES! Vous désirez faire de l'argent, appelez au 378-1630, demandez Marcel

PERSONNE HABILE, DÉBROUILARDE, avec bonne connaissance mécanique, pour assemblage, connaissance en électricité un atout. Faire parvenir C.V. à 1152 St-Michel, à St-Césaire, JOL 1T0.

Vous désirez vous joindre à une équipe dynamique? Vous aimez relever des défis? La Rôtisserie St-Hubert de Granby est présentement à la recherche de

Cuisiniers Rôtisseurs Hôtesse Caissières (temps plein)

Avoir de l'expérience dans le domaine serait un atout. Vous devrez être disposé à travailler le soir et les fins de semaine. Veuillez vous présenter pour remplir un formulaire d'emploi au :

940 Principale
Granby

Demandez Daniel

Postes offerts aux hommes et aux femmes.

Rejoignez-vous
au Groupe St-Hubert



301 PERSONNEL DEMANDE

LIVREUR FIABLE, responsable, avec petite voiture pour livraison, courtes et longues distances, bonne disponibilité. 378-4916 (répondeur)

RÉCEPTIONNISTE

FONCTIONS

Gérer les appels téléphoniques et effectuer diverses tâches relatives aux procédés généraux rattachés au poste.

QUALIFICATIONS

- Détenir un D.E.P. en secrétariat.
- 1 an d'expérience pertinente.
- Connaissance parfaite du français parlé et écrit.
- Capacité de comprendre, de parler et d'écrire convenablement l'anglais.

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Temps complet et permanent.
- Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 15.
- Salaire horaire: 7 \$

POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES:
MADAME JOCELYNE BEAUREGARD
372-7861

301-C17797

301 PERSONNEL DEMANDE

LIVREUR DEMANDE

En raison de notre expansion nous sommes à la recherche d'un livreur avec ou sans expérience, temps plein, doit avoir bonne condition physique. Demandez Nathalie:

SETLAKWE MEUBLES,
1204 Principale, Granby, 378-9049

MACHINISTE DEMANDE

Recherchons un machiniste dynamique et capable de travailler sans supervision, sur tour et fraiseuse verticale, pour usinage général de pièces mécaniques de précision. S.V.P. vous présentez au:

75 MARTIN, Granby, de 8h à 17h.

RECHERCHE COUPLE SÉRIEUX pour assumer garde de nuit dans résidence pour personnes âgées (50 personnes). Le couple devra demeurer sur les lieux (logement fourni). Faire parvenir votre C.V. à :

Casier 2534, La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

VENDEUR sur la route avec expérience, avec auto, formation et rendez-vous fournis, aucun investissement. Revenu 40,000\$ et plus. Envoyez C.V. au casier 2496, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

LES VÊTEMENTS CANSTAR INC CANSTAR APPAREL INC.

234 ST-URBAIN
GRANBY (QUÉBEC)
J2G 7T4

TÉL.: 776-6111
FAX: 776-6110

Une jeune entreprise manufacturière en textile est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste suivant :

TECHNICIEN(NE) EN TEXTILE

Les principales fonctions seront les suivantes :

- Établissement des standards (Time Study)
- Organisation et méthodes de travail
- Prix de revient
- Contrôle de la qualité
- Contrôle et suivi de la production

Exigences du poste :

- D.E.C. en textile ou équivalent
- Expérience en milieu industriel (6 mois)
- Conditions :
- Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h
- Salaire entre 25,000\$ et 35,000\$ annuel selon compétence
- Autres avantages sociaux.

Si vous aimez relever de nouveaux défis, travailler en équipe et désirez d'apprendre, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse mentionnée ci-haut avant le 23 décembre 1994, 16 heures.

LE CENTRE EN ARTS VISUELS

LE HAUT 3e IMPÉRIAL

est à la recherche de:

UN(E) SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE

maîtrisant le WordPerfect 5.1, 6.0
Connaissance en montage graphique serait un atout.

Pour personnes bénéficiaires de l'aide social: PROJET EXTRA, communiquez au (514) 372-7261, du mardi au vendredi de 11h à 16h.

OFFRE D'EMPLOI

Compagnie du Québec recherche diplômé universitaire ou collégial en

- Finances
- Comptabilité
- Marketing

pour nouveau poste dans votre région.

Faites parvenir votre c.v. au :

Casier 2533
La Voix de l'Est
76 Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

301-C17852

302 TRAVAIL DEMANDE

FEMME POSSÉDANT COURS de secouriste et R.C.R. cherche travail de soir et fin semaine, pour garder personne âgée ou handicapée. 375-3503 répondeur.

322 EDUCATION/ INSTRUCTION

ORTHOPÉDAGOGIE

Cours pour élèves en difficulté d'apprentissage, français et mathématique. Disponible le soir et les fins de semaine. 375-5910

323 COURS PRIVÉS

ÉCOLE D'ÉQUITATION

Cours pour débutant et avancé, école et instructeur reconnus. Aussi entraînement, pension et manège intérieur. A 15 min. de Granby. Inf. 772-2513

323 COURS PRIVÉS

ASSUREZ VOTRE AVENIR ! AVEC UN COURS INFORMATIQUE

WordPerfect

Lotus

(sur Dos ou Windows)

Escompte de 20 %

pour inscription

avant le 23 décembre '94

378-7415 ou 777-5727

COURS DE PIANO, pour enfants de 4-5-6 ans, désirent commercer la musique. Inf. 375-1735

324 SANTÉ

LUCIE BEAUDET

Massage thérapeutique

Suédois, Shiatsu, Reiki, Jin Shin Do (base), Néo Reichien (croissance personnelle) et réflexologie. Membre de l'A.N.N.Q.

Reçu et Certificat-cadeau disponibles.

Sur rendez-vous: 514-777-5980

MASSAGE DE RELAXATION et thérapeutique 20\$. Relation d'aide en P.N.L. Douleur musculaire, stress, arthrite. Josée Leclerc, massothérapeute, entre 9h et 21h.

Inf. 546-4819 ou 549-4704

RICLAINE E.D. KARO, naturo-thérapeute, maître en reiki et de polarithérapie.

MÉDITATION, VISUALISATION CRÉATRICE; BIEN-ÊTRE.

Stressé, fatigué, anxieux, angoissé, dépressif, vous souffrez d'insomnie, manque de concentration?

C'EST LE TEMPS D'AGIR!

Atelier de méditation. 4 sessions de groupe tous les mercredis; le jour ou le soir. 548-5607

**SPÉCIALISTE EN
CHIRURGIE
PLASTIQUE
et ESTHÉTIQUE**

LOUIS HÉBERT, M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)

135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401

437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313

324-C18348

342 GARDERIES

A VOUS QUI CHERCHEZ, pour votre enfant, un climat familial, maman non-fumeuse, 10 ans d'exp., garderait enfants de 18 mois à 5 ans, du lundi au vendredi, à son domicile, rue Gemme, près de rue Maisonneuve. 375-3217

GARDERAIIS un ou des enfants chez moi, à partir de 2 ans, ferait un compagnon à mon enfant. Lorraine 534-1085

GARDERAIIS ENFANTS chez moi, à la journée, à Roxton Pond, avec expérience. Bonnes références. Inf. 777-1501

GARDERAIIS ENFANTS À LA SEMAINE grand terrain, rue Verdon, près Comeau et Savage. Inf. 375-6890

JEUNE MAMAN garderait enfants de 2 ans et plus, à la semaine ou à la journée, terrain clôturé, près des Galeries Granby. Références disponibles. Inf. 375-8405

MAMAN garderait enfants 1½ an et plus, salle de jeux, grande cour, repas équilibrés, rue Denison Ouest. 375-3288

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE AUTOS ET CAMIONS. Huile neuve, chauffée. Aussi traitement à la cire d'abeille qui ne coule pas. Plus de 20 ans d'expérience. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

ARTISAN-MENUISIER FERAIT

finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, réparation de tout genre. Inf. 378-8677

ASTRO NUMÉROLOGIE, clairvoyante, lignes de la main, tarot de Belline, maître Reiki. (514) 469-2451, Thérèse

AUTOCAD

IMPRESSION de fichiers .DWG et .PLT sur traceur à jet d'encre, format 8.5 x 11 à 24 x 36, possibilité de transfert par Modem. Inf. 378-1439

A CONSERVER

ATTENTION! JE CONFECTIONNE de très belles crèches de Noël en bois, seulement 20\$. Venez voir! Info: 372-9323

343 SERVICES DIVERS

A à Z RÉNOVATION, réparation et finition de tout genre allant du toit au sous-sol. Pierre Couture 372-2209

COIFFEUSE À DOMICILE sur appel, beaucoup de considération pour personnes âgées. Demandez Lise au 375-6063

COMPTABILITÉ: informatisée pour entrepreneurs, paies de construction, remise de T.P.S. et T.V.Q. SECRETARIAT: composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser. CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE. Louise Lemay à 777-7158.

COMPTABILITÉ

informatisée ou manuelle

pour tous genres d'entreprises. Remises DAS, TPS, TVQ incluant service de secrétariat. Prix compétitif.

LISE OUELLET: 375-0717 ou 263-7501

CURRICULUM VITAE, traitement de texte, lettres, travaux d'étudiants. Impression au laser. Nicole Gibeault au 777-0384

DÉCAPAGE D'ARMOIRES

meubles antiques ou moderne réparation et finition. M. Proulx, 469-4943

DÉNEIGEMENT

Tracteur avec souffleur ou pick-up. Résidentiel et commercial pour Granby et Canton. Inf: 379-9377 répondeur.

DRAINAGE, FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION GARANTIE DE 3 À 5 ANS Transférable

G. Perron Entreprise générale
Spécialités: fissures et drainage, int. et ext., drainage de surface de terrain, installons sump pompe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplaçons sump pompe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champs d'épuration et de fosse septique. Réparation de solage de pierre et d'entrée de cave brisée par la gelée, ainsi que fosse à purin de toute marque. Estimation gratuite: 378-4426

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!

B. Choinière, peintre. Joints, peinture ext. / int., travail soigné. 12\$/h ou à forfait. Inf. 469-0304 ou 469-5707

FORT DE 35 ANS D'EXPÉRIENCE

- Inspection technique de votre future propriété.
- Conception architecturale et réalisation en rénovations et agrandissements résidentiel.
- Restaurations résidentielles ancestrales. GER-PRO, C. LABERTÉ, 378-8895

JE RÉPARE, j'installe, je change plomberie, menuiserie, électricité. Je fais la peinture et les grands ménages. Je fais de tout à bon prix. 372-3090 Alain

LE POLYVALENT ENR.

Petites rénovations, peinture int./ext. assemblage de tout genre, lavage de vitres, entretien. Inf. 372-9070

LOULOU, médium-voyante. Spécial: consultation pour la période des Fêtes. Discrétion assurée. 777-2511

MASSAGE SUÉDOIS, traitement par l'énergie Reiki. Spéciaux pour les Fêtes. Certificat cadeau disponible. Roger Blanchard, 539-0678

MASSAGE SUÉDOIS 35\$

Offrez un cadeau raffiné pour Noël, certificat-cadeau de 35\$ à 100\$. Cours de massage, 125\$ et invitez la personne de votre choix comme modèle. Mme Labbé 777-4370

NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT

linge et chaussures usagés. Un coup de fil, nous serons chez-vous. Rosanne ou Kelly 375-3242, DIM. au VEND. 9h à 21h

PLANS DE MAISON

Pour vos projets de construction ou rénovation. GARY CHARLAND 378-4599
PLANS DE MAISON sur ordinateur Consultation, préliminaire, plans finaux. Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

RAMASSONS GRATUITEMENT!

Meubles et électroménagers 7 jours/semaine. 776-7758

VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?

EWS JOBBS

Vous invite à une soirée d'information à l'Hôtel Le Granbyen à partir de 19 heures les lundis 5 décembre et 12 décembre

Comment EWS JOBBS et l'autoroute électronique vous aideront dans vos recherches d'emploi?

L'AUTOROUTE ÉLECTRONIQUE FACILITE LES CHOSES!



Pour info:
Système EWS JOBBS inc.
du lundi au vendredi
entre 9 h et 17 h
(514) 777-7707

L'entrée est gratuite

301-C17778



LES LOISIRS DE GRANBY

COORDONNATEUR / COORDONNATRICE DES ACTIVITÉS

- FONCTIONS:**
- Planification des activités culturelles
 - Le candidat ou la candidate travaillera avec les différents comités culturels
 - Engagement des professeurs
 - Coordination des activités estivales (club Vacances Jeunesse)

- EXIGENCES:**
- Diplôme en technique de loisir ou l'équivalent
 - Expérience de travail en groupe
 - Disponible à travailler le soir et fin de semaine
 - Connaissance de l'informatique
 - Expérience en milieu municipal

DURÉE DE L'EMPLOI:

- Remplacement d'un congé de maternité du 30 janvier 1995 au 1er septembre 1995 environ

Salaire selon la politique salariale

DATE LIMITE POUR LA RÉCEPTION DES DEMANDES D'EMPLOI:
LE JEUDI 22 DÉCEMBRE 1994

FAIRE PARVENIR LE CURRICULUM VITAE À L'ADRESSE SUIVANTE:

LES LOISIRS DE GRANBY

A l'attention de Monsieur Raymond Hébert, Directeur général
142 rue Dufferin, bureau 100
Granby, Québec, J2G 4X1

301C17795

**REMORQUAGE 7/24
ECONO-SERVICE**
NOUS SOMMES LES MOINS
CHER EN VILLE!
EN CAS D'ACCIDENT
EXIGEZ 7/24
777-2424

SABLAGE MICHEL ST-GERMAIN
- Plancher, rampe, marche, neuf et usagé. Finition, latex, epoxy, peinture. Estimation gratuite.
375-4737

TAILLE ET POUSSE ENR.
Emondage
Déchiquetage de branches
Nivellement / Mini-excavation
Taille arbres et arbustes
Entretien mécanique
Info: 777-1035

TRANSFÉRONS VOS FILMS 8mm, et Super 8, aussi diapositives 35mm, sur cassette VHS avec fond musical, à 0.06\$/le pied + le coût de la cassette. Inf. 539-0774

SUPER SPÉCIAL
COPIES COULEURS
CARTES D'AFFAIRES N/B
25 \$ DU 1000
PHOTOCOPIES N/B 8 1/2 X 11
0.03 \$, MIN. 100
COPIE SERVICE, 777-4480

TAILLE ET POUSSE ENR.
Emondage
Déchiquetage de branches
Nivellement / Mini-excavation
Taille arbres et arbustes
Entretien mécanique
Info: 777-1035

TRAVAUX W.P. pour étudiants, pas cher. Apple II E, 125\$ nég. 7 logiciels. Inf. 372-8364

VOUS VOULEZ ÉPATER VOS INVITÉS lors de vos réceptions ou anniversaires de toutes sortes? Offrez-vous les services d'un cuisinier et d'un maître d'hôtel dans le confort de votre foyer. Réservez tôt!
Pour inf. 372-1965 ou 378-8995

**TRAITEMENT DE TEXTE:
LITRES, C.V.
MONTAGE DE TOUT GENRE:
CARTES D'AFFAIRES,
DÉPLIANTS, AFFICHES.
COPIE SERVICE 777-4480**

AGENCE CORPS À CORPS pour réaliser vos fantasmes. Hôtesse d'exp. 777-8303

★ **AGENCE LA CLASSIC** ★

Réalise tes rêves et laisse-toi transporter dans un tourbillon de beauté et de distinction supérieure avec nos hôtes et hôtesse. Là où le charme et la chaleur d'une rencontre devient magique. Spécial des Fêtes, pour 4 semaines. Inf. 372-5636

CHARMANTES HÔTESSES 21 à 35 ans, disponibles 6 jours sur 7, service courtois et très discret. Pour réservation: 266-3771

★ **Super rabais pour les Fêtes** ★

HA! HA! HA! SPECIAL SURPRISE: nouveau choix d'hôtesse (escortes) d'expérience et discrètes, 20 à 42 ans, 7/7 jrs. De 8 h a.m. à la fermeture. Réservation: 1-(514)-266-3442. P.S.: Recherchons continuellement de nouvelles hôtesse.

**CLUB SOUPER AMICAL
POUR PERSONNES SEULES**

ACTIVITÉS: le 14 déc.: rencontre amicale du mercredi, entrée libre, à partir de 17 h 30 (souper si désiré, spécial du soir à partir 4.95\$); le 16 déc.: rencontre amicale du vendredi, jeux de société: carte de membre; le 17 déc.: samedi à 19 h, soirée de Noël. Au programme: cocktail, buffet traditionnel du temps des Fêtes, vin, jeux et activités, musique d'ambiance et danse. Bilets disponibles. Inf. Lise au 375-0717, André au 777-3991 ou Dominique au 375-8411. A venir en janvier: les samedis, on soupe et on sort. Sortie plein air.

Endroit, Resto Pouce, 370 Simonds Sud, Granby.

**NOUVEAU CONCEPT INTIME
SOS SEDUCTION**

La seule agence où la beauté et la classe se conjuguent pour vos plus grands désirs. En vedette cette semaine, Bianca, yeux bruns, cheveux roux, 35-25-32, 100 lb, 26 ans, 5'4". Ainsi Kelly, blonds, yeux bleus, 5'5", 105 lb, 34-25-34. Possibilité de couples féminins pour vous satisfaire.

Info: 776-9739

HOMME QUARANTAINE 5.4 pi. belle personnalité, responsable, simple, très attentif à l'autre, sentimental, sens de l'humour, cherche dame près de 38 à 48 ans, désirant une relation sérieuse. Laissez message au 776-6146

PRENEZ UNE HEURE DE BONHEUR! avec tous nos magnifiques services vous serez comblés. N'hésitez plus! 777-8854, ouvert 6 jrs, fermé dimanche.

**NE SOYEZ PAS SEUL(E)
À NOËL!**

SOUPER RENCONTRE, encaen de partenaires, encore quelques places disponibles.
Info: 777-8669

"SPECIAL"
**POUR LA PÉRIODE DES FÊTES
L'AGENCE DE RENCONTRE
"LA VIE À DEUX"**

Vous offre l'opportunité (au 30 premières inscriptions), de vous inscrire à un prix modique pour une période plus prolongée. Tous ces renseignements resteront confidentiels.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter Lise ou laisser un message au:
(819) 847-4556

Agence de rencontres

NOUVELLE UNION
Depuis 1978

Spécial de Noël

GRATUIT
1 an pour hommes
45 à 65 ans
AVEC INSTRUCTION
IMPORTANT

Granby: 777-3330

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L115540

**LES CONSTRUCTIONS
Jacques Turcotte**

Rénovations, armoires de cuisine, planage et débitage de bois.
Service personnalisé de qualité, à prix compétitif.

25 ans d'expérience

372-3184

NETTOYAGE HAUTE QUALITÉ INC.
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL

Vitres Divan Cirage
Tapis Décapage Etc.

**ESTIMATION GRATUITE
NETTOYAGE HAUTE QUALITÉ INC.**

Sylvain Daigneault
Nathalie Lacasse, propr.
16 Branconnier, Granby J2G 8C7
Bur.: (514) 372-9478

Téloc.: (514) 372-2008 Pagette: 1-552-6146
(sans frais) 343C17855

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS

Granby ENR.
Service d'entretien ménage
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable
entraîné et assuré.



NOS SERVICES:
• Murs et plafonds
• Vitres
• Meubles rembourrés
• Après-sinistre
D. Dame, prop.
• Planchers
• Tapis
• Intérieur d'auto
• Entretien régulier

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

Entretiens

ESTIMATION GRATUITE

- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis

SPÉCIAL DU MOIS RABAIS
sur grand ménage et nettoyage de tapis

- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole.

480 Foch, Granby 777-2431

NOUVEAU!

Studio d'électrolyse ELLE ET LUI

- Thermolyse
- Filament jetable
- Sterilisateur
- Haute fréquence
- Dossier personnel
- Electrolyste diplômée

Suzanne L. Maheu
755 Noyan, Granby
514-372-8713

Épilation à la cire à compter du 1er déc. 94

Consultation gratuite sur rendez-vous

Une maison plus propre avec Nettoyage PM

Informez-vous sur nos spéciaux nettoyage d'ameublement

NETTOYAGE À L'ULTRASON
Stores horizontaux et verticaux

20% DE RABAIS
Si apporté à l'atelier

NETTOYAGE DE TAPIS
(Séchage rapide)

20\$ la pièce
2 pièces et plus.

2 camions ateliers mobiles pour un service rapide!

Efficace et professionnel
AUCUNE COMPARAISON POSSIBLE

Faisons aussi **GRAND MÉNAGE**

45, rue Guy, Granby 375-1883

ABY HOMER INC.

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS
375-0990

NOS SERVICES:

- Tapis
- Mobiliers
- Draperies (à domicile)
- Stores verticaux
- Petits points et pièces murales
- Lavage murs et plafonds
- Intérieur d'auto
- Traitement anti-bactérien
- Protecteur Scotchguard
- Tous genres de sinistres

20% d'escompte sur tous nos services.
(hors minimum 7 pièces)

POUR RESPIRER MIEUX CET HIVER
Faites nettoyer vos conduits à air

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie

Bryan Horner
propriétaire
technicien diplômé
33 ans d'expérience

Quand notre camion-usine arrive, la saleté disparaît!

UNE IDÉE ORIGINALE POUR NOËL!

CERTIFICAT-CADEAU

LA VOIX DE L'EST

TEL: 776-1369
MONTCALM

- Lavage int. et ext. à **12 \$**
- Lavage et cirage à **30 \$**
- Shampooing tapis, sièges, moteur
- Traitement de la peinture "rubbing"
- Prix spéciaux pour petites entreprises

Gaétan Duhamel, propr. 776-1369
210, boul. Montcalm, Granby

349 AGENCES DE RENCONTRE

"SPÉCIAL"
POUR LA PÉRIODE DES FÊTES
L'AGENCE DE RENCONTRE
"LA VIE À DEUX"

Vous offre l'opportunité
(au 30 premiers inscriptions), de vous inscrire
à un prix modique pour une période plus
prolongée. Tous ces renseignements resteront
confidentiels.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter
Lise ou laisser un message au:
(819) 847-4556

362 TRACTEURS

CHAMPIGNY

ACHAT ET VENTE DE
TRACTEURS USAGÉS
de toutes sortes. Inf: 548-5549

JOHN DEERE 510
en bonne condition, 3,800\$.
Info: 539-2367

363 ÉQUIPEMENTS

ACHÉTERAIS petit tracteur 4x4, diesel et trac-
teurs de ferme de toutes grosseurs. Payons
bon prix, comptant. 819-364-2236

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT LYNX 2000T, 275 c.c., acheté neuf
en 1983, très très propre, 1,500\$. Aussi Jag
340. 243-6283

ARTIC CAT ZR700 1994, 1000 km; ARTIC CAT
Prowler 1990. 378-9639

BOMBARDIER TNT 440, 1977, en très bon état.
Olympic 1971, avec démarreur élect., en bon
état. 263-3358 ou 263-4688

BOMBARDIER Stratos 1987, poignées et pou-
ces chauffants, plus remorque double. 372-
3152

MOTONEIGE Bombardier Blizzard 9005 Plus,
1980, moteur 454 Liquide, pont changé, bear-
ing neuf dans la suspension. Prix 1,100\$, pro-
pre. Inf. 293-4880

MOTONEIGE BOMBARDIER Safari Scout 1989,
1,300km, à l'état neuf, démarreur élect., poi-
gnées chauffantes, 1,950\$.
Motoneige Ski-Roule des années 68-70, 1 cyl.,
150\$. Info: 546-7515

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE YAMAHA V-MAX 600 1994, balan-
ce 2 ans de garantie, 2,800 km, avec équipe-
ment, femme propriétaire, prix à discuter. 776-
6969.

SNOW JET 73, SST 295, moteur 1 cyl., 425\$
nég. VOLKSWAGEN 84. 378-5646

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS
avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

POLARIS 350, 2 x 4, 1992, en parfaite condition.
293-4116

4 ROUES POLARIS, 4x4, 1993, presque neuf,
160 milles seulement, avec pelle à neige et traî-
neau à neige de compagnie, 4,800\$. Inf. 375-
0354 soir après 18h.

366 REMORQUES

REMORQUE 5'8" large x 8' long, 2' de haut,
avec dompeur, parfaite condition, 350\$. Inf.
777-0191

REMORQUE 8x20x4, attache pour Fifth Wheels,
freins élect. 1988. Inf. 293-5949

REMORQUE 5 pi x 8 pi, côtés 12 po, très pro-
pre, roues 13 po incluant pneus de rechange,
450\$. 534-1359

368 CAMIONS

BLAZER 1992, 4x4, V6, 4.3, manuel, 2 portes,
62,000km. Inf. 375-4335 ou 378-6389

CAMION FORD RANGER 1989, 6 cyl. transm.
standard O/D, mécanique excellente, boîte 7'
avec boîte fibre verre, 5,500\$ nég. 372-0461

CAMION GMC 1980, 3/4 tonne, autom. en parfaite
condition. Inf. 378-3444

CHEROKEE 4X4 1985, manuel, 90,000 km vrai
kilométrage, rouge, propre. 375-7105 deman-
der André.

DODGE RAM 250 1991, blanche, parfaite condi-
tion, très propre, mécanique A1, 150,000 km,
prix 7,800\$.
548-5884 ou 548-5778 après 17h

DODGE RAM CHARGER 4 X 4, 1981, vitres
élect., volant ajustable, peinture neuve, 2,800\$.
RAM CHARGER 1977, 4 x 4, pour les pièces,
550\$ nég. 293-3467

364 MOTONEIGES

LOCATION DE VÉHICULES TOUT-TERRAIN

pour : - la randonnée
- le remplacement (vol)
- le travail

LOCATION DE MOTONEIGES

pour : - la randonnée
- le travail

L115445

1315 Principale, Granby 777-5574

370 AUTOS

370 AUTOS

368 CAMIONS

CHEVY VAN 1978, moteur 90, équipée cam-
ping, 900\$. 777-0580

ECONOLINE ALLONGÉ 1987, 1 tonne (E-350),
commercial, diesel (moteur défectueux), pom-
pe fuel neuve, 3,000\$. 375-0289 du lun. au ven.
le jour.

FORD EXPLORER XLT 1993, tout équipé, 56,000
km. 469-4328 ou 777-9236

FORD EXPLORER 1991 4 portes, V6, 4L, aut., air
clim. 109,000 km. 378-9639

FORD F-150 1989, 6 cyl., 99,000 km, 5 vit., boîte,
6,300\$ négociable. 295-2341

FORD RANGER 1985, prix 1,500\$ négociable.
Inf. 777-0371

370 AUTOS

Pour des véhicules d'occasion FIABLES, passez nous voir!

1992 10 000 \$ LADA NIVA CABRIOLET 4
x 4 DÉCAPOTABLE 217,43 par
mois + tx ***

1991 3500 \$ SUBARU JUSTY, 4 x 4, 5
portes 65,48 \$ par mois + tx *
1990 7500 \$ CHEVROLET LUMINA
EURO, 4 portes 193,84 \$ par mois
+ tx ** *

1989 5000 \$ CHEVROLET CAVALIER,
aut., 4 portes, climatiseur 163,69 \$
par mois + tx *

1989 5500 \$ PONTIAC TEMPEST, 4 por-
tes, aut., climatiseur 180,06 \$ par
mois + tx *

1989 6500 \$ FORD LTD, Crown Victoria,
4 portes, grise 167,99 \$ + taxes par
mois **

1994 SAMARA 1300, rouge, 3 portes
1993 LADA SAMARA 1500
1990 MAZDA MPV, 7 passagers
1990 FORD TEMPO, blanc, 4 portes,
aut.

1989 PLYMOUTH HORIZON, aut., 4 por-
tes

1988 LADA NIVA 4x4, beige
1987 PLYMOUTH TURISMO
1987 PLYMOUTH HORIZON, 5 vitesses

1986 OLDSMOBILE CALAIS, 4 portes
1986 CHEVROLET MONTE CARLO
1985 DODGE 600, bleue, 4 portes
1985 PLYMOUTH RELIANT SE, rouge
vin, 4 portes

1985 PLYMOUTH RELIANT, familiale
1984 CHEVROLET CELEBRITY, 2 por-
tes, grise

1984 RENAULT ENCORE
1984 FORD ECONOLINE, Cargo Van
1984 PONTIAC FIERO, blanc, automati-
que

1981 CHEVROLET CHEVETTE, aut., 4
portes

1977 CHEVROLET CAMARO
* 36 mois
** 48 mois
*** 60 mois

ET BIEN PLUS ENCORE!
LADA GRANBY

338 St-Valier
Granby
375-5232

368 CAMIONS

FORD RANGER 1985, 4x4, diesel, moteur 2.2
turbo, avec peinture neuve, 4 mags chromés
pour l'été. Inf. 379-9245

GMC 3500HD, 1994, 30,000 km, tout équipé,
prêt à recevoir une boîte. 1-553-2238 ou 293-
5338

IDÉAL pour l'hiver, jeep LADA Niva 4x4 1990.
Balance de garantie. Prix à discuter. 372-5152

JIMMY 4X4, 1987, blanc, aut., air, vitres élect.,
tout équipé. Cause: achat camion neuf. 469-
4921 ou 469-3970

PICK-UP DODGE DAKOTA 1987, en bonne con-
dition. 378-8226

370 AUTOS

368 CAMIONS

PICK-UP DODGE 100, custom 1978, en très
bonne condition, 1,000\$ négociable. Inf. 777-
3246

PICK UP NISSAN KING CAB 1990
Inf: 375-0914

RECHERCHE VAN GM, moteur défectueux ou
réparation à effectuer. Inf. 372-9845

SUBURBAN SILVERADO 4x4, 3/4 ton. 6 passa-
gers, 2 a/c, mécanique parfaite condition,
1,300\$. 372-7047

4x4, DIESEL, 6.2 litres, 1986, GMC Suburban,
besoin 'job de body'. Prix 3,500\$ nég. Inf. 534-
5692

370 AUTOS

émile (514) 772-2015
latour FER ET MÉTAL enr.
Achetez vieilles voitures pour ferrailles



NOUS PAYONS JUSQU'À 150 \$ PAR AUTO
POUR LES PIÈCES SELON L'ANNÉE

Près de Sanair
750, Grand rang St-François
St-Pie de Bagot JOH 1W0

SPÉCIAUX SUR VÉHICULES D'OCCASION

- 93 PASSAT TURBO diesel, air, «démonstrateur», 16 995 \$ T.T.P. en sus
- 91 GOLF DIESEL SAHARA, 2 portes
- 92 TERCEL DX, 2 portes, al. garantie To. VENDUE kilomé-
trage illim.
- 90 JETTA DIESEL vert ca-
lypso, 4 portes
- 92 GOLF bleue, 4 portes, toit
ouvrant
- 90 «CAMPER» WESTFALLIA,
aut., tout équipé
- 92 GOLF DIESEL SAHARA, 2
portes, toit ouvrant, régul. vi-
tesse
- 89 JEEP CHEROKEE bleue,
4 portes, édition limitée
- 89 CABRIOLET blanc Best
Seller

Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale
Granby

372-4763



L115744

BAS KILOMÉTRAGE • BALANCE DE GARANTIE • BAS KILOMÉTRAGE • BALANCE DE GARANTIE • BAS KILOMÉTRAGE

Budget

SEARS location d'auto

Century 94
4 portes



En inventaire : 2

Votre prix : 16 250 \$

Économisez : 6 498 \$

Cavalier 94
automatique



En inventaire : 2

Votre prix : 10 595 \$

Économisez : 4 213 \$

INCROYABLE!

Tempo Édition Max 93 automatique



En inventaire : 2

Votre prix : 8 850 \$

Économisez : 4 650 \$

560 Principale, Granby
378-2246 cell. 777-6853

Suzuki Swift 93
4 portes, aut.
6 950 \$

Festiva 93
Édition Sport, aut.
6 650 \$

Géo Métro 94
4 portes
9 200 \$

Firefly 94
2 portes, aut.
7 450 \$

JOYEUSES FÊTES
• Véhicules automatiques
• Environ 6 mois d'usage
• Échange accepté

L115979

BAS KILOMÉTRAGE • BALANCE DE GARANTIE • BAS KILOMÉTRAGE • BALANCE DE GARANTIE • BAS KILOMÉTRAGE

370 AUTOS

A- CHEVROLET SPRINT turbo 1991, pneus neufs, roues magnésium, système d'alarme, 102,000 km, 5,900\$. 777-4065 ou 379-9357
A.L. AUTO CLUB. Pour acheter, vendre, échanger ou louer une auto, contactez Service A.L. Auto, 777-7270. Service 7 jours, de 9 h à 21 h.
CADILLAC ELDORADO 1979, très très propre, comme neuf. Faut vendre, plus de place. Faites une offre. 372-2616
CADILLAC FLEETWOOD Brougham d'élégance, 1979, mécanique A1, en parfaite condition, très propre. Info: 372-9691
CAMARO 1985, A-1, 122,000km, air clim. vitres élect. Peinture récente. Prix 2,700\$. Inf. 777-1769

CHARGER '84

DE MARQUE DODGE. PRIX 950\$.
 Inf. 777-8483

CHEVROLET CORSICA 1989, en bonne condition, 4 portes, V6, 2.9 F.I. 233,000km, prix intéressant. 777-0905
CHEVROLET CORSICA 1990, air climatisé, 5,850\$.
CAVALIER 1983, aut. 550\$.
CHEV. SPRINT 1989 pour les pièces.
 Inf. 372-2865 Mario
CHRYSLER DYNASTY LE 1989
 équipé au complet, balance garantie Chrysler. Inf. 378-4544
EAGLE VISTA 1989, 2 portes hatchback, condition parfaite de A à Z, prix 2,950\$. Info: 375-2559

FAITES UNE OFFRE

PASSAT GL 1991, blanche, tout équipée.
 GEO TRACKER 1991, jaune.
HONDA ACCORD EXR, 1992, tout équipée, champagne.
HONDA CIVIC DX 1992, turquoise.
 Toute offre raisonnable acceptée
 Les Entreprises Sylvain Maheu
 378-1334

FORD TEMPO 1987, 4 cyl., man. 5 vit., air climatisé, bonne condition, 2,000\$ nég. 378-5087
FORD TOPAZ 1987, man. 5 vit. 133,000km, noir, peinture neuve, mécanique A-1, prix 2,200\$ nég. Inf. 777-7175 ou laissez message.
HONDA ACCORD LX 88 4 ptes, 5 vit., très propre, 4,500\$ négociable. Inf. 378-8822 ou 378-7891
HONDA ACCORD manuelle, 1984, à vendre pour les pièces ou autres, 350\$ nég. Inf. 777-0567

HONDA CIVIC BERLINE 4 ptes LX 1988, 5 vit., vitres/portes électr., tout équipée, 101,000km, cond. impeccable, 5,300\$
HONDA CIVIC DX, 3 ptes, 1990, rouge, 5 vit. 102,000 km, comme neuve, 5,900\$.
 Pas de TPS. 378-8451 ou 776-9759
HONDA PRÉLUDE 88, très propre, 539-3323
HONDA 1992, 4 portes, EXR, tout équipée, 83,000km, 14,500\$, garantie Honda; Cellulaire fixe Motorola, 200\$. Inf. 372-7794

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.

1592 PRINCIPALE, GRANBY
 TEL. 375-3633

1994 CHEV. CAVALIER, 4 ptes, aut. 20,000km, vert.
 1993 PLYMOUTH Sundance 4 ptes, aut. avec air clim. blanc, 30,000km.
 1992 LADA, Super Pick-Up, 4x4, 30,000km, petit bijou! Seulement 5,995\$.
 1992 NISSAN Pick-Up Hustler, 5 vit. 59,000km, entièrement équipé.
 1991 CHEV. PICK-UP 4x4, Silverado, extra-cab, entièrement équipé, diesel 6.2 L, 16,900\$.
 1991 CHEV. CAPRICE Classic, 4 ptes, entièrement équipé, moteur 305, gris.
 1991 VOLKS PASSAT GL, blanche, aut. entièrement équipée, 84,000km, garantie jusqu'à 120,000km, 10,995\$.
 1991 FORD RANGER XLT, Extra-cab, aut. entièrement équipée, 68,000km avec boîte fibre de verre.
 1991 HONDA CIVIC, 2 ptes, man. blanche.
 1990 CHEV. BERETTA GT, 5 vit. blanc.
 1990 DODGE ACCLAIM LX, V6, entier. équip. 1 seul prop. 81,000km.
 1990 HYUNDAI EXCEL, 4 ptes, aut. garantie km illimité.
 1988 CHRYSLER Newyorker entier. équipé, 100,000km, garantie jusqu'à 115,000km.
 1987 JETTA 4 ptes, diesel, 5 vit. véhicule beau

JETTA DIESEL 1984, 4 ptes, aut., 875\$; OMNI 1985, 4 ptes, aut., 525\$; EXCEL 1986, 4 ptes, aut., 475\$; RELIANT 1983, 4 ptes, aut., 175\$. 375-7458

JETTA 87 diesel, manuel, vert forêt, radio am-fm lecteur laser, 378-5913

LADA SAMARA 1500S 1993, prix demandé 5,500\$ négociable, 33,000 km. 378-2736

MAZDA MX6 GT, 1989, 93,000 km, en parfaite condition. 375-2559

MERCURY SABLE LS 89, V6, 3.8 L, pneus Pirelli, tout équipée, au premier acheteur à 4,400\$. 514-539-2571

NISSAN MICRA 1986, 4 cyl. autom. très propre, 2,200\$ nég. Inf. 372-9845

NISSAN SENTRA 86, aut. refait à neuf tel que: moteur, silencieux, freins, radiateur, chaussé à neuf. Info : 372-2209

OLDSMOBILE CUTLASS CIERA 1984, 8 roues, bonne condition. Inf. 378-8716

OLDSM. CUTLASS SUPRÊME 1981, prix 850\$. Inf. 378-8608

OLDS. CUTLASS SUPRÊME 1985, V6, 3.8 L, 4 portes, 2,000\$. Inf. 375-3972

370 AUTOS

OLDS ACHIVA SC 92, 45,000 km, tout équipée plus démarreur à distance, entretien pour l'hiver faite, 4 pneus neufs, prix 13,700\$ négociable. 375-2579 ou 776-0414
PONTIAC FIERO 1984, 4 cyl. autom. 1,800\$, considérerais échange Van GM ou Ford de même valeur. 372-9845

PONTIAC J-2000, 1984, 4 cyl. autom. très propre, 1,250\$. Inf. 372-9845

PONTIAC 6000, 1982, 4 portes, 2.8 L, bonne mécanique, idéal comme voiture d'hiver, 4 pneus 4 saisons, intérieur très propre, (exhaust et taradène) neufs. 900\$.
 Inf. 777-5876

PONT FIREFLY 90, 3 ptes, 5 vit., 82,000 km, radiocass., exc. cond., méc. A1, 3,700\$ pas TPS. 378-1375, 776-9759

PRIX RÉDUITS

92 CHEVROLET Cavalier aut., 4 cyl., 4 portes, avec air.

91 SUZUKI SWIFT, 5 vit.

91 SUZUKI Sidekick, 4x4, man.

90 ISUZU TROOPER II, 4 portes, 4 x 4, aut., 2.6.

90 PLYMOUTH VOYAGEUR, 4 aut., air, 5 passagers.

90 SUZUKI SWIFT 2 ptes, manuel.

88 TOYOTA CELICA GTS 2 portes, man.,

88 DODGE ARIES familiale, 4 autom.

88 EAGLE VISTA, 4 aut.

88 MAZDA 323, autom.

88 DODGE SHADOW, 4 ptes, auto.

87 ACURA INTEGRA LS, 4 portes, hatch back, aut.

87 DODGE Dakota, V6, manuel.

87 FORD TEMPO, 5 vit. 2 ptes

87 TOYOTA Tercel, 4x4, autom.

87 HYUNDAI PONEY, 4 cyl. autom.

87 TOYOTA COROLLA, 4 ptes, autom.

86 CHEV. CELEBRITY 4, autom.

86 PICK-UP NISSAN King Cab, 5 vit.

86 VOLKS Golf diesel, 4 ptes, man.

86 FORD RANGER, 5 vit.

86 CHEV. Celebrity Eurosport 6 aut. 4 ptes

85 PONTIAC Sunbird familiale, 5 vit.

85 BUICK Summerset, 2 ptes, autom.

BEL AUTOMOBILE 777-3433

890 Dufferin, Granby

Et plusieurs autres voitures

SUBARU 1986, familiale, avec pneus d'hiver neufs, prix à discuter. 378-5580

TOYOTA Celica Supra 81, aut., tout équipé, 125,000 kr., 550\$ nég. CAMARO Chev. 1984, man., 160,000 km. 263-7266

TOYOTA TERCEL 85, 5 vit., 5 portes, verte, prix à discuter. 777-7471

VOLKS JETTA 1990, très propre, demande 6,000\$. Inf. 375-3896

VOLKS RABBIT DIESEL 1984, 4 portes, en bonne condition, besoin d'embrayage neuf. 539-0674

VOLKS Scirocco 1982, GL, très bonne condition, moteur 89, peinture neuve, plusieurs pièces neuves, pneus hiver et été, 1,775\$ ou meilleure offre. 534-4085

1991 VOLKS JETTA turbo diesel

1988 TOYOTA TERCEL, aut.

1988 BLAZER S10 Tahoe, 4x4, 6 cyl.

1987 VOLKS JETTA diesel, moteur 4.3

1987 VOLKS JETTA au gaz

1987 HYUNDAI STELLAR

1986 CHEV. CHEVETTE, aut.

1986 PICK-UP Nissan diesel.

1984 PICK-UP TOYOTA

AUTOMOBILES RICHARD MÉNARD

500 rue Ménard, Ste-Cécile Milton.

Tél. 372-4370, 372-4364

1992 GÉO MÉTRO (SUZUKI), 4 portes, 5 vit. très très propre, 4 bons pneus d'hiver, seulement 40,000km, cire au Teflon récente. Inf. 378-4542 de 7h à 10h30 a.m.



94 Plymouth Voyager
 31 000 km

94 Plymouth Voyager
 26 700 km

94 Plymouth Sundance
 29 500 km

et aussi beaucoup d'autres
 véhicules de location à vendre

1315 Principale, Granby
 375-2818

Avec une
PETITE
ANNONCE
classée
 dans
LA VOIX DE L'EST
ET
LE PLUS

Vous obtiendrez des résultats
INCOMPARABLES
 C'est plus de
100 000 lecteurs
 que vous rejoindrez

CONCLUSION
Vous n'aurez pas à la placer
nulle part ailleurs

Pour rejoindre tout le monde d'un seul coup
UN SEUL NUMÉRO :
375-8888

La Voix de l'Est **Plus** La Voix de l'Est

L112546

**VOTRE
DON
VA
LOIN**

**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR MUNICIPALE
NO. 93001416 ET 93001319 BREF D'EXÉCUTION,
PROCÈS VERBAL DE SAISIE

AVIS PUBLIC

Ville de Granby Lise Tracey
Partie demanderesse -VS- Partie défenderesse
Le 20e jour de décembre 1994 à 12 h, au 310, rue
Principale, St-Alphonse de Granby, Q.C. district de
Bedford, seront vendus par autorité de Justice les
biens et effets de: Lise Tracey, saisis en cette cause,
consistant en: 1 automobile Pontiac Bonneville
1984, cde couleur brune, numéro de série
2C2A599A3E2237718
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VI-
SE
Information: Michel Bienvenue, huissier du district
de Bedford
Michel Bienvenue, HUISSIERS (514) 777-7977
99, rue Swett, C.P. 481
Granby (Québec) J2G 8E7 410-C17887



**la caisse populaire
de Waterloo**

APPEL D'OFFRES

Maison unifamiliale située au 37 Moffat, Ville de Lac Brome.
Maison: 20x38, 2 étages, construction 1989
Garage 20x26
Terrain de forme irrégulière: 192 x 216 x 238 x 93 pieds.
Evaluation agréée: 141 000\$
La Caisse Populaire de Waterloo ne s'engage à accepter
ni la plus haute ni aucune des soumissions.
Date limite: Les offres doivent nous parvenir à:
La Caisse Populaire de Waterloo
(Centre de services de Ville de Lac Brome)
459, rue Knowlton, C.P. 449
Ville de Lac Brome (Québec) J0E 1V0
avant le 14 décembre 1994
Pour visite ou information:
Suzanne Morin : 242-1270 411C18340



OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION
DE GRANBY
84-1, RUE ST-JOSEPH - GRANBY, QC, J2G 6T8 372-1300

**OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE
GRANBY
H.L.M.- AVIS AUX RETRAITÉS**

L'Office Municipal d'Habitation informe la popula-
tion de Granby que sa liste d'attente pour requé-
rants de logements de deux chambres à coucher
est épuisée:
Pour être admissible sur cette liste, un des requé-
rants devra être âgé de 60 ans et plus.
**Pour informations, contactez le secrétariat au
372-1300.** 410C17881



**MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE SHEFFORD**

**AVIS AUX CONCITOYENS ET CONCITOYENNES
DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE SHEFFORD**

**OBJET: CUEILLETTE DES ORDURES MÉNAGÈRES
POUR L'ANNÉE 1995 - 1996 - 1997
JOURNÉE : LE MERCREDI**

Concitoyens, concitoyennes de la
Municipalité du Canton de Shefford,
Nous tenons à vous informer qu'à partir du
01 janvier 1995 la cueillette de vos ordures
ménagères sera effectuée par Services
Sanitaires Jarbec inc. La cueillette des
ordures se fera maintenant le **MERCREDI**
de chaque semaine.

Sylvie Gougeon, sec.-trés. 410-C17889

REMERCIEMENTS



Les enfants de Madame Ida Choi-
nière Lacroix désirent remercier
bien sincèrement toutes les per-
sonnes qui leur ont témoigné de la
sympathie à l'occasion du décès de



**Madame Ida
Choinière Lacroix
survenu le 16 novembre 1994**

soit par offrandes de messes ou de
fleurs, bouquets spirituels, télé-
grammes, visites, sympathie, servi-
ces rendus ou assistance aux funé-
railles.
Les personnes ayant omis de
s'inscrire peuvent considérer ces
remerciements comme personnels.
412C18440

**PRIÈRE
VIERGE MARIE**

Dites 9 fois Je vous
salue Marie par jour
durant 9 jours. Faites
trois souhaits, le pre-
mier concernant les
affaires, les deux au-
tres pour l'impossible.
Publiez cet article le
9e jour, vos souhaits
se réaliseront même
si vous n'y croyez
pas. Merci mon Dieu.
C'est incroyable mais
vrai.

G.F.

413-C17879

REMERCIEMENTS



Gérard Labrie (Suzanne Gama-
che), Diane Labrie (Réal St-Ger-
main), Robert Labrie, Michel La-
brie (Nicole Naud) désirent
remercier bien sincèrement tou-
tes les personnes qui leur ont
témoigné de la sympathie à
l'occasion du décès de



**Monsieur Léo Labrie
survenu le 14 novembre 1994**

soit par offrandes de messes ou de
fleurs, bouquets spirituels, télégram-
mes, visites, sympathie, services
rendus ou assistance aux funérai-
les.
Les personnes ayant omis de
s'inscrire peuvent considérer ces re-
merciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

M. Jean-Paul Parent ainsi que ses enfants
désirent remercier bien sincèrement toutes
les personnes qui leur ont témoigné de la
sympathie lors du décès de



**Mme Alma Parent
née Cummins
survenu le 7 novembre 1994**

soit par offrandes de messes ou de fleurs,
bouquets spirituels, télégrammes, visites,
sympathie, services rendus ou assistance
aux funéraires. Les personnes ayant omis
de s'inscrire peuvent considérer ces remer-
ciements comme personnels.



412-C1779

REMERCIEMENTS



Mme Louise Anctil, sa fille Audrey
ainsi que les familles Hamilton et
Anctil désirent remercier tous ceux
et celles qui ont témoigné de la
sympathie à l'occasion du décès de



**M. Richard Hamilton
de St-Brigide**

Président de Gaz Naturel et Propa-
ne Tousignant inc. survenu le 28
mai 1994 à l'âge de 39 ans, soit
par dons, offrandes de messes, télé-
grammes, services rendus ou as-
sistance aux funéraires. Que cha-
cun considère ces remerciements
comme personnels. 412C17793



Ville de Waterloo
417 de la Cour / Case postale 50
Waterloo (Québec) Canada / J0E 2N0

**AUX CONTRIBUABLES
DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ
AVIS PUBLIC**

EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ,
par la soussignée greffière-adjointe de la ville de Waterloo,
QUE:

Le budget de la ville de Waterloo
pour l'année 1995 ainsi que le
programme triennal d'immobili-
sation seront adoptés le lundi 19
décembre 1994 à 19 h lors d'une
séance spéciale tenue en la salle
des délibérations du conseil, 417
rue de la Cour à Waterloo.

Les délibérations du conseil et la
période de questions du public
présent dans la salle lors de cette
séance porteront exclusivement
sur le budget et le programme
triennal.

Le présent avis est donné en ver-
tu de l'article 474.2 de la Loi sur
les Cités et Villes.

DONNÉ À WATERLOO, ce dixième
jour du mois de décembre
1994.

Denyse Bélanger
greffière-adjointe 410-C17880

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de
Mademoiselle Aldora St-Onge
désirent remercier bien sincère-
ment toutes les personnes qui
leur ont témoigné de la sympa-
thie à l'occasion du décès de



**Mademoiselle Aldora St-Onge
survenu le 20 novembre 1994**

soit par offrandes de messes
ou de fleurs, bouquets spiri-
tuels, télégrammes, visites,
sympathie, services rendus ou
assistance aux funéraires.
Les personnes ayant omis de
s'inscrire peuvent considérer
ces remerciements comme per-
sonnels. 412C18441

REMERCIEMENTS



M. Michel Leduc ainsi que ses
enfants Nicolas et Geneviève dé-
sirent remercier bien sincère-
ment toutes les personnes qui
leur ont témoigné de la sympa-
thie lors du décès de son père



**M. Laurent Leduc
survenu le 14 novembre 1994**

soit par offrandes de messes ou
de fleurs, bouquets spirituels, télé-
grammes, visites, sympathie,
services rendus ou assistance
aux funéraires.
Les personnes ayant omis de
s'inscrire peuvent considérer ces
remerciements comme person-
nels. 412-C17876

REMERCIEMENTS

M. et Mme Serge Gingras (Francine Picard), leur fils Frédéric, ainsi que les membres des familles Picard et Gingras désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mlle Valérie Gingras
survenu le 14 novembre 1994
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18443



REMERCIEMENTS



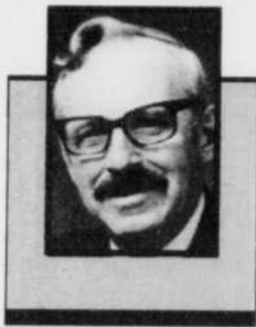
M. Eugène Marciel
19 octobre 1994

À la suite du décès de M. Eugène Marciel survenu le 19 octobre 1994 à l'âge de 101 ans, ses enfants Rita, Yvonne, Adrienne, Gérard, Jean-Guy, Rolande, leur conjoint et conjointe désirent remercier bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Nos sincères remerciements au personnel du Foyer Val-Joli pour toute l'attention et les bons soins prodigués durant les dernières années de sa vie.

412-C17799

MESSE 1er ANNIVERSAIRE du décès de



M. Dores Jacques
survenu le 7 décembre 1993

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin. Ton épouse, tes fils, René (Yolande), Alain M. (Johanne). Une messe sera célébrée le samedi 10 décembre 1994 à 17 heures en l'église de Roxton Pond.

412-C17868

DÉCÈS



**DASSYLVA
Madame
Gertrude**

A Granby, le 9 décembre 1994, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Gertrude Dassylda, née Dallaire, épouse de Raymond Dassylda, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 10 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
372-4498**

pour se rendre à l'église Ste-Trinité où le service sera célébré à 16 heures, suivi de la crémation. Les cendres seront par la suite déposées au Columbarium Girardot & Ménard Ltée.

A NOTER QUE Mme Dassylda sera exposée samedi journée des funérailles à compter de 14 heures.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil, ses enfants:

Richard; Francine (Marc Bégin), tous de Vancouver; Marina; Hélène (Michel Francoeur), tous de Granby; Roger (Suzanne Lapiere), Valcourt; Martine; Nathalie (Denis Couvet), tous de Granby; Caroline (Bruno Bergeron), Nouvelle Écosse. Ses petits-enfants: Johnny, Mélissa, Rachel, Yves, Sandra, Chantal, Marc, Audrey, Karine, Alexandra, Evelyne, Maxime, Michaël, Stéphanie, Sébastien et Vincent.

Lui survivent aussi, ses frères et soeurs: Yvette (Léonce Bouchard); Léopold (Adrienne Gauthier); Georges (Alberta Gauthier); Ernest (Thérèse Duchesneau), tous de Mistassini; Mme Rose-Marie Dallaire St-James, Gatineau; Arthur, Mistassini; Rosaire (Jeanne D'Arc Dassylda) Granby; Mme Lise Dallaire Tremblay; Mme Pauline Dallaire Côté, toutes deux de St-Ludger Milot.

Ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: M. René Gosselin, Mistassini; M. Jean-Marie Dassylda, Arvida; M. Mme Ghislain Cauchon, St-Ambroise; M. Yvon Dassylda, St-Ambroise.

Et plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

(10)

LOI SUR LA FAILLITE

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
LUC PARÉ, opérateur spécialiste,
domicilié au 78, rue Massicotte, C.P. 1124,
Bedford, P.Q. CANADA. (J0J 1A0)**

Débiteur

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Avis est par les présentes donné que Luc Paré a fait cession le 5e jour de décembre 1994 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20e jour de décembre 1994 à 10 h, au bureau du syndic, 328, rue Principale, bureau 240, en la ville de Granby, dans la province de Québec.

DATÉ DE SHERBROOKE, Québec,
ce 6e jour de décembre 1994.

RAYMOND, CHABOT INC., SYNDIC
Yves Guay, responsable de factif

RAYMOND, CHABOT INC.

455, rue King Ouest, bureau 650
SHERBROOKE (Québec) J1H 6E9
Téléphone: (819) 563-2166

N 3759



**CABANA
Monsieur
Jean-Pierre**

A Granby, le 8 décembre 1994, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Jean-Pierre Cabana, ex-directeur du Centre d'Accueil Sutton, époux de Jacqueline Guay, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 10 décembre 1994.

Le convoi funèbre partira de la
**Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60, boul. Pie IX, Granby
777-1414**

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la crémation.

Les visites auront lieu: Vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture à 9 heures, samedi journée des funérailles.

Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de J.A. Le Sieur inc.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Jacqueline, ses enfants: Robert (Danièle Dubois) de Granby; Michel (Nicole Fortin) de Fredericton, N.B.

Ses petits-enfants: Joannie, Jonathan, Maggie, Bobbie, Jason, Tyler et Alex. Ses frères et soeurs: M. Mme Louis Cabana (Renée Du Rocher) de Granby; M. Mme Marcel Cabana (Gisèle Côté) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Ernest Simard, de Granby; M. Mme Jean-Claude Guay, de Granby; M. Mme Dossylva Allaire, de Granby; M. Mme Laurent Rainville, de Waterloo; M. Mme Yvon Guay, de Valcourt; M. Mme Roger Guay, de Granby; M. Mme Raymond Guay, de Granby; M. François Guay, de Granby. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

(9-10)

REMERCIEMENTS



M. Étienne Lacasse
le 15 octobre 1994
à l'âge de 51 ans

Votre sympathique présence, vos paroles d'encouragement nous ont apporté réconfort et espérance.

Ses enfants Nadia, Francis et Robin ainsi que Mme Madeleine Morin.

Que chacune et chacun trouvent ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

412-C17873



**M
E
S
S
E**

10e

ANNIVERSAIRE

M. Camille Robert
survenu le 10 décembre 1984

Par un soir d'automne vous nous avez quittés. Mais dans nos cœurs vous êtes resté.

On ne vous a pas oublié. Vous resterez toujours dans nos pensées.

Une messe sera célébrée le 11 décembre 1994 à 10 h 30 en l'église Ste-Thérèse de Cowansville.

Ton épouse, tes filles et leur conjoint, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

412-C18404

2e Anniversaire du décès de



**Mme Thérèse St-Jacques
née Sévigny**
survenu le 7 décembre 1992

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Phil, Luc, Lucie, Louise, Diane, Sarah-Maude et Antoine.

412-C17863

1er ANNIVERSAIRE du décès de



Mme Clara Viens Lussier
survenu le 10 décembre 1993

Chère maman,

Déjà un an que tu nous as quittés. La douleur de ton départ laisse un immense vide qui ne sera jamais comblé. Tu nous manques beaucoup. Merci pour toutes ces années de bonheur que tu nous as procurées. On dit que le temps atténue la douleur mais ton souvenir est à jamais gravé dans nos cœurs. Sois en paix, nous prions pour toi. De là-haut, veille sur nous.

Tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le samedi 10 décembre 1994 à 16 h 30 en l'église de St-Paul d'Abbotsford.

412-C17761

Remerciements

Jean-Philippe et Sébastien Robitaille, M. et Mme Normand Robitaille (Denise Fontaine), Alain Robitaille, Chantal Robitaille (Serge Blais) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Monsieur Serge Robitaille



Madame Brigitte Laroche Robitaille

survenu tragiquement le 31 octobre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C1844

REMERCIEMENTS

La famille de M. Gilbert Lavallée désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Gilbert Lavallée
survenu le 17
novembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C17800



**ALIX
M. Gérard
Antoine**

A St-Césaire, le 8 décembre 1994, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Gérard-Antoine Alix, époux en premières noces de feu Claudette Allard et en secondes noces de Georgette Côté. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Michel et Denise (Fernand Vadnais), sa bru Nicole Alix. Ses petits-enfants: Son frère Améric (Armande Benoit). Ses soeurs: Yvette Beauvais; Thérèse Gilbert (Adrien). Sa tante Mme Catherine Alix Gingras. Ses belles-soeurs et beaux-frères. Les enfants de son épouse: Jacques, Louise, Robert, Pierre et Luc et leur conjoint(e). Ainsi que de nombreux autres parents et amis.

M. Alix ne sera pas exposé. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 17 décembre 1994 à 10 heures, en l'église paroissiale de St-Césaire, suivies de l'inhumation. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie pour recevoir les témoignages de sympathie. La direction funéraire a été confiée aux

**Salons funéraires
Yvon Desnoyers & Fils
1521, rue St-Paul
St-Césaire.**

(10-16)



**BEAUPRÉ
BADEAU
Mme Cécile**

Le 8 décembre 1994, à l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, est décédée Mme Cécile Beupré, née Badeau, à l'âge de 73 ans, épouse de Armand Beupré, de Cowansville. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Denis (Denise Brassard), de Dunham; Colette (Yvon Nadeau), de Cowansville; Lise, de Cowansville; Claire, de St-Pie; Michel (Pierrette Doyon), de Dunham; Luc (Yolaine Guillotte), de Cowansville; Yves (Hélène), de Cowansville; Marielle, de Cowansville; René (Lise Desrosiers), de Drummondville; Daniel (Manon Chaussé), de Brigham; Line, de Bromont; André (Chantal Parent), de Dunham; Pierre (Johanne Poulin), de Cowansville; Lucie (Jean-Charles Rosefmac), de Bromont; Guy (Linda Dubé), de l'Ange-Gardien; ainsi que 23 petits-enfants: Manon, Sylvain, Ti-Claude, Marc, Benoît, Isabelle, Nadia, Hugues, Tony, Mario, Caroline, Jean, Annie, Cynthia, Jonathan, Tommy, Kenny, Josée, Josianne, Sarah, Antoine, Cathia et Anne; et une arrière-petite-fille: Alexandra.

Ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Elle ne sera pas exposée. Une messe sera célébrée le samedi 17 décembre

1994 à 11 heures, en l'église Ste-Rose-de-Lima, à Cowansville.
10-16



**FRIGON
M. Roger**

À sa résidence, le mardi 6 décembre 1994, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Roger Frigon, époux bien-aimé de Mme Hélène Cusson, demeurant à Cowansville. Outre son épouse, il laisse également dans le deuil ses enfants, Lucille, de Cowansville; Réal (Jeanne Harnois) du Cap-de-la-Madeleine; Nicole (Pierre Goyer) de Cowansville; Monique (Pierre Henrichon) de Cowansville; Denise (Jean Demers) de Charlesbourg; Alain (Johanne Myre) de Dunham. Ses petits-enfants: Stéphane, Isabelle, Dominic, Olivier, Juliana, Frédéric, Joël, Sara, Vincent et Julien. Ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Monsieur Frigon sera exposé à la **Maison funéraire Desourdy, Wilson** 109 William, Cowansville (514)263-1212

Les heures de visites seront le jeudi 8 décembre de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 9 décembre de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h.

Les funérailles auront lieu le samedi 10 décembre à 11 heures en l'église St-Léon de Cowansville. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Catholique de Cowansville.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'Hôpital Bromo-Missisquoi-Perkins ou à la Fondation de votre choix seraient grandement appréciés par la famille.

Des formules sont disponibles au salon. N.B. Samedi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 heures.

La famille désire aussi vous aviser que le magasin Roger Frigon Ameublement (Le Meubleur) sera fermé le jeudi 8 décembre 1994, le vendredi 9 décembre 1994 et le samedi 10 décembre 1194.
(8-9-10)



**GRIGGS
M. André**

Subitement au Centre Hospitalier de Granby le 9 décembre 1994 à l'âge de 49 ans est décédé M. André Griggs époux de Ginette Massé demeurant à Ste-Cécile de Milton.

Les funérailles auront lieu le lundi 12 décembre 1994.

Le convoi funèbre partira de la **Résidence Funéraire Bessette & Fils inc.** 887 Principale Roxton Pond

pour se rendre à l'église de Ste-Cécile de Milton où le service sera célébré à 16 heures.

Inhumation au cimetière de la paroisse.

Les heures de visites dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, journée des funérailles, à compter de midi (12 h) jusqu'au départ du salon à 15 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec, seraient grandement appréciés. Les formulaires seront disponibles à la Résidence Funéraire Bessette & Fils.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Ginette, ses 3 enfants, Steve, Sébastien et France.

Il laisse également sa mère, Mme Marie-Rose Griggs de Ste-Cécile de Milton.

Ses frères et soeurs, M. Mme Rock Griggs de Granby; M. Mme Denis Lacasse (Émilienne) de Granby; Mme Thérèse Goyette de Ste-Cécile de Milton.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Mme Serge Massé de Châteauguay; M. Mme Michel Massé de St-Stanislas de Kostka; M. Mme Alain Massé de Valleyfield.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
(10-12)



**Labranche
Dr Dorian**

A Granby, subitement, le 7 décembre 1994 à l'âge de 56 ans, est décédé le Dr Dorian Labranche, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 10 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby 372-4498

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception, où le service sera célébré à 11 h 30. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront, vendredi, de 14 à 16 heures et de 19 à 21 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 9 h 30.

Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Carole (Jacques Laganière), de Granby; Julie (Dr Dominic Larose), de Bromont; Marco (Magalie Charron), Angie, Leslie, Jason, tous de Granby.

Son père: M. Donat Labranche; sa soeur et son beau-frère: Aline (André Beaudry); sa nièce: Nathalie Beaudry (Benoît Rhéaume), tous de Granby; son neveu: Pierre Beaudry (Nathalie

Houle), de Bellefeuille; ainsi que oncles et tantes, cousins et cousines, et amis.
9-10



**MAROIS
LALIBERTÉ
Josée**

Au Centre Hospitalier de Granby le 8 décembre 1994 à l'âge de 47 ans est décédée Mme Josée Laliberté née Marois épouse de M. Robert Laliberté demeurant à Waterloo.

Selon ses volontés, Madame Laliberté ne sera pas exposée. La famille recevra les témoignages de sympathie, jour des funérailles, à compter de 10 h à la

Résidence Funéraire Bessette & Fils Inc. 5034 rue Foster Waterloo

Un service commémoratif en présence des cendres aura lieu le mardi 13 décembre 1994 à 11 h en l'église St-Bernardin de Waterloo, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière de la paroisse.

Outre son époux Robert, elle laisse dans le deuil ses enfants: Dany (Colleen Cleary); Chantal (Stéphane Boisvert); Elise (François Dubois); Dominic.

Sa petite-fille Audrey. Elle laisse également sa mère Mme Bibiane Marois; sa tante Rachel

Ses frères et soeur: Jean-Roch (Monique) de St-Joachim; Fleurette (Réjean) de Québec; Richard (Ginette) de St-Joachim; Justin (Pauline) de St-Joachim; Christian (Lyne) de St-Joachim.

Ses beaux-parents: M. Mme Gérard Laliberté.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Guy (Claire) de Waterloo; Denis (Huguette) de Ste-Christine; Bernadette (Gaëtan) de St-Lambert; Lionel (Denise) de Ville Lorraine; Marie-Reine (Laurent) de Valcourt; Raymond (Ghyslaine) d'Acton Vale;



HORACE-BOIVIN

Exprimez vos condoléances par un don aux CHSLD Horace-Boivin. Aidez-nous à améliorer la qualité de vie de nos résidents. Nous ferons parvenir à la famille éprouvée votre message de sympathie. Renseignement 539-3633 ou utilisez les cartes dans les salons funéraires.

L115881

Jean-Claude (Marielle) de St-Simon; Jean-Noël (Michèle) de Granby; Françoise (Michel) de Granby; Jacinthe (Jean-Marie) de Montréal; Gisèle (Gérard) de Wickham, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés.

La famille désire remercier le personnel du 5e étage du Centre Hospitalier de Granby pour leurs bons soins prodigués à Madame Laliberté.
10-12-13



**SANSOUCY
BEAUDRY
Simone**

A St-Césaire, le 8 décembre 1994 à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Simone Beaudry, épouse de feu M. Georges Sansoucy.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Cécile (Charles Régimbald), Annette (Réjean Lambert), Ernestine, Fernande (Paul-André Gagné), Madeleine (Lucien Pétrin), Yvon (Diane Patient), et Lucie (Marcel Martel), ses 3 petits-enfants. Sa soeur, Annette et son beau-frère, Alverto Dutilly; sa belle-soeur, Alméria Sansoucy, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Elle est exposée aux **Salons funéraires Yvon Desnoyers & Fils, 1521, rue St-Paul St-Césaire**

Les funérailles auront lieu le lundi 12 décembre 1994 à 11 heures, en l'église paroissiale de St-Césaire suivies de l'inhumation. Heures de visites: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; lundi à compter de 9 h.
10

MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée
PROMESSES DE DONS
(organismes sans but lucratif)

livrés en quelques minutes, directement à la résidence funéraire (frais de service)

SERVICE 7 JOURS / SEMAINE DE 8H00 À 21H00

TÉLÉPHONEZ À FAX SOUHAITS

1 800 567-1329



Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G., soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information : 375-8030

L115888



Jardin Commémoratif de l'Est inc.
777-1171

- Funérailles traditionnelles
- Crémation
- Columbarium
- Planification funéraire

C.P. 214
Granby
J2G 8E4

Bessette & Fils

Bromont Granby Roxton Pond Valcourt Waterloo

Chaque semaine, des gens reçoivent des factures de fournisseurs de services interurbains dont ils n'ont jamais entendu parler.

Pour plusieurs d'entre eux, il s'agit d'un même scénario : des représentants se rendent à leur résidence, laissant croire qu'ils sont des agents de Bell Canada. Après une rapide présentation, on leur fait signer une demande de renseignements qui s'avère être, en réalité, un formulaire d'adhésion. C'est en recevant une facture que ces gens découvrent avec surprise qu'ils sont désormais abonnés à un nouveau fournisseur de services interurbains.

D'autres procédés douteux sont régulièrement dénoncés. Sans même avoir été sollicitées d'aucune façon, des personnes constatent qu'elles sont raccordées à de nouveaux réseaux. Dans plusieurs cas, elles s'aperçoivent

que certains de ces réseaux ne sont même pas en mesure d'acheminer leurs appels interurbains. Bell reçoit chaque semaine des centaines de plaintes relatives à ce genre de manœuvres déloyales.

Nous pouvons vous aider à éviter de tels inconvénients. Sachez d'abord que nos représentants ne font pas de porte-à-porte. Si vous croyez être victimes de pratiques abusives dans la vente de services téléphoniques, appelez-nous dès maintenant au 1 800 668-BELL. Et si vous avez le moindre doute quant au réseau auquel votre ligne est raccordée, n'hésitez pas à composer sans frais le 1 700 555-4141 à partir de cette ligne.

Dans les 48 heures qui ont suivi la diffusion de cette annonce et du reportage de l'émission J.E., au réseau TVA, plus de 22 000 personnes ont appelé au 1 700 555-4141.

Bell

Yan Lagrandeur rêve au baseball majeur

Le jeune lanceur droitier peaufine son entraînement à Montréal

GRANBY



Gaétan Roy

Lançant maintenant pour les Braves d'Atlanta, l'artilleur droitier Yan Lagrandeur... Pour le moment, cette phrase n'est que fiction, mais dans trois, quatre

ou cinq ans, ce sera possiblement une réalité. Au lieu des Braves, ce pourrait tout aussi bien être les Dodgers, ou encore les Astros, peut-être même les Yankees de New York.

Chose certaine, Yan Lagrandeur est rempli de promesses. Le jeune homme de 18 ans, qui habite maintenant à Granby, poursuit une progression qui pourrait le mener au baseball majeur.

Le lanceur droitier de 6'2" et 195 livres s'entraîne cinq jours par semaine avec l'Académie de baseball du Canada (ABC), au Centre Claude-Robillard, à Montréal. A raison de trois heures par jour, il fait de la musculation surtout pour renforcer ses jambes et ses épaules.

Le jeune lanceur Yan Lagrandeur poursuit son entraînement à l'Académie de baseball du Canada, à Montréal. Il prendra part à des matches contre des filiales des équipes professionnelles en mars, en Floride.

photo d'archives



les, il se livre aussi à des séances d'aérobic et il lance, lance et lance...

«Nous sommes 30 joueurs à l'ABC, dont 12 lanceurs. Les gars viennent du Québec, mais aussi de l'Ontario et des Maritimes. Notre entraînement est fait en prévision de notre visite de trois semaines en

Floride au mois de mars, alors que nous jouerons des matches contre des équipes des filiales des clubs professionnels», mentionne Lagrandeur.

Ce dernier étudie au Cégep Édouard-Montpetit de Longueuil mais il «déménage» au Cégep Montmorency de Laval, après les

fêtes. Il poursuivra ses études en techniques de réadaptation physique dans le but de devenir physiothérapeute. Mais cela, c'est après le baseball...

Objectif: juin

A sa deuxième saison junior avec les Bombardiers de Sherbrooke, de la Ligue de baseball junior majeure du Québec, Lagrandeur a encore connu du succès. Sa moyenne de point mérité s'est établie à 2,29 par match, la meilleure du circuit. Sa fiche a également été excellente: sept victoires, aucun revers. De plus, il a participé avec succès au championnat canadien des 18 ans et moins avec l'équipe du Québec, puis au championnat canadien junior.

Lagrandeur vise maintenant d'être sélectionné au repêchage du mois de juin par l'une des 28 équipes professionnelles. «J'ai une certaine confiance, mais je ne veux pas m'en faire avec cela. Si je ne suis pas repêché cette année, ma carrière ne sera pas terminée. Je pourrai encore l'être l'an prochain. Pour cette année, tout dépendra de mon camp en Floride et de l'amélioration de mes performances. On me dit qu'il y a régulièrement une vingtaine de dépisteurs à nos matches. Présentement, ma

balle rapide peut atteindre 89 mph avec une moyenne de 86 mph. Si j'augmente cette moyenne à 87 ou 88 mph, avec des pointes à 90 mph ou plus, mes chances d'être repêché seront encore meilleures».

Jusqu'à maintenant, les Dodgers de Los Angeles, les Braves d'Atlanta, les Astros de Houston, les Yankees de New York et les Blue Jays de Toronto se sont intéressés à Yan Lagrandeur. Et les Expos? «Je n'ai pas entendu parler d'eux depuis bien longtemps. J'en entendais davantage lorsque je jouais au niveau midget AAA».

En tout cas, son entraîneur à l'ABC, Richard Hémond, mais surtout l'entraîneur des lanceurs, Alex Agostino, semblent avoir une bonne opinion de leur jeune lanceur.

«Ils disent que je suis un gars qui travaille fort, qui je suis réceptif aux conseils et que j'ai une bonne tête sur les épaules. Selon eux, je serai l'un de ceux qui seront très surveillés lors du camp en Floride. Même s'il y a une vingtaine de dépisteurs, je suis encore meilleur sous pression. J'espère que cela sera encore vrai au mois de mars, lorsque je verrai ces dépisteurs avec leurs détecteurs de vitesse pointés vers moi», termine Yan Lagrandeur.

Le suspense persiste dans le circuit Bettman

La réunion des dirigeants de la LNH lundi sera déterminante

Alan Adams

Presse Canadienne

L'attente se poursuit.

Alors que les négociations sont momentanément interrompues, tout le monde attend la décision que les dirigeants de la Ligue nationale prendront lundi sur la suite de la saison. Les gouverneurs ont été convoqués à une réunion d'urgence à New York où ils décideront de la marche à suivre dans le lock-out qui en était hier à sa 72e journée.

«On attend tous la journée de lundi», dit Rob Ray des Sabres de Buffalo. «Je crois qu'il s'agira d'une journée déterminante.»

Il est possible, mais peu probable, que les faucons l'emportent, entraînant l'annulation de la saison. Le hockey deviendra alors le premier sport professionnel à an-

nuler une saison complète en raison d'un conflit de travail.

Mais on peut penser que les propriétaires imposeront une date limite au commissaire Gary Bettman. Celui-ci aurait une semaine pour conclure une entente.

«Je pense que le vote sera de 100 pour cent en faveur de la poursuite des négociations», laisse entendre le directeur général des Bruins de Boston, Harry Sinden. «Un groupe pourra vouloir mettre fin aux négociations immédiatement alors qu'un autre groupe sera disposé à accepter la proposition des joueurs.»

«Mais ces deux groupes extrémistes sont loin d'être majoritaires. J'ai plutôt l'impression que le bureau des gouverneurs voudra poursuivre les négociations jusqu'à ce qu'on n'ait plus de temps. Selon moi, les gouverneurs vont dirent à

Bettman que l'offre des joueurs est inacceptable mais qu'il doit continuer les négociations dans l'espoir d'en arriver à une entente.»

La LNH et l'Association des joueurs de la LNH étaient sur le point de s'entendre sur trois sujets majeurs - l'autonomie, l'arbitrage salarial et le plafond sur le salaire des recrues - lorsque la taxe punitive de 25 pour cent proposée par les propriétaires a mis fin aux négociations mardi dernier.

Bettman et le directeur-exécutif de l'association, Bob Goodenow, ne se sont pas parlé depuis. Le commissaire n'a reçu qu'une copie du représentant des joueurs, jeudi.

«Nos négociations sont venues près de mener à une restructuration du système qui répond à nos besoins respectifs sans taxe punitive», a écrit Goodenow. «Nous

croions pouvoir conclure une entente sur ces bases.»

Le directeur général des Stars de Dallas, Bob Gainey, estime lui aussi qu'une entente est encore possible.

«Je demeure optimiste parce que les deux parties veulent toujours en arriver à un accord», dit Gainey. «Il semble y avoir un cadre de travail pouvant mener à une entente.»

«L'écart entre les offres des propriétaires et les demandes des joueurs n'est pas très grand sur ces questions», a indiqué le président des Stars, Jim Lites.

La question est maintenant de savoir si les propriétaires vont retirer leur taxe, ce qui paraît peu probable.

«Les joueurs ont fait des concessions», reconnaît le directeur général des Flyers de Philadelphie,

Bobby Clarke. «Mais ce qu'ils proposent globalement aura des répercussions plus inflationnistes que ce que nous avons présentement.»

«On ne peut retirer notre taxe avec ce qu'ils nous offrent.»

Le propriétaire des Red Wings de Detroit, Mike Illitch, partage cette opinion.

«Quelqu'un doit faire comprendre aux joueurs que notre industrie aura de gros problèmes sans un plafond salarial», dit Illitch. «Ils doivent savoir que le plafond profitera à tous.»

«On ne peut l'éviter. Deux ligues sont prospères - le football et le basketball - et elles ont toutes deux un plafond salarial. Les deux ligues qui sont perturbées par des conflits de travail n'en ont pas.»

Concours
«C'est le délire du temps des Fêtes!»

500 \$ À GAGNER

Pour participer au tirage d'un bon d'achat de 500 \$, offert par la quincaillerie Gagnon, remplissez ce coupon et déposez-le en magasin, au 11, rue Évangéline, à Granby, où le tirage aura lieu, le 20 décembre prochain à 10 h.

Nom :

Adresse :

Ville :

Tél.:

C'est fou ce qu'on
a à vous offrir!



La Voix de l'Est

L-115509

Joyeuses Fêtes à tous!



Guy Poulin
Président



Gilles Paradis
Conseiller



Jean-Paul Dion
Conseiller

«L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE»

GRANDAM 93

43 000 km, clim.
vert aqua **13 450 \$**
n° E0027

CENTURY 93

6 cyl., aut., clim.
37 000 km **14 750 \$**
n° E0033

TRANS SPORT 93

18 000 km **16 450 \$**
n° 0095A

GRAND PRIX 93

6 cyl., clim.
38 000 km **15 450 \$**
n° E0028

SAFARI 93

t. équipée, clim.
49 000 km **15 950 \$**
n° E0025

SUNBIRD 92

aut., 4 p., clim.
55 000 km **8950 \$**
n° R0168A

Tous ces véhicules ont une garantie de 24 mois

Payez le **JUSTE PRIX**
pour votre auto et camion
(neufs ou usagés)
VENTE ET LOCATION

CENTRE DE L'AUTO

POULIN

1144 St-Paul Nord, Farnham 293-5338



Marc St-Laurent s'implique à fond dans le handball granbyen

GRANBY
(ABI)

Quand on parle handball à Granby, deux noms se glissent immédiatement dans la conversation: Mario Penelle et Marc St-Laurent.

Penelle, pour un, a été un des responsables du retour de ce sport à Granby, après de nombreuses années d'absence. St-Laurent, pour sa part, n'a pas hésité un instant à prêter un coup de main à son ami dans la création du programme de handball dans les écoles secondaires de Granby.

Avec l'ouverture de l'Envolée, la nouvelle école secondaire de la Commission scolaire des Cantons, nos deux comparses ont dû prendre les bouchées doubles: mettre sur pied les équipes et dénicher des entraîneurs.

Sauf que des entraîneurs en handball ça ne se trouve pas en criant lapin. Avec le résultat que Marc St-Laurent dirige non pas une ni deux mais trois équipes.

Outre «ses» deux clubs à l'Envolée, il est à la tête des Incroyables cadettes de J.-H.-Leclerc.

L'équipe, formée de quatre joueuses de l'édition de l'an dernier auxquelles se sont jointes sept ex-porte-couleurs des Griffons benjamines de l'école secondaire Sacré-Coeur de la saison passée, devrait faire la pluie et le beau temps dans la Ligue des Cantons de l'Est cet hiver.



Marc St-Laurent est d'avis que son équipe est capable de grandes choses cette saison dans la Ligue des Cantons de l'Est.

photo Richard Chagnon

«Nous avons remporté nos sept premières parties. On a joué contre toutes les équipes. Le club qu'on craignait le plus, le Pensionnat de Drummondville, bien, on l'a battu 18-11», a indiqué Marc St-Laurent.

Selon lui, son équipe ne devrait pas perdre tellement de parties cette saison. «On peut viser rien de moins que la première ou la deuxième place. Mais, il arrive qu'en saison il y a des surprises. Des clubs qu'on pense battus d'avance et qui vous attendent de pied ferme.»

Comme la semaine dernière par exemple, face à Louis-St-Laurent, que les Incroyables ont vaincu difficilement 12-9. «Certainement

notre pire joute jusqu'ici. Les filles ne l'avaient pas. Heureusement, elles ont retrouvé leur aplomb la partie suivant contre Drummondville. Une performance comme celle contre Louis-St-Laurent et on était fait, a ajouté St-Laurent, Marc de son prénom.

Quelques joueuses ont joué du handball de qualité en fin de semaine dernière, contre Drummondville notamment.

Méliza Gagné s'est distinguée en tenant la meilleure joueuse drummondvilloise et de la ligue (Nathalie Guévremont) à trois points seulement.

Sonia Houle et Sylvie Brosseau ont aussi joué le handball dont elle sont capables.

Bonne récolte pour le club Nataskouach

GRANBY

Jessie Beauregard, Catherine Bernier et Dominic Charbonneau ont été les nageurs dominants du club de natation Nataskouach de Granby lors de la deuxième compétition régionale de la saison, à St-Hyacinthe. Ces nageurs ont atteint des standards A et AA provinciaux.

Jessie Beauregard a récolté une médaille d'or et une de bronze. Catherine Bernier a mérité deux médailles d'or et une d'argent alors que Dominic Charbonneau a obtenu une médaille d'or et deux de bronze.

Kim-Lien Huynh, 8 ans, est revenu avec une médaille d'or et une de bronze.

Chez les 9 ans, Claudia Bertrand et Anne-Marie Hébert ont récolté deux médailles d'argent et une de bronze.

Au niveau des 10 ans, Valérie Couture a touché deux médailles d'or et une d'argent alors que Louis-Etienne Roy-Perras a amassé deux médailles d'or et une de bronze.

Eve Normandin, Elaine Arsenault et Marc-Etienne Cloutier ont reçu une médaille d'or, une d'argent et une de bronze chacun, Sébastien Jones amassant deux médailles d'argent et une de bronze. Alexandre Ménard et Jean-Philippe Gravel ont obtenu une médaille d'or et une d'argent chacun, Fannie Lacroix obtenant une médaille de bronze.

Chez les 11-12 ans, Anissa Guenfold a mérité deux médailles



Le club de natation Nataskouach de Granby touchera une partie des profits sur les sapins, bouleaux, couronnes et poinsettias vendus au Centre de jardinage de Granby, sur la rue Denison Est, d'ici au 19 décembre. Les acheteurs doivent cependant avoir une carte du club, qu'ils peuvent se procurer à la piscine Miner. Sur la photo, on reconnaît Marc Déragon, entraîneur-chef du club Nataskouach, Marielle Ménard et Justin Boulanger, membres du CNNG, Josée Ouellette, du Jardin du Mont, et Tammy Boulanger, membre du CNNG.

d'or pendant que Marie-Josée Langlois récoltait une médaille d'or et deux de bronze. Josiane Grimard et Virginie Savard ont touché une médaille d'or chacune, la première ajoutant une médaille d'argent et la seconde une médaille de bronze.

Geneviève Lavigne a gagné une médaille d'argent et une de bronze. Annick Rainville et Isabelle Ménard ont rapporté une médaille d'argent chacune et Julie Messier une médaille de bronze.

Au niveau des 13-14 ans, Joëlle Déry-Brochu a touché une médaille d'or et une d'argent alors que Louis-Philippe Normandin a gagné une médaille d'or.

Paul Deschênes a mérité trois médailles d'argent. Justin Boulanger et Virginie Duceppe ont récolté une médaille d'argent et une de bronze chacun alors que Jessica Chagnon a obtenu une médaille de bronze.

Enfin, Mélanie Gariépy, chez les 15 ans et plus, a mérité une médaille d'or, une d'argent et une de bronze.

Les membres du CNNG seront partagés en trois groupes, cette fin de semaine. Les bouts de chou se rendent à Beaconsfield, un autre groupe sera à Vaudreuil pour une compétition A-AA et un dernier groupe se rendra à Pointe-Claire.

Deux duels importants pour les 94 contre Sorel et Verdun

GRANBY (AB)

Les 94 de Waterloo tenteront de se rapprocher du troisième rang — et de s'éloigner du cinquième également — en fin de semaine alors qu'ils disputent deux autres matches fort importants.

Ce soir, ils reçoivent les Dinosaures de Sorel, deuxième au classement, et demain, ils rendent visite aux Dragons de Verdun, les actuels meneurs au classement.

Verdun a 21 points, Sorel 20 et Waterloo 14. Le Lunasso des Laurentides est au troisième rang avec 19 points. Le Nova d'Acton Vale ferme la marche avec six points seulement.

«Je souhaite deux victoires, mais un gain sur deux me donnerait tout de même satisfaction», a indiqué le pilote des 94, Robert Sanschagrin.

Sans vouloir discréditer les adversaires de ce soir, Sanschagrin est d'avis que ses joueurs ont de meilleures chances de l'emporter contre Sorel que contre Verdun. «Verdun est très difficile à vaincre sur sa glace. C'est un club physique que peu de clubs réussissent à intimider sur sa patinoire. Les Dragons sont un peu comme Laurentides. Ils seront d'autant plus difficiles à battre qu'ils nous attendent de pied ferme. Ils n'ont pas, semble-t-il, tellement apprécié leur dernier passage chez nous (une

Robert Sanschagrin, le pilote des 94, pourra compter sur deux nouveaux joueurs en fin de semaine.

photo d'archives



défaite de 3-2 le 20 novembre dernier.)»

On ne se présente pas sur la glace de Verdun (et de St-Lin) avec une équipe de patineurs de fantaisie. Ça prend des gars robustes, qui ne craignent pas de se faire bardasser, de se faire passer à l'occasion la palette du hockey sous le nez. Les 94 ont donc acquis un nouveau joueur cette semaine, et un costaud à part ça.

René Bolduc, un athlète de Magog, est un arrière-garde de 6'2" et 235 livres que le pilote des 94 utilisera surtout à l'avant contre les clubs plus robustes. De plus, le dé-

fenseur André Carbonneau, de Granby, se joindra aussi au club waterlois.

Le trio de Gaby McDuff, Luc Boucher et Dany Duclos, auteur de tous les buts des 94 dans la défaite de 11-6 du club à St-Lin, dimanche, demeurera intact.

Pierre Lacroix, absent lors des derniers affrontements, effectuera un retour au jeu. Cependant, Sanschagrin devra se passer de Dany Judge et Steve Armstrong, tous deux sur la liste des blessés jusqu'en janvier.

Stéphane Giard sera devant la cage des 94 ce soir.

Le Nova doit «coller» les victoires

GRANBY (AB)

«Il faut gagner, on n'a plus le choix.»

On, il ne s'agit pas d'un message enregistré. Michel Dorais a bel et bien prononcé, hier après-midi, cette célèbre phrase, cette sentence qu'il répète depuis des semaines.

Son équipe, le Nova d'Acton Vale reçoit la visite du Lunasso des Laurentides, dimanche à 19h45.

Comme il l'a si bien dit, son équipe ne peut s'offrir le luxe de perdre une 13e rencontre cette saison. Si non, elle risque de se retrouver très tôt ce printemps sur les allées de golf.

Le Nova accuse un retard de huit points sur les 94 de Waterloo. Une autre défaite en fin de semaine, combinée à une victoire des Waterlois les ferait glisser à dix points de la quatrième place.

Trois des quatre prochaines joues du Nova sont à domicile. Outre les Laurentides demain, le Nova

accueille Waterloo le 18 décembre et Sorel le 23. Entre-temps, la formation valoise se rend à Verdun le 16 décembre.

Michel Dorais veut rien de moins que la victoire à chacune de ces parties locales. «On va à Waterloo le 28 décembre et j'aimerais qu'on ne soit pas à plus de quatre points d'eux.»

Le Jacques Demers du Nova reconnaît que ses joueurs devront prendre les bouchées doubles d'ici cette date, en commençant par en fin de semaine face au Lunasso.

«Nous avons trois victoires cette saison et deux de celles-ci contre le Lunasso. Nous sommes un peu comme leur bête noire. Malgré le nombre important d'absents, on peut les battre. A la condition toutefois que les gars travaillent sans relâche.»

Le Nova a une liste de blessés longue comme le bras. Francis Breault, qui a joué sa première partie dimanche dernier, sera absent pour un mois à cause d'une fracture à un os de la main. Le capitaine et ailier gauche Martin Ca-

dorette s'est blessé à une vertèbre cervicale lors d'une bagarre dimanche dernier tandis que le défenseur Stéphane Viens ratera le prochain mois des siens à cause de ligaments déchirés dans un genou.

«On dirait que chaque fois qu'il nous arrive des forces fraîches, on trouve le moyen de perdre des joueurs au combat», dira Dorais.

En parlant de nouveaux éléments, Hugo Bouthillier jouera son premier match dimanche, lui qui arrive tout juste de Saginaw, au Michigan, une équipe de la Ligue coloniale.

Bouthillier aurait joué avec Daniel Vincelette et Francis Breault, si ce dernier n'avait pas été mis au rancart.

«Avec le trio de Laliberté (Hugues) et Beauchamp (Martin), ça nous aurait fait deux trios de premier plan, deux lignes capables de rivaliser avec n'importe lequel trio du circuit. Mais on va s'en sortir quand même. Nous avons le talent; il s'agit de continuer de travailler et de garder espoir», a conclu Dorais.

DU GOLF L'HIVER?

POURQUOI PAS avec

L'ACADÉMIE DE GOLF

par-T-golf



- François Bernard C.P.G.A.
- Pierre Dugas C.P.G.A.
- Carl Mercure C.P.G.A.

COURS DE GROUPES STAGE I

Début: Semaine du 20 février
Endroit: Par-T-Golf

STAGE II

Début: Semaine du 20 mars
Endroit: Collège de Granby

PLUS DE 12 H DE COURS PAR STAGE

PROMOTION de DÉCEMBRE

5\$

DE RABAIS SUR 18 TROUS

sur présentation de ce coupon

CERTIFICATS-CADEAUX disponibles

PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES de 12 personnes et plus

777-0744

EXCELLENT CADEAU pour les Fêtes
777-5859



CE SAMEDI 10 DÉCEMBRE à 20 h

Assistez en grand nombre à la 8e partie locale du

94 de WATERLOO

de la Ligue de hockey sénior du Québec

Club visiteur: **Dynosaures de Sorel**
au centre sportif de Waterloo
205 Lewis Ouest, Waterloo

Admission: 4 \$



**4
JOURS
SEULEMENT**

Le Père Noël est de retour aux Cèdres pour 4 JOURS SEULEMENT

SUPER VENTE AVANT NOËL

10, 11, 17 et 18 décembre de 9 h à 17 h
Des spéciaux incroyables sur bâtons, sacs,
vêtements, balles, gants, et autres...

Bois Taylor Made F.D., graphite	Rég. :	Cèdres
	179,95 \$	99⁹⁵\$
Bois Taylor Made Burner, H.D., acier	139,95 \$	59⁹⁵\$
Ensemble 3 bois Titleist Pro Trajectory, H.D., acier	299,95 \$	169⁹⁵\$
Balles «seconde chance» Titleist, Ultra, Pinnacle		12⁹⁵\$ douz.
Voiturettes Roues larges, porte-carte, aluminium		54⁹⁵\$

Taxes en sus

CARTES MAXI-GOLF

	5 parties		10 parties +	
	Lun. au jeu.	7 jours	Lun. au jeu.	7 jours
Cèdres	31\$	37 ²⁰ \$	62\$	74 ⁴⁰ \$
Mélèzes	39\$	46 ⁸⁰ \$	78\$	93 ⁶⁰ \$

Taxes incluses



Club de golf

LES CÈDRES



669 ch. Coupland, Granby 372-0167

Andre Agassi s'écroule en fin de rencontre

MUNICH
Associated Press

Un juron dans le premier set, du grand tennis dans le deuxième et un total écroulement dans le troisième, Andre Agassi a montré toutes les facettes de son talent avant de s'incliner 6-3, 1-6, 6-0 face au Suédois Magnus Larsson, hier, en quart de finale de la Coupe du Grand Chelem.

Numéro deux mondial, l'Américain partait favori face au vainqueur de la Coupe Davis classé 19e à l'ATP Tour. Mais un juron, assorti d'un point de pénalité quand il a répété le «gros mot», a donné un bris important au Suédois, menant 3-1 dans le premier set.

Sur le point suivant, Agassi a tenté de décapiter l'arbitre Mike Morrissey sur un retour de service, la balle frôlant le micro de sa chaise...

«Je ne l'ai pas fait exprès», soulignait sarcastique le «Kid de Las Vegas».

Reste que les terribles services du Suédois, dont l'un était chronométré à 208 km-h, délabraient l'Américain, décontenancé par la sanction arbitrale.

Après un sursaut d'orgueil dans la deuxième manche, enlevée de main de maître, Agassi vainqueur cette année de l'omnium des Etats-Unis, s'écroulait dans la dernière.

«Je n'avais pas assez d'énergie, il contrôlait les points», devait souligner Agassi.

Le dernier quart de finale, qui a opposé hier, l'Américain Todd Martin à l'Espagnol Sergi Bruguera a vu la victoire du premier. Martin, qui a battu le vainqueur de Roland-Garros en deux sets 6-4, 7-6 (7-5), affrontera Larsson aujourd'hui. L'autre match verra s'affronter le numéro 1 mondial Pete Sampras et le Croate Goran Ivanišević.

HORS-JEU

Natation

COWANVILLE — Les nageurs et nageuses de l'Équipe de natation de Cowansville ont amassé 28 médailles d'or lors d'une compétition présentée en fin de semaine dernière.

Deux membres de l'ENC ont même poussé l'audace jusqu'à rafler trois premières places, soit Anne-Marie Guilbault chez les 8 ans et moins et Dominique Paré du côté des 9 ans.

Sept autres athlètes ont réussi un doublé d'or. On retrouve dans cette liste Marie-Claude Falardeau et Kassim Tremblay, chez les 8 ans et moins (Falardeau a aussi une médaille de bronze), David Monast, qui a ajouté une médaille d'argent, dans le groupe des 9 ans, Isabelle Guilbault, deux premières et une deuxième position, chez les 10 ans, Justin Francis (11-12 ans) puis Phébee Richard et Nancy Codere, deux nageuses du groupe 13-14 ans ayant aussi mérité une médaille d'argent.

Kaven Jones a été l'unique lauréat d'une médaille d'or chez les 8 ans et moins. Jones a aussi ajouté une deuxième place à sa fiche.

Vicki Ménard a accroché une médaille de chaque espèce à son cou chez les 9 ans, pendant que Véronique Landry, toujours chez les 9 ans, grimpaient en une occasion sur la plus haute marche du podium. Caroline Allard s'est distinguée chez les 10 ans, elle qui, outre sa médaille d'or, a ajouté deux médailles d'argent à sa collection. Kim Fincham, dans le même groupe, est aussi revenue à la maison avec une médaille d'or.

Les autres athlètes décorés d'une médaille d'or font partie des 11-12 ans. On retrouve Kimberly Fincham et Mylène Duquet, toutes deux gagnantes également de deux médailles d'argent, et Nicholas Smith.

Même s'ils n'ont pu s'emparer de la première place, d'autres nageurs ont retenu l'attention lors de cette compétition.

Il s'agit de Mickaël Lavallières (8 ans et moins), trois médailles d'argent, Olivier Deshaies (11-12 ans), deux deuxième positions, puis Karine Falardeau et Eric Jones (8 ans et moins), Myriam McDermott (10 ans), et Judith Tremblay (11-12 ans), tous auteurs d'une troisième place.

par-t golf
L'Incredible Simulateur

Réservez dès maintenant
pour vos partys des Fêtes!
(salle pouvant accueillir 80 personnes)

MAINTENANT OUVERT!



Photo : Eric Lajunesse

575 Dufferin, Granby 777-0744
(Complexe sportif INTERPLUS)

Bell demande au CRTC une baisse de tarifs.



Bell souhaite vous faire réaliser, dès le 1^{er} janvier, des économies supplémentaires sur vos interurbains automatiques. Ces réductions s'inscrivent dans une proposition de rééquilibrage des tarifs déposée le 1^{er} décembre auprès du CRTC. Si elles sont approuvées, les clients *résidence* et *monoligne affaires* paieront jusqu'à 13% de moins pour toute destination canadienne éloignée de plus de 65 km, jusqu'à 11% de moins sur une majorité de destinations américaines situées à plus de 176 km, et 35% de moins le samedi sur toute destination canadienne à l'extérieur du Québec et de l'Ontario ainsi qu'aux États-Unis. Ces réductions s'ajouteront bien sûr aux périodes actuelles de tarifs réduits, ainsi qu'aux économies offertes par les divers plans tel le plan InterMaxSM Bell. À n'en pas douter, 1995 s'annonce déjà comme une bonne année!

Bell

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	P
Laval	37	24	12	1	166	126	49
Hull	38	24	14	0	185	146	48
Granby	38	19	16	3	199	152	41
St-Jean	37	18	15	4	135	151	40
St-Hyacinthe	34	13	20	1	127	154	27
Val-d'Or	36	7	29	0	100	194	14

SECTION FRANK-DILIO

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	P
Beauport	35	23	9	3	150	97	49
Sherbrooke	34	21	11	2	143	100	44
Shawinigan	37	17	19	1	167	155	35
Victoriaville	32	14	16	2	139	157	30
Halifax	35	13	18	4	123	159	30
Drummondville	38	14	22	2	121	149	30
Chicoutimi	33	13	19	1	115	131	27

Vendredi, 9 décembre

Drummondville à Halifax
Shawinigan à Hull
St-Hyacinthe à Laval
Granby à Chicoutimi
Victoriaville à Sherbrooke
Beauport à Val-d'Or

Samedi, 10 décembre
Drummondville à Halifax, 19h
Shawinigan à Val-d'Or, 19h

Dimanche, 11 décembre
Beauport à Chicoutimi, 18h
Hull à St-Jean, 19h
Laval à Victoriaville, 19h

LHJMQ-LES MENEURS

LES MARQUEURS

Joueur	M	B	P	Pts
Motte, Christian Gra	34	35	41	76
Carignan, Patrick Sha	36	20	55	75
Brière, Daniel Dru	38	34	34	68
Arbin, Serge Gra	33	21	45	66
Bordeleau, Sébastien Hal	34	28	37	65
Méand, Martin Hal	37	30	33	63
Savage, Alain Jr Sha	37	29	31	60
Charrier, Frédéric Lav	37	24	31	55
McKay, Michael Hal	38	19	36	55
Brûlé, Steve SJ	35	25	28	53
Blackwood, Brent Hal	35	21	28	49
Dazé, Eric Bea	27	28	20	48
Girardin, Benoît Lav	37	18	30	48
Boudreau, Dave Gra	36	22	25	47
Bouchard, Frédéric Gra	36	11	34	45
Paradis, Carl Sha	34	17	27	44
Evola, Yanick Sha	36	14	30	44
Morin, Jean-Martin, Vic	30	23	20	43
Dubé, Christian Sha	33	14	28	42
Laroche, Jean-F. Sha	31	17	25	42
Trudel, Jean-Guy Hull	24	15	26	41
Dandaneault, Mathieu Sha	29	14	27	41
Bird, Jamie Hal	33	7	34	41
Delisle, Xavier Gra	37	13	26	39
Brousseau, David Sha	28	21	17	38
Lecompte, Eric St-J	27	20	18	38
Drapeau, Émile Hal	34	14	23	37
Montreuil, Eric Bea	32	13	24	37
Landry, Eric SH	30	20	17	37
Larocque, Stéphane Hal	34	17	20	37
Sévigny, Louis-P. Gra	37	8	28	36
Chouinard, Martin Gra	35	14	21	35
Boudrias, Jason Lav	21	14	21	35
Goneau, Daniel Lav	29	12	23	35

LES GARDIENS (Minimum 960 minutes)

Joueur	M	BC	BL	Moy.
Biron, Bea	1272	51	1	2.41
Belonger, Sha	1062	53	1	2.99
Routhier, Dru	1360	84	0	3.71
Rodrigue, St	962	61	2	3.80
Villeneuve, Lav	1201	76	0	3.79
Fichaud, Chi	1479	95	1	3.85
Deschênes, Gra	1351	87	0	3.86

LES BISONS

LES MARQUEURS

Joueur	M	P	Pts	Pun
Christian Martle	35	41	76	48
Serge Aubin	21	45	66	26
Dave Boudreau	22	25	49	102
Frédéric Bouchard	11	33	44	114
Xavier Delisle	13	26	39	36
L. Philippe Sévigny	8	28	36	77
Martin Chouinard	14	21	35	33
Maxime Blouin	14	17	31	37
Eric Bertrand	11	19	30	164
Hugues Gervais	9	13	22	59
Philippe Audet	6	15	21	98
Martin Woods	6	15	21	98
Dave Douville	10	9	19	29
Martin Corbel	7	5	12	89
Samy Nasreddine	1	10	11	49
Dave Savard	2	6	8	61
Kevin Bourque	3	4	7	25
Martin Bélanger	0	7	7	15
Martin Brousseau	0	3	3	41
Christian Lefebvre	1	1	2	2
Michel Massie	1	0	1	2
Marc Benoit	1	0	1	7
Yan Coulombe	0	1	1	40
Jean-Philippe Soucy	0	1	1	0

LES GARDIENS

Gardien	V	D	Min	BC	BL	Moy
Frédéric Henry	2	1	0	184	9	2.53
Steve Plouffe	6	5	3	805	54	3.80
Frédéric Deschênes	11	11	0	1351	87	3.86

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	M	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Contracoeur	27	20	5	2	149	99	42
Longueuil	28	18	9	1	184	145	37
Coaticook	27	16	8	3	149	137	35
Cowansville	29	13	15	1	141	159	27
Montréal-Est	28	11	16	1	120	160	23

Québec	26	7	17	2	118	163	16
--------	----	---	----	---	-----	-----	----

SECTION JEAN-HÉBERT

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Joliette	24	22	2	0	152	67	44
Valleyfield	29	18	8	3	142	117	37
St-Jérôme	27	16	8	3	165	148	35
La Plaine	28	11	15	2	148	162	24
LaSalle	27	9	13	5	120	152	23
Pierrefonds	28	11	16	1	130	147	23
Buckingham	26	6	18	2	96	161	14

df: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi, 9 décembre

Montréal-Est à Cowansville
La Plaine à Pierrefonds
St-Jérôme à Buckingham
LaSalle à Coaticook
Québec à Joliette

Dimanche, 11 décembre
Québec à Valleyfield, 14h
Cowansville à Buckingham, 14h
Pierrefonds à Coaticook, 14h30
Longueuil à Montréal-Est, 18h30

LES PATRIOTES

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts
Yannick Noisoux	29	27	56
Pascal Gagnon	17	34	51
Dominic Lapierre	14	24	38
Dave Litwack	16	13	29
Eric Maisonneuve	16	13	29
Sébastien Richer	13	14	27
Jimmy Dastie	11	15	26
Martin Bernard	10	10	20
Yannick Jeannotte	4	15	19
Sieve Grimard	2	6	8
Eric Bilodeau	1	7	8
Patrick Suro	1	7	8
Yannick Plante	3	4	7
Maxime Lessard	3	4	7
Patrice Samido	2	5	7
Alain Luneau	3	3	6
Pascal St-Jean	4	1	5
Marc Sotichagrin	0	4	4

LIGUE DE HOCKEY SENIOR MAJEUR DU QUÉBEC

LES MARQUEURS

Équipe	PJ	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Verdun	15	9	3	3	89	65	21
Sorel	14	10	4	0	65	60	20
Laurentides	16	9	6	1	94	76	19
Waterloo	14	6	6	2	70	83	14
Acton Vale	15	3	12	0	64	99	6

Samedi, 10 décembre

Waterloo à Verdun, 19h30
Laurentides à Acton Vale, 19h45

Dimanche, 11 décembre
Waterloo à Verdun, 19h30
Laurentides à Acton Vale, 19h45

LES MARQUEURS

Joueur	PJ	B	A	Pts
Danny Leblond, Ver	11	13	18	31
Pierre Miller, Ver	15	10	17	27
Martin Fecteau, Laur	14	12	14	26
Goby McDuff, Wat	14	13	11	24
Martin Vézina, Ver	15	12	12	24
Robert St-Louis, Ver	13	9	15	24
Marc Vignoneau, Sor	14	7	16	23
André Charland, Sor	14	11	11	22
Sylvain Mansion, Laur	16	8	13	21
Richard Charotte, Laur	15	9	11	20
Luc Beaudoin, Laur	15	8	12	20
Patrick Black, Laur	14	5	14	19
Dean Duggan, Sor	14	3	16	19
Martin Thomas, Ver	12	7	11	18
Hugues Laliberté, AcV	12	4	14	18

LES GARDIENS (Minimum de 360 minutes)

Gardien	V	D	DF	Min	BC	BL	Moy.
M. Perreault, Sorel	5	1	0	360	23	0	3.83
P. Lafleur, Laur	4	3	1	517	37	0	4.29
M. Delorme, Ver	7	1	1	540	40	0	4.44
S. Giard, Wat	5	2	2	518	40	0	4.63
E. Dumais, Sorel	5	3	0	479	37	0	4.63
B. Ringer, Laur	4	3	0	380	31	0	4.90
J.-F. Dorais, AcV	3	4	0	471	48	0	6.11

LES 94 DE WATERLOO

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pun
Goby McDuff	13	11	24	21
François Borduas	5	12	17	2
Michel Dandaneault	3	12	15	14
Bruno Gagné	6	8	14	16
Luc Bocher	6	7	13	10
Yves Plourde	2	8	10	6
Steven Dion	6	3	9	4
Martin Graveline	3	6	9	54
Daniel Charbonneau	2	5	7	6
Louis Hamon	1	6	7	6
Donny Ducloux	5	1	6	4
Stéphane Blais	4	2	6	6
Steve Armstrong	1	5	6	14
Donny Judge	0	6	6	34
Stéphane Lapointe	3	2	5	7
Pierre Calder	0	5	5	63
Pascal Grenier	0	5	5	27
Lambert Fontaine	0	4	4	12
Stéphane Côté	1	2	3	6
Pierre Labrecque	0	2	2	4
Stéphane Noisoux	0	2	2	9
Steve Julien	0	1	1	2
Martin Morin	0	1	1	0
Pierre Villeneuve	0	0	0	20
Pierre Lacroix	0	0	0	23
Bruno Flamand	0	0	0	24
Eric Charbonneau	0	0	0	2

LES GARDIENS

Gardien	V	D	DF	Min	BC	BL	Moy.
Stéphane Giard	5	1	2	518	40	0	4.63
Bruce Judge	1	5	0	320	40	0	7.50

LIGUE RÉGIONALE AC ESTRIE

(Au 6 décembre)</

Les Patriotes battent Montréal-Est 6-0

Jean-François Lareau signe son premier jeu blanc de la saison

COWANSVILLE



André Bilodeau

Les Patriotes de Cowansville ont signé un sixième gain à leurs neuf dernières parties en battant les Rangers de Montréal-Est 6-0, hier soir au Pavillon

des sports.

Yannick Plante, Pascal Gagnon, Steve Grimard, en plus d'une aide, Yannick Jeannotte, Martin Bernard et Dave Litowski, en plus d'une aide, ont touché le fond du filet.

Eric Bilodeau et Sébastien Richer ont participé à deux buts chacun.

Jean-François Lareau a mérité le jeu blanc, son premier dans l'uniforme des Patriotes. Il s'agissait en fait du premier blanchissage des Patriotes cette saison.

Le premier tiers a commencé avec 15 minutes de retard, l'autobus des Rangers ayant été bloqué dans le tunnel Lafontaine à Montréal.

Un peu à l'image de la circulation, les premières minutes de jeu ont tourné au ralenti: de timides attaques de part et d'autre. Rien pour vraiment s'exciter.

Il a fallu attendre la septième minute avant de voir les moteurs



Steve Grimard a réussi un but et une passe pour les Patriotes.

photo d'archives

se mettre à rouler.

Un jeu de Steve Laplante a donné le ton à la rencontre. Le joueur des Rangers a été chassé pour cinq minutes et la partie pour placage par derrière.

Les Patriotes, qui jouaient alors à court d'un homme, ont pu bénéficier d'un avantage numérique de trois minutes. Et ils ne pouvaient rater pareille chance de s'inscrire au pointage.

Yannick Plante, à l'aide d'un puissant tir de la ligne bleue, a fait payer cher le geste de Laplante. Dominic Lapierre et Dave Litowski ont récolté des aides sur le jeu. Il ne faudrait pas passer sous silence le travail de leurs compagnons, notamment Jean-François Dufour,

Jean-François Lareau a récolté son premier jeu blanc avec la formation cowansvilloise.

photo Richard Chagnon

qui disputait son deuxième match seulement dans l'alignement des Patriotes.

Laplante a dû regretter encore davantage son geste 30 secondes plus tard quand Pascal Gagnon a doublé l'avance des Patriotes.

Après avoir capté une passe de Steve Grimard, le no 97 cowansvillois a sorti le gardien Eric Carbonneau de ses patins et l'a déjoué du côté de la mitaine d'un tir du revers. Un but de toute beauté.



Les Patriotes ont aussi dominé au chapitre des tirs au but, lançant 14 fois, soit le double des visiteurs.

Pensant secouer sa troupe et briser le tempo, l'entraîneur des Rangers, Jacques Dumais, remplacé son gardien Carbonneau par l'ex-Patriote Daniel Archambault en début de deuxième période.

Archambault a vite réalisé que ses adversaires ne ressemblaient en rien à l'équipe avec laquelle il s'alignait en début de campagne.

Bienvenue à Cowansville. Les Patriotes n'ont pas perdu de temps. Une minute et 44 secondes après que l'arbitre eut déposé le disque sur la glace, Yannick Jeannotte s'inscrivait au pointage, sur une aide de Bilodeau et Richer.

Dominic Lapierre et Yannick Noisieux ont bien failli ajouter un cinquième but quelques instants plus tard, durant une pénalité à leur coéquipier Yannick Plante. Un bel échange entre les deux les a amenés jusqu'à la porte des buts. Archambault veillait au grain, lui qui, quelques instants plus tôt, avait volé un but à Jimmy Dostie qui s'était présenté seul devant lui.

Martin Bernard a réussi ce que Noisieux et Dostie avaient raté plus tôt. Patrice Sauro a amassé une aide sur ce but marqué à 14:35.

La plus belle chance des Rangers est survenue un peu plus tard quand John Timiklis a vu son tir effleurer l'extérieur du poteau. Les visiteurs ont dominé au chapitre des tirs 9-3.

Robert Millette a dit cette semaine qu'il espérait plus de ses arrières. Le message a certes été compris, puisqu'à 30 secondes de la fin de la période, les arrières Eric Bilodeau et Steve Grimard ont combiné leurs efforts et donné une avance de 3-0 aux locaux. Sébastien Richer a récolté une aide sur ce but de Grimard, un puissant tir de la ligne bleue qui n'a donné aucune chance au gardien des Rangers.

Les Bisons ne font pas le poids à Chicoutimi

CHICOUTIMI

Quel cadeau de Noël les joueurs des Bisons ont présenté à leur entraîneur Alain Rajotte avant son départ pour Équipe Canada junior! Les Granbyens s'apprétaient à jouer une cinquième partie sans victoire, hier soir à Chicoutimi, où ils perdaient 6-0 devant les Saguenéens de Gaston Drapeau alors qu'il restait trois minutes à jouer au moment de mettre sous presse.

Les Bisons n'ont certainement pas trouvé la bonne recette à Chicoutimi, où ils ont toujours éprouvé des difficultés. Alain Rajotte voulaient que ses hommes jouent dans la même optique qu'ils l'avaient fait lors de leurs deux victoires consécutives à Laval, plus tôt cette saison, mais ils ont certainement oublié quelques détails.

Les Sags ont inscrit cinq buts sans riposte en deuxième période pour briser les reins des Bisons, qui n'ont qu'une victoire à leurs

sept derniers matches (1-4-2). Présentant la meilleure offensive de la LHJMQ, les Granbyens étaient à la recherche de leur 200e but de la saison à leur 39e partie.

Le gardien des Sags, Éric Fichaud, qui accompagnera Rajotte et Christian Matte au camp final de sélection d'Équipe Canada junior, lundi à Edmonton, a décidé d'impressionner l'entraîneur tout de suite.

Steve Plouffe a remplacé Frédéric Deschênes en deuxième période, alors que le compte était de 4-0. Alexei Lojkin avait amassé un but et deux passes, les autres marqueurs étant Allan Sirois, Samuel Groleau, Christian Caron, Patrick Lacombe et Simon Harvey.

Les Bisons étaient privés d'éléments importants comme Serge Aubin, Dave Douville et Martin Bélanger, hier.

Les Granbyens ne jouent plus avant d'entreprendre leur voyage vers Halifax, où ils disputeront un programme double, jeudi et vendredi.

Première serrée

La première période avait pourtant été serrée, les Sags marquant le seul but de l'engagement, celui d'Allan Sirois avec que les Granbyens se défendaient à trois contre cinq.

Christian Matte a bénéficié d'une belle chance de créer l'égalité,

peu après, en s'échappant seul devant Éric Fichaud. Le 26 a cependant lancé par-dessus le filet.

Deux bagarres ont éclaté au premier vingt, où Chicoutimi a eu l'avantage, 9-8, dans les tirs. Hugues Gervais a jeté les gants devant Alain Nasreddine et Maxime Blouin a fait de même face à Denis Hamel.

L'entraîneur des Bisons, Alain Rajotte, mentionnait cette semaine que son équipe éprouvait des ennuis en deuxième période. Il ne croyait pas si bien... prédire! Son club a permis cinq buts sans riposte dans l'engagement médian et les Granbyens tiraient de l'arrière, 6-0 après 40 minutes.

Le Russe Alexei Lojkin a porté la marque à 2-0 pendant une supériorité numérique des Sags, dans la cinquième minute.

Samuel Groleau a profité d'une erreur granbyenne pour enfilier un troisième but et Christian Caron a porté la marque à 4-0 au milieu de la 15e minute, signifiant la sortie du gardien Frédéric Deschênes.

Les Bisons ont ensuite écopé de quelques pénalités d'indiscipline et les Saguenéens ont ajouté deux autres buts lors de jeux de puissance. D'abord, Patrick Lacombe a déjoué Steve Plouffe à cinq contre trois et Simon Harvey a fait 6-0 avec moins de deux minutes à jouer en deuxième période.

Deux autres bagarres ont eu lieu dans cette période. Éric Bertrand s'en est pris à Vincent Gignac tan-

dis que Martin Woods et Jérôme Boivin en sont venus aux coups.

DANS LE MONDE DU SPORT

Canseco échangé aux Red Sox

NEW YORK— Les Red Sox de Boston ont fait l'acquisition hier de Jose Canseco des Rangers du Texas cédant en retour Otis Nixon et un joueur de troisième-but évoluant dans les ligues mineures.

La transaction a été complétée après plusieurs jours de négociations.

Canseco, 30 ans, a réussi 31 circuits et produit 90 points en 111 matches d'une saison écourtée par la grève des joueurs. Ancien joueur recrue et ex-joueur par excellence de la Ligue américaine, Canseco a également maintenu une moyenne de .282 et volé 15 buts.

Cet échange permet à Canseco de retrouver son ancien gérant au Texas, Kevin Kennedy. Celui-ci a été congédié par les Rangers peu après le début de la grève. Il

a été depuis engagé par les Red Sox.

Quant aux Rangers, ils voulaient un joueur rapide pouvant frapper au premier rang du rôle. Nixon, 36 ans, a volé 42 buts et était en voie d'améliorer le record de 54 buts volés des Red Sox appartenant à Tommy Harper.

Montana pourrait être prêt lundi

KANSAS CITY— Le pied de Joe Montana des Chiefs de Kansas City prend du mieux et il pourrait être prêt en vue du match de lundi à Miami.

«J'ai tenté quelques mouvements, hier, et ce n'était pas si pire, a précisé Montana. Je vais essayer d'en faire un peu plus aujourd'hui et voir comment ça va.

«Tout dépend de la douleur.»

RÉSULTATS

HOCKEY	LHJMQ
Hull 5 Drummondville 7	Cowansville 6 Montréal-Est 0
Hull 5 Shawinigan 4	BASKET-BALL
Laval 5 St-Hyacinthe 3	LIGUE SCOLAIRE
Chicoutimi 6 Granby 0	(BF) Triplet 93 Envolee 18
Sherbrooke 6 Victoriaville 3	(BM) Triplet 72 Envolee 26
Val d'Or 4 Beauport 3 (3e)	(CM) Envolee 58 Triplet 37

VENTE DE

NOËL

RCA



CASQUE D'ÉCOUTE SANS FIL

pour téléviseur, magnétoscope, ou chaîne stéréo
Utilisez-le partout dans votre maison!

Rég. : 249 \$

SPÉCIAL

199⁹⁵\$



MINI-CHAÎNE STÉRÉO

avec chargeur de 3 DC, RP-8593

- Système de syntonisation numérique AM/FM/FM stéréo à 24 stations AM/FM pré-réglées
- Deux platines à duplication synchro rapide
- 2 enceintes à 2 voies à graves de 5 po et aigus à cône de 2 po
- 5 watts par voie (DHT 10 %, 100 Hz-15 kHz sous 4 ohms)
- Système VisEQ à 3 bandes, 5 réglages de tonalité
- Amplification des graves
- Télécommande à 16 touches pour amplificateur, syntonisateur et lecteur DC
- 11 po 1/8 H, 27 po L, 12 po 1/8 P

Rég.: 449 \$

SPÉCIAL **379\$**

CAMÉSCOPE PRO808, 8 mm PR08

- Zoom 8x
- Système d'autofocalisation à gamme étendue
- Enregistrement sous 1 lux
- Modes d'enregistrement AE/sélection de scène
- Télécommande infrarouge



799\$

CAMÉSCOPE PR0843, 8 mm PR08

- Objectif à zoom motorisé 12:1
- Modes d'enregistrement AE
- Enregistrement sous 2 lux
- Titreur 2 lignes/1 page
- Effets spéciaux numériques
- Traitement de signal numérique
- Viseur sport



849\$

LECTEUR DE DISQUES COMPACTS PORTATIFS

RP-7971 à radio AM/FM/FM stéréo et magnétocassette double



- Deux enceintes stéréo à gamme étendue de 4 po
- Égaliseur graphique à 3 bandes
- Mémoire programmable de 21 plages DC
- Duplication synchro rapide et commutable
- Lecture continue

Rég. : 229 \$

SPÉCIAL

179\$



MAGNÉTOSCOPE

VR329

- Minuterie programmable de 4 événements/1 an
- Système de recherche d'index VHS

Rég. : 329 \$

SPÉCIAL

279\$

OUVERT 7 JOURS

HORAIRE DES FÊTES :

Du lundi au vendredi :
de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

Financement disponible
Cartes de crédit acceptées

L115568



633 Dufferin
Granby
Téléphone : 372-5896